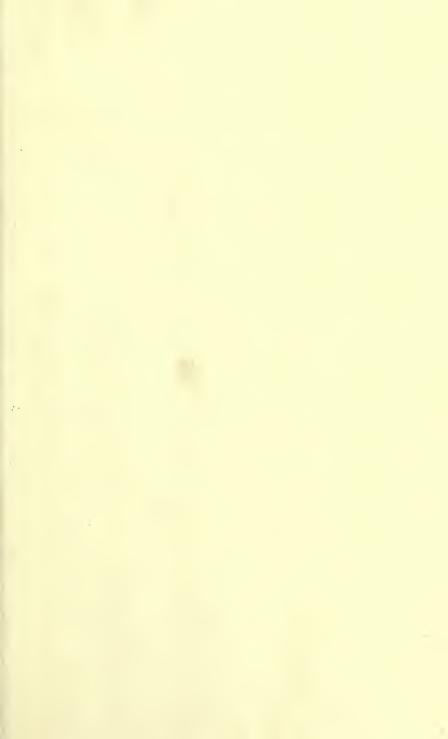




Digitized by the Internet Archive in 2007 with funding from Microsoft Corporation



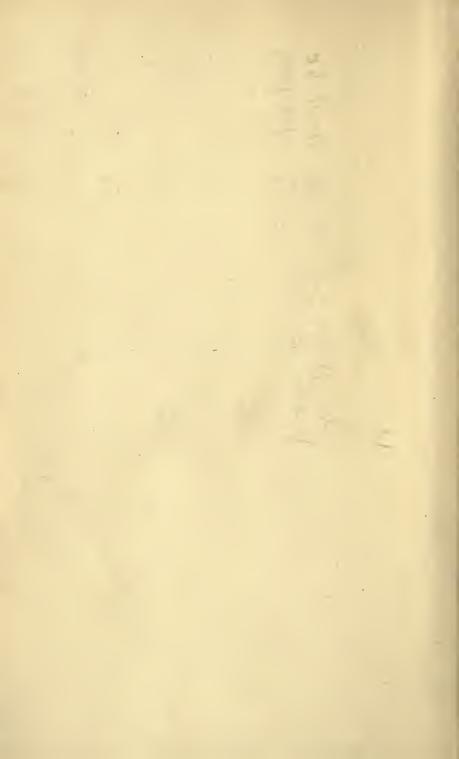


(17

AN

## EGYPTIAN READING BOOK

FOR BEGINNERS



# EGYPTIAN READING BOOK

### FOR BEGINNERS

#### **BEING**

A SERIES OF HISTORICAL, FUNEREAL, MORAL, RELIGIOUS
AND MYTHOLOGICAL TEXTS PRINTED IN HIEROGLYPHIC
CHARACTERS TOGETHER WITH A TRANSLITERATION
AND A COMPLETE VOCABULARY

BY

#### E. A. WALLIS BUDGE, LITT. D. (CANTAB.)

KEEPER OF THE EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES
IN THE BRITISH MUSEUM

14678/18.

#### LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., Ltd.

PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD

1896.

[ALL RIGHTS RESERVED.]



#### PREFACE.

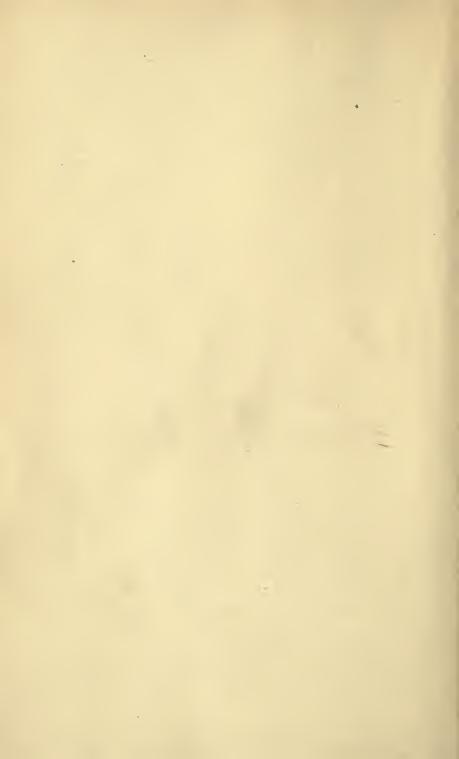
OF the twenty Egyptian texts printed in the following pages, nine are taken from monuments inscribed in the hieroglyphic character, and eleven are transcripts into hieroglyphics from hieratic texts; the most ancient belongs to the period of the VIth dynasty, about B. C. 3500, and the most modern to the Ptolemaïc period, about B. C. 250. The "Inscription of Una" is a fine example of the biographical texts of the VIth dynasty; the "Inscription of Khnemu-hetep" is a good type of a similar document of the XIIth dynasty; the inscriptions of Hatshepset and Rameses II. are short but excellent specimens of the historical inscriptions of the XVIIIth and XIXth dynasties; the extracts from the great Harris Papyrus illustrate the historical and religious writings of the XXth dynasty; the "Inscription of Pi-ankhi-meri-Amen" is a fine piece of narrative of the XXIVth dynasty; and the Decree of Canopus illustrates the literary composition of the Ptolemaïc period. Thus we have good and complete examples of the historical writings of the best periods of Egyptian history. Religious texts are represented by the "Hymn to Amen-Ra", a work belonging probably to the period of the XXth or XXIInd dynasty; and moral texts by the works of Kaqemna and Ptah-hetep, both of which were written before the VIth dynasty; and funereal texts by the Stelae of Nekht-Amsu, of the XVIIIth dynasty, by the "Festival Songs of Isis and Nephthys", by the "Litanies of Seker", and by

the "Lamentations of Isis and Nephthys"; legal literature is illustrated by the account of the legal proceedings taken against certain robbers of royal tombs by the Egyptian Government in the time of the XXth dynasty; and of works of fiction better examples than the "Tale of the Two Brothers", and the story of the "Possessed Princess of Bekhten", and the "Travels of an Egyptian" could hardly be found. Each text is complete in itself.

This series of texts was given in my Egyptian Reading Book, which appeared in 1888, and although they were printed without transliterations, and without notes or explanations, they seemed to fill a want. Several friends who used the book, however, pointed out that its usefulness would have been greater if the lines of Egyptian had been broken up into words, and if a complete transliteration and vocabulary had been added. With the view of making the work as useful as possible I recopied the texts, dividing them into words, and I wrote transliterations of them and made a complete vocabulary; the result is the book now before the reader. In dividing the words I have been guided solely by the wish to make them easily distinguishable, and in transliterating them I have followed the old system sanctioned by Birch, Lepsius and others, for in spite of its defects it is, in my opinion, as good as any which has been suggested. Where possible, I have added a number of references to each word in the Vocabulary, so that the student may compare their use in several passages, for this, after all, is frequently the only way in which the true meaning of a word can be ascertained. The exact meanings of many of the words which occur in works like the "Precepts of Ptah-hetep" can only be guessed at, and the explanations of many of them given in the vocabulary must be understood to be little more than suggestions as to their meanings; to illustrate the use of verb or noun I have erred on the side of giving too many references rather than too few. No pains have been spared to make the vocabulary complete. With the view of helping the beginner English versions of a few of the texts have been added, and it is hoped that these may smooth his way and lead him to the perusal of the others in the volume.

London, August 29th, 1896.

E. A. WALLIS BUDGE.



#### CONTENTS.

#### Preface.

. English translations :—								
1. The Tale of the Two Brothers		XVII						
2. The Possessed Princess of Bekhten .		XXVII						
3. The Litanies of Seker		XXXII						
4. Colophons		XXXV						
5. The Stelae of Nekht-Amsu		XXXV						
6. The Battle of Kadesh		XL						
7. The Annals of Rameses III		XLIII						
8. A Hymn to $\dot{A}$ men- $R\bar{a}$		L						
. Hieroglyphic texts with transliterations:—								

### II.

1. THE TALE OF THE TWO BROTHERS A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the D'Orbiney Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 183. The hieratic text has been published by Birch, Select Papyri, II, plates IX-XIX; by Moldenke, The Tale of the Two Brothers; and by Reinisch, Aegyptische Chrestomathie, Taff. 22-40. For discussions on the text and translations see Revue Archéologique, tom. IX, p. 385 (1st Series); Atlantis, vol. IV, pp. 23-57; Goodwin, Cambridge Essays, pp. 232-239; Brugsch, Ein altägyptisches Märchen, 1 p. 7 ff.; Revue Archéologique, N. S., t. XXXV, pp. 164-179; Records of the Past, Old Series, vol. II, p. 133 ff.; Groff, Étude sur le Papyrus d'Orbiney, Paris, 1888; Maspero, Contes Égyptiens, pp. 5-42.

<sup>1.</sup> This work is bound up as the second part of Aus dem Orient, Berlin, 1864, but it is really a separate publication, and it has its own distinct pagination.

- 2. THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN ... ... 40—49

  For other copies of this text see Rosellini, Monumenti Storici, tom. II, tav. 48; Prisse, Monuments Égyptiens, pl. 24; and for translations see de Rougé, Journal Asiatique, 5° série, tom. VIII, pp. 201—248; tom. X, pp. 112—168; tom. XI, pp. 509—572; tom. XII, pp. 221—270; and Records of the Past, O. S., vol. IV, pp. 53—60.
- 3. THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 49—75
  4. COLOPHON ... ... ... ... ... 76—78

Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 188. Extracts from the papyrus have been published by Pleyte, *Recueil de Travaux*, tom. III, p. 57 ff.; and the complete text, with transliteration and translation, have been published by myself in *Archaeologia*, vol. LII.

- 5. THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 78—87
  A transcript into hieroglyphics from the hieratic text
  of the Berlin papyrus No. 1425, published by Dr. J. de
  Horrack under the title Les Lamentations d'Isis et de Nephthys; for an English translation see Records of the Past, O.
  S., vol. II, pp. 111—120.
- 6. THE LITANIES OF SEKER ... ... ... 87—96

  Transcript into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10188. The complete text of the papyrus, with transliteration and translation, has been published by myself in *Archaeologia*, vol. LII.
- 8. THE INSCRIPTION OF KHNEMU-ḤETEP ... ... 107—119
  For other copies of the text and translations see Burton,

  Excerpta Hieroglyphica, plates XXXIII—XXXIV; Champollion, Monuments, tom. II, pp. 418—422; Lepsius, Denk-

mäler, II, Bll. 125, 126; Brugsch, Monuments Égyptiens, plates 15—17; Reinisch, Aegyptische Chrestomathie, I, Bll. 1—4; Newberry, Beni Hasan, Part I, plates 25, 26; Brugsch, Geschichte, pp. 139—143; Maspero, Recueil de Travaux, tom. I, pp. 160—169; and Records of the Past, O. S., vol. XII, pp. 67—76.

9. INSCRIPTIONS ON THE BASE OF THE OBELISK OF HAT-SHEPSET ... ... ... ... ... ... ... ... 119—126 For other copies of the text see Prisse, Monuments, pl. 18; and Lepsius, Denkmüler, III, Bl. 22; and for translations see Mélanges d'Archéologie Égyptienne et Assyrienne, tom. III, p. 90; and Records of the Past, O. S., vol. XII, pp. 131—136.

For other copies of the text see Prisse, Monuments, pl. 17; Sharpe, Egyptian Inscriptions, pl. 106; and Lepsius, Denkmäler, III, Bl. 114 i. A part of one text was translated in the Deutsche Revue, Bd. VII, p. 73; and both texts have been published with transliteration and translation by myself in Trans. Soc. Bibl. Arch., vol. VIII, pt. 3, pp. 299—346.

- 12. THE BATTLE OF KADESH ... ... ... 134—141
  For other copies of the text and translations see Champollion, Monuments, pll. XXVII—XXIX; Lepsius, Denkmäler, III, Bl. 187; Revue Archéologique, Ire série, 1858; and Revue Contemporaine, 1868. The text of this inscription here given is that of Guieyesse (Recueil de Travaux, tom. VIII, pp. 126—131).
- A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the great Harris Papyrus, Brit. Mus. No. 9, 999, plates 1—9, 20, and 75—79. The complete hieratic text was published by Birch, Facsimile of an Egyptian Hieratic Papyrus of Rameses III, and for translations see Chabas, Recherches pour servir à l'histoire de la XIX° Dynastie, pp. 75—79; Aegyptische Zeitschrift, 1872, p. 119 ff.; 1873, pp. 9, 34, 65, 97,

152,	and p	p. 49;	98, 1	54;	1874,	pp.	23 —	25;	and	Re-
cords	of the	Past,	O. S.	, vol	. VI,	pp.	23—7	70, V	ol. V	III,
pp.	552.	A gl	ossary	to	the w	hole	pap	yrus	enti	tled
Dicti	ionnaire	du Pa	pyrus .	Harri	s No.	IV	vas j	publi	shed	by
Dr.	Karl P	iehl at	Vienn	a in	1882.					

- 14. THE STELE OF PI-ANKHI-MERI-AMEN ... 184—225

  For other copies of the text and translations see Mariette, Monuments Divers, pl. 1—6; de Rougé, Chrestomathie, fasc. IV; and Records of the Past, O. S., vol. II, pp. 75—98.
- The Decree of Canopus ... ... 225—240

  The hieroglyphic and Greek texts of this decree have been published by Lepsius, Das bilingue Decret von Kanopus, 1866; an English translation may be found in Records of the Past, vol. VIII, pp. 83—90.
- 16. THE PRECEPTS OF KAQEMNA ... ... 241-244
- Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of the Prisse Papyrus; see Fac-simile d'un papyrus égyptien en caractères hiératiques, Paris, 1847. For explanations and translations of these difficult texts see Chabas, Revue Archéologique, Ire série, tom. XV, p. 1 ff.; Aegyptische Zeitschrift, 1870, pp. 81, 97; Lauth, Sitzungsberichte der Königl. Bayer. Akad. der Wissenschaften zu München, 1869, 1870; and Virey, Études sur le

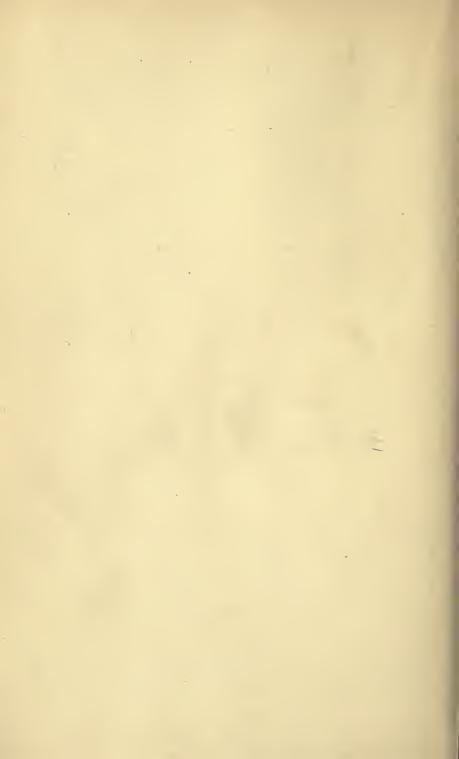
Papyrus Prisse, Paris, 1887.

- 18. THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN ... ... 275—294
  A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Brit. Mus. No. 10247, pp. 18—28. For editions of the text and translations see Birch, Select Papyri, pll. 52—62; Chabas, Voyage d'un Égyptien, Paris, 1866; Goodwin, Cambridge Essays, pp. 267—269; and Records of the Past, O. S., vol. II, pp. 101—110.
- 19. HYMN TO AMEN-RX ... ... ... 294—305 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Bûlâk Papyrus, No. 17. For editions of the text, in

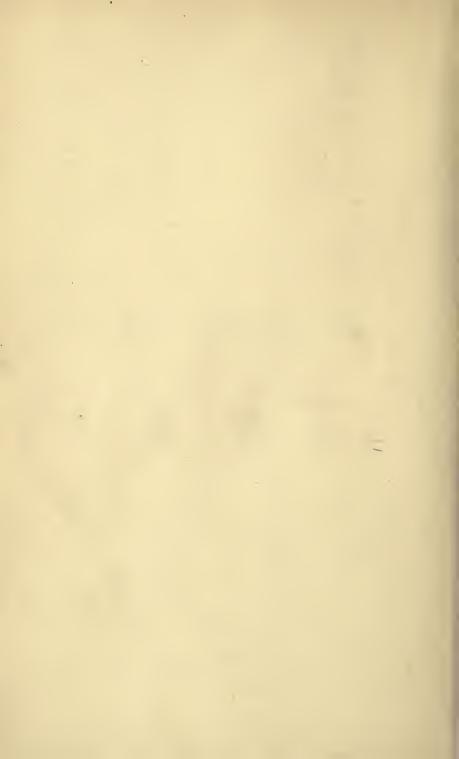
hieratic and hieroglyphics, and for translations, see Mariette, Les Papyrus Égyptiens du Musée de Boulaq, tom. II, pll. 11—13; Grébaut, Hymne à Ammon-Ra; Goodwin, Trans. Soc. Bibl. Arch., vol. II, p. 250 ff.; and Records of the Past, O. S., vol. II, pp. 121—130.

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Abbott Papyrus, Brit. Mus. No. 10221. For editions of the text and translations see Birch, Select Papyri, II, pll. I—VIII; Chabas, Mélanges, 3° série, tom. I, Paris, 1870, pp. 1—172; Maspero, Une Enquête Judiciaire, Paris, 1871; and Records of the Past, O. S., vol. XII, pp. 103—115.

III.	Vocabula	ary	•••	•••	•••	•••	•••	•••	337—592
	Errata	•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••	593



# TRANSLATIONS



#### The Tale of the Two Brothers.

(See pp. 1-40.)

I. Now there were once two brethren, [the children] of the same father and mother; Anpu was the name of the elder, and Bata was the name of the younger. Now Anpu had a house and a wife, and his young brother lived with him in the condition of a menial, for it was he who made clothes for him, and he used to follow and tend his cattle in the fields; it was he who did the ploughing, it was he who laboured, and it was he who carried out all the works concerning the fields. And behold, his young brother was a good farmer whose like existed not in all the land of Egypt. . . . . . . And for many days afterwards, his young brother used to go out after his cattle according to his daily wont, and he came back each evening to his house laden with all kinds of vegetables of the fields, which when he had returned from the meadows he placed before his great brother, who was sitting with his wife; and when he had drunk and eaten he went to bed in the cowbyre with his cattle. And at daybreak on the morrow after the bread-cakes were baked he laid them before his elder brother, and having provided himself with bread for [his need] in the fields, he drove out his cattle to let them feed in the fields. And as he tended his cattle they said to him, "In such and such a place the herbage is good," and he hearkened unto everything which they said, and he led them to the place where II. the herbage which they loved grew abundantly; and the cattle which were before him grew exceedingly fine, and they increased and multiplied exceedingly.

And when the season for ploughing had come, then Anpu said to Bata, "Come, let us take our teams and plough, for the land hath again appeared, and it is in good condition for ploughing; do thou then go into the fields with the grain [to-day], for we will begin to plough at daybreak to-morrow;" this was what he said to him, and his young brother did everything even as his elder brother had commanded him. And it came to pass at daybreak on the following day that they went forth into the fields with their teams, and they ploughed, and their heart was exceedingly glad by reason of their work.... And some time afterwards while they were in the fields [working] the elder brother sent the younger, saying, "Run quickly and bring wheat from the homestead;" and the younger brother found the wife of his elder brother sitting [doing] her hair, and he said to her, "Rise up and give me wheat, III. that I may run back to the fields, for in sending me my elder brother [wished] that no delay should be caused." And she said, "Go and open the granary, and do thou thyself carry away that which thy heart desireth, lest [if I rise up] my hair fall in going." Then the young man went into his byre and brought out a large jar, for his desire was to carry away much grain, and he filled it with wheat and barley, and as he was coming out with them she said to him, "How much hast thou on thy shoulder?" And he said to her, "Of barley three measures, and of wheat two; in all, five measures; that is what I have on my shoulder;" that is what he said to her. Then she spake unto him, saying, "There is great strength in thee, for I have watched it daily;" and her heart knew him with the desire of love, and she rose up being filled with him, and she said to him, "Prithee let us lie together for a season, and if thou wilt consent verily I will make for thee fine raiment." Then the young man became like a raging wild beast of the south with fury by reason of the shameful words which she had spoken to him; and she feared exceedingly. And the young man spake with her, saying, "Verily thou hast been in my sight as a mother, and thy husband as a father, for he is

older than I, and he hath made me to live. How IV. shameful are the words which thou hast spoken to me! do not repeat them. I myself will not speak of them to any one, and I will not allow them to escape from my mouth to any living person;" [and thus saying] he took up his load and went into the fields, and he came to his elder brother, and they continued their toil unbrokenly.

And towards the evening the elder brother returned to his house, and the younger brother [followed] after his cattle, and he loaded himself with all the produce of the field, and drove his cattle before him to put them to bed in their byres in the homestead; and behold the wife of the elder brother was afraid by reason of the words which she had spoken, and she took rancid (?) fat, and she made herself to appear like one who hath been evilly entreated by a ravisher, wishing to say to her husband when he should return according to his daily wont at eventide, "It is thy young brother who hath treated me thus violently." And when Anpu came into his house he found his wife lying prostrate and ill like unto one on whom violence had been committed; she poured no water upon his hands, according to her daily wont, she lit no fire before him, his house was in darkness, and she was lying prostrate and sick and ill. Her husband said to her, "Who hath had converse with thee?" and she said to him, "None hath had converse with me except thy V. young brother. When he came to fetch corn for thee, he found me sitting by myself, and he said to me, 'Prithee let us lie together for a season; tie up thy hair.' That was what he said to me, but I did not hearken unto him. [And I said], Behold, am I not thy mother? and is not thy elder brother in thy sight as a father? That was what I said to him. And he was afraid, and he entreated me evilly that I might not tell thee of it. If thou lettest him live, I shall die, and behold, moreover, when he cometh home at eventide, inasmuch as I have told thee of his shameful words, what he will do [to me] is manifest."

And the elder brother became like a raging wild animal of the south, and having sharpened his dagger he took it in his hand,

and stood behind the door of his byre to slay his young brother when he came in there at eventide to put to bed his cattle in their stalls. And at sunset the younger brother loaded himself with field produce of all kinds according to his daily wont, and when he had come home and the leader of the herd was going into her byre, she said to her keeper, "Verily thy elder brother is standing in front of thee with his dagger [in his hand] to slay thee; flee from before him." And having heard the speech of the cow which went first, as VI. the second went into the byre she spake unto him in like manner, and looking under the door of his byre he saw the feet and legs of his elder brother who stood behind the door with his dagger in his hand; and setting down his load upon the ground he betook himself to flight with all speed, and his elder brother pursued him with his dagger [in his hand]. And the younger brother appealed to Ra-Harmachis, saying, "O my fair lord, it is thou who judgest wrong from right;" and Ra listened to all his words. And Ra caused a great stream filled with crocodiles to come between the young man and his elder brother, and thus one stood upon one side, and the other upon the other; and the elder brother smote his hand twice because he had not been able to slay him. That was what he did. And the younger brother called out to him from one side, saying, "Wait until daybreak, and when Aten riseth VII. I will plead with thee before him, for it is he that setteth the crooked straight. And as for me I shall nevermore live with thee, and I shall nevermore abide in any place wherein thou art; and I shall go to the Valley of the Cedar."

Now when it was daybreak on the morrow, and Rā-Harmachis had risen, each one looked upon the other, and the young man spake again to his elder brother, saying, "How couldst thou pursue me to slay me basely without having heard what my mouth had to say? But I am indeed thy young brother, and thou thyself hast been to me like a father, and thy wife hath been to me as a mother. And behold, when thou didst send me to bring wheat for us, did not thy wife

say to me, 'Prithee let us lie together awhile?' but see, she hath turned the matter into something quite different." Then he made him to understand everything which had taken place between his wife and himself, and he took an oath by Ra-Harmachis, saying, "Verily thy lying in wait for me craftily in secret behind the door (?) with thy dagger [in thy hand] was a foul and abominable thing [to do]!" and taking a flint knife he mutilated himself and threw the piece into the water where a nar fish swallowed it; and VIII. he became weak and fainted from exhaustion. And the heart of the elder brother was smitten with exceeding great grief, and he wept loudly because he did not know how to cross over to where his young brother was by reason of the crocodiles. Then his young brother cried out to him, saying, "Behold, thou wouldst keep in remembrance one evil act, and yet thou wouldst not keep in mind either one good deed, or even one thing of all those which I have done for thee. And now, go thou to thy house and tend thine own cattle, because I will never abide in the place where thou art; I am going to the Valley of the Cedar. And as concerning that which thou shalt do for me when thou comest to minister unto me, give heed unto the account of the things which shall happen unto me. I shall enchant my heart, and I shall place it upon the top of the flower of the cedar. Now the cedar will be cut down and my heart will fall to the ground, and thou shalt come to seek for it, even though thou pass seven years in seeking it, but when thou hast found it put it in a vase of cold water, and in very truth I shall live, and make answer to him that would attack me. And thou shalt know when these things have happened unto me [by this sign]; when one putteth a vessel of beer in thy hand, and it frotheth over, tarry not when this hath actually happened to thee." And he went to the Valley of the Cedar, and his elder brother went to his house with his hand laid upon his head which was covered with dust and ashes; and when he had come into his house he slew his wife and threw her to the dogs, and he sat down in grief for his younger brother.

And it came to pass some time afterwards that the younger brother was living in the Valley of the Cedar, and that no one was with him, and he used to pass his time in hunting the beasts of the mountain, and at eventide he came to sleep under the cedar upon the top of the flowers of which was his heart. And some time IX. afterwards he built himself with his own hands, in the Valley of the Cedar, a house which was filled with all kinds of beautiful things, for he wished to found a house for himself. And it came to pass that as he came out from his house he met the cycle of the gods who were going forth to do their will in all the earth, and they spake to one of their number who said to Bata, "O Bata, bull of the cycle of the gods, dost thou dwell alone having fled from thy native town before the wife of Anpu, thy elder brother? Behold, he hath slain his wife, and thus hast thou returned answer to him to all the attacks [which he made] upon thee;" and their hearts grieved for him exceedingly. Then Ra-Harmachis said to the god Khnemu, "Do thou fashion a wife for Bata, that thou mayest not dwell alone"; and Khnemu fashioned a helpmeet to dwell with him. Now she was more beautiful in her person than any other woman in all the earth, for every god was contained in her. And the seven Hathors came to look upon her, and they spake with one voice, saying, "Her death will be caused by the knife;" and Bata loved her with an exceeding great love, and she dwelt in his house while he passed his time in X. hunting the beasts of the mountain and in bringing them to lay before her. And he said to her, "Go not forth from thy house lest the stream seize thee, and I know not how to deliver thee therefrom because I myself am a woman like unto thee; for my heart is placed upon the top of the flowers of the cedar, but if another man cometh I will do battle with him therefor." And he revealed to her his whole and entire mind.

And some days after when Bata had gone out to hunt according to his daily wont, the young woman went out to walk under the cedar tree which was near unto her house, and she

saw the water of the stream pursuing her, and she fled from before it into her own house; and the stream cried to the cedar, saying, "Verily I long for her." And the cedar brought [to it] a lock of her hair, and the stream carried it to Egypt and laid it upon the place of the washermen of Pharaoh, may he live, and be strong and in good health! Now the smell of the lock of hair clung to the garments of Pharaoh, and there arose strife among the washermen of Pharaoh [because] one said, "There is a smell of scent in the garments of Pharaoh:" so there arose strife among them daily, and XI. they knew not what they were doing, and the overseer of the washermen of Pharaoh went to the stream's side with an exceedingly sore heart on account of the strife which they made with him daily, and he placed himself there. Now he stood on the bank opposite to the lock of hair which was in the water, and he made a man go down and bring it to him, and he found the smell exceedingly pleasant, and he took it unto Pharaoh. Then the scribes and learned men of Pharaoh were brought unto him, and they said to him, "Verily this lock of hair belongeth to a daughter of Rā-Harmachis, and the essence of every god is in her; ... . . . . . . . . send envoys into every land to seek her, but with the envoy who is going to the Valley of the Cedar thou must send many men to bring her;" and his Majesty said, "That which ye have spoken to us is exceedingly good," and the king caused envoys to set out with all speed.

And it came to pass some time afterwards that the men who had been sent into foreign lands came to report to His Majesty, but those who had gone to the Valley of the Cedar came not with them, for Bata had slain them all except one to tell the tale to His Majesty. Then His Majesty caused men and picked soldiers and cavalry likewise to fetch [the daughter of Rā-Harmachis] and to bring her there, and there was XII. with them a woman who gave into her hands all kinds of beautiful trinkets for women, and this woman came to Egypt with [the daughter of Rā-Harmachis]; and there were rejoicings for her throughout the whole land. And His Majesty loved her ex-

ceedingly and made her the "Great Sacred Lady", and when one spake with her to make her tell concerning the condition of her husband, she said to His Majesty, "Prithee cut down the cedar, and thou wilt slay him;" and he caused men and soldiers to go with their axes to cut down the cedar, and they went forth to the cedar and cut off the flowers upon which was the heart of Bata, and he fell down dead at that moment.

And it came to pass at daybreak on the morrow after the cedar had been cut down, that Anpu the elder brother of Bata went into his house and sat down, and when he had washed his hands one put into them a vessel of beer which frothed over, and one gave him another vessel of wine, and it also was thick and clouded (?). Then he took his XIII. staff, and his sandals, and garments, together with his tools for work, and he betook himself straightway to the Valley of the Cedar, and going into his brother's house he found his young brother lying dead upon his bed. And as he looked upon his young brother lying in death, he wept, and he went to search for the heart of his young brother under the cedar where he used to lie in the evening; and he passed three years in seeking for it, but he found it not, and when the fourth year came on his heart desired to go to Egypt, and he said, "I will depart to-morrow." That was what his heart said. And it came to pass at daybreak on the following day that he walked under the cedar and passed his time in seeking it, and he returned in the evening, and again he devoted time to seeking it; and he found a fruit, and having turned it over and sought beneath it, behold the heart of his young brother. Then he brought a vessel of cold water, and placed it therein, and he sat down according to his daily wont. And it came to pass that when the night was come XIV. the heart had absorbed the water, and Bata trembled in all his members, and he looked at his elder brother, and his heart was helpless. Then Anpu his elder brother took the vessel of cold water in which was the heart of his young brother, [and behold], it had drunk it up, and his heart was in its proper place, and it had become to him as it had ever

been; and each embraced the other, and each spake with his fellow. And Bata said to his elder brother, "Behold, I am going to turn into a great bull wholly [covered] with beautiful hair, but whose methods (?) are unknown. Sit thou upon [my] back when the Sun riseth, and when we are in the place where my wife is, I will return [to her] an answer [to all the attacks which she made upon me]. Then shalt thou take me where the King is, for all manner of good things will be done for thee, and thou shalt be laden with gold and silver because thou hast brought me to Pharaoh, for I am going to become a very marvellous thing, and there will be rejoicings on my account throughout the whole earth; then shalt thou return to thine own city."

And it came to pass XV. on the morrow that Bata took the form of which he had spoken to his elder brother. Then Anpu his elder brother mounted on his back at daybreak, and he came to the place where the king was, and one showed the bull to His Majesty, and he looked upon him and rejoiced in him exceedingly, and he celebrated a great festival in his honour, saying, "This which has happened is a most marvellous thing;" and rejoicings were made for him throughout the whole earth. And one loaded his elder brother with silver and gold, and he dwelt in his own city, and one gave him many men and many things, and Pharaoh loved him exceedingly, more than any one else in all the earth. And it came to pass that some time afterwards the bull went into the place of purification and stood where the sacred lady [his wife] was, and he spake with her saying, "Behold, I live in very truth;" and she said to him, "Who then art thou?" and he said to her, "I am Bata. Thou hast understood how to make Pharaoh cut down the cedar together with my dwelling-place, and hast not even allowed me to live, but behold XVI. I live in very truth in the form of a bull;" and the sacred lady feared exceedingly at the words which her husband had spoken unto her. And when she had come forth from the place of purification His Majesty sat with her and passed a happy day with her, and she was at His

Majesty's table, and he was exceedingly gracious unto her. And she spake unto His Majesty, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever thou sayest, to that will I listen';" and he listened unto everything which she spake, saying, "Give me, I pray, the liver of this bull to eat, for he will never be of any use;" this was what she said to him. And His Majesty grieved exceedingly at that which she had said to him, and the heart of Pharaoh was very sad indeed. And it came to pass at the dawn of the morrow that the [priests] proclaimed a great festival with offerings in honour of the bull, and His Majesty caused one of his first royal workmen to go and slay the bull; and it fell out that, after one had killed him, and he was [being carried] upon the shoulders of the men, he shook his neck, and cast two drops of blood near the two great portals of His Majesty, and one fell upon one side of Pharaoh's door, and the other fell upon the other, and they grew up into two great trees, XVII. each one of which was very fine. And one went and told His Majesty, saving, "Two mighty trees have grown up for His Majesty in a most miraculous manner during the night near the great door of His Majesty;" and there were rejoicings for them throughout the whole land, and His Majesty made offerings unto them.

And it came to pass some time after this that His Majesty rose like the sun from the lapis-lazuli chamber, wearing wreaths made of all kinds of flowers around his neck, and he [sat] in his chariot of smu metal, and he came forth from the royal palace to see the two trees, and the sacred lady came forth [in a chariot drawn by] two horses by Pharaoh's side; and His Majesty sat under one of the trees, [and the sacred lady sat under the other. And the tree under which she sat, that is to say Bata], spake to his wife, saying, "Alas, thou faithless one! I am Bata, and I am alive . . . . . . It is thou who hast known how to make Pharaoh cut down the tree by which was my dwelling; then I took the form of a bull, and thou didst cause me to be slain." And it came to pass some time afterwards that the sacred lady was at His Majesty's table, and he

was exceedingly gracious unto her, and she spake unto him, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever the sacred lady shall say unto me, I will listen unto; let her say on'." And he listened unto everything XVIII. which she spake, saying, "I pray thee let these two trees be cut down, and then they will make them into fine planks"; and His Majesty listened unto all that she spake. And some time afterwards His Majesty caused skilful workmen to go and to cut down Pharaoh's trees, and as the royal spouse, the sacred lady herself stood looking on, a splinter flew off and went into the sacred lady's mouth, and she swallowed it and conceived . . . . . . . and His Majesty did for her everything which she desired. And it came to pass some time afterwards that she gave birth to a man-child, and one went and told His Majesty, saying, "A man-child is born unto thee;" and one brought the child to him, and one gave him a nurse and servants of the bed-chamber. And His Majesty made rejoicings throughout the whole land, and he sat down to pass a happy day, and one began to call the child after His Majesty, who loved him exceedingly, and homage was paid to him under the title, "Royal, sacred son of Kush." XIX. And it came to pass some time afterwards that His Majesty made him an Erpāt of the whole country, and after some time, when he had for many years ruled the whole country as Erpāt, His Majesty flew up to heaven. And Bata said, "Let the chiefs and nobles of His Majesty be brought to me that I may cause them to know all the things which have happened to me," and one brought to him his wife, and he entered into judgment with her before them, and one carried out their decree. And one brought to him his elder brother, and he made him Erpāt over all his country, and when he had reigned over Egypt for twenty years he departed this life, and his elder brother stood in his room [until] the day of his death.

Here happily endeth this book which hath been written by Qakabu the scribe of the treasury, of the treasury of Pharaoh, the scribe Ḥeru-a, and the scribe Mer-em-aptu. It was com-

posed by the scribe Annana, the master of books. Whosoever readeth in this book, may Thoth make himself his guardian.

#### The Possessed Princess of Bekhten.

(See pp. 40-49.)

Horus, the mighty Bull, crowned with crowns, stablished in royalty, like the god Temu, the golden Horus, who wieldeth the sword with might, the subduer of the hostile tribes, the King of the North and of the South, the lord of the double country, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), the son of the Sun, and offspring of his body, (Rameses-meri-Amen, beloved of Amen and Amen-Ra) the lord of all the thrones in the world, and of the entire company of the gods, the lords of Thebes. The beloved of the beautiful god, the son of Amen, born of Horus, begotten by Horus of the two horizons, the glorious offspring of the lord of the universe, begotten by his mother's husband, the King of the country of black mud (i. e., Egypt), the ruler of the ruddy deserts, the Prince who hath led all hostile tribes captive. As a newborn babe he set his forces in battle array and took command thereof, and scarcely was he born before, like a valiant bull, he drove [all] before him; the King is a Bull, and like the god Menthu doth he show himself on the day of battle, and he is great, and mighty, and strong, like the son of Nut (i. e., Osiris).

Now, behold, according to his wont year by year, His Majesty the King was in Mesopotamia, and the chiefs of all the lands there came to pay homage unto him, and to entreat his goodwill and favour, and [the people of] the countries round about brought unto him their offerings of gold, lapis-lazuli, turquoise, and every kind of thing which that divine land produceth, upon their backs, and each chief sought to outdo his fellow. And it came to pass that when the Prince of the country of Bekhten was bringing his offerings and tribute, he placed his eldest daughter at the front thereof, to show his reverence for His Majesty, and to gain favour before him. Now she was a very

beautiful girl, and His Majesty thought her more beautiful than any other girl he had ever seen before, and the title of "Royal spouse, mighty lady, Rā-neferu," was straightway given to her, and when His Majesty had arrived in Egypt she became in very truth the "Royal spouse".

And lo! it came to pass on the twenty-second day of the second month of the summer of the fifteenth year of His Majesty, that the King was in Thebes, the mighty city, the mistress of [all other] cities, performing the ceremonies of father Amen, the lord of the thrones of the world, during the beautiful festival in the Southern Apt, the place which he hath loved from times of old, when, behold, one came and told His Majesty, saying, "An ambassador of the Prince of Bekhten hath arrived, bringing with him a multitude of gifts for the Royal spouse."

And when he had been led into the presence of His Majesty together with his offerings, he spake words of fealty and homage to him, saying, "Glory and praise be to thee, O thou Sun of the Nations, grant that we may live before thee." And when he had given utterance to his words of homage, at the same time prostrating himself with his head down to the ground before His Majesty, he spake again, and said before him, "I have come unto thee, O my Sovereign and Lord, on behalf of the lady Bent-reshet, the younger sister of the Royal spouse Rā-neferu, for, behold, an evil disease hath laid hold on her body. I beseech thy Majesty to send a physician to see her."

And His Majesty said, "Let the men who are learned in the knowledge of books and the books of the learned ones be brought to me." And when they had been led in before him, His Majesty straightway said, "I have caused you to be summoned in order that ye may hear these words which I am about to say. Let there be brought in to me from out of your company a man wise of heart and cunning with his hands." And it came to pass, when the Royal scribe Teḥuti-em-Ḥeb had come into the presence of His Majesty, that he ordered him to set out on a journey to the land of Bekhten, together with the ambassador from that land. Now, when that physician had accomplished the

journey into the land of Bekhten, he found the lady Bent-reshet in the state of a woman of whom a demon had taken possession, and he found himself utterly unable to contend against him successfully.

And it came to pass that the Prince of Bekhten sent an ambassador a second time unto His Majesty, saying, "O my Sovereign and Lord, I beseech thy Majesty to command that a god be brought [unto this country to heal my daughter]."

Now on the twenty-sixth day of the first month of the season of inundation, during the time of the celebration of the festival of Amen, His Majesty was in Thebes, and he went a second time into the presence of the god Khonsu Nefer-hetep in Thebes, and said, "O my fair Lord, I have come once again into thy presence [to entreat] thee on behalf of the daughter of the Prince of Bekhten." Then the god Khonsu Nefer-hetep in Thebes was brought in to Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and His Majesty spake in the presence of Khonsu Nefer-hetep in Thebes, saying, "O my fair Lord, turn then thy face upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and do thou most graciously grant that he may go into the country of Bekhten." And His Majesty spake yet again, saying, "Grant, then, that thy saving power may go with him, and let me send his divine Majesty unto Bekhten to deliver the daughter of the Prince of that land from the power of the demon."

And behold the god Khonsu Nefer-hetep in Thebes granted his request, and he bestowed upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, his saving power in a fourfold measure.

And His Majesty commanded them to send Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, on his journey in a boat, together with five other boats, and a multitude of chariots and horses accompanied them on the right hand and on the left; and the god arrived in Bekhten after travelling one year and five months.

And the Prince of Bekhten, together with his soldiers and his nobles, came forth to meet Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and he threw himself upon his face, saying, "Thy coming unto us at the sending of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), is grateful unto us and welcome." And the god Khonsu went to the place wherein was the lady Bent-reshet, and he bestowed his saving power upon the daughter of the Prince of Bekhten, and she was healed straightway. And the demon which had possessed her spake before Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, "Grateful and welcome is thy coming unto us, O great god, the vanquisher of the hosts of darkness; Bekhten is thy city, the inhabitants thereof are thy slaves, and I am thy servant; and I will depart unto the place whence I came that I may gratify thee, for unto this end hast thou come hither. And I beseech thy Majesty to command that the Governor of Bekhten and myself may hold a festival together."

And the god Khonsu graciously granted this request, and spake to his priest, saying, "Let the Prince of Bekhten make a great festival in honour of the demon." Now, while the god Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, was arranging these things with the demon, the Prince of Bekhten and his army stood by in exceedingly great fear.

The Prince of Bekhten made a great festival in honour of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and of the demon of the Prince of Bekhten, and they passed a happy day together; and by the command of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, that demon departed in peace unto the place which he loved.

And the Prince of Bekhten and all those who were in that country rejoiced exceedingly, and he conceived a design in his heart, saying, "The god Khonsu shall be made to abide in the country of Bekhten, and I will not allow him to depart into Egypt," and the god Khonsu tarried in Bekhten for three years, four months, and five days.

And it came to pass on a day that the Prince of Bekhten was sleeping upon his couch, and he saw in a dream the god Khonsu come out from his shrine: now he was like unto a hawk of gold, and he flew up into the air and departed to the land of Egypt. And when he woke up, he was stupefied with terror, and he spake unto the priest of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, saying, "The god hath departed from us, and hath made his way into Egypt; we must now send his chariot back to Egypt."

And the Prince of Bekhten gave the command, and the god set out for Egypt, and he gave unto him multitudes of offerings and gifts of all kinds of precious things, and he went accompanied by many soldiers and horses. And when he had made the journey to Thebes in peace, Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, departed to the temple of Khonsu Nefer-hetep in Thebes, and he laid before him all the offerings and gifts of all kinds of precious things which the Prince of Bekhten had given him, and he did not devote to his own temple anything of it all.

And so Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, returned to his own temple happily on the nineteenth day of the second month of spring in the thirty-third year of the King of Northern and Southern Egypt, User-Maāt-Rā-setepen-Rā, the giver of life, like the Sun, for ever and ever.

#### The Litanies of Seker.

(See pp. 87-94.)

XVIII. (1) The Litanies of the bringing in of Seker; to be recited in addition to the mysteries already said. (2) Hail, prince, who comest forth from the womb. (3) Hail, eldest son of primeval matter. (4) Hail, lord of multitudes of aspects and evolutions. (5) Hail, golden Disk in the temples. (6) Hail, lord of time and bestower of years. (7) Hail, thou everlasting lord of life. (8) Hail, lord of myriads and millions. (9) Hail, thou who shinest in rising and in setting. (10) Hail, thou who makest beings to

be joyful. (11) Hail, thou lord of terror, thou fearful one. (12) Hail, thou lord of multitudes of aspects and divinities. (13) Hail, thou who art crowned with the white crown; thou master of the urerer crown. (14) Hail, thou sacred babe of Horus, praise! (15) Hail, son of Ra, who sittest in the boat of millions of years. (16) Hail, restful leader, come to thy hidden place. (17) Hail, lord of terror self-produced. (18) Hail, Still-heart, come to thy town. (19) Hail, thou who causest acclamation to be made, come to thy town. (20) Hail, thou Darling of the gods and goddesses. (21) Hail, thou who dippest thyself in the water, come to thy temple. (22) Hail, thou who dwellest in the underworld, come to thy offerings. (23) Hail, thou protector, come to thy temple. (24) Hail, thou growing one, Moon god, illumining the Disk. (25) Hail, sacred flower of the great temple. (26) Hail, thou who bringest the sacred cordage of the sekti boat. (27) Hail, thou lord of the hennu boat, thou becomest young in the secret place. (28) Hail, thou perfect Soul who dwellest in the underworld. (29) Hail, thou sacred Visitor of the North and South. (30) Hail, thou hidden one, unknown to mankind. (31) Hail, thou who givest light to him that is in the underworld that he may see the Disk. XIX. (1) Hail, thou lord of the atef crown, thou great one in Henensu (Heracleopolis). (2) Hail, thou mighty one of terror in the town of trees (Nart). (3) Hail, thou who art in Thebes, who flourishest for ever. (4) Hail, Amen-Rā, thou king of the gods, who makest thy limbs to grow in rising and setting. (5) Hail, [thou who receivest] oblations and offerings in Re-stau (i. e., the passages of the tomb). (6) Hail, thou who placest the crown upon the head of its lord. (7) Hail, thou who stablishest the earth upon its foundations. (8) Hail, thou who openest the mouth of the four great gods who are in the underworld. (9) Hail, thou living soul of Osiris, diademed of the Moon. (10) Hail, thou who hidest thy body in the great coffin in Annu (Heliopolis). (11) Hail, mighty one, thou hidden one, Osiris in the underworld. (12) Hail, thou who unitest thy soul to heaven, thine enemy hath fallen. (13) The goddess Isis crying out saith, Hail from the river, (14) thou

who separatest the abtu fish from the front (15) of the boat of Rā, thou lord of the excretion which turneth into the rejoicing gods, (16) thou egg which turneth into the Lake of Hen. She cutteth off the heads (17) of the rebels in her name of "Lady of Tep-ahet" (Aphroditopolis). (18) Lord of excretion, thou comest in front of the heads in her name of (19) "Hathor, lady of emerald, lady of Thebes". (20) Thou comest in peace in her name of "Hathor, lady of Thebes". (21) Thou comest in peace, O Tait, in her name of "Lady (22) of peace". Thou comest in front to overthrow her enemy (23) in her name of "Hathor, lady of Henensu" (Heracleopolis). (24) O Golden one, thou comest in peace in her name of "Hathor, (25) lady of Memphis". Thou restest near Neb-er-tcher in her name of "Hathor, lady of the Red Water". The Golden one riseth near her father (26) in her name of "Bast", and advanceth over (27) the temples near the great double house in her name of "Sati". (28) Thou who makest the earth green, thou leadest the gods in her name of "Uatchit". (29) Hathor gaineth the mastery over the fiends in her name of "Sekhet". (30) Uatchit gaineth the mastery over the fire in her name of "Lady of Ammu". (31) She hath perfume upon her head and hair in her name of "Neith".

XX. (1) Hail, ye gods, by reason of his virtues. (2) Hail, Hathor, Lady of Thebes. (3) Hail, Hathor, Lady of Henensu. (4) Hail, Lady of Tep-åhet. (5) Hail, Hathor, Lady of Nehau. (6) Hail, Hathor, Lady of Rehsau. (7) Hail, Hathor, Lady of Red Water. (8) Hail, Hathor, Lady of the turquoise land. (9) Hail, Hathor, lady of Memphis. (10) Hail, Hathor, Lady of Uaua. (11) Hail, Hathor, Lady of Ammu. (12) Hail, Hathor, Lady of Amem. (13) Hail, Hathor, Lady of the city of Sixteen (Lycopolis). (14) Hail, ye nine smeri, come ye bearing your father Osiris on your hands, (15) come ye with divine adorations (or amulets) (say four times). (16) Hail, crown of the festival, (say twice) thou prince. (17) Hail, thou rejoicest the nurses whom thou lovest. (18) Hail, thou livest, thou livest, for ever! (19) Hail, thou makest festival for ever. (20) Hail, thou adored one, thou passest over the ways. (21) Hail, thou who art established in

the celestial Tattu. (22) Hail, thou god, who hearest songs of adoration (?), hail, thou who hearest songs of adoration (?) from the mouth of the divine nomes. (23) Hail, thou that comest forth from thy two eyes, thou divine son, thou prophet. (24) Hail, thou who art protected by amulets when thou speakest. (25) Hail, protect me, O great one, to do thy pleasure. (26) Hail, protect me, O great one, to do thy will. (27) Hail, the one who resteth, that is to say Still-heart, cometh to thee. (28) Hail, son of the prophet, the festal service is recited for thee. (29) Hail, thou whose name is established in the celestial Tattu. (30) Hail, thou who comest to destroy the fiends. (32) Hail, thou who comest to praise the Babe.

**XXI.** (1) Hail, thou who strikest thy fear into the evil-hearted (2) . . . . . (3) Hail, thou rebel, who hatest the temple, death is driven into thy throat. (4) Hail, the lord of the celestial Tattu cometh, he hath repulsed the rebel. (5) To be recited by players on tambourines sixteen times.

#### (6) Here endeth the book.

COLOPHON. May their names be established and be made permanent and never be destroyed before Osiris, Horus, Isis, Nephthys, and the gods and goddesses whose names are written in this book, in the presence of the gods and goddesses, whosoever they are, who are in the underworld and within the mighty and secret pylons which are there. May these names be made to come forth in the mighty underworld. Mayest thou be proclaimed by them in the boat of Ra; mayest thou have given to thee by them sepulchral meals upon the table of the great god in the course of every day; mayest thou have given to thee by them fresh water and incense such as are given to the mighty kings of the north and south who are in the underworld; may there be given to thee by them the power to come forth and to go forward among the favoured ones of Osiris at the head of those who are in the underworld; and may they grant to thee that the rays of the disk shall fall upon thy body daily.

#### COLOPHON.

' (See pp. 94-96.)

If any person from any foreign land whatsoever, whether he be Negro, or Ethiopian, or Syrian, shall remove this book, or any thief shall carry it off, may his body never come into the Presence; may he never be placed in the cool region; may he never breathe the breezes of the north wind; may neither son nor daughter arise to him from his seed; may his name never be remembered on earth through his children; and may he never see the beams of the disk. But if any person shall look upon this book and shall so act that my name and my double be established among the favoured ones of Osiris, may this be done likewise for him after his death in return for what he hath done for me.

# Stelae of Nekht-Amsu.

(See pp. 126-134.)

I. (1) The first day of the fourth month of shat (i. e., time of the inundation) of the fourth year of the reign of the majesty of Horus Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows (Rā-kheperu-ari-Maāt), the son of the Sun, the offspring of his body, the lord of diadems, (Ai "the divine father" and prince of Thebes, beloved of Osiris, the lord of Abydos, the giver of life. (3) [May all the gods of the] north and south and Anubis upon his hill give glory in heaven, and power upon earth, and triumph in the underworld! May they allow me to go in and come forth from my tomb; may my majesty (4) refresh its shade; may I drink water out of my cistern daily; may all my limbs germinate; may the Nile give me (5) bread and all manner of green things at its season; may-[1] pass over the length of my land daily without ceasing; may

my soul alight (6) upon the branches of the trees which I have planted; may I refresh myself under my sycamores; may I eat of the food which they give; (7) may I have my mouth wherewith I may speak even like the followers of Horus; may I come forth from heaven; and may I come down to earth. Let me not be shut out upon (8) the way; let there not be done unto me that which my ka hateth; and let not my soul be carried away captive. Let me rise up among the favoured ones and among the venerable ones; (9) let me plough my homestead in Sekhet-Aaru and let me attain to the "Fields of Peace"; let them come forth to me with vessels [of beer] and with cakes, (10) the cakes of the lords of eternity; let me receive my meat from the basket of flesh which is upon the altar of the great god. [Let these things be done] for the double of the first prophet of Amsu, Nekht-Amsu, who saith, (11) "I have done what was pleasing unto me and the will of the gods. For this reason I have given bread to the hungry; I have satisfied the needy with food; I have followed (12) the god in his house; my mouth hath not spoken haughtily against the noble ones; there hath been no undue extension in my stride, for I walked measuredly; I performed the right and truth which were beloved of the king; (13) I observed what commands he gave and I watched in my station ready to exalt his will; I stood up to praise him daily; I gave my attention to what (14) he said without ever hesitating at what he determined with reference to myself; I made myself master of uprightness and integrity, and I comprehended concerning which things I ought to preserve silence; (15) and my lord was gracious to me and favoured me for my good deeds, because he saw that my hands were vigorous through my heart, and he advanced my station greatly, and set me in [his] council chamber." [These things he did] for the (16) person of the overseer of the prophets of the lords of Apu (Panopolis), triumphant, who saith, "O [all] ye who live upon earth, who will live for eternity and for ever and for aye, O ye priests and (17) readers of Osiris, O every one learned in divine tradition, when ye enter my tomb and pass through it, recite ye sacred words

by the side of [this] my sepulchral tablet, and make ye mention of my name, without fail, (18) in the presence of the lords of right and truth. And your God shall shew favour unto you, and ye shall hand on your dignities to your children after ye have lived to a ripe old age, provided that ye say:— (19) May Osiris grant a royal oblation to the overseer of works in the Temple of Ai; and may the tomb of Nekht-Amsu, the venerable one, the prince, the first prophet of Amsu and Isis, abide for ever in the abode of eternity."

II. (1) The first day of the fourth month of the season shat of the fourth year of the reign of the majesty of Horus-Ra, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows, Ra-kheperu-ari-Maat the son of the Sun, the offspring of his body, his beloved one, the lord of diadems (Ai, the "divine father" and prince of Thebes, beloved of Osiris, the lord of Ta-tchesert, the giver of life. (3) May Amen-Rā, the lord of the thrones of the two lands, and Ptah-Seker-Ausar Unnefer, lord of Re-stau, give a royal oblation. May they give sepulchral meals and oxen, and feathered fowl, and linen garments, and thousands of every kind of good and pure things, and thousands of every kind of (4) sweet and pleasant things, which heaven bestoweth, and which the earth produceth, and which the Nile bringeth forth from his source, [and may they grant me] to breathe the sweet breezes of the north wind, to eat bread (5), to gather flowers, and to enjoy meat and drink the produce of the Sekhet-Aaru in felicity. May I walk along (6) the road of eternity among the sainted doubles and spiritual beings of light; may I perform my transformations at will among the servants of Un-nefer, may I go in and come out from the underworld; (7) may my soul be turned not back when it willeth [to come forth]; may it come forth like a living soul; may I drink water from the depths of the stream; may I receive cakes (8) from the lord of eternity; may I come into

the presence every day [as well as] on the festival of the new moon, on the festival of the month, on the festival of the sixth day, on the festival of the half month, on the festival of Uaka, on the festival of Thoth, (9) on the festival of the rising of Amsu, on the festival of the rising of Sothis, on the festival of the great heat, on the festival of the little heat, on the festival of the "things of the altar", and on all the festivals of the receiving of Nile water of Osiris [which are celebrated] at the beginning of the seasons of the (10) lord of the gods.

A hymn of praise to Rā when he riseth, a hymn of adoration to Rā when he setteth in life. May he (i. e., Nekht-Amsu) breathe the wind which cometh forth from the horizon — the full blast of the north wind which cometh (i. e., bloweth) (11) on both sides; may his name be proclaimed; may [his] hand be stretched out over oblations, and provisions, and sepulchral offerings when he is invoked; may he receive water at the two hands of the ka priest; (12) may he gain possession of bread and beer from the table at which his double is pleased [to appear]; may he eat meat at the table of the god Neb-er-tcher, at the table of the lords of eternity; (13) may pure meat and drink be given to him from the meat and drink of Un-nefer; may he travel along in the boat of the underworld to the lands of (14) the Sekhet-Aaru; may he open up the ways and pass along the roads; may he follow the god Seker in Re-stau; may he be not turned back at the (15) door of the Tuat; may he take his fill there of wine and milk and receive ointment, and unguent, and eye paint [which] rejoiceth the heart, and clothing and (16) linen garments - he the double of the overseer of the double storehouse of all the gods in Tagahti and of Amsu in Khenti, the first prophet of Amsu and Isis in Apu (Panopolis), Nekht-Amsu, triumphant, who offereth (17) divine offerings to the gods and sepulchral meals to the spiritual beings of light for the king of the North and South (Rā-kheperu-ari-Maāt) life, health and strength! May he be established, may he endure like heaven, may he renew himself like Amsu (?). And may prayers (18) be made for his salvation for millions of years to all the gods by

the real royal relative who loveth him, Nekht-Amsu, who saith, "Hail ye gods who are in heaven! Hail ye gods who are on (19) earth! Hail ye gods who are in the Tuat, who transport Rā and who lead along the beautiful god to the western horizon of heaven, let my words come to you (20) like the entreaties of a servant before his lord, and be gracious unto me. I was favoured by [my] sovereign upon earth, grant ye that I may also rest in peace in my everlasting habitation, and grant that I may join . . . . . . "

## The Battle of Kadesh.

(See pp. 134-141.)

The ninth day of the third month of the season shemu (i. e., summer) of the fifth year of the reign of Horus-Ra (the mighty bull, beloved of Maat, the king of the North and South, (Usrmaāt-Rā setep-en-Rā, the son of the Sun (Rāmeses, beloved of Amen, the giver of life for ever. Behold now, his Majesty was in the country of Tchah on his second expedition of victory. A good look-out [was kept] in life, strength and health in the camp of his Majesty on the southern side of Kadesh. His Majesty rose up like Rā and put on the ornaments of the god Menthu, and the lord continued on his journey and arrived at the southern border of the city of Shabtun. And two members of the Shasu people came and spake to his Majesty, saying, "Our brethren who are among the chiefs of the tribes who are in league with the abominable prince of Kheta have made us come to his Majesty to say, 'We are [ready] to render service to Pharaoh, (life, health and strength)!' and they have broken with the abominable prince of Kheta. Now the abominable prince of Kheta is encamped in the land of Aleppo, to the north of the country of Tunep, and he is afraid to advance because of Pharaoh, life, health, and strength." In this wise did the Shasu speak; but they spake to his Majesty lying words, for the abominable prince of the Kheta had made them come to spy out

the place where his Majesty was, so that he might not be able to arrange his forces in a proper way to do battle with the abominable prince of the Kheta.

And behold, the abominable chief of the Kheta had come together with the chiefs of every district, and with the footmen, and with the horsemen whom he had brought with him in mighty numbers, and they stood ready to fight drawn up in ambush behind the abominable city of Kadesh, his Majesty having no knowledge whatever of their plans. So his Majesty marched on and arrived at the north-west side of the abominable city of Kadesh, and there he and his troops encamped. Now his Majesty was sitting on his smu metal throne when two of the spies who were in the service of his Majesty brought in two spies of the abominable chief of the Kheta. And when they had been led into his presence his Majesty said to them, "Who and what are ye?" And they replied, "We belong to the abominable prince of the Kheta who made us to come to see where his Majesty was." His Majesty said to them, "Where is this abominable chief of the Kheta? Verily I have heard that he is in the country of Aleppo." They replied, "Behold, the abominable chief of the Kheta standeth [ready] and multitudes [of the peoples] of the districts are with him; he hath brought them with him in vast numbers from all the provinces of the country of the Kheta, and from the country of Mesopotamia, and from the whole country of Qetti. They are provided with footmen and with cavalry fully equipped, and they are like the sand of the sea shore for multitude; and behold, they are drawn up in fighting order but are concealed behind the abominable city of Kadesh." Then his Majesty caused his chief officers to be called into his presence that he might make them to know every matter which the two spies of the abominable prince of the Kheta who had been before him had spoken. And his Majesty spake unto them, saying, "Enquire into the actions of the officers of the peoples and of the chiefs of the district where Pharaoh (life, health, and strength!) is [encamped]." They did so, and reported to Pharaoh (life, health, and strength!) that the

abominable chief of the Kheta was in the land of Aleppo whither he had fled before his Majesty as soon as he had heard the report of him, and that, indeed, [the officers and chiefs] should have reported these things correctly to his Majesty. [And his Majesty replied], "See now what I have made you to know at this time through the two spies of the country of Kheta, namely that the abominable chief of the Kheta hath come together with [the peoples of] a multitude of countries, and with men and with horses, like the sand for multitude, and that they are standing behind the abominable city of Kadesh; is it possible that the officers of the districts and the princes of the country wherein Pharaoh (life, health and strength!) now is - under whose direction the district is - did not know this?" Now when these things had been said to them the officers who were in the presence of his Majesty admitted that the officers of the country and the princes of Pharaoh (life, health and strength!) had committed a gross breach of duty in not reporting to them the various places to which the abominable chief of the Kheta had marched.

And it came to pass that when they had spoken his Majesty issued an order for the officers who were in charge of the troops that were marching to the south of Shabtun to bring their troops as quickly as possible to the place where his Majesty was. Now whilst his sacred Majesty was sitting and talking with his officers, the abominable prince of the Kheta came together with his footmen, and cavalry, and the multitudes of people who were with him, and they crossed over the canal at the south of Kadesh and came upon the soldiers of his Majesty who were marching along in ignorance of what was happening. Then the footmen and cavalry of his Majesty lost their courage and rushed on headlong to where his Majesty was, and the troops of the abominable prince of the Kheta surrounded the servants who were round about his Majesty. When his Majesty saw them he raged at them like his father Menthu, the lord of Thebes, and, putting on his armour and seizing his spear, like the god Bāru in his moment, he mounted his horse and dashed forward alone among the troops of the abominable prince of Kheta and among the multitudes which he had with him. His Majesty, like the most mighty god Sutekh, made slaughter among them, and he cut them down dead into the waters of the Orontes. [He saith], "I conquered all countries, I was quite alone, my footmen and cavalry had forsaken me, and no man among them dared to come back [to save] my life. But Rā loved me, and my father Tmu had a favour for me, and every thing which my Majesty hath said I performed in very truth before my footmen and before my cavalry."

#### The Annals of Rameses III.

(See pp. 142-161.)

I. (1) The sixth day of the third month of the season shemu (i. e., summer) of the thirty-second year of the reign of the king of the North and South, (User-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S. 1; the son of the Sun, (Rameses, prince of Annu), L. H. S.; beloved of all the gods and goddesses; (2) the king diademed with the white crown like Osiris; the prince rising in Akert (i. e., the underworld) like Tum; .... great house within Ta-tchesert; traversing eternity and everlastingness as king of the underworld; the king of the North and South (User-Maāt-Rā-meri-Amen), the son of the Sun, (Rameses, prince of Annu), L. H. S.; the great god (3) who declareth with adoration, and praise, and thanksgiving the numerous glorious and mighty actions which he did as king and prince on earth for the temple of his sacred father Amen-Ra, the king of the gods (4), and Mut, and Khonsu, and all the gods of Thebes; and for the temple of his sacred father Tum, the lord of the two lands of Annu (Heliopolis), and Rā-Heru-khuti, and Iusaaset, and Nebt-hetep, and all the gods of Annu; and for the temple of his sacred father (5) Ptah, the mighty one of the southern wall, lord of the life of the two lands, and Sekhet greatly beloved of Ptah, and Nefer-Tum protector of

<sup>1.</sup> I. e., life, health, strength!

the two lands; and for all the gods of Memphis, the sacred fathers, and for all the gods and goddesses of the South and (6) North; and all the splendid and noble acts which he wrought for the people of all the land of Egypt; and how he gathered them all together at one time that he might make (7) the divine fathers, and all the gods and the goddesses of the South and North, and all men, and all the  $p\bar{a}t$ , and all the rekhit, and all the hememet to see the many glorious and most splendid deeds (8) which he wrought on earth whilst he was the great prince of Egypt.

III. (1) The adoration, and praise, and mighty and splendid deeds which he wrought for the Temple of his sacred father Amen-Ra, the king of the gods, and for Mut and Khonsu, and for all the gods of Thebes. (2) Saith the king (User-Maāt-Rāmeri-Amen, L. H. S., the son of the Sun, (Rameses, prince of Annul, L. H. S., the great god, in making adoration to his father, this same sacred god Amen-Ra, the king of the gods, the matter which had already in the earliest times come into being, (3) the divine god who created himself, the god who lifteth the hand and who exalteth the atef crown, the maker of things which are, the creator of things which shall come into being, the god who is hidden both from men and from gods, lend me thine ears, O lord of the gods, (4) and hearken unto the words of praise which I speak unto thee. Grant thou to me that I may come unto thee to thy city Thebes the hidden, O thou who art god in the company of the gods who are under thy leadership, who restest in Neb-ankh, thy holy place, (5) opposite to the sacred statue of thy court. Grant that I may be joined unto the gods, who are the lords of the underworld like my father Osiris, the lord of Ta-tchesert; grant that my soul may be like unto the souls of the company of the gods who rest near thee in the (6) everlasting horizon; give breath to my nostrils, and water to my soul, and let me eat of the substance and matter of the food of thy divine offerings; let my sacred Majesty abide continually in thy presence (7) like the great gods the lords of Akert; may I enter in and come forth from thee as do they; do thou direct my soul,

even as thou dost direct theirs, against my enemies; and establish thou the offerings obligatory for my (8) double by an everlasting stablishing which shall endure for ever and for ever. I have become king upon earth and prince of living men and women, and thou hast established the divine diadem upon my head even as thou hast made thy way in peace to the sacred temple. (9) Thou hast taken thy seat upon thy double throne with joy of heart, and I am established upon the throne of my father, even as thou hast made Horus to sit upon the throne of Osiris. I have neither injured nor wronged (10) any in the matter of his throne; I have not transgressed that which thou didst command me [to do]; and thou hast given peace and rest unto my subjects, and every land praiseth thee. I consider the things which I have caused to be made [for thee], (11) which I have wrought as king and I will double [my] manifold great and glorious deeds [for thee]. I made for thee the sacred Temple of Millions of Years which is [situated] on the mountain of Neb-ankhtet opposite to thee.

IV. (1) It is built of sandstone, and baait stone, and black basalt, and it hath portals and doors made of fine chased copper; its pylons are built of stone and tower into heaven, (2) and they are inscribed and sculptured with the chisel in the mighty name of thy Majesty. I built a wall round about it, and I caused to be built therein staircases and inside chambers made of sandstone. (3) I dug a lake in front of the temple which I filled to overflowing with the water of heaven, and I planted [the sides thereof] with flowering trees and shrubs like unto [those of] the land of the North. I filled its treasuries with the products of the districts of Egypt, (4) and with gold, and silver, and precious stones of all kinds by hundreds of thousands. Its granaries were filled to overflowing with wheat and grain, and the cattle of its fields were as numerous as the sand of the furrows. I laid under contribution for it (5) the land of the South as well as the land of the North, the land of Phoenicia, and the land of Tchah, and it contained the results of their labours and was filled with the captives whom thou didst give to me from among the nine

peoples of Pet, and with young men who amounted [in number] to tens of thousands. (6) I sculptured for thee thy mighty image, which was to rest within the temple and the sacred name of which was, "Amen comprising eternity," and I ornamented it with real jewels like the double horizon wherein he riseth; it is a joy to him that beholdeth it. (7) I made for it libation slabs, and vessels of pure gold, and countless instruments of silver and bronze. I multiplied the divine offerings which were obligatory before thee, cakes, wine, ale, fat feathered fowl, (8) oxen, calves, cattle of various kinds, antelopes, and gazelles which were due to its place of slaughter. I dragged along mighty monuments as large as mountains made of fine white marble and alabaster, (9) and I sculptured them and made them to be set at the right and left of the doorway of the temple, and they were inscribed with the great name of thy Majesty for ever. [And I made] other statues of maa and baait stone (10) together with plinths of black basalt to be set therein. And I sculptured figures of Ptah-Seker, and of Nefer-Tum, and of the company of the gods, the lords of heaven and earth, to be set in its shrine, which was wrought with fine gold and (11) silver, and was inlaid with jewels and real precious stones, and was of the finest work possible. I made for thee a sacred chamber of the king within it, like unto the chamber of the god Tum which is in heaven above; the pillars and (12) folding-doors were made of fine copper, and the great opening for the coronation of the god was of fine gold. I made for the temple boats wherein to load corn and grain and wherein to carry it to

V. (1) its granary incessantly. I made for the temple a store-house and huge barges to sail on the river laden with manifold things for the sacred storehouse. (2) I surrounded the temple with gardens and summerhouses and booths, the trees of which were laden with fruits and flowers for thy two faces; I built their cottages with (3) windows, and I dug a lake in front of them which was planted with lilies. (4) I made for thee a hidden horizon in thy city of Thebes which faced thy courtyard, and for the gods of the Temple of (Rameses, prince of Annu), L.

H. S., in the Temple of Amen, "Established in heaven with the disk" [is its name]. (5) I built and fashioned it with sandstone and it had great doors [made] of fine gold; I filled its storehouses with the things which both my hands brought to set before (6) thy face daily. I made the southern Apt to keep a [constant] feast by reason of the mighty monuments [which I placed therein]. I built for thee a temple therein like unto the double throne of Neb-er-tcher, namely, the Temple of (Rameses, prince of Annu, L. H. S., (7) uniting gladness in the Apts. I caused to be built again monuments to thee in Thebes, the mighty city, the place where thy heart reposeth, near to thyself, namely, the place of (Usr-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S., in the House of Amen. (8) [I built] likewise the shrine of Neber-tcher of a marvellous kind of stone, and I ornamented it with works [to last] for ever; the posts of the doors were of maa stone and the folding-doors of gold, and I provided it with a staff of men, and I endowed it with property of every kind by hundreds of thousands. (10) I made for thee a hidden shrine cut out of one piece of beautiful maat stone, and the doors thereof were of bronze chased and inscribed with thy divine name; (11) inside it rested thy noble image, like that of Ra in his double horizon, established upon its throne for ever and for ever in thy great and sacred court. (12) I made for thee a great table for offerings of chased silver inlaid with fine gold, and with figures in gold, and with figures of the lord, L. H. S., in gold ornamented with divers designs, for the offerings and oblations which are to be made duly to thee.

VI. (1) I made for thee a great shrine in thy court wrought with figures in fine gold and with precious stones, and [1 made] its vessels of gold for the wine and ale which are offered unto thee every morning. (2) I made for thee chambers wherein the festivals of the "shewing of the face" were to be celebrated, and I provided them with manservants and maidservants, together with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits, and herbs, and flowers, for the holy offerings which are to be made before thee daily, for ever. (3) I made

for thee holy amulets of gold and precious stones, and large collars, and chains of the finest gold wherewith to tie them to thy body at each time of thy majestic rising on thy great and sacred throne in the Apts. (4) I made for thee an image of the lord in worked and chased gold to rest in the place to which it belongeth in thy holy shrine. (5) I made for thee large tablets of gold inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with [the account of] my thanksgivings. (6) I made for thee other tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with the decree [for the foundation of] the temple. (7) I made for thee large tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty; they were engraved by the chisel with the proclamations and with the decrees for the foundation and maintenance of the temples which I had built in Ta-mera (8) during my reign over the land to proclaim thy name for ever and for ever. O be thou their protector and their advocate! (9) I made for thee other tablets of worked bronze, they were made of a six-fold (?) composition and were of the colour of gold, and they were inscribed and engraved by the chisel with the great name of thy Majesty, and with the foundation decrees of the house and of the temples likewise, (10) and with the manifold praises and thanksgivings which were made to thee, whereat thou wert graciously pleased to listen, O lord of the gods. (11) I made for thee a huge laver of pure silver, the edge of which was made of gold inscribed with thy name, with a cover (?) beaten out of pure silver; [and I made] a huge bath (?) of gold having a cover and legs. (12) 1 made also the images of the deities Mut and Khonsu which I caused to be newly modelled in the gold foundry, they were made of fine gold chased and engraved, and they were set with jewels and inlaid with precious stones of the workmanship of Ptah. They had collars before and behind, (13) and they were supplied with fine gold fittings, and [the gods] were graciously pleased with the noble things which I wrought for them.

VII. (1) I made for thee great tablets for thy storehouse inlaid with fine gold and with designs in choice gold; they had

large edges with inlayings of silver and had golden figures which reached down to the ground. (2) I dedicated to thee ten times ten thousand measures of grain for the perpetual maintenance of thy divine offerings, which [I ordered] to be transported to Thebes every year to supply in abundance thy granaries with corn and grain. (3) I brought to thee captives from the Pet nations and tributes from native and foreign lands to thy courtyard; I made the Theban road to be like the leg which bore offerings in abundance to thee. (4) I added festal seasons to the yearly festivals whereon offerings were made to thee at each time of thy manifestation, and they were provided with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits without number; for these I laid the princes and officers under a new contribution in addition to the benefits which I had already conferred upon thy double. (5) I hewed out for thee thy sacred boat [called] User-hat, one hundred and thirty cubits long, to sail upon the water; it was made of cedar and acacia (?) wood of marvellous quality, and it was studded with fine gold. It rode upon the water like the bark of Ra when he proceedeth onwards to Mount Bakhat; at the sight thereof (6) all men lived. It had a great double cabin within it made of fine gold, set with jewels of every kind, which was like unto the Temple of the "God of the awful face"; of gold from front to back it was laden with uraei wearing the atef crown. (7) I brought Araby and Somali land to thee with their fragrant unguents to pervade thy Temple each morning, and I planted sycamores and incense-bearing trees in thy courts; the like of them had never before been seen. (8) I made for thee boats, and ships, and sailing craft [manned] by armed crews to sail upon the Mediterranean Sea, I appointed to them captains and officers of the crews together with countless mariners, and [commanded] them to bring the products of the land of Tchah and of the remote countries of the world to thy great treasuries in Thebes the mighty. (9) I dedicated to thee cattle from the South and North, and oxen, and feathered fowl, and beasts by hundreds of thousands, and inspectors, and scribes, and overseers, and officers,

and numerous shepherds to give fodder unto the beasts which were to be offered to thy double during all thy festivals; and thereat was thy heart graciously pleased, O ruler of the company of the gods. (10) I made for thee vineyards in the Southern Oasis and in the Northern Oasis, and countless others likewise in the South, and in the land of the North they also existed by hundreds of thousands; and I provided them with gardeners taken from the captives from foreign lands. There was a lake . . .... (11) planted with lilies and provided with vessels and wine like a water-course to bring them as offerings to thee in Thebes the mighty. (12) I planted thy city Thebes with trees, and with flowering plants and shrubs, and with trees bearing sweet smelling blossoms for thy nostrils. (13) I built a house for thy son Khonsu in Thebes of fine sandstone, and of baait stone and black basalt, and I inlaid its folding-doors with gold and with figures of fine copper like the horizon of heaven.

# Hymn to Amen-Ra.

(See pp. 294-305.)

"A hymn of praise to Amen-Rā, the bull in Annu (Heliopolis), president of all the gods, beautiful god, beloved one, the giver of the life of all warmth to all beautiful cattle!

"Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts (Karnak). The bull of his mother, at the head of his fields, the extender of footsteps, at the head of the "land of the South", lord of the Mātchau, prince of Araby, lord of the sky, eldest son of earth, lord of things which exist, establisher of things, establisher of all things.

"One in his times, as among the gods. Beautiful bull of the cycle of the gods, president of all the gods, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of beasts, lord of things which exist, creator of the staff of life, maker of the green food which makes cattle to live. Form made by Ptah, beautiful child, beloved one. The gods make adorations to him, the maker of things

which are below, and of things which are above. He shines on the two lands sailing through the sky in peace. King of the South and North, the SUN (Rā), whose word is law, prince of the world! The mighty of valour, the lord of terror, the chief who makes the earth like unto himself. How very many more are his forms than those of any (other) god! The gods rejoice in his beauties, and they make praises to him in the two great horizons, at (his) risings in the double horizon of flame. The gods love the smell of him when he, the eldest born of the dew, comes from Araby, when he traverses the land of the Mātchau, the beautiful face coming from Neter-ta (i. e., Arabia and Somali land). The gods cast themselves down before his feet when they recognize their lord in his majesty, the lord of fear, the mighty one of victory, the mighty of Will, the master of diadems, the verdifier of offerings (?), the maker of tehefau food.

"Adorations to thee, O thou maker of the gods, who hast stretched out the heavens and founded the earth! The untiring watcher, Amsu-Amen, lord of eternity, maker of everlastingness, to whom adorations are made (literally, lord of adorations), at the head of the Apts, established with two horns, beautiful of aspects; the lord of the uræus crown, exalted of plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown; the serpent mehen and the two urwi are the (ornaments) of his face; the double crown, helmet and cap are his decorations in (his) temple. Beautiful of face he receives the atef crown; beloved of the south and north is he, he is master of the sekhti crown. He receives the amsu sceptre, (and is) lord of the . . . . . and of the whip. Beautiful prince, rising with the white crown, lord of rays, creator of light! The gods give acclamations to him, and he stretches out his hands to him that loves him. The flame makes his enemies fall, his eye overthrows the rebels, it thrusts its copper lance into the sky and makes the serpent Nak vomit what it has swallowed.

"Hail to thee, Rā, lord of Law, whose shrine is hidden, master of the gods, the god Khepera in his boat; by the sending forth of (his) word the gods spring into existence. Hail god Atmu, maker of mortals. However many are their forms he causes

them to live, he makes different the colour of one man from another. He hears the prayer of him that is oppressed, he is kind of heart to him that calls unto him, he delivers him that is afraid from him that is strong of heart, he judges between the mighty and the weak.

"The lord of intelligence, knowledge (?) is the utterance of his mouth. The Nile cometh by his will, the greatly beloved lord of the palm tree comes to make mortals live. Making advance every work, acting in the sky, he makes to come into existence the sweet things of the daylight; the gods rejoice in his beauties, and their hearts live when they see him. O Rā, adored in the Apts, mighty one of risings in the shrine; O Ani (i. e., a form of Rā), lord of the festival of the new moon, who makest the six days' festival and the festival of the last quarter of the moon; O prince, life, health, and strength! lord of all the gods, whose appearances are in the horizon, president of the ancestors of Auker (i. e., the underworld); his name is hidden from his children in his name 'Amen'.

"Hail to thee, O thou who art in peace, lord of dilation of heart (i. e., joy), crowned form, lord of the ureret crown, exalted of the plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown, the gods love to look upon thee; the double crown of Upper and Lower Egypt is established upon thy brow. Beloved art thou in passing through the two lands. Thou sendest forth rays in rising from thy two beautiful eyes. The pāt (i. e., ancestors, or the dead) are in raptures of delight when thou shinest, the cattle become languid when thou shinest in full strength; thou art loved when thou art in the sky of the south, thou art esteemed pleasant in the sky of the north. Thy beauties seize and carry away all hearts, the love of thee makes the arms drop; thy beautiful creation makes the hands to tremble and (all) hearts to melt at the sight of thee.

"O Form, ONE, creator of all things, O ONE ONLY, maker of existences! Men came forth from his two eyes, the gods sprang into existence at the utterance of his mouth. He maketh the green herb to make cattle live, and the staff of life for the (use

of) man. He maketh the fishes to live in the rivers, the winged fowl in the sky; he giveth the breath of life to (the germ) in the egg, he maketh birds of all kinds to live, and likewise the reptiles that creep and fly; he causeth the rats to live in their holes, and the birds that are on every green twig. Hail to thee, O maker of all these things, thou ONLY ONE.

"He is of many forms in his might! He watches all people who sleep, he seeks the good for his brute creation. O Amen, establisher of all things, Atmu and Harmachis, all people adore thee, saying, 'Praise to thee because of thy resting among us; homage to thee because thou hast created us.' All creatures say, 'Hail to thee', and all lands praise thee; from the height of the sky to the breadth of the earth, and to the depths of the sea art thou praised. The gods bow down before thy majesty to exalt the Will of their creator; they rejoice when they meet their begetter, and say to thee, Come in peace, O father of the fathers of all the gods, who hast spread out the sky and hast founded the earth, maker of things which are, creator of things which exist, prince, life, health, strength! president of the gods. We adore thy will, inasmuch as thou hast made us, thou hast made (us) and given us birth, and we give praises to thee by reason of thy resting with us.

"Hail to thee, maker of all things, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of animals, lord of grain, making to live the cattle of the hills! Hail Amen, bull, beautiful of face, beloved in the Apts, mighty of risings in the shrine, doubly crowned in Heliopolis, thou judge of Horus and Set in the great hall. President of the great cycle of the gods, ONLY ONE, without his second, at the head of the Apts, Ani at the head of the cycle of his gods, living in Law every day, the double horizoned Horus of the East! He has created the mountain (or earth), the silver, the gold, and genuine lapis-lazuli at his Will . . . . Incense and fresh ānti are prepared for thy nostrils, O beautiful face, coming from the land of the Mātchau, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts, Ani at the head of his shrine. King, ONE among the gods, myriad are his

names, how many are they is not known; shining in the eastern horizon and setting in the western horizon, overthrowing his enemies by his birth at dawn every day. Thoth exalts his two eyes, and makes him to set in his splendours; the gods rejoice in his beauties which those who are in his . . . . . exalt. Lord of the sekti boat, and of the atet boat, which travel over the sky for thee in peace, thy sailors rejoice when they see Nak overthrown, his limbs stabbed with the knife, the fire devouring him, his foul soul beaten out of his foul body, and his feet carried away. The gods rejoice, Rā is satisfied, Heliopolis is glad, the enemies of Atmu are overthrown, and the heart of Nebt-ankh (i. e., Isis) is happy because the enemies of her lord are overthrown. The gods of Kher-āba are rejoicing, those who dwell in the shrines are making obeisance when they see him mighty in his strength (?), Form (?) of the gods of law, lord of the Apts in thy name of 'maker of Law'. Lord of tchefau food, bull ..... in thy name of 'Amen, bull of his mother'. Maker of mortals, making . . . . become, maker of all things that are in thy name of Atmu Khepera. Mighty Law making the body festal, beautiful of face, making festal the breast. Form of attributes (?), lofty of diadem, the two uræi fly by his forehead. The hearts of the pātu go forth to him, and unborn generations turn to him; by his coming he maketh festal the two lands. Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands! his town loves his shining."

NOTE. On p. XXI, l. 26, after the words "seeking it" add "be not disheartened".

# HIEROGLYPHIC TEXTS WITH TRANSLITERATION



## THE TALE OF THE TWO BROTHERS.

I. 1. — År ementuf zertu sen sen en uā mubet en uā atef Ānpu ren 1
pa āa au Batau ren pa serau zer ar Ānpu su zeri pa zeri ḥemt 2. au 2
paif sen serau emmā-f ma sezeru en serau au ementuf a aritu-nef ḥebsu
au-f ḥer semi em-sa naif aaut er sezet 3. au ementuf a aritu seka ementuf 3
āuait au ementuf a arit-nef aput neb enti em sezet astu au

X[[] = [] = 4. [] = 1 = 1. THE STEET OF STATE OF THE STATE - 5 6. B [] \* & CU - .... III | [] & & ~~ [] 7. [-] 7. B. C - FR & B. [C C] X X X X X X 130 MI - 1 MI -

<sup>4</sup> paif sen seràu 4. henuti nefer an un qețu-f em ta ter-f as un . . . . en 5 . . . . . am yer ar emyet hru qennu her sa enen au paif sen serau 5. semi em-sa naif aaut em paif seyeru enti hru neb ementuf her au er paif pa er

<sup>6</sup> tennu ruha au-f atep 6. em semu neb en sexet au ementuf a aritu-nef em-

<sup>7</sup> yet au-nef em sezet emtuf uah-u embah paif sen aa au-f er hems hena 7. taif hemt emtuf sura emtuf am emtuf . . . . . pa . . . . paif ahait emtuf em-sa naif aaut

8. 8. 10 II ..... E0 18 18 - 100 Bac 881 Bar XII = 1 9. 0 x (2) \$ (2) 1 III BOCOBO TO TO TO TO THE TOTAL OF THE PARTY OF THE PART THE THE BELLEVIEW 10. 10 Mm 2 mm 1 2 % P 10 W 是是一个一个一个

<sup>8.</sup> xer år emzet ta het sen en hru sezeper . . . . . åu pesset emtuf uah-u 8 embah paif sen äa 9. tāt-nef āqu er sezet emtuf tehem naif åaut er tāt àmu 9 em sezet àu-f semi em-sa naif àaut 10. àu-sen tet-nef nefer pa semu em ta àuset 10 ment emtuf setem pa tet-sen neb emtuf her àta-u er ta àuset II. — 1. nefert 1 en semu enti set àbu set àu-sen àaut enti er hāti-f her zeperu nefer er ager sep sen qeb-sen mesu-sen er 2. àqer sep sen zer àr her trà en sekau àu paif 2 sen āa her tet-nef àmmā

3. O D 3. My CI IO. M. CO SILII" 3 - 5. 18 - 7 8 III - FIM [8 - IIIF] [e] [mm 7. 

 <sup>3</sup> ker en-n hetri-n 3. er sekau pa un ta ahet perθά àu-set neferθά er sekau set
 4 emmåtet emtuk ī-nek er 4. seyet yeri pertu pa un àu-n er meh sekau em

<sup>5</sup> țuau à nef teț-nef un an paif 5, sen serau her arit sezeru neb a teț-nef

<sup>6</sup> paif sen āa er ter-sen yer ar emyet ta het sen en 6. hru seyeperu au-sen her semi er seyet yeri nai-sen hetri au-sen meh sekan au hāti-sen her

<sup>7 7.</sup> nelem er åger sep sen her pai-sen rä baku em . . . . . . . aā baku zer år emzet

[XII] = 0. [ = A = A ] 0 [ N = 1] X 1 = 18 = 7 ATM - 10. .... X11 = 18 = 100 m 10 M F M 2. 16 M M M S I S Be Im San Bar CINA - MI TICM OF THE MAN MAN

hru 8. qennu her sa enen au-sen em sexet au-sen āḥā (?) n n . . . . un 8 an-f her habi paif 9. sen serau em tet hennu-k an-en-n pertu em pa temat 9 au paif sen serau her qem ta hemt 10. en paif sen āa autu hems her nebṭ- 10 set un an-f her teṭ-nes set āḥā ṭā-t-na pertu III. — 1. hennui-na er sexet 1 pa un a ari paia sen āa her s-annu-na em ṭāit utefa un an-s her teṭ-nef à semi 2. a un pa māxerat emtuk an-nek pa enti em ab-k temit uyaā taia 2 māau her uat un an pa

9 3. \$ 0 KM == le o z - O Reili o Cili \*- \* TO \*- 4. B. T. | C \*- 9 3 mm 10 ₩2 5. ↑ III 1 0 II 2 III 7. 7. 1 = 10 0 3 = 10 0 [1] ... 3 atețu n her 3. aq er paif ahait au-f an ua en hennu aa au ab-f er ata 4 pertu gennu au-f her atep-f 4. em pertu beti au-f her per yeri-sen un

<sup>5</sup> an-s set tet-nef ay sau enti her erment-k au-f her tet-nes set beti 5. hetep (?) yemt pertu hesb sen hetep tua au enti her erment-k (read erment-a) a nef

<sup>6</sup> her tet-nes set un an-s set her . . . . . em tet un pehti 6. am-k yer tua her petrà naik benre emment au ab-set rex-f em rex en mer [tu] ......

un an-s set her 7. aha au-set meh am-f au-set tet-f maai ari-n en-

THE SE KIND X 500 P B III NOT FOR B - C | | - (?) - K | [1] 9. JA - 18 10 m 20 0 20 m 10 m 1 10% 0 0 5 2 1 1

n unnut steru zu-nek paiā ka āri-ā 8. nek ķebsu neferu un ān pa āteţu 8 ķer zeper mā ābu qemātu em qenṭtu . . . . . . en pa smā 9. bān ā teṭ- 9 nes set nef āu-set senṭu er āqer sep sen un ān-f ķer teṭtu emmā-s set em teṭ zer māk tu-t 10. emmā-ā em sezeru en mut zer pait hai emmā-ā em sezeru 10 en ātef zer pa āa er-ā ementuf sezeperu-ā āz IV. — 1, pai betau āa ā 1 teṭ-net em āri teṭ-tuf-nā ān zer ān āu-ā ķer teṭ-tuf en uā zer ben āu-ā er ṭāt per-f em re-ā

~ 2 1 c × 1 1 2 0 1 1 × 0 2 3. KII I F - 4. Je XIII- 18 & DF TIN-m III oc Im Balling 5.0 2 2 0 1 18 2 1 1 1 1 Messer al - 11% mm Rolling 6. % 118 18 3 - 10

<sup>2</sup> en reθ 2. nebt àu-f her fa taif atep àu-f her semi-nef er sexet un àn-f her
3 sper er paif sen āa àu-sen meh er (?) baku 3. pai sen rā baku xer àr emxet her trà en ruha un àn paif sen āa āu er paif pa 4. àu paif
4 sen seràu emsa naif àaut àu-f her atep-tuf em xet neb en sexet emtuf
5 àn naif àaut 5. er hāt-f er ṭāt ster-u em pai sen àhait enti em pa

<sup>6</sup> țemăit às ta hemt en paif sen āa sențu-θà 6. pa smà à teț-nes set un an-s set

MX X A ROLL OF BERNERS IS SAX LE SAME DE LA PERSONALITÀ E The service of the se - 10. JOSEPH 10. JOSEPH 10. le XII le of Illay ? 3 mm le fi 

her an āļu qeteter au-set her xeperu mā enti qenqenθā en ālau abu 7. let en 7 paiset hai em paik sen serāu ā arī qenqen au paiset hai her āu em ruha 8. em paif sexeru enti hru neb au-f her sper er paif pa au-f her qem taif 8 hemt sterθā merθa en ālau au-set 9. her temt tāt mu her tet-f em paif 9 sexeru [enti hru neb] au bu pui set setau er hāt-f au paif pa em kekui au-set sterθā 10. bes au paiset hai her tet-nes set em nimā tetet emmā-t 10 āhā tet-set nef

smái

7 T 2 1 2 2 3 7 2 2 1 2 2 1 .... 2. £ 5 KIN Mark le \* - \* X > - I A THE DESTRICTION OF THE RESTRICTION OF THE RESTRICTI TOBY X 2 2 ES X MIS

<sup>1</sup> bu pu uā teṭet emmā-à ḥeru paik V. — 1. sen śeràu àr n (?) tertu īut-f ḥer àta-nek pertu àu-f qem-à ḥems-kuā uā-à àu-f ḥer teṭ-na māài-t àri-en-n

 <sup>2</sup> unnut ster-n 2. un μ paid nebṭ à nef ḥer teṭ-nà àud ḥer tem setem nef às
 3 ben ànuk taik muθ μer paik sen āa emmā-k em se μeru en àtef 3. à nà

her let-nef au-f her sent au-f her qenqen er tem tāt ari-a nek aput zer ar 4 ṭā-k anz-f au-a er mit-na petra 4. un-nef ī em ruha pa un-tua sennu pai

Missing le is a significant of the significant of t 1 XII- 18 = 9 8 c 5. 11 # ] CF 707 10x- 9 - 60 KMx- 6011 10 TO TO THE STATE OF 7. 180811 = [4] % [6] 1 = 01 1 = XII € | 0 0 0 0 0 0 0 8. JII " 10 le la ? 3 mm XII al We B

bàn unu au-f er àri-f em shet un an paif sen āa her zeperu 5. mà àbu qemātu 5 àu-f her tāt temtu paif nui au-f her tātu-f em tet-f un an paif sen āa āhā en ha pa sebai 6. paif àhait er zatbu paif sen serau em paif ī em ruha er 6 tāt āq naif àaut er pa 7. àhait zer àr pa Śu her hetep àu-f her atep-f semu 7 neb en sezet em paif sezeru enti hru neb au-f her 8. ī àu ta àh hāuti her 8 āq er pa àhait àu-set her tet en paiset sau māku-à

KIN - EIN - EIN -0 VI. − 1.0 VI. − 1.0 VI. TO SINE WINE X11-19\* - 1° 1 - .... 110 X 11 × 1 = 10 × 11 × = \*-\* The state of the s 

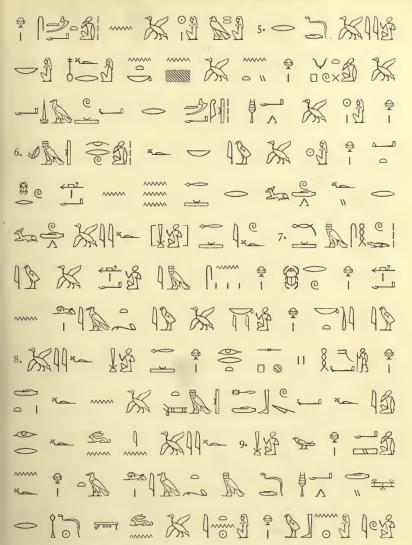
<sup>9</sup> paik sen āa āḥā er 9. ḥāt-tuk zeri paif nui er zaṭbu-k ruā-k-tu er ḥāt-f 1 un an-f her setem pa teṭ taif aḥ ḥāuti au VI. — 1. ta ketθa ḥer āq au-set

<sup>2</sup> her tethå-f emmåtet åu-f her ennn yeri på seba en påif åhait 2. åu-f her

<sup>3</sup> petrà ret en paif sen aa au-f aha en ha pa seba au paif nui em tet-f 3. au-f

<sup>4</sup> her uah taif atep er pa āuțent àu-f her fa-f er sexsex θāu àu paif 4. sen āa her semi em-sa-f xeri paif nui-f un an paif sen serau

<sup>\*</sup> In these places the text has been altered by a modern hand.



her smaāt en pa Rā-Heru-zuti 5. er tet paia neb nefer entek en pa 5 enti her aput pa ātau er maāt āhā pa Rā her 6. setem speru-f neb au pa 6 Rā her tāt zeperu uā en mu āa er āut-f er āut paif sen āa au-f 7. meh em- 7 sehu au pa uā am-sen her zeperu her uā en redat au pa ki her ket0 au 8. paif sen āa her arit sep sen hu her tet-f en pa tem zaṭbu-f a ari-f 8 un an paif 9. sen serau her ās-nef her ta redat em teṭ āhā ṭi er het ta un 9 pa aten her uben au-a

VII. — I. Q CX A A TO TO THE COLUMN TO THE COLUMN THE C TO KIEDE W K ZINK E T PE BE B Z III 8 - 10 % 3.01 \$1 0 0 1 10 T 5.00 1848 1 1001 ...... 124

5 yer 5 tuk emmā-a em seyeru en atef yer

VII. — 1. her aput henā-k embah-f emtuf her tāt pa atau en pa maāt pa

<sup>2</sup> un ân âu-â zeperu emmā-k . . . . . er neḥeḥ 2. ân âu-â er zeperu em âuset âu-k âm-sen âu-â er semi er ta ânt pa ās zer âr emzet ta ḥet sen en hru

<sup>3</sup> yeperu au pa 3. Rā-Ḥeru-yuti ḥer uben au nā ḥer petra uā am-sen un an

<sup>4</sup> pa alețu n (?) her lețu emmā paif sen āa em leț 4. àz paik ī em-sa-a er zațlu em ker au an setem-k re-a her lețtu zer anuk paik sen serau em rā

Bod miles de Reference The state of the s 米(sic) 8. 米川 [別八 版 中 幹] - コミ 1 1 0 0 mm 1 m 2 1 8 2 1 0 x 

taik hemt emmā-a em sezeru en mubet as ben ar em n (?) teru-a hab-k er an-en-n pertu au taik 6. hemt her tet-na māai ari-n unnut ster-n zer petra 6 penā su nek em ketez un an-f her tāt 7. āmamu-f em pa zeperu nebt emmā-f 7 henā taif hemt un an-f her ārqu-f en pa Rā-Hern-zuti em tet ar pa (sic) 8. paik ī em-sa-a er zaṭbu-k em ķer au-k zeri paik nui zeri auset re-tu en 8 katu ta hetet au-f her an uā en 9. sfent ķesa au-f her sāṭ hennu-f au-f her 2 zaā-f er

Kim le K Zell ? JAMI! le VIII. — I. P A X Re X P C = 10 10 KM (sic) 18 = 9 10 PA = 90 X ... XII = 18 = 18 B B to Barel I was seller to be le BC 3. ~ 11 = 9 | WII - 12 | X 

<sup>1</sup> pa mu àu pa nāru ḥer āmam àu-f VIII. — 1. ḥer ķenen àu-f ḥer χeperu χas su àu pai-k (sic) sen āa ḥer sennu ḥāti-f er àqer sep sen àu-f ḥer āḥā ḥer remit-nef qa-f àn reγ-f tai er pa enti paif sen seràu àm em ter na

<sup>2</sup> en emsehu 2. un an paif sen serau her ās-nef em tet astu ar syai-k uā en ban astu bu aru-k syai uā en nefer em re pu uā en neket au ari-a su nek

<sup>3</sup> àχ ḥer semi-k er paik pa emtuk 3. ennuit naik àaut pa un àn àu-à āḥā em àuset àu-k àm-set

PAN BOOK + 3 [ ] C - 3 = 3 | B C - 4 IN THE RELATION OF THE REAL AS To III Com of home 

ân-à er semi-nà er ta ânt pa ās xer àr pa enti ân-k er àri-f-nà paik ī er ennuît-tuà àr 4. āmamu er tet unu neket xeperu er-à paià seset ḥāti-à emtuà ḥer uaḥ-f ḥer tata en ta ḥurere pa ās xer àr sāṭ-tu pa ās emtuf hai er 5. āuṭent emtuk ī er uxax-f àr àri-k sexef renput en uxax-f em ṭāit fi ḥāti-k xer àr àu-k qem-f emtuk ḥer ṭātu-f er uā en ḥai en mu qebḥ ka ānx-à ān usebt-à en 6. pa teha-tu xer àu-k āmamu

1 c & soll = of 1 c o 可管 是 是 是 一种 E P P P P 

er tet unu neket er-à emtutu her ṭāt-nek uā en θebu en heqt her ṭet-k
emtuf her àri setef em àri āḥā χer rā àu-f her χeperu emmā-k un àu-f
ħer śemi- 7. nef er ta ànt pa āś àu paif sen āa her śemi-nef er paif
pa àu ṭet-f uaḥ her tata-f àu-f urḥu en āuṭent sper pu àri-nef er paif
pa àu-f her χaṭbu 8. taif hemt àu-f her χaā-set na en āu àu-f hems
em kasa en paif sen śeràu χer àr emχet hru qennu her sa enen àu paif sen
9 śeràu em ta ànt pa āś 9, àu àn

12 CT - CON - O DE FI - ST of the second of Me in the state of 3 --- 4.0 是是 一个一个

ua henā-f au urus-f behu aaut en set īut-f er ster zeri pa ās enti hāti-f her tata en taif hurere em ruha zer ar emzet IX. — 1. hru gennu her- 1 sa enen un an-f her qeṭ-nef uā en bezennu em ṭet-f em ta ant pa ās 2. au-f 2 meḥ em zet neb nefer en abu ķer-nef pa per pu ari-nef em paif bezennu au-f her behen ta paut neteru 3. au-sen her senii her arit sezeru en paiset 3 ta ter-f un an ta paut neteru her teṭ en uā am sen her teṭ-nef 4. hau Bata 4 ka en ta paut neteru an au-k

TING IN O O O O O 0 - 11 0 - 5 - 5 - 5 7. 1 411 0 1 c 1 c 1 5 8 8 0 12 10 10 SON I MIN DO TO TO TO TO 

arit-set mit temt

<sup>5</sup> ți uā-θà àu χaā-k nut-k er hāt ta hemt en Ånpu paik sen 5. āa petră 6 χaṭbu taif hemt χer àu-k ān-nef usebt teha nebt erek àu hāti-sen mer- 6. nef er àger sep sen àu pa Rā-Ḥeru-χuti her tet en Xnemu àx qet-k uā en set

<sup>7</sup> hemt en Bata tem-k 7, hems uā un an Xnemu her arit-nef ari hems su 8 au-set nefer em hāt-set er set hemt nebt enti 8, em pa ta ter-f au neter nebt

au-set nefer em nat-set er set nemt neot enti 8, em på ta ter-f av neter neot og åm set un ån ta seyef Het-hert her ī petra-set åu-sen her tet re-ut 9, uā å

LEAT ROBER 3. of 3. of 3. of TO SEE WILL 

un an-f her abu-set er ager sep sen au-set hems em paif pa au ursu-f X. — 1. her behes aaut en set her an uah embah set au-f [her] tet-nes set 1 em ari per er bun-re tem pa imā 2. her ata-t xer an au-a rex-a nehemu-t 2 emmā-f pa un-tua set hemt ma getu-t xer hāti-a uah her tata en 3. ta 3 hurere pa ās xer ar gem-su ki au-a āba emmā-f un an-f her aput-nes set hāti-f em qaa-f 4. nebt xer ar emxet hru gennu her-sa enen au Bata her 4 semi er behes em

X 1 = 1 = 1 = 5, \( \) AD la a lalagin a sa a c le la p 多人从师厅盖上从 7. 私 17. 是 1 1 10 10 K = 20 ? 1 m = 1 THE RESERVENCE OF THE RESERVENCE OF THE RESERVENCE OF THE PROPERTY OF THE PROP 9. m. of 1 m. of 6 m. m. INS .... THE BEET WAS

paif sexeru enti hru neb 5. per pu ari en ta atețu er gețenu xeri pa as enti 6 erma paiset pa āḥā en petrā-set pa imā 6. her hu mu em-sa set àu-set

her fa-set er sexsex er hati-tuf au-set her aq paiset pa un an pa ima 7. her as en pa as em tet à meh-na am-set au pa as her an ua nebt em

senti-set un an 8. pa ima her an-set er Qamt au-f uah-set em ta auset na

rezti en Āa-perti āny uta senb un an pa sti 9. en ta nebț senti her yeperu em na en hebsu en Aa-perti any uta senb au-tu abauti emma

~ 10. 57 A - 18 .... 10. 55 A 11 B THE STATE OF THE STATE OF STAT 80 kg 2. 0 1 1 kg f kg 00 kg " 4. £ 1 ..... P 1 ....

na en rezti en 10. Āa-perti ānz uta senb em tet sti seķenen em na en hebsu en Āa- 10 perti ānz uta senb au-tu her zeperu ābauti emmā s sen em men au XI.— 1, an 1 rez-sen pa enti au-sen arit-f au pa her rezti en Āa-perti ānz uta senb her semi er merit au hāti-f huaut 2. er ager sep sen em-sa na ābauti emmā-tuf em 2 ment un an her smen-nef au-f her āhā her set er āq ta nebt senti 3, enti em 3 pa mu au-f her tāt hait-ba au-tu her an-set nef qem sti netem er ager sep sen au-f her ata-set en Āa-perti ānz uta senb 4. un an tu her an na ānu rezi zet 4

TIP 3 - 1 1 1 5. 7 1 1 TIDE .... KOD BED 10 ..... 70 The state of the s W The Cox of the control of the cont CONTRACTOR MARCHINE 

en Āa perti ānχ uta senb un an-sen ḥer teṭ en Āa-perti ānχ uta senb ar tai nebṭ senti 5, nesi uā serau en pa Rā-Ḥeru-χuti au mu en neter nebt am-set γer su em net ḥrā-k kuā-θā set ammā semi aput 6, er set neb er uχαχ-set χer ar pa aput enti au-f er ta ant pa ās ammā semi reθ qennu 7, ḥenā er antu-set āḥā en teṭ ḥen-f ānχ uta senb nefer er ager sep sen pa a teṭ en-n au-tu ḥer ṭāt ḥennu χer ar emҳet hru 8, qennu ḥer sa enen au na reθ a semi er set ḥer īt er teṭ smāi en ḥen-f ānҳ uta senb au bu ī 9, na semi

1213 - 11 × - 71 10. 5 1 11 × - 711 le XII. — I. By and the state of the state o - 10 % 10 m % 4. 1100 m 11 10

er ta ant pa ās au xatbu-sen Bata au-f uah uā am-sen er tet smai en hen-f ānx uta senb 10. un an hen-f ānx uta senb her tāt semi re\theta māsā qennu em- 10 matet ent \theta ent hetra er antu sān au XII.— 1, set hemt am-sen au her tāt- 1 nes set sāb nebt nefer en set hemt em tet-set un an ta set hemt her \tilde{\text{i}} er 2. Qamt 2 are-māu set au-tu nehamu-nes set em pa ta ter-f un an hen-f ānx uta senb her mertu set er aqer sep sen 3. au-tu her tehan-set er sepsi āat un an tu 3 her tettu emmā-set er tāt tet-set pa sexeru en pai 4, set hai au-

CX SAMIP - BI M. BE : of ~ 10 7. 1° c A STORY OF THE STO 

her ṭāt-nef uā en θebu en ḥeqt au-f ḥer ari setef 10. au-tu ḥer ṭāt-nef ki en
 arþu au-f ḥer ari ḥuaut

<sup>5</sup> set her let en hen-f ān χ ula senb àmmā sāṭ pa ās emtutu seksek-f àu-tu 5, her 6 ṭāt semi reθ māsā χeri naisen nui er sāṭ pa ās àu-sen sper 6, er pa ās 7 àu-sen her sāṭ ta hurere enti hāti en Bata her-s set 7, àu-f hait mit em ta 8 unnut seràu χer àr emχet ta hel sen en hru χeperu àu sāṭ 8, pa ās àu 9 Ànpu pa sen āa en Bata her āq er paif pa àu-f 9, her hems àā ṭet-f àu-tu 10 her ṭāt-nef uā en θebu en heqt àu-f her àri setef 10, àu-tu her ṭāt-nef ki en

M XIII. - 1. 8 C 1 1 1 8 THE DEADER BY THE XII- 18 - 1° - 18 XII-14 5 15 7 3. 9 XII = 8 1 1 1 1 C Late of the second X11~1岁至小发云~1岁 = III (0 mm BIM) = - AFM ==

un an-f her ata paif XIII. — 1. hau henā naif betu em-matet naif hebsu 1 henā naif yāāu nu rā au-f her fa-tuf er māsā 2. er ta ant pa ās au-f 2 her āq er pa bezennu en paif sen serau au-f her qem paif sen serau ster 3. her paif hābā au-f mib au-f remi em terti petra paif sen serau ster 3 em rā mib au-f her semi 4. er uyay hāti en paif sen serau yeri pa ās 4 enti paif sen serau ster yeri-f em ruha 5. au-f ari yemet renput en uyay-f 5 an qem-f

20×2 \*Jeh 111 0 0 6. 1 0 6. 1 0 0 1 (ch 7 h, " h + h c | 1 h = 2 = 1 1 c = 1 c o 1 5 5 1 1 ° ° ° 1 ····· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ···· 9. 4 7 ··· XIV. — 1. 10 20 %

<sup>6</sup> yer år sesep-nef ta enti ftu renput åu hāti-f åbu ī er Qamt 6, åu-f her tet åu-å semi-na em tuau å nef em hāti-f yer år emyet ta het sen en hru yeperu 7 un ån-f her yeperu her 7, semi yeri pa ās åu-f ursu her uyay-f åu-f her 8 āu em ruha åu-f ennu er uyay-f ān 8, åu-f her gem uā åaru åu-f āu-nef yeri set ås hāti en paif sen seråu pai åu-f her ån uā en 9, kai en 9 mu gebh åu-f her yaā-f eref åu-f hems em paif seyeru enti hru neb yer år 1 emyet kerh yeperu XIV. — 1, åu hāti-f

REPERENT A STARTE XII = 18 = 2.10 = 10 % The series with the series of De le Don de le Donne 1 2 DIS = 3 mm KII = 5. 18 == THE TOP OF THE MENT WITH

āmamu na mu àu Bata her nes em hāt-f nebt àu-f her yeperu her ennu er paif sen āa 2. àu hāti-f em pa kanen àu Anpu paif sen āa 2 her àta pa kai en mu qebh enti hāti 3. en paif sen seràu àm-f 3 àu-f surà-f su àu hāti-f āhā er àuset-tuf àu-f her yeperu mà un-nef un àn uā qenàu 4. uā àm-sen àu uā her tettu emmā em paif àri àm-sen un àn Bata her tet en paif 5. sen āa petrà àu-à her yeperu em uā 5 en ka

<sup>\*</sup> The papyrus has

6 KI - [2] 6. R. - A - B - B - B 7. 7. ced My K so lee & m mill KI LO ME AND THE S ICH P B C M II M C C o. The said of the XV. — I. || MM O D O O 

<sup>5</sup> aa au-f em annu nebt nefer au an rez-tu paif sezeru 6. emtuk hems-kua

<sup>7</sup> her pest à arit pa Su her uben au-n em pa enti taia hemt am an- 7. na usebt emtuk her ata-a er pa enti tutu am pa un au-tu arit-nek neket nebt

<sup>8</sup> nefer zer äutu 8, her fa-tuk em het nub her paik åta-å en  $ar{A}$ a-perti  $ar{a}$ nz uta

<sup>9</sup> senb pa un au-à her zeperu em baat aa emtutu 9. nehamu-na em pa ta ter-f

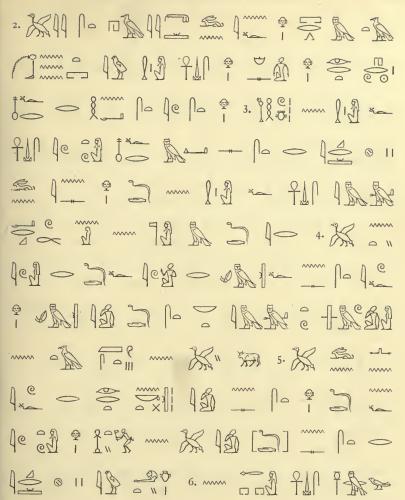
ı emtuk her semi-nek er paik temât zer ar emzet ta het XV. — 1. sen en hru zeperu un an Bata her zeperu em pa zeperu a

3 - M XII- 18 - 5 1 1008 1 1 Cc 1 3. 3 1 1 1 2 5 TI B B = 10 0 00 10 10 10 4. - Jeo III - - - - - - Jel Min LEERAL OF NORMALE B & 5000 B x 2 S. B D x 2 M 1000 000 mm KII = 18 = 10 0 Maria - Mai de est e -

tet-f en paif sen āa un an Anpu 2. paif sen āa her hems her pest-f er het 2 ta au-f her sper er pa enti tutu am au-tu her tāt 3. āmamu hen-f ān uta 3 senb em am-f au-f her petra-f au-f her xeperu restu-nef er aqer sep sen au-f her arit-nef 4. ābtu āat er tet buaaitu āat tai xeperu-va au-tu nehamu- 4 nef em pa ta ter-f un an tu 5. fa-tuf em het nub en paif sen āa au-f hems 5 em paif temat au-tu her tāt-nef rev 6. qennu xet qennu au Āa-perti ān uta 6 senb her mertu-f er ager sep sen er rev neb

- 1 C 1 - 1 8 - 1 一人人 是 一个人 CD 1 3 A B 0 10. 01 10. CILLX X FI .... THE STATE OF TH XVI. — I. OB POR CH IN THE RESERVENCE OF IN 1 0 11 mm & 1911 8 18 3 10 mm

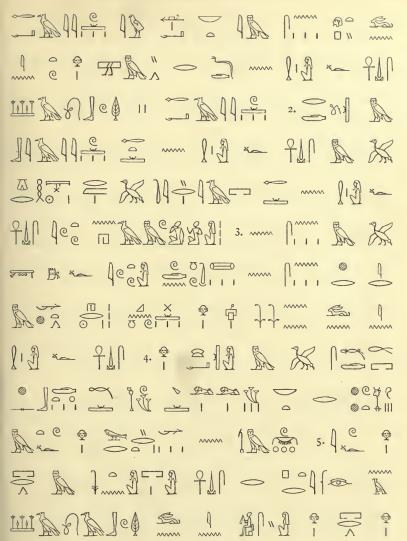
<sup>7</sup> enti em pa ta er ter-f 7. xer år emyet hru qennu her-sa enen åu-f her āq 8 er ta ābet àu-f āḥā em pa enti 8. ta sepsi àm àu-f her xeperu her tettu 9 emmā-s set em tet petra tua ānx-kua em rā àu-set her 9. tet-nef ementek n 10 nimā tra àu-f her tet-nes set anuk Bata tu-t her āmamu em terti 10. tāt-t àritu seksek pa ās en Āa-perti ānx uta senb xeri auset er-a tem tāt ānx-kua 1 petra- XVI. — 1. tua ānx-kua em rā au-a em ka un an ta sepsi her sențu er ager sep sen en pa smâi à tet-set en



2. paiset hai un an-f her per em ta ābet au hen-[f] āny uta senb her 2 hems her arit hru nefer er henā set au-set her 3. uthu en hen-f āny uta 3 senb au-tu nefer emmā-s-set er ager sep sen un an-s [set] her tet en hen-f āny uta senb ammā ārqu-na en neter em tet ar 4. pa enti au-t er tet-f 4 au-a er setem-f nes set au-f her setem a tet-set nebt ammā-tu amu-a en ta maāset en pai ka 5. pa un an au-f er arit neket a nes set her tet-nef au-tu 5 her senti en pa a tet-nes set er ager sep sen au hāti 6. en Āa-perti āny uta 6 senb mer-

-Jeon 2 1 7. es 2 1 1 1 mm K 57 .... 11 = 11 13 - 11 1 = 11 mm THE THE THE Te Marie 2 201 Marie Marie XVII. - 1. 11

nef er åger sep sen yer år emyet ta sehet sen en hru yeperu åu-tu her na nås
7 äbtu äat em 7. utennu en pa ka åu-tu her tāt sem uä en suten äbu tep en
8 hen-f äny uta senb er tāt maā pa ka yer år 8, her-sa åu-tu her tāt maāt-f
yer år su her ermenui na en red åu-f her ketket em neheb-f åu-f her tāt
9 9. yaā-nef tef sen en senf er pa ur nesu sen en hen-f äny uta senb åu ta
10 uā her yeperu ta redai en 10. pa däireda äa en Āa-perti äny uta senb åu ta
1 ketdå her ta ketdå redai åu-sen her rut em sauabu XVII. — 1. sen



aāaiu du uā nebt dm-sen ţepti un dn-tu her semi er teţ en hen-f any uta senb sauabu āāaiu 2. ruţ em bdaiu āat en hen-f āny uta senb em pa ķerh erma pa ddireda āa en hen-f āny uta senb du-tu nehamu 3. en sen em pa ta ter-f du-tu uţennu en sen yer ar emyet hru qennu her-sa enen un an hen-f any uta senb 4. her yāā em pa seseţ yesbeţet meh utu hurere nebt er yeyut emtuf her uriret en smu 5. du-f her per em suten pa āny uta senb er petra na sauabu un an sepsi her per her

16 8 3 × 1 ··· 10 11 8. 10 ·· \$ 77 ..... 9. S. 1 180 ~ [1] ~ [1] [c=] [c=] [] ~ [c=] 高号品品品品

<sup>6</sup> hetra em sa Āa-perti āny uta senb 6, un an hen-f āny uta senb her hems 7 yeri uā en sauabu her teṭtu emmā taif hemt ha ta ker anuk 7. Bata tua āny-kua yebba-tu er-t (?) tu-t her āmamu pa ṭāt a arit sāṭ en Āa-perti āny

<sup>8</sup> uta senb 8. s zeri auset er-a au-a her zeperu em ka au-t her tāt zatbu-tua

<sup>9</sup> xer ar emxet hru qennu her-sa enen 9. un an sepsi her āhā her uthu en hen-f ānz uta senb au-tu nefer emmās-set au-set her tet en hen-f ānz uta senb 10 ammā 10. ārqu-na en neter em tet ar pa enti a arit ta sepsi a tet-na au-a er

6

XVIII. — 1. 13 3 10 3 13 10 3 13 16 EX C & WILL PARISON IN SEC 18 00 B 10 1 2. S. 1 0 0 The man was a series of the se 5. 10 

The first the second of the se \*- PII MIAC 8. The Signal The Sig K = Ical da a so Ical 

am-sen un an emzet hru gennu her-sa enen un an set 7. her mesi ua en se 8 tai au-tu her māsem er tet en hen-f any uta senb mesi-tu 8. nek uā en se tai

un antu her an-tuf au-tu her tat-nef menat yenemem au-tu 9. her nehamu

<sup>10</sup> em pa ta ter-f au-tu hems her arit hru nefer au-tu her zeperu 10. em ren-nef àu hen-f anx u'a senb her mertu-nef er aqer sep sen em ta unnut au-tu

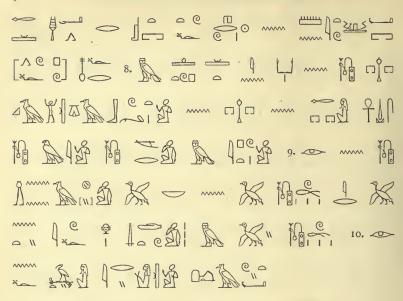
<sup>1</sup> her tehan-f XIX. — 1. suten se seps en Kest ver ar emyet hru gennu her-sa enen un an hen-f any uta senb her ta-tuf

<sup>\*</sup> The papyrus has

7

3. [[] 8 = 1 ] B = 1 B [X] = 5 = 1 [ ] = THE SHE WILL SHE SHE SHE - 5. B. - 5. B 1 6. 1ee 2 1 mm = 21 = 1 x Bis Com on one 7. 1. C BIBIIX mm f mm 18 811 = 1/8

2. erpāt en pa ta ter yer ar emyet hru qennu her-sa enen au seqam-f 3. renput qennu em erpāt em paif ta ter-f un an hen-f āny, uta senb her pui er ta pet un an tu 4. her tet ammā antu-na naid seru āāaiu en hen-f āny, uta senb ṭā-d āmamu em seyeru nebt 5. zeperu emmā-a [un an-tu her] an-nef taif hemt au-f her aput henā-set embah sen au-tu her aribu am-sen 6. au-tu her an-nef paif sen āa au-f her ṭā-tuf erpāt em paif ta ter-f au-f taut en renpit em sulen nu Qamt 7. au-f utai en āny au paif sen



8 āa āḥā er auset-tuf hru en menatu [īu-f pu] nefer 8. em ḥetepu śāt an ka en ān per-ḥet Qaḥabut en per ḥet en Āa-perti āny uta senb ān Ḥeruā ān 9 Meremaptu 9. ari en ān Ānnana pa neb en pa ānu ar pa enti au-f ḥer teṭtu 10 em pai ānu 10. ari-nef Teḥuti ari ābauti

## THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN.



1 I. Heru ka nezt tut yāāu tettet suteniu mā Tmu Heru nub usr yepes ter pet paut suten net neb taiu Üsr-Maāt-Rā-setep-nu-Rā se Rā en yat-f 2 (Amen-meri Rā-meses) Amen-Rā 2 neb nest



taiu paut neteru nebut Uast meri neter nefer Amen se mes Heru ut en Heru-yuti ser yut en Neb-er-tert utet en ka mut-f suten en Qamt heq tesert à 6 à 3. 6 et pet paut per em yat ser-nef neyt utu-nef per ā em suht ka men à b hab-f met un ka suten neter per hru neyt ma Men 0 ur pehtpeht ma se Nut 4. às hen-f em Neher ma entā-f bennu renpit seru en set neb iu em kesu em hetepu en baiu en hen-f saā pehu antu an-sen nub yesteb māfek 5. yau neb nu Neter-ta her pest-sen uā neb her yerp sen-f āhā erṭāt pa ser en Beyten antu an-f

2 Mac - 2 ..... 12 ~ ...... 10× ...... \* \* 8. = 13 \* a 8. = 10 \* a 8. 

<sup>6</sup> ṭā-nef set-f urt ḥā aru ḥer suas ḥen-f ḥer ṭebḥ ānχ χer-f 6. un-set nefer er āa ur ḥer-ab en ḥen-f er γet neb āḥā en uṭ neγeb-s en suten ḥemt urt (Rā-neferu) sper en ḥen-f er Qamt ari-nes ariti neb suten ḥemt γeper renpit met ṭua abeṭ sen se hru

<sup>7</sup> taut sen às-k hen-f em Uast next hent nut her àrit 7. hesu en tef Amen-Rā neb nest taiu em heb-f nefer en Apt resu auset àb-f ent sep țep ī-tu er teț en hen-f un ap

<sup>8</sup> en pa ser en Beyten īu yer an āst en suten ḥemt āḥā en mes-f 8. embaḥ ḥen-f ḥān an-f teṭ-f em seuasi ḥen-f auu-nek Rā en pet paut mā-n āny yer-k aḥā en teṭ-f

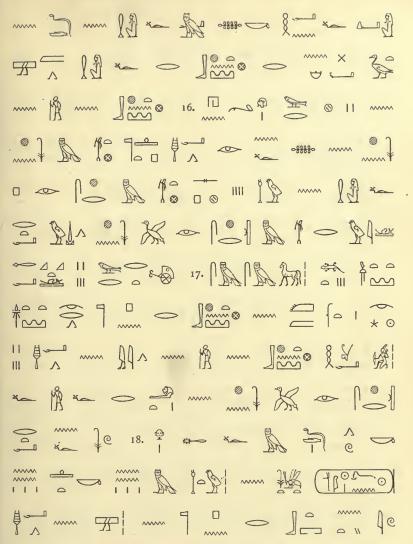
--- [] --

sen-ta embah hen-f nem-f let xer hen-f ī-ā nek 9. āði neb-ā her Bent-enð- 9 rest sennut ket en suten hemt (Rā-neferu) men ābex em hāu-s āmāt utu hen-k rex xet er ma-s āhā let en hen-f ān-nā det ent per ānx sāt genbet 10. enð xennu 10 stat-nef her-ā let en hen-f māt erṭāt āst-tu-en-ten er setem-ten let-den āsk ān-nā ābut em āb-f ān em lebā-f em qeb-ten ī pu en ānu suten 11. Tehuti- 11 em-heb em-bah hen-f utu en hen-f māsemi-f er Bexten hān ap pen sper pu āri en rex xet er Bexten qem-nef Bentresti em sexeru xer xuti qem-nef

12. JB JAJ S ..... B ..... Republica - Blasser El m alm at 5 to 2 at 12 le Cl To ob x/h = of firm % 

<sup>12 12.</sup> su sui en āba ḥenā-f un ser en Bexten nem .... em-baḥ ḥen-f em teṭ àθi neb-à 13 àm utu ḥen-f erṭāt àntu neter ... 13, er ḥen-f en renpit taut sas àbeṭ uā se χefṭ ḥeb Àmen àu ḥen-f em χennu Uast āḥā en nem en ḥen-f embaḥ kensu em Uast Nefer-

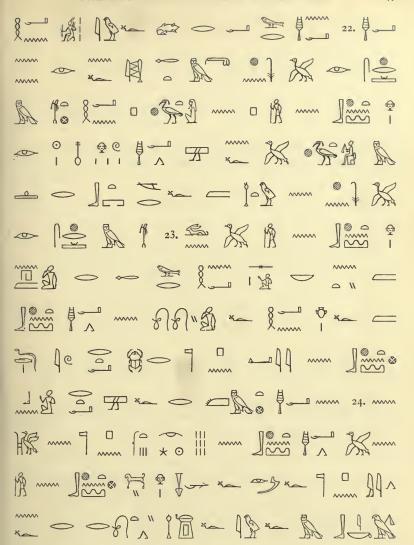
<sup>14</sup> hetep em tet pa neb nefer åri-å nem embah-k her set en pa ser en Bezten 14. āḥā
en stat en Kensu em Uast Nefer-hetep er Kensu pa åri sezer neter āa seher sema āḥā
en tet en hen-f embah Kensu em Uast Nefer-hetep pa neb nefer àu àr ṭā-k ḥrà-k er
15 Kensu 15. p àri sezer neter āa seher sema erṭāt māsem-f er Bezten hen ur sep sen āḥā



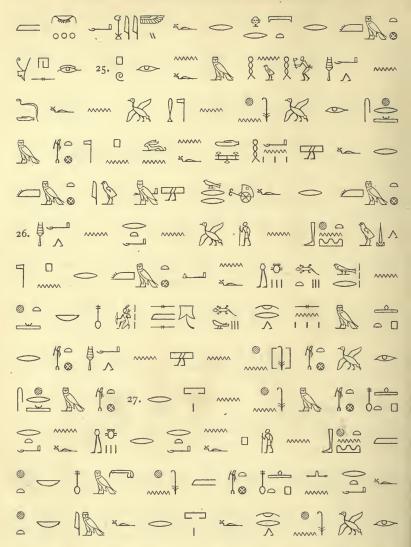
en tet en hen-f mā sa-k hān-f tā-à māsem hen-f er Beyten er nehem set en ser en Beyten 16. hen tep ur sep sen en Kensu em Uast Nefer-hetep āhā àri-nef sa en 16 Kensu p àri seyer em Uast sep fṭu utu en hen-f erṭāt uta Kensu pa àri seyer em Uast eruà āā qeqet ṭua ureret 17. semsem āst unemtet semehi sperneter pener Beyten 17 en qam renpit uā àbet ṭua āḥā en ī en ser en Beyten henā māsā-f ser-f er ḥāt en Kensu pa àri seyer erṭāt-nef su 18. her yat-f em teṭ īu-k en-n hetepet-ken-nem utut 18 en suten net (Ūsr-maāt-Rā setep-en-Rā) āḥā en sem en neter pen er bet enti àu

~~ 7 ° 0 0 % ~ 17 % 57 21. 

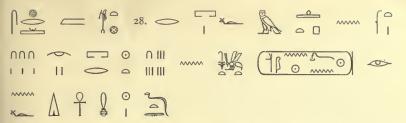
<sup>19</sup> Benθres àm āḥā àri-nef sa en set en pa ser en Bexten nefer 19. -s her ā āḥā en teṭ en yut pen enti hān-s embaḥ 'kensu pa àri sexer em Uast ī-θ em hetepet 20 neter āa seḥer semau ṭemā-k pu Bexten ḥenu-k pu reθ-f nuk pu ḥen-k 20. àu-[ā] er māsem er bet īu-a àm er erṭāt ḥetep āb-k ḥer īu-k ḥer-s àu mā utut ḥen-k er àri hru nefer ḥān-à ḥān p ser [en] Bexten āḥā en hen en neter pen er pa-f 21 neter ḥen em teṭ 21. mā àri pa ser en Bexten āb āāt embaḥ yut pu àr unen enen àri 'kensu pa àri sexer em Uast ḥān p yut àu p ser en Bexten āḥā



hān māsā au-f senț er ā ur āhān 22. āhān n ari-nef āb āat embah Kensu pa 22 ari sezer em Uast hān p xut en p ser en Bexten her ari hru nefer hrau āhā māsem-nef pa xut em hetep er bet mer-f em utu en Kensu pa ari sezer em Uast 23. un pa 23 ser en Bexten her nehem er āa ur henā se neb enti em Bexten āhā en uaua-f hān ab-f em tet au ertāt xeper neter pen tāi en Bexten ben-d ertāt māsem-f er Qamt āhān 24. en ten (?) en neter pen renpit xemt abet paut en Bexten āhā pan ser 24 en Bexten steri her sam(?)-f maa-f neter pen ī-nef er ruati het-f au-f em bāk



<sup>25</sup> em nub āyai-f er hert er Qamt nehes 25, pu ari-nef em henuh āhā en teṭ-f en pa neter hen en Kensu pa ari seyer em Uast neter pen un-nef ṭ hān māsem-f er Qamt au 26 māsem urer-f er Qamt 26. āhā en erṭāt en pa ser en Beyten uta neter pen er Qamt ṭā-nef an āst uru en yet neb nefer māsā semsu āst uru sper-sen em hetep er Uast 27 āḥā en māsem en Kensu-[em] Uast pa ari seyer em Uast 27, er pa en Kensu em Uast Nefer-hetep erṭāt-nef an er erṭāt-nef p ser en Beyten em yet neb nefer embaḥ Kensu em Uast Nefer-hetep an erṭāt-f yet neb am-f er pa-f sper Kensu pa ari



seyer em Uast 28. er per-f em hetep en renpit māb yemt abet sen pert hru met-paut en suten net (or bat) (Usr-māt-en-Rā setep-en-Rā) ari-nef ṭā āny mā Rā tetta

## THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS.

(British Museum, Egyptian Papyrus, No. 10188.)



I. Ḥā em ḥet nu ḥeb Terti àri em per Ausar xent Amentiu neter āāi nebt Abṭu em abeṭ fṭu sa hru taut-sen neferit er hru taut-sàs seri xertu per àu ter-f àn xertu set āb ḥāu àn àpt-sen xersek sennu en ḥāt-sen meḥu ṭep-sen em ser . . . . . ser em āāui-

TO AND THE STATE OF THE STATE O CA | A - 1 | A - 1 | A - 1 | A - 1 | A - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B - 1 | B \$ 018 mm 300 = 20 P 7 0 1 0 mm

sen mātennu ren-sen her ermen-sen er Auset Nebt-het hes-sen em het nu sāt ten embah neter pen tet yer sen à neb Ausar sep fṭu teṭ àn yerheb her.... en per pen āa (?)... her (?) en ta sep fṭu teṭ àn henksti hunnu nefer māa er per-k ter ā sep sen àn maa-n-θ à àḥi nefer māa er per-k yenti emyet tes-k er-n à hunnu nefer sem-ta ennu renp àn-às er trà-f senen seri ent àtf-f Tenen mui setaà per em Atm neb sep sen tennu su er àtef-f sems em yat en mut-f ḥa īu-k en-



n em aru-k hapt-entu an heru-k er-n nefer hra ur mertu senen Tenen ta nebt netemtem [sems] em ap yat kenen hāu-f em ennuh-f īu-k em hetep neb-n maa-n-tu ynem senti hāu-k an am-k auset-ā...tu ma enti an yeper-f II. tep-n ān her hrau-n perti āat emmā neteru an neyebu-s mātennu ari-nek pa yi hunnu au traui an-as (?) rer-k pet ta em aru-k au-k em ka ent senti īu-k yi renp em hetep neb-n maa-n-tu sam-k am-n ma sam Tebha er nemmat-f īu-k em hetep nu ur nu

AT TO LE 15 BOJANO "- " 20 C X of the second second III. I -C -C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | S - C | - C"IA 2000 IDAIA B + 1= " . I BEILD VIN 18" - " E. L. 

atf-f men-tu em per-k an senţ-k se-k Ḥeru net ḥra-k Nekau mās su au-f em χebait-f ent χet hru neb śāṭ ren-f emmā neteru nebu Tebha χep-s āṭi au-k au per-k an senţ-nek Sut em ṭu nebt ari-nef uṭ-nef sehab Nut anq-f-en-n maut seḥ-k en ta am-n a . . . s ḥer apt . . . . III. stastau maa-n em baf ḥer ḥra-k ufiḥ maut ahai ter abṭ neb-n er-n pa nefer ḥra nebt mertu pa ka sati em kauti māa aḥi θeḥen ḥra pa uā renp ānnu em maa-f

THE THE STATE HELDER B = - 1 ... 2 ... 20 18 18 18 18 18 Be 21 Person of Be 12 min 24 B F F F F IV. I SEE BEEN SON SON THE PROPERTY OF THE PRO 

neb em hemt ta en kauti pa xi her neferu ha maa-n-tu må åru-k må mertu-å maa-k nuk senåt-k Åuset mertu åb-k her-sa mertu-k her-tu meh-å ta pen em hru pen seh-k hes-tu åm-n un-n änx em ka-k īu-k em hetep neb-n maa-n-tu å ser mäå em hetep seheraut xet xent het-n sam-k åm-n må sam [Tebha] se-äst tet ån henksti å Åusår ka Åmentiu uå men tennu [su] er neteru xi benen IV. äuää ur en Seb mestu neter em neteru īu-k en xart rer-nek

Maria of Mar The state of the x A AM S Los ... I SIR SIR ... 20 \$ 20 \$ 21 \$ 10 \$ 20 \$ 21

paut neteru tem yesef-sen-nek Sut em ī-f aha ren-f em ha keraut embaḥ atf-k Rā uṭ-f yesef Sebau māā ṭi en yennu-k yesef meḥi yent ḥet-n māa ṭi en yennu-k an tut erek bas em uāi neb-n em hetep auset-f seqernu ur eref sef ḥra-f ter seyen nebṭ ḥer yerui-f ḥut-f ta em seyeru-f pertet āat emmā neteru paut neteru nek em ṭep mast mā tennu-k er neteru yenṭ-ā ta tennu ur enti yat yu em ṭep-f mes su embaḥ

db-f em ī tennu tet neter nebt mertu tennu āst mertu pa ba āny-k em nem ynem senti ḥāu-k speru ṭi erek ter embaḥ neytu (?) nek em sāḥ-k mā [suten paut] neteru nebt V. māā ṭi yennu-k ātf-k Rā kehabu au nebṭ rer-nek paut neteru em sen-k yesef-sen nek ṭes ṭer-k āu ur en erpetet-k per-k em ḥeb ṭu au nemmat-f sebau em ṭu em ari-nef āuḥānu-f ta em seyeru-f ķesen habu-f Nut er setat yetyet mās em hebt mās er nemmat sebau atf-k Rā er netti

15 - 15 - 15 - 16 ONA 12 - The second of the 

ser-k se-k Heru er usebt hrā-k seh-k ta māteti zeper-k nememtau-k Nut her āfṭ-s zen-k ta her neterui hetāt Reḥti her rer-nek zi-tu sep sen māk Sut em hebt sebāu-k an un-nef īu-k er per-k Ausār auset-k heḥ maa-k setem-k smāu ent Heru her āāui mut-f Auset zesef-k erṭāt em taui neb āb tet-k sesep-f am per sāt-k neter āā hetem-tu em aru-k em heru er per-k Ausār īu-k em hetep er auset-k nebt nerāu ānnu em zeperu-f pa ka ur nebt netemtem apṭ-k

senà-k Auset zersek-k sati àri àm-k hept-s-tu an her-k er-n neb-n VI. ṭā-k ānz em hāt em seb ahai zau-k meh em sept Tes ţu ma enti an zeper-f īu-nek senat-k zersek-s hāu-k neter āā ānz ur mertu rertu su er her en tep Qemā-meḥt zaker-tu nebt zakeru ta ur her neferu īu-k en mut-k Nut pes-s her-k em īu-k nes māket-s hāu-k er ţu nebt māsem set en em zennu-nes seherau-s ţu nebt ari hāu-k sau uā ma enti an zeper-f set zi neb per em Nut

WILL IN STATE OF WILL IN STATE OF WILL IN STATE OF STATE Collation & Col

àri-nef ta pen mà tep-ā neb xi per em kaut ten seāuur en neteru àp Àmentet er trà-f às māsem xi àn ennu àtf-k Rā er net ḥrà-k se-k Ḥeru ḥer nubàu-k-tu Sut em ṭu nebt àri-nef īu-k er per-k àn sentetu-k teṭ àn ḥenksti à àḥi nefer māà er per-k qa sep sen sa-k er per-k àu neteru ḥer àuset-sen nuk set xut en senà-s ḥent-k senà en mut-k VII. īu-k-nà em xex ter àb-à en maa ḥrà-k àu sa àn maa-à ḥrà-k sam-tu ṭi en-n em ḥrà-à àu Rā em pet sam pet to àri

The sent of the little of the 11 ~ 1 & 5 A - 1 12 KIN K 1 C M S 13 M S 1 S 1 S O O O O O JOBSIN TO CO SUBJECT COLOR - PR-8 3-15 0 - 15 0 Ed de Mille of the base - Sin - 19 - 10 B = 10 B = 10

yaibit em ta mån tau åb-å er sefey-k em nefiå tau åb-å ertā-nek sa-k er-å åu ån sep qemi-nek su er-å āṭi åatui tenemem uat åu-å ḥeḥ en mertu maa-k un-å em nut āat ur nehat-s meḥt-å en mertu-k er-å māå em uāu em ḥeru māk se-k er seyetyet Tebha er nemmat àmen-uå em båa er seḥapu se-k er usebt-k ḥer sep qennu pu āāi ḥer erek åu ån tut-s er åuf-k māsem-å em uāu rer-å em båa åu tennu em aṭ er se-k set em ḥrāu åu ta

22 D P D N N N N P C 23 P C T 17 1 24 J 25 - 25 - 25 mm = 5 mm mm 27 VIII. I WILL I The least of the second of the PAC C SEA TI 10 SEA TI QQ E

pu nuk às rex-kuà henā Ap-uat (?) rer-nā uat tenemem-nà her senà be0et em nefi tau àbu en hefnu hràu maut āāi em neteru bef-n neb àn user en mertu-k her hrà-n pa sam nebt netemtem net (or bàt) nebt heh VIII. āx em ānx heq tetta ķu àn rex suten net (or bàt) neb uta er Tasertet àu àn sep-k meḥ-nà àb-à àm-f senà neb uta er sept Aqertet īu-k-nà em àru-k māà em hetep sep sen net (or bàt) ser māà em hetep ha maa-n ḥrà-k ma xent mà mertu-nà maa-k āāui-à qa er xau-tu-k mertu-nà mertu-nà senui (?) àatui

12 0 12 0 13 D 0 11 C B 1 15 T X 0 0 0 0 77 17 m 2 2 2 18 A \$\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac 23 MA & To Jie.... 7 7 24 1114 7 00 -

mehtet her maut au sesep-nek tep art am-sen zem-k em anti hai sena nebt mertu īu-k em hetep er auset-k a ahi nefer māa er per-k ter-ā sep sen au-k em abi seta zet-k em ka Amentiu auset seta auf-k zent per Hennu hai em ren-k en heq tetta īu-nek Heru em nezt zersek-f hāu-k seqā-f-nek erṭuu per am-k āb tet-k neter āāi hetem-tu em aru-k īu-k em hetep neb-n renp em nem se-k Heru net hrā-k māa zent per-k bāhu neter-het-k em mertu-k abi sezem

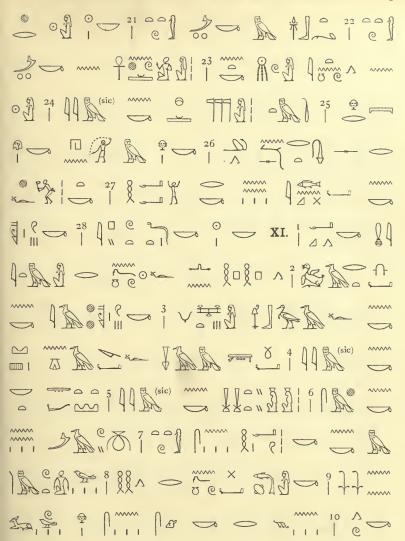
10 25 The 26 25 The 26 26 27 The 26 All the second of the second o 我了。 (1) 是 ( 

seț-nes em suht uā user pehti se às pu àp xat sexem Seb her mut-f IX. xakeru āāi mertu ari er Âmentet qennu-f ați nebt țuaut ka Âmentet mestu en Rā-Ḥeru-xuti xi ānnu en maa-f īu-k en-n em hetep sep sen xer-sek-k neseni-k seher-k at neb-n īu-k en-n em hetep sep sen hai renp māa em hetep hai sena māa maa-tu-a net (or bat) heq tetta em urțu em urțu ab-k neb-n īu-k er per-k an sențeti-k pa seāst āāi an maa an setem teț an xerheb à ahi neferi māa er

per-k paut neteru her heh er maa-k zi neb ap zat set mertu-k her hrâ-k āuāā sezem em apt-s se menz per em maa setem het meht en Auset her-k em her er auset-k nehem tep-sen en mertu akebu-sen-nek em aar mās tep Un-nefer nebt tefau ser ur em sefi-f neter her neteru meh-k utet su entek heru au neteru tef (?) em ertuu en hāu-f au seānz pāi rezi nebt tefau heq uatuat nebt ur zet en ānz tātā hetepu neteru X. perzeru en zu Seseta (t) nebt

ARION 3 CIRCIE DE CO 1 AME M = 7 12 0 - 0 = ..... 13 0 ..... 13 0 ..... 

nemmät nebt utau seseta em yut sesep er trä-f uben er ennu-f entek yu āperi mau sesep-k en ab en Atmu maa-k em auset Rā sam maut-f sāhu-k āpi ba-k emyet Rā pest-k em tuau hetep-k em māser hru neb pu un-nek un-nek em ab en Atm heh tetta yaa-k but nebt hetem embah apiut-f her-bah gennu-f un yer-f an Sebau neken tui ī er-ef Amsehti auaa-f erek suas-f neteru nebt haa paut neteru em yesef-k ursu-k



xer Rā hru neb tut maa-k em ābt tut maa-k en ānxiu entek xu ātennu en Rā īu-nek paut neteru temθ ḥer ṭep-k hen em ḥrā-k peḥ nesert-s er xeft-k ḥāā er-ek en-n ānq-nek qesu-k āpitu tet-k hru neb XI. āq-k mā Ātm er ennu-f ān ḥepḥep tart-nek āayex-k Āp-uat āba-f nek ṭu neḥa-f sam-ta īu-nek nebt Tatesertet īu-nek sentiti sexem-nek-en-n maui tut-sen ḥāu-k nek em qemtu ḥeḥ er ennu ҳa-k enen āu ḥer sen sexent-k er sennu-n īu-k-

~ 77 11 0 16 60 10 70 m 63 40 0 22 0 M M = 23 K M N M E = = 000 11 = 26 PM = ... 

en-n tem sexau-k īu-k em aru-k her ţep ta ruaa tenten-k hetep-k-en-n nebt seseţu āuāā taiu neter uā menyet sexeru en neteru hen-nek neteru nebu īu-k au per-k an senţ-k mertu-tu Rā mertu-tu erpetet-k hetep-tu em auset-k tetta teţ meţu an henksti a ahi nefert māa er per-k qa sep sen sa-k er per-k au neteru her auset-sen hai māa em hetep net (or bat) māa em hetep sa-k Ḥeru er net hrā-k ṭā-k āu ur er erpetet-k hai-n her-k em xenta-k yi mā mertu maa-k

XII. 1 200 TO TO TO TO 小作品是 医肝 医原 通行 E ALA BILLENIE COMING 10 J B = 0 5000 11 8 70 B 5000 1000 

mād mād-en-n ur yau-k mertu-n XII. īu-k er per-k an sențeti-k a neteru àmu pet à neteru àmu ta à neteru àmu tuaut à neteru àmu tef (?) à neteru àmu ses tef (?) ses-n yer nebt nebt mertu senà sam neb netemtem ahai māa-na sam pet er ta zeper zaibet em ta man hab pet er baheset ahai māa-n hnā-a ta hemt em nut heh neb-n māsem-a ta er hau neb-n māà-nà hab pet er baheset er tāt īu neter er auset-f sensen em

25 M/A 2 - 2 3 2 1 2 0 1 1 1 1 1 1 1 A 27 - 1 = 1 e + 0 = 28 - 1 | 6 0 II LE DE S XIII. Ple top - 1 m 2 ol sol m Ils of le jied of most 

nifu er fenţ-k àu nifu em nebt em ḥet-āt-f hai Rā net su an setebu-k crek ari ţu ter ab ab-a maa-k āu net (or bat) χi ānnu hai neb mertu māa-na neb maa-a-θ man sena māa maa-n-θ āāui-a ur au net ḥra-k āāui-a qa sep sen au χαu-k XIII. ta nebt nezen χi au net neb-n nuk set en Seb an ab-k er-a renp an-as er tra-f māsem-a uat ter īu mertu-k er-a χennu-a ta an urţu-a em ḥeḥ-k au nebat er-a en mertu-k hai māa maa-a-θ rem-a en

12 16 TO TO TO 17 18 \$ 23 0 \$ 1 \$ 1 \$ 25 1 C 

uā-k īu-k na em χey ter ab-[a] en maa-k ḥer-sa mertu-a maa ḥrā-k àhai hen er re ḥet-k χaui-tu sep sen em ḥetep hai sep sen īu neb-n er per-f āāui-sen sau ḥa ḥet-f īu neb-n em ḥetep ḥer auset-f men-tu em per-k au senṭti-k a qa-θ sep sen neb-n em ka ḥer neter āāi īu-k em ḥetep maā per-k χer Rā seyem em neteru Heni māa em ḥetep maa-à-θ χi īu-k em aru-k en χi Hai χer au Ḥeru em ḥeq au ur erek an ari erek θes-tu em ṭeben

29 V 1 30 0 0 O THE STATE OF XIV. I SHE IS 3 110 9 80 9 mm 11311 Al C Es alk of Eller @ 6 000 A FRA & 00 0 0 7 = BAR 10 - - - | C | \* | W | 1 | W | A 1811\$ 0 mm = 2 13 & 1 10 ×

īui senti pa mertu atef-f nebt θεθεḥḥut sa-nek abu paut neteru apes neter ḥet-k em neferu-k nerau paut neteru em sefi-k XIV. ta setet en ḥeri-k nuk ḥemt-k ari īu-k senat χut en sena-s māa maa-a-tu nebt mertu-a qa sep sen āā aru māa maa-a-tu nu māsem χi māa maa-a-tu rerem nek atebiu taiu ḥeteb-nek aat mā entek Seseta (?) rerem-nek pet ta mā ur-k er neteru an un su em ṭuau ka-k māa er per-k an senṭti-k sa-k Ḥeru aḥi sen (?) en pet Bebi (?) em sepeḥu an

sențti-k sa-k Heru er netti hrâ-k sexer-f nek semi Nebț hai nebt emxet-â em hetet maa-â-\theta mân âu sti en hāu-k en Puntet țuau-tu sepsit em hetep hāā paut neteru temi-\theta īu-k en hemt-k em hetep apț âb-s en mertu-k hept-s-tu ân her-k er-es xentes âb-s er maa-k neferu-k heru-nek-s em per seta xersek-s țu âri hāu-k âuset-\tau mâ enti ân xeper-f tā-k \tau nx em tep hemt âhai xau-k mehi em sexet Tepâhet em hru pen pert aat sep

XV. 1 = 6 + 0 B = 0 = 7 | C| B = 0 TO THE TO CALLER ER OF TO THE STATE OF TH

qesen an mateti-f XV. rerem-nek aha em xeru-s mertu-k ter ab-s apt ab-s xentes-k eres hept-s hāu-k em āāui-s īu-nek em xex ki tet em hetep net-nes-tu mā ari erek sutai-s-nek auf-k er qesu-k bes-s nek fent-k er hāt-k seqa-s-nek qesu-k temtu mut-k Nut īu-s nek em hetepet qeṭau-s-tu em ānx en xat-s ba-tu sep sen teṭ-tu sep sen ba nek sam ta nebt hemt bet er sennu-k em īu-k en neter tatet bet er sennu-k ānti per tesef per māā em hetep sep sen net (or bāt) ābi

mād em hetep nebt Sau āāni-s erek Śenbit ab-s rer-nek au-k em neter per em neter mākaba au an un her zi-f sennu-k em māfek em tet-f em īu-k em sezet māfek sennu-k em zesteb nes zesteb as-k zesteb au her sennu-k anemem-k hāu-k nek em baa gemā gesu-k nubau em het ma nuk em zi besti-k nek em māfek ki tet sti . . . . er sennu-k em ānti per tesef XVI. heru tep-k em zesteb Seb fa-f nek em hetepu sezenti-f neter per em fenț-f ăuāā ur per em

Rā sems seru nefer hra da ānx enti Astennu xi per em Maa-setem sems seru aturti āu en Seb ṭā-f nek sen nebt en aten māa er per-k Ausar ap neteru un-nek maa-k maa-k am-sen xersek-k habatu ṭā-k hefela-k en ta em sati ķerh māa er per-k Ausar xent Amentet māa er per-k per em xat ārāt em ṭep-f sehet maa-f taui neteru bestu sep sen seru neb-n sebau-k er nenmat an un-nef ṭeṭṭeṭ sep sen em ren-k Ṭeṭ hāu-k nek Un-nefer ānx uta senb auf-k-nek urṭu ab Ausar nefertu per am-k

177 m 0 2 28 m = 0 1 x 20 0 2 1 1 29 mm X mm 5 12 + 12 1 XVII. I TYN C TYN A es 1 th the The Te to 5 estelle ton eston ICA ROPER A TO MARIN

Hu pu tep re-k Tatenen atf-k her uθes pet er χent-k her fṭu-s āpi ba-k em abt un-nek em senen en Rā sesep-tu amu ṭuaut em ḥāā neka-nek Seb am-f īu-sen nek em hetep nāi-nek em hetep er Teṭṭu XVII. θes-tu erek Ausar θes-tu sep sen em hetep īu-nek Auset nebt χut mā utet-s uā semi neteru au-s au netti ḥrā-k au-s au net ḥrā-k netti-s ḥrā en Ḥeru set ari ta en atef-s Neb-er-ter ari per em maa Ḥeru sepset but em Rā per em tefet em maat

## 

Atm ter uben Rā em sep ţepi

COLOPHON.

Bo B. .... B & 1181 .... 5 1 4 1 5 2 2 10 MEC .... (2011 > IIII MILO ..... (21) 7 777 1 71 13 % ~~ 20 0 0 8 % 20 0 A ..... neter hen en Neter-het en Het anuu en Amen en sa yemet neter hen Nes-Amsu (?) sa en neter hen Petā-Amen-suten-renpit met sen abet fțu sa en (P-āa) any uta senb (Alksențres) sa en (Alksențres) ha neter atf-neter hen en Amen-Ra suten neteru neter hen en Heru p Ra pa sere

<sup>\*</sup> I cannot transcribe the first line.

ET .... EIF I AX E ET .... RIFE TO BE SEED OF BUT IN BUT IN ~ ~ 8110A 7118 ~ 22 10 CA 0 0 0

āā ur ţep en Amen neter hen en Amen sepţ ābui neter hen en Kensu her ab ben[b]ent neter hen en Ausar ur pa asta neter hen en Ausar her ab Aser neter hen en Amen qa auset her ab Api āb en p Rā ţep het en per Amen her sa sen ānuu neter netu (?) en Amen her sa sen atennu en Amen en sa sen sa fţu neter hen en Nefer-hetep pa neter āā neter hen en Nefer-hetep pa sere neter hen en Ausar Heru Auset. Nebt-het neter hen en neter het en Het neter hen en Amsu neter hen en Het-hert nebt Het-sexem neter hen en Mehit neter hen en Atmu neb Het-

I, 2

3,4

8, 9

seyem atennu en Nefer-hetep en pa sa fiu neter hen en tep en Nefer-hetep neter hen en na neteru

## THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS.

(Berlin papyrus No. 1425.)



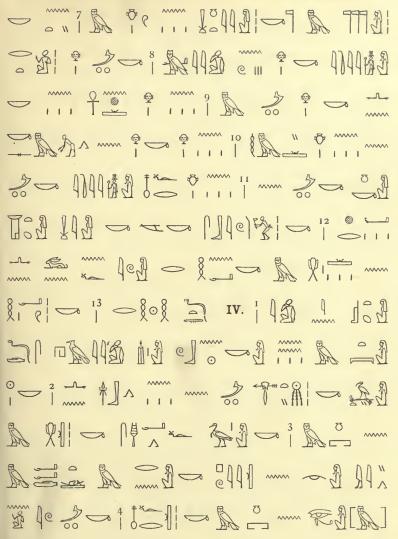
I. 1. — Nas segu ari en senti 2. en per Ausar gent Amentiu neter aā 3. nebt Abt em abet ftu sa hru met tua 4. ari mateti em auset nebt en Ausar 5. em heb-f neb seyu ba-f 6. tettet ya-f sehāā ka-f 7. ertat nifu er fent 5, 6, 7 neka 8. ahti seneferi ab en Auset 9. hnā Nebt-het ertat Heru her nest-f 10. en âtf erțāt ānχ țeț usr en Ausar 11. θent-reti mes en Ta-yaā-10, 11

- 11 T | 11. | 16 1 16 1 こりをいっここのは過過で ALINO TO SO CHE ON INDO OPI O 100 OC 5 OCI O CIMA 1ed ? 11 ~ ~ ~ ~ 1 77 m 6 11 d Soon Alla To a firm and 005 - 7 \$ 20 00 11 11 \$ 20 00 

āā 12. teṭṭu-nes P-r-ses maāt-yeru 13. yu en ari-s ma na neteru teṭ meṭu 12, 13
II. 1. — A an Auset teṭ-s māa er per-k sep sen An māa er per-k an 2. yeft-k 1, 2 a aḥi nefer māa er per-k maa-kua nuk 3. sena-k mer-k an ab-k er-a aḥunnu 3 neferi 4. māa er per-k ter-ā sep sen an maa-a-tuk ab-aḥer sennu-tuk 5. maa-4, 5 ui-aḥer uyay-k au-aḥer ḥeḥ-k er maa-k an enenna 6. i-a maa-k sep sen aθi nefer an enennai-a maa-k 7. yut maa-k sep sen An yut maa-k māa en mertu-k 5 sep sen 8. Un-nefer maātyeru māa en sena-k māa en hemt-k 9. sep sen 8, 9

[ ] = .... D= 10 - Pett = 0 / Show the state of 12 h Shar o 11 m = 1 1c 

urțu âb mād en nebt per-k nuk senâti-k en mut-k 10. ân heru-k cr-à neteru
11 ret ḥrà-sen-nek ḥer rem- 11. tuk em sep uā ter maa-à àu-à ḥer nàs-nek
12, 13 12. em rerem er qa en pet àu ân setem- 13. k yeru-à âu nuk senâ-k mer-k
1 her țep ta ân mer-k kert senâ sep sen III. 1. — À ân Nebt-ḥet teṭ-s à âθi
2,3 2. nefer mād er per-k s-netem s-netem āb-k ân yeft-k nebu 3. sensenti-k
4 er ķes-k em sa nemmât-k 4. her nâs-nek em rerem penā-tuk ḥer nemm
5 it-k maa-k neferu teṭtu ḥnā-n 6. âθi neb-n ṭer-k aha



neb enti 7. em ab-n senti-k em neteru ret her maa-k 8. māi-nu hrā-k abi neb-n āny hrā-n 9. em maa hrā-k an kesem en hrā-k her-n 10. netem netem ab-n en maa-k abi nefer ab-n 11. en maa-k nuk Nebt-het senā-k mer-k sebāu-k 12. yer an un-nef au-a er hnā-k em sa en hāu-k 13. er heh tetta IV. — 1. À an Auset tet-s hai An uben-k en-n em pet hru neb 2. an ab-n en maa sati-k Tehuti em sa-k s-āhā-f ba-k 3. em yennu en māātet em ren-k pui en Āāh ī-nā au maa-k 4. neferu-k em yennu en Utat [em]

7,8

9, 10

12, 13

1,2

3

4

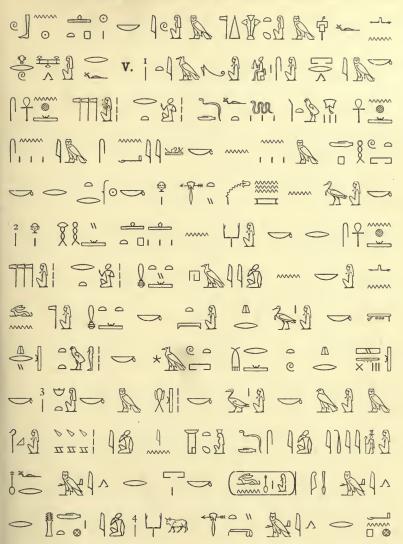
Be 0 0 0 0 10 1 Be = 2 0 10 1 The self of the se 200 CO CO DE TENTO

<sup>5</sup> ren-k pui en nebt sås enti heb senit- 5. k er kes-k ån her-sen erek θetet nek pet 6 em ää en sefi- 6. k em ren-k pui en ser en met tua enti heb åuk uben-en-n

<sup>7,8 7.</sup> må Rā hru neb pest-k-en-n må Åtem neteru ret ānx-sen en 8. maa-k 9 uben-k-en-n s-het-k taui xut āper-tu em ses-k 9. neteru ret ḥrà-sen nek ån

<sup>10, 11</sup> kat tu er-sen em uben-k 10. ta-k hert au an zeft-k au-a em sau-k 11. hru neb īu-k-en-n em seft tep aāh an ab-en-n en maa-k taa-k teser sahu em pet

<sup>12 12.</sup> her



uben hetep hru neb au-a em neter sept hat em sa-f an heru-a er-f V.— 1. taa 1 seps per am-k s-āny neteru ret tetfet āutu āny-sen am-s nāi-k-en-n em tephut-k er tra-k her sati tef (?) en ba-k 2. her uahi hetepu en ka-k er s-āny neteru 2 ret mateti hai en neb an un neter matet-k pet yer ba-k ta yeri tetu-k ṭuaut āper-tu yer seta-k 3. hemt-k em sa-k sa-k Ḥeru em heq taiu Ā an Nebt-het 3 teṭ-s à aθi nefer māā er per-k Un-nefer maātyeru māā er Teṭet à 4. ka 4 sati māā er Ānep

Boo = Bod = So se # Z = 18 = 118 to 一个人是是是一个一个 

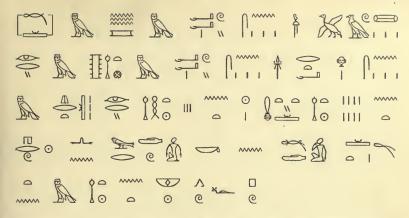
mertu yena māa er Xar māa er Teţṭeṭ auset mertu ba-k baiu nu atfu-k sen erek 5. sa-k āt Ḥeru mes en senti er yeft ḥra-k au-a em ḥetet em sa-k 6 hru neb an ḥer-a erek tetta a An māa er Sau Sau pu ren-k 6. māa er Āper (?) maa-k mut-k Nut yi nefer an ab-k er-es māa en menṭ-s bāḥu 7 am-f sena nefer an ab-k eres a sa māa 7. er Sau Ausar Taruṭ teṭtu-nes Ni sep sen mes en Perses maātyeru māa er Āper (?) nut-k auset-k Ḥet-ṭeb auk ḥetep-tu er ķes mut-

11012 - B PIII - 1701 -当局叫说是一个 和一个一个一个一个 THE LETT WELL SEE A \_ 180 18 A 0 180 A 101 

k 8. letta xu-s hāu-k seherau-s sebau-k un-nes em sa en hāu-k letta A aði nefer mādi er per-k nebl Sau mādi er Sau 9. Å an Ausel let-s mādi er 9 per-k sep sen aði nefer mād er per-k mādi mad-k sa-k Heru em aði en neteru ret θet-nef nut sept em ād en sefit-f 10. pet ta xer sentetu-f Pettet xeri 10 nerau-f sennit-k em neteru ret nef em atur her ari aru-k senti-k er kes-k her qebh en ka-k 11. sa-k Heru her aru-nek per per-yeru ta heqt ah apt 11 Tehuti her

TAIL TINA TO BEST \$ 1 - ° - 12 \$ 1 - ° 1 \$ 1 5 7 5 1 5 ENTI - RAIDER - 17 - CRY - CRY --317 5 6 0 0 5 m 

seseț heb-k her nas-nek em yu-f mesu Heru em sa en hāu-k s-yu ba-k hru neb
12 12. sa-k Heru em netti ren-k setat-k her uahi yet en ka-k neteru āāui-sen
13 yer nemmeset her qebh en ka-k māa en senit-k abi neb-n an 13. heru er sen
ar emyet seset enen teseri Auset er āa ur an maa an setem an maat nebt apt
14 yer-heb her hnā setem 14. an yertu set sent nefer em hāu-sen ertāt s-netem15 sen her ta 15. em āā tepi en useyut yāātu her ermen er ren en Auset Nebthet ertāt nemmes ent behin



meh em mu em ääui-sen unemi pau ari em Åneb-hetet em ääui-sen ab ertät hra-sen em yert ari hetet yemt ent hru måteti hetet yemennu ent hru an urtu-k en seset sät ten em hetet ent heb

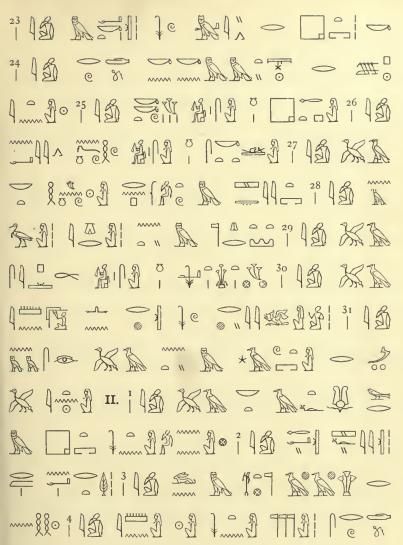
īu-f pu

## THE LITANIES OF SEKER.

I. — I. Entāu en an Seker er her setai Tet meṭu 2. a sețennu per em xat 3. a sa semsu nu paut țepi 4. a nebt hrau āst xeperu 5. a rer en nub em er peru 6. a nebt āḥā ṭāt renpit 7. a nebt ānx

el \$ = 2 \$ 12 16 13 + \$ " = \$ 8 c å 8 = 18 18 E = 6 18 1 C 

er neheh 8. å nebt heh äst hefen 9. å pest her uben hetep 10. å senetemi nef åhetit 11. å pa nebt sentet ääi setet 12. å nebt hråu äst ärät 13. å yää em het nebt urerer 14. å pa sefi seps nu Heru hekennu 15. å ba en Rä em uåa heh 16. å semi kahu mäå er setatet-k 17. å pa nebt senteti yeper tesef 18. å urtu åb mäåi er nut-k 19. å åri hai mäåi er nut-k 20. å pa meriti en na neteru neterit 21. å semeh-f mäåi er het-k 22. å åm tuaut mäåi er äbtu-k



23. à māket su mādi er het-k 24. à rut kenkenementi er sesep âten 25. à kektu seps nu het-ādt 26. à nāi ennuhu seps nu sektet 27. à pa nebt hennu renp-tu em setait 28. à na baiu âker enti em Neter-yertet 29. à pa sap seps nu qemāt mehit 30. à pa âmen ân rey su reyi 31. à nemmes pa enti em țuaut er maa pa âten II. — 1. à pa nebt atef ur em het Suten-henen 2. à ādi sefi er kes Nārt 3. à un em Uast ayay er neheh 4. à Åmen Rā suten neteru seruț

1 e = 5 1 = 0 e = A TOWN OF BY THE WAR TO THE WAR T 7 0 0 0 12 1 8 0 0 7 1 2 mm = 1 1 e 13 3 mm 101 701 101 THE SALET WEST A BURGO 15 el 1 2 2 1 mm of a al 2 = 11 0 1 16 | cle 2 = = \$₩ \$\\\\_> ₽ ₹ 17 ₺ ₽ ₩ \$\\\

hāu-f em uben hetep 5. à ..... mennu hetepu em Re-statet 6. à tāt àārāt her tep neb-s 7. à smen ta her àuset-f 8. à un re en pa fțu neteru āāiu enti em Neter-yertet 9. à ba āny en Ausar yāāi-f en àāh 10. à amen tet-f em setait āat em Annu 11. à neter àmen Ausar em Neter-yertet 12. à hetep ba-f en pet au yeft-f yer 13. tet-nek Auset neterit yeru hai em atur 14. peya âbț āb em hāt 15. uàa en Rā nebt àpt (?) yeper em behhut (?) 16. suht yeper em hen heseq țepu 17. nu yak-en-abu em

M = 19 m [ 20] The second of th 1 26 h ..... 1 - 01 " 101 - 10 

ren-s pui nebt Țep-aḥet 18. nebt apt ī-tu em hāt tepu em ren-s pui 19. en Het-hert nebt māfek nebt Uast 20. ī-tu em hetep em ren-s pui en Het-hert nebt Uast 21. ī-tu em hetep Tait em ren-s pfi en 22. Nebt hetep ī-tu em hāt er sexer yeft-s 23. em ren-s pfi en Het-hert nebt Het-suten-henen 24. nub ī-tu em hetep em ren-s pfi en Het-hert 25. nebt Anebet . . . . . hetep-tu er kes Neb-er-ter em ren-t pui en Het-hert nebt Set teser uben nub er kes atf-s 26. em ren-s pui Bast māsem em heru 27. peru er kes peru ur em ren-s pui

~ 1 ~ 1 ~ 2° 1 ~ ~ 2° 1 Took 30 The HIGH BY 1 " IN " BY 

en Satet 28. uat taui semi neteru em ren-s pui Uatit 29. sezem Ḥet-ḥert em Sebau en atf-s em ren-s pfi en Sezet 30. sezem Uatit em neferi em ren-s pfi en nebt Åmmu 31. änti em tep sam-s em ren-s pfi en Net III.— 1. anet hra neteru her māket-f 2. Ḥet-hert nebt Uast 6. Ḥet-ḥert nebt Suten-ḥenen 4. Ḥet-ḥert nebt Tep-ahet 5. Ḥet-ḥert nebt Nehet 6. Ḥet-ḥert nebt Reḥesau 7. Ḥet-ḥert nebt Śet-ṭesert 8. Ḥet-ḥert nebt māfek 9. Ḥet-ḥert nebt Åneb 10. Ḥet-ḥert nebt Uaua 11. Ḥet-ḥert nebt Āmmu 12. Ḥet-ḥert nebt Āmem 13. Ḥet-hert

henut Met-sås (?) 14, på paut Smeri mäi-ten ääui-ten zer åtef-ten Äusår 15. ī neter sa-ta sep fļu 16. à seyet heb sep sen äði 17. à netemitu zenemem mer-k 18. à änz-tu sep sen er neheh 19. à heb-k en tetta 20. à senà ta ābaa uat 21. a ţeţţeţ-\theta em Teţţeţ hert 22. à neter setem-k sa-ta hai setem-k sa-ta em re en neter sept 23. à bes em maatu-f sa neter hen 24. à setep sa zeft teţ-k 25. à māku-à P-āa her àri hesu-k 27. à hems māai er-ek urţu ab pu 28. à sa neter hen seseţ-nef heb 29. à ţeţţeţ ren

em Țețțeț hert 30. a netemi sti em Țețțet hert 31. a māai țer sebau 32. a māai țuau nezen IV. — 1. a țāt sențet-f em zakabu 2. a ar bakau ses neb-f an neter hen Bast am-f 3. a zakabu mest neter het hu menanau er zez-f 4. a ī en nebt Ţețțeț hert hu-nef zakabu 5. teț mețu sep met-sas sesep țezen

6. īu-f pu

## COLOPHON.

Au ren-sen men uahi an sek-k er neheh embah Ausar Heru Auset Nebthet neteru



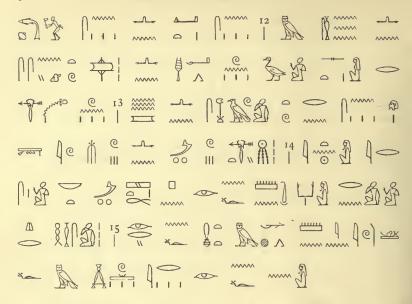
neterit apu enti her sāt pen embah neteru neterit er āu-sen enti em Neter
zertet sebeztut setat āā amu ṭuaut au ari-sen h ren apu am ṭuaut agert

nas-tu er sen em uaa en Rā au erṭā-en-sen per-zeru her āb en neter āā em

zert ent hru neb au erṭā-en-sen qebh sentra ma suteniu-net (or bāti) agert amu

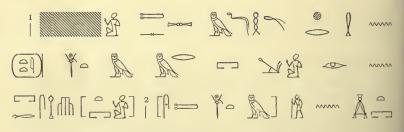
Neter-zertet au erṭā-sen per hi em zer hesiu ent Ausar zent Amentiu au erṭā
sen hi sati aten her za-sen hru neb ar sa nebt en set set nebt Neḥes Keś %aru

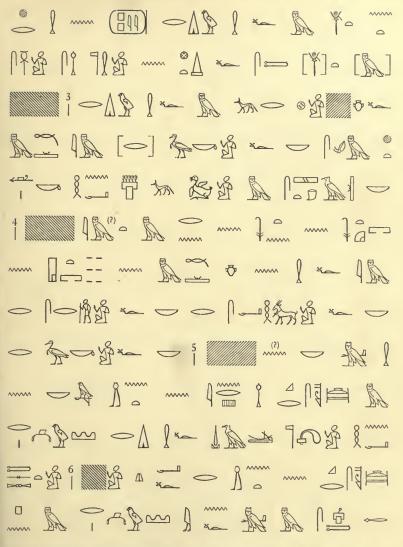
menmen sāt pen ruaa-f seḥn (१) an ābtu



χa-sen an ṭāt-sen em qebḥ an seseni-tu nifu an āḥā-un sa set er sati-un an seyau-tu ren-sen ṭep ta au mesu an maa-u sati aten ar se nebt maa sāt pen ari-nef men ka-a ren-a χer ḥesiu ari-nef matet emχet menanau-f em ṭebu aru ari-nef-na

## THE INSCRIPTION OF UNA.





xer hen en Pepi crṭāu-[a] hen-f em aaut ent smer sehet neter hen en nut-f
. . asθ aaut-[a em] . . . . 3. erṭāu-[a] hen-f em sab ar Nexen . . . ab-f meh
am-[a er] bak-f neb setem-[a] xet uā-k[uā] hnā ta sab ta em seseta neb
4. . . . . . em ren en suten en suten apt en het sas en meh ab en hen-f a
am [a] er ser-f neb er sāh-f neb er bak-f neb 5. . . . . . neb mā hen en s
neb-[a] ant-na aner het geres em Reāu erṭā hen-f ta neter net (or bat) hnā
θest 6. . . . . . χer ā-f er ant en geres pen em Reāu ī-nef mā em saθ āa 6

~ | ~ 8 | 8 % A | 4 ~ 1 ~ ~ 一个一个一个一个 I = B = A = B = A = A = B 

<sup>7</sup> en χennu ḥnā āa-f 7. āret reuit ķemḥu señ seθ uā àn sep pat àrit matet en bak
8 neb àyer aqer-[ā] ḥer àb en ḥen-f 8. àyer uab-[ā] ḥer àb en ḥen-f àyer meh àb en ḥen-f àm-[ā] àsθu-[ā] em sab àr Neyen erṭāu-[ā] ḥen-f em smer uāt Per-āa
9 mer yent 9, en . . . . . . . . . . . . en Per-āa mer yent unu àm àri-k[uā] er ḥeset ḥen-f
10 em àrit setep sa em àrit uat suten em erṭā āḥā seru àri-k[uā] maqet 10. er ḥesetu-[ā] ḥen-f ḥer-s er yet neb sent yet em suten àpt er suten ḥemt urt Amts
11 em seseta erṭā ḥen-f hai-[ā] er setem uā-k[uā] àn unt . . . . 11. ta sab ta neb

A) # \$ .... | \* .... \$ # | \* ... 1 0 0 M 1 1 2 1 2 1 m 0 By The Market 10 D V O D 13 10 M .... 一种"一〇〇一种" ~ M ~ M & M & C ~ M M = 15 M = 15 M 

ser neb am aper-[a] uā-k[uā] en aqer-[ā] en uab-[ā] her ab en hen-f en meh hen-f ab-f am-[a] nuk ari em ān uā-k[uā] 12. hnā sab ar Nexen uā as 12 aaut-a em Per-āa mer xent an sep pa mātu-[ā] setem seseta en suten apt ter bah aper [ā] erṭāt hen-f 13. setem-[ā] en aqer-[ā] her ab en hen-f er ser-f 13 neb er sāh-f neb er bak-f neb xesef en hen-f xet en Ām-hru-sā 14. ari en 14 hen-f masā en tebā āsu em res maqet-f xent em Ābu meḥt em ..... em ta meḥ em ķesui māqet-sen 15. em ster em xen steru em Ārbet neḥes 15

" A AA WILLIAM IN WAR A " 一個門 學二年 在我我回了我我我 TE F REEL SA 18 REEL 

20 20. er nefer en nehem uā am

<sup>16</sup> em Pam nehes em Åmam nehes 16. em Uauat nehes em Kaau nehes em
17 Taθām nehes habu-[ā] ḥen-f χer ḥāt maṣā pen 17. ἀsθ ḥāu ἀsθ net (or bāt) ἀsθ ḥet-āat smer uāt ἀsθ ḥrὰu ḥer ṭep ḥequ ḥet nu res ta meḥ smeru nub
18 18. mer neter ḥenu nu res ta meḥ meru ķes χer ḥāt θeset ent res ta meḥ ḥet
19 nut ḥeqt-sen neḥes nu set peten 19. nuk un ἀri en sen sezer ἀsθ ἀaut-[ā]

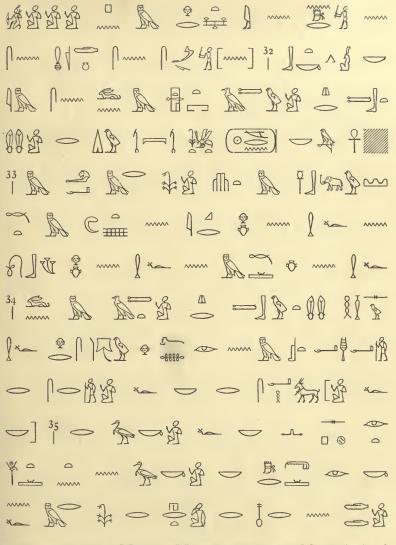
em Per-āa mer xent en met en àuset er nefer en țeț uā âm em senu-f neb (?)



χαt θebt mā ḥer uat er nefer en θeθ uā ἀm ṭaāu em nut neb 21. er nefer 21 en θeθ uā ἀm uāt neb mā reθ neb maā-k[uἀ] sen em ἀa meḥt sba en Ī-ḥetep uārt ent Ḥeru neb maāt ἀsθu em nut ten 22..... χet neb ..... en θenu 22 θest peten ἀn sep .... ten bak neb 23, ī en maśā pen em ḥetep ban-f ta 23 Ḥeru-śā ī en maśā pen em ḥetep peṭes-nef ta Ḥeru-śā 24, ī en maśā pen em 24 ḥetep seśen-nef unt-f ī en maśā pen em ḥetep śā-nef 25. ṭab-f ἀareret-f ī en 25 maśā pen em

····· EELA EUL A EEEE ····· & 

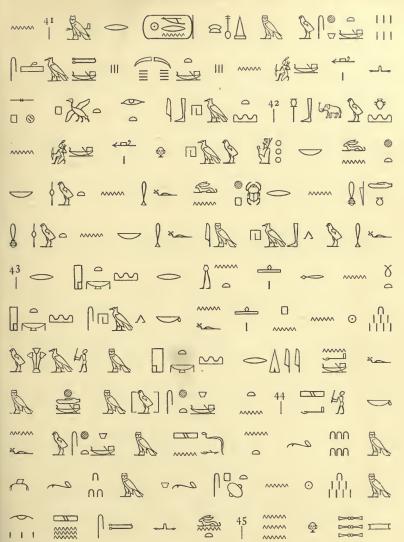
26 hetep set-nef γet em . . . . . f neb ī en masā pen 26. em hetep sma-nef 27 θest àm-f em tebā ās ī en masā pen em hetep . . . . 27. àm-f āst urt em seqer ānγ hesu-a hen-f her-s er γet neb habu-[a] hen-f ermaā masā pen 28 28. em sep tua er ter ta Ḥeru-sā er θenu besθ-sen em θest peten àri-ku[a] 29 er hesetu-a hen-f her-s er γet neb 29. tetet unt betek en γet em seta pen em 30 . . . . rt . . . . ta-ku[ā] 30. em nemāu-[ā] ḥnā θest peten àri-n[ā] ter ta 31 em peḥu auu en θest 31. her meḥt ta Ḥeru-sā àsθ statet en



maśā pen em ḥert ī-n[ā] neter-n[ā]-sen māqeṭ-sen sma-n[ā] 32. betek neb 32 àm-sen un-[ā] em ḥet āat aθu γer θebt erṭāu-[ā] ḥer . . . . suten net (or bāt)

Mer-en-Rā) neb ānχ . . . . . 33. em ḥā mer res γent em Ābu meḥt em . . . . t en 33 àqer-[ā] ḥer āb en ḥen-f en uab-[ā] ḥer āb en ḥen-f [ām-ā] 34. un-[ā] em aθet γer θebut ḥesu-[ā] ḥen-f ḥer res (?)-u-[ā] ḥer setep sa āri- 34 n[ā] em āuset āḥā er ser-f neb er sāḥ-[f neb] 35. er bak-f neb ān sep ārit 35 àaut ten en bak neb ter baḥ āri-k[uā] nef mer res er hert er nefer en ṭeṭ-ā

äm-f em senu-[f] neb 36, er kat neb äp-[ā] χet neb äpt en χennu em res 37 pen em sep sen unnut neb äpt en χennu em res pen em sep sen äri sert 37, ärit qet em res pen än sep pat ärit måtet em res pen ter baḥ äri-k[uā] måqet er 38 ḥestu[ā] ḥen-f ḥer-s habu[ā] ḥen-f 38. er Abhat er änt neb ānχ hen en ānχu 39 ḥnā āa-f ḥnā benbenet net (?) sepset en Mer-en-Rā χā nefer ḥenut 39, ha-40 bu[ā] ḥen-f er Ābu er ant maθ ārretu ḥnā seθ-s maθ . . . . . ruit 40, er ant maθ sebau seθu nu sesepet ḥert ent Mer-en-Rā χā nefer ḥenut χeṭ-



n[ā] 41. mā er Mer-en-Rā yā nefer em useyt sās saθ yemet yemennut yemet 41 en . . . . uā an sep pat ārīt Abhat 42. Ābu en . . . . uā her hau suteniu neb 42 un yet neb utut-n[ā] hen-f un yeper-n[ā] māqeṭ mā utut-n[ā] neb hen-f ām hab-u[ā] hen-f 43. er Ḥet-nub er ānt hetep āa en seset Ḥet-nub scha- 43 k[uā] nef hetep pen en hru met seyef uha[ā] em Ḥet-nub erṭāi-[ā] nā-f em yeṭ em useyt ten 44. sā-k[uā] nef useyt em senet ent meḥ 60 em āu meḥ māb 44 em useyt sept-[ā] en hru met seyef em ābeṭ yemt se āsθ ān unt 45. mu her θesu 45

A .... [ .... [ .... [ .... ] .... 

menā-[ā] er Mer-en-Rā χā nefer em ḥetep χeper-n[ā] mā māqeṭ χeft ḥu utu46 n[ā] ḥen neb-[ā] hab-[uā] ḥen-f er śaṭ χenta (?) ṭua 46, em reset er àrit useχt yemt
47 saθ fṭu em śenet en Uauat àsθ ḥequ set nu Ārθet Uauat Āam Meta 47, ḥer saθ
γet eres àu àri-n[ā] māqeṭ en renpet uāt meḥ-[ā] aθep-[ā] em maθ āā urt er
48 Mer-en-Rā χā nefer àu ḥer àri-[ā] senetes 48, en āḥā em χenta ṭua pen
māqeṭ-sen en śepses-[ā] en θettaa-[ā] en uaś-[ā] baiu suten net (or bāt) Mer49 en-Rā ānχ tetta er neteru neb en unn-[ā] χeper χet neb 49, χeft ḥu utu ka-f nuk



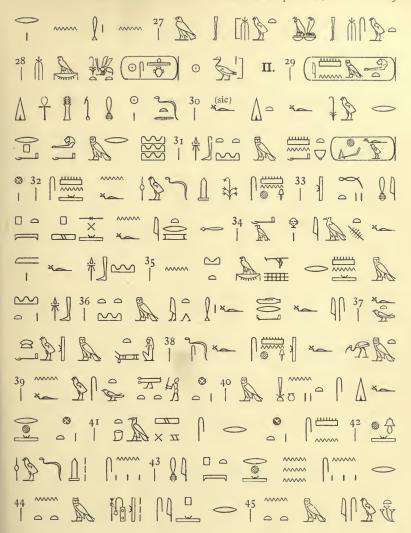
unenet merit en tef-f hesi en mut-f ser 50. am en senu-f hā mer res maā amaxu yer Ausar Una

## THE INSCRIPTION OF KHNEMU-HETEP.

I.— 1. erpā ḥā suten rex merru neter-f mer 2. set abtet Neḥra sa Xnemu-ḥetep maāxeru 3. arī en sat ḥā nebt per Baqet maātxeru 4. arī-nef em men-f sep-f tep em 5. semenx nut-f seruṭ-f ren-f nu neḥeḥ 6. semenx-f su en tetta em as-f 7. en neter-xert seruṭ-f ren en qenbet- 8. f semenx xeft aaut-sen

The state of the s 12 ~~~ 13 0 0(?) 16 ( ) 16 ( ) A P #J20 18 A B 0 K 20 0 5 5 1 19 [1 2 4 20 [ 20 [ 20 [ 20 ] ] ] 23 X 

9. menyu ammu-yenu- 10. f \textit{\textit{een-nef yent mert-f}} 11. aaut nebt yerpt12. nef hemut nebt ma yeper- 13. s re-f tet-f au ert\vec{a}-nu\vec{a} 14. hen en Heru
heken em ma\vec{a}t neb \vec{seta neb} \vec{a}r\vec{a} \text{ (or smauti) heken em 15. ma\vec{a}t Heru nub ma\vec{a}yeru
suten net (or b\vec{a}t) \big( Nub-kau-R\vec{a} \) sa R\vec{a} 16. \big( Amen-em-h\vec{a}t \) t\vec{a} \vec{a}ny tet us ma R\vec{a}
tetta er 17. erp\vec{a} h\vec{a} mer set \vec{a}btet 18. uteb Heru Payet er \vec{a}u\vec{a}t 19. \vec{a}tf mut-\vec{a} em
Men\vec{a}t- 20. \big( Xufu \) semen-nef 21. n\vec{a} ut' resu semeny- 22. nef me\vec{h}ti m\vec{a} pet
23. pe\vec{ses-nef \vec{a}ter \vec{a}a her \vec{a}atet- 24. f m\vec{a} \vec{a}rit en \vec{a}tf 25. mut-\vec{a} em tept 26. re pert em



re en hen en 27. Heru uhem mesut neb seta neb ārā (or smauti) uhem mesut 28. mes Heru nub suten net (or bāt) (Sehetep-āb-Rā) sa Rā II.—29. (Āmen-em-hāt) tā ānχ teṭ us mā Rā tetta 30. f (sìc) ṭāt-f su er erpā ḥāmer set 31. ābtet em Menāt-(Xufu) 32. semen-nef utu resu semenχ 33. meḥti mā pet peśes-nef āter āāa 34. her āat-f ķes-f āb 35. en Ţut-Ḥeru nub er-men em set 36. ābtet em it hen-f ter-f 37. āsfet χāāu em Tem 38. tesef semenχ-f qemt-39, nef ust θetet nut 40. em sent-s ṭā-f reχ nut 41. taś-s er nut semenχ 42. utu-sen 43. mā pet reχ mu-sen er 44. entet em ān sāp er 45. entet em āsut

55 \$ [ ] 56 2 [ \*~ \$ (P) = 57 & \$ [8] = 16] 1 61 (SU) [ 3 (T) A] P 62 # 1 1 A [0 ] \$\frac{1}{2} \partial \text{P} \quad \quad \text{P} \quad \quad \text{P} \quad \quad \text{P} \quad \quad \quad \text{P} \quad \quad \quad \quad \quad \quad \quad \q

en āāt en 46. merer-f maāt āḥā en erṭā-nef su 47. er erpā ḥā am ā ḥer ṭep āa en Maḥet 48. smen-nef utu 49. resu em taś-f er 50. Unt meḥti-f er Ānpu peśes- 51. nef âter āāa ḥer àat- III. — 52. f mu-f aḥ-f āser-f 53. śā-f er-men em set amentet 54. erṭā-nef sa-f ur-f Neyt 55. maāyeru neb āmay er ḥeqa 56. āuāt-f em Menāt [Xufu] 57. em ḥeset āāat 58. ent yer suten em utet 59. pert re en ḥen en Ḥeru āny mesut 60. neb śeta neb ārā (or smauti) āny mesut āny mes Ḥeru nub suten net (or bāt) 61. [Xeper-ka-Rā] sa Rā [Usertsen] ṭā āny 62. ṭeṭ us mā Rā tetta sāḥ-ā ṭep 63. en mesut-ā uta



64. mut-à er erpātet 65, hātet em sat hequ en 66. Mahet er het Sehetep-àb-Rā
67. ṭā āny ṭeṭ us mà Rā tetta er hemt 68. en erpā hā hequ nut 69. mat mat en suten àmt 70. en net (or bàt) er sāḥ-f en mer nut 71. Neḥrà maāyeru neb àmay àn- 72. uà suten net (or bàt) Nub-kau-Rā tā āny ṭeṭ us 73. Rā mà tetta em sa ḥā er àuāt 74. heqt àtf mut-à en IV.—75. āat en merer-f maāt Tem 76. pu tesef Nub-kau-Rā ṭā āny 77. ṭeṭ us āu àb-f Rā mà tetta ṭā-nef-uà 78. er hā em renpet met paut em 79. Menāt- (Lufu) āḥā en semeny- 80. nà-s āḥā-syeperu 81. em yet nebt seruṭ- 82. nà ren en àtf-à semeny-

na het 83. kau årn ses-nå tut-å 84. er het neter semaā-nå en-sen 85. pat-sen ta heg gebh årp sentrå 86. ābt såp-n[å] hen ka semeny- 87. nå su em het 88. mert ut-nå 89. per yeru em heb neb 90. en neter-yert em tep renpet åp renpet äa 91. renpet seråt ärg renpet heb 92. ur em rekeh äa 93. em rekeh serå em tua heru 94. renpet em setet så 95. em åbet met sen smat met sen heb 96. neb en tep ta nefer tep tu år kert  $\mathbf{V}$ . — 97. hen ka red nebt 98. yenenet-sen set ån un-nef ån 99. un en sa-f her nest-f ur 100. heset em setep sa er smer

101. uāti neb θen-nef-uā 102. χentu sāḥu-f..... kuā 103. χer ḥāt unu 104. χer ḥāt-ā dāb en 105. qenbet ent āḥāt 106. erṭāt ḥesti χeftu 107. ṭehen-ā χeftu 108. ḥestu χepert 109. embaḥ ṭept re ent suten 110. tesef an χeper mātet en 111. baku pa en 112. neb-sen ḥest-set rex- 113. nef āuset nes-ā 114. nexen qema-ā 115. āu-ā em āmaxi 116. en χer suten ḥest-ā 117. χer sent-f 118. āamet-ā em-baḥ 119. smeru-f erpā 120. ḥā Neḥrā sa χnemu-ḥetep neb āmax VI.—121. ket ḥesut ārit-nā 122. ṭātu sa-ā ur Neyt ārī 123. en λatī

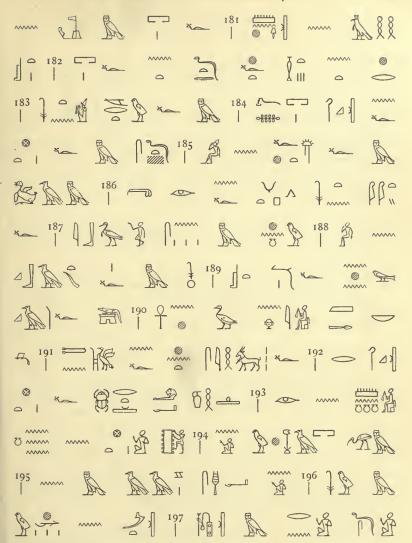
20 125 A 20 10 10 10 126 42 A B 132 [ \* 500 \* ] 133 | 29 134 0 mm 135 CT X 

er heqa Ånpu 124. er āuāt àtf mut-f 125. sexeper em smer 126. uāti ṭāu er ḥāt ent ta 127. qemāu ṭāu-nef 128. θennu sāḥu àn ḥen en 129. Ḥeru semu taui neb seta neb ārā sexāā maāt 130. neteru Ḥeru nub suten net (or bàt) (χeper-χā-Rā) sa Rā 131. (Ūsertsen) ṭā āny ṭeṭ us Rā mà tetta àri- 132. f menu-f em Ānpu em semenx 133. qemt-nef us θetet 134. en nut em sent-s erṭā reχ-f 135. tas-f rex ṭet sāp 136. er entet em āsut 137. ṭā utu er tas- 138. f qemā semenx meḥti 139. mā pet smen ḥer sexet 140. ent χeru ṭemṭ 141. er ut met ṭua smen ḥer

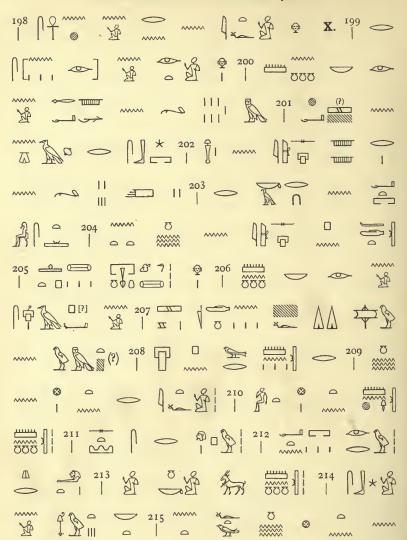
ahet- 142. f mehti tas- 143. f er Uabet peses-nef 144. åter ääa her åat-f VII. — 145. kes-f åment en Ånpu er men em 146. set åmentet xeft sper 147. erpä hä knemu-hetep sa Next 148 maäxeru neb åmax er tet ån rex mu-å 149. hestu urt ent 150. xer suten ki ur 151. em net-å em smer uäti 152. ääa åm en smeru 153. äsa 154. ånnu suten per smer uä 155. ån un her sepu-f setemu-156. nef setemu re uä 157. hetemet reu ån en xut 158. en neb-s re äa set 159. Nehrå sa knemu-hetep sa knemu- 160. hetep åri en nebt per kati

VIII. 161 ~~~~ ~~~ | 162 × M M M 163 @ [] \* [] | 164 \$ 169 Black = 7 170 N - 3 A 1 2 2 3 174 1 5 8 8 175 to 176 M 179 X 180 Q XX. 180 Q

VIII. — 161. seānų-na ren en atfu- 162. a qem-na us 163. her sebau reų em 164. tat met em sesețet an 165. țāt ki em āb 166. ki as 8 sa pu 167. menų seruț ren en 168. țepu-ā Nehra sa 169. %nemu-hetep maāueru neb amau 170. sāh țep em 171. semenų-na hert sen 172. sa er arret atf- 173. f ari-n nef atf-a het 174. ka em Mer-nefert em aner 175. nefer en annu er seruț 176. ren-f en neheh 177. semenų-f su en tetta ren-f anu 178. em re en pat țețu 179. em re en anu IX. — 180. her as-f



en Neter-yert em per-f 181. meny en neheh auset- 182. f ent tetta yeft hest en yer 183. suten mertu-f em 184. setep sa heg-nef nut-f em setet 185. en feyt-f em tam 186. ari-nef apt suten suti-f 187. aba-sen em yennu 188. en gebat-f em suten rey 189. auset nes-f neyen qa-f Sebek- 190. any sa Nehra maayeru neb amay 191. \text{\theta}en-nef yent sah-f 192. er heg nut-f yepert ha \text{\theta}nemu-hetep 193. ari en men yen en nut-a qet- 194. na uyya qem- 195. n em aa sahana 196. su em uy en mat 197. an em ren-a tes-a

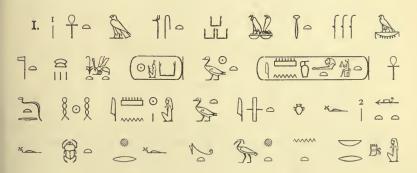


198. seānx-na ren en atf-a her X. — 199. sen ari-na arit-a her 200. menu neb ari-na āā en meḥ sexef em 201. xā.... en neka er seba 202. tep en as āāui re en meḥ tua sep sen 203. er kar en āt sepset 204. entet xen en as pen tebhetet 205. hetepu per xeru her 206. menu neb ari-na sap-na 207. se qeṭ.... f ṭāṭā nifu en umet 208. pen ur men er 209. xen en nut ten er atefu 210. xrat nut ten menx menu 211. set-s er ṭepu 212. ā ten aru xer ḥāt-a 213. a nuk sāḥ menu 214. seba-na ubut nebt 215. ent fet xen nut ten en



216. meru meny ren-à her 217. menu neb àri-na kerk hert 218. an ment-s àm seha- 219. na àmmu-k her 220. atf[-d] erpā hā Nehra sa Xnemu-221. hetep àri en Baqet maāyeru neb àmay 222. yerp às mer net Baqet

# INSCRIPTION ON THE BASE OF THE OBELISK OF HĀTSHEPSET.



I. — 1. Ānyet Ḥeru usert kau neb seta neb ārā uatet renput Ḥeru nub neteret yāu suten net (Maāt-ka-Rā) sat Rā (Ḥātshepset ynem Āmen) āny tetta ḥeḥ Āmen-Rā sat āmt āb-f 2. uātet-f yepert yer-f tāt yut ent Neb-er-ter

45) - ----1 5 D = --- 1 0 111 0

qemat en bain Ånnu nefer se\theta et taiu må åri su sexeper-nef er u\theta es x\bar{a}u-f

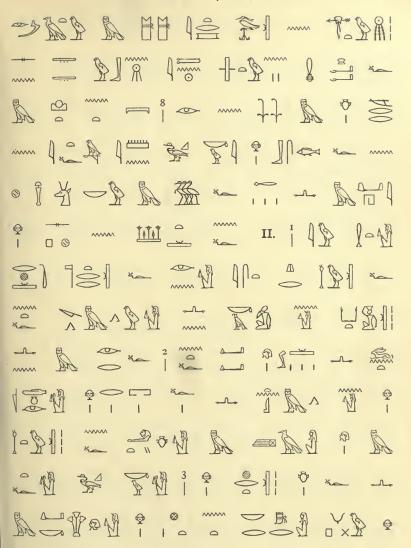
3. \times eperet \times eperu må \times eperå \times \bar{a}\bar{a}t \times \bar{a}u må \times u\thi \bar{a}bt \text{ pert } \times u\theta \text{ renenet } Urt
4. \text{ hekau neb \times eta neb } \bar{a}r\bar{a} \text{ sex}\bar{a}\text{ tent } \text{ hem nest-f em \hannu-resu setep-nef}

5. \text{ er sau Qemt er nerit } \bar{p}\bar{a}t \text{ rexit Hert netet } \dift dift-s \text{ urt ent } ka \text{ mut-f } \times \text{ Amsu utet en}

R\bar{a} \text{ er d}rit-nef \text{ pert } \text{ yu tep ta er utau en hamemet } \text{ yent-f} \bar{a}n\times \text{ suten net}

Ma\bar{a}t
6. \text{ \lefta -R\bar{a}} \text{ smu en sutenit } \text{ 6. } \dirt \text{ inin nes menu en tef-s } \dirt \text{ men neb nest taiu } \text{ yent } \dirt \text{ pt}

\dirt \text{ dirit-nef texenui urui em mat rutet ent qem\bar{a} \text{ kes sen her cm snu 7. en tepu set nebt}



maatu em henui âter bāh en satu-sen taiu uben àθen âm-tun mà χää-f em χut ent pet 8. àri-nà enen em àb merer en âtf-[à] Âmen āq-kuà her bes-f 8 en sep țep qen (?) nebu em baiu-f ăaiu ân māh-à her sep en sat-nef II.— 1. àu 1 hent à rey-θ neterer-f àri-nà âst yer utu-f entef sem-uà ân ka-nà kat ân em àri-f 2. entef ṭāṭā ṭep-reṭ ân unt qeṭ-à her erpa-f ân tenemem-nà her 2 utu-nef hāti-à em Sa ṭep em tef-à āq-kuà 3. her yert àb-f àn mākḥa-à her nut 3 ent Neb-er-ter àpu her

08 101 P = 101123 AN .... 0 1 1 M M M (181) M = 110

<sup>4</sup> erṭāt-nes ḥer àu-à rey-kuà entet yut pu Aptet ṭep ta 4, qai seps en sep ṭep utat ent Neb-er-ter àuset àb-f uθeset neferu-f ārfet àmu-yet-f sutenet tesef teṭ-f

<sup>5 5.</sup> ṭā-à em ḥrà en hamemet xepert-sen en ḥenti en rexit àbu-sen xet menu pen

<sup>6</sup> årit-nå en åtf-å 6. meţu-t sen em metmet qemhet-sen en em yet nuk pu senetem-

<sup>7</sup> na em āḥāt sexa-na qema-ua 7. ab-a ḥer xerp-a er arit-nef texenui em smu

<sup>8</sup> benbenet-sen ābezu em ḥert em āāuit sepset er amtu 8. bezenti urti en suten ka nezt suten net (Āa-zeper-ka-Rā) Ḥeru maātzeru ast



ab-à her θet ..... meṭu rexit III. — 1. maat-sen menu-à emxet renput seteṭet-sen em àrit-nà sau teṭ-θen em àn rex-à sep sen 2. àri enθu enen her mā meset ṭu em nub er āu-f mà χet un χepert ānχ-nà meriu Rā hesu 3. àtf-à Àmen hunen fenṭ-à em ānχ us uθes-à hetet χāā-à em ṭeṣert sam-nà Ḥerui 4. peseṣet-sen ḥeq-à ta pen mà sa Auset next-nà mà sa Nut ḥetep Rā em sektet seuaḥ-f em 5. āṭet χnem-f mutui-f em neter ṭept men pet ṭeṭṭeṭ [ta] àrit-nef un-à er neḥeḥ mà àn sek-f ḥetep-à 6. em ānχ mà Ātmu àu-à

VAR \* III M IV. I O M \$\\ \frac{1}{000} \quad \qquad \quad \qua 1 2 - - 3 M 3 D 3 M 3

<sup>7</sup> er pa teyenni urui bak en hen-à em smu en tef-à Amen en mertu un 7. ren-à men uah em erpa pen er neheh hnā tetta au nest àner uā em mat rutet àn sexet 8 ân 8. tennu emma sa en hen-à fa er-es em renpet met tua àbet sen pert hru uā neferit er renpet met sàs àbet ftu se ārqi àri en àbet sexef em sat em tu

IV. — 1. åri-nå nef em metet ent ab suten as en neter neb ahet-a pu arit-nef

<sup>2</sup> set nubi em smu uaḥ-nā 2. ās ķes-sen ḥer tet-sen yemet-nā meṭu reθ re-ā

<sup>3</sup> meny her pert am-f an anen-na her tetet-na 3. setemu

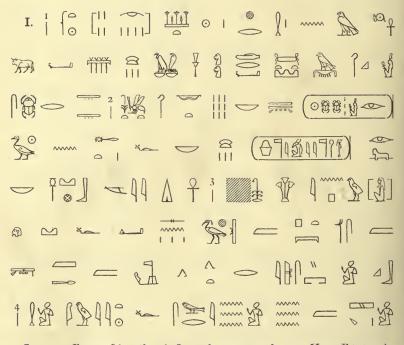
A TO SE LA S Dox No A DE MAN DOC MAN 

åref-θen erṭā-nā er-es em smu en qen χα nem mā ses ḥen-ā ḥer nās θentu er maa 4. en taiu tem χem mā reχ reχ-set ān teṭ setemet-f enen ābā pu teṭet-nā 4. 5. āpu ḥer teṭ tut-ui nes set maāu χer tef-s au neter-ā reχ-set ām-ā 5. Āmen neb nest taiu ṭā-nef ḥeq-ā 6. Qemt ṭesert em āu arī ān req-ā em 6. taiu neb set nebt em tet-ā āri-nef tas-ā 7. er teru ḥert bak-nā sentu en 7. āten maā-nef en unt χer-f reχ-nef χerp-ā nef set nuk sat-f 8. en un 8. maā seχu

# 

su sat-nef met-à pu xer àtf-à anx țeț usr her àuset Ḥeru ent anxiu nebu Ra mà tetta

## STELAE OF NEKHT-AMSU.



<sup>1</sup> I. — 1. Renpet [fṭu abeṭ fṭu] sat hru uā χer ḥen en Ḥeru Rā ānҳ ka neҳt θeḥent χāu neb seta neb ārā χerp peḥpeḥ ṭer Satet Ḥeru nub ḥeq maāt

4 xeru em neter xert pert āq er asi-a qeb 4. ḥen-a suit-f sura-a mu em se-a

<sup>2</sup> s-χeper taui 2. suten net heq pet paut neb taui (Rā-χeperu-ari-maāt) sa Rā en χat-f neb χāu (atf neter Ai neter heq Uast) Ausar neb Abţu meri ṭā ānχ

<sup>3 3. [</sup>suten tā hetep] res meh Anpu her tu-f tā-sen zu em pet usr em ta maāt-

我人人们一一一个 是 是 一个 一个人 

hru neb ruṭ āt-à neb ṭā-na Ḥāpi 5, ta ḥetepet renpit neb trà sesuut ḥer maā 5 nu ta-à hru neb àn ābu yeni 6, ba-à ḥer āyamu nu menu àri-nà-s seqebeb-à 6 ḥrà-à yeru nehet-à àm-à ta en ṭāṭā-sen 7, àu-nà re-à meṭu-à àm-f mà sesu 7 Ḥeru per-à er pet ha-à er ta àn senā-tu-à ḥer 8, uat àn àru sentet ka-à 8 àn yenà-tu ba-à un-nà em qeb ḥesiu emmā àmayiu 9, seka-à aḥet-à em 9 Seyet-àaru ynem-à seyet ḥetepet pertu-nà yer ṭes pasen 10, em sennu nu 10 nebu ḥeḥ sesep-à sebu-à em

2.110日 二 二 二 二 省 牙气的 = 11-1 8 - 11- 2 12 1-11= 1 

ur en auf her yaut ent neter aa en ka en neter hen tep en Amsu Neyt11 Amsu 11. tet-f au ari-na heseset ret hereret neteru her-s au ta-na ta en
12 heger sesa-na ati au ses-na 12. neter em per-f an aa re-a em senit an pet
13 em nemt-a masem-a her-sa yent ari-na em maat mer en suten 13. rey-kua
entet utu-nef-set res-na her auset-a er sega baiu-f tua-na er tua-f hru neb
14 erta-na ab-a yenti 14, tetet-f an mahi her sa-nef yer-a \theta et-na metrit hna
15 metit peh-na enen her ker 15. gebeb hes-nua neb-a her meny-a



maa-nef ruṭ āāui-à àn àb-à se-xenti àuset-à àqer-à ṭā-nef-uà em seḥ 16. en ka en mer neter ḥenu en nebu Āpu Next-Āmsu maāxeru teṭ-f à ānχu ṭepu ta unniu ānχ er neḥeḥ ḥentui tetta ābu 17. ҳer ḥebu nu Āusar sesa neb em neter meṭu āq-sen er àsi-à ses-sen ḥer-f seseṭ-sen em utu-à seҳa-sen ren-à ben àrit ābu 18. embaḥ nebu maāt ḥes-θen neter-θen suat-θen aàut-θen en ҳarṭ-θen emҳet àau uaḥ mā teṭ-θen 19. suten ṭā ḥetep Āusar mer kat em ta ḥet (Rā-ҳeperu-àri-maāt)

uaḥ mā teṭ-θen 19. suten ṭā ḥetep Ausar mer kat em ta ḥet (Rā-χeperu-ari-maāt) men men em auset ḥeḥ ḥā neter ḥen ṭep en Amsu Auset Neχt-Amsu neb amaχ



II. — 1. Renpet fțu abet fțu sat hru uā χer hen en Heru Rā ka neχt θehent χāu neb sat neb ārā (or sma tauî) χerp pehpeh ter Satet Heru nub heq maāt se-

<sup>2</sup> xeper taui 2. suten net heq pet paut neb taui (Rā-xeperu-ari-maāt) sa Rā en xat-f meri-f neb xāu (Atf-neter Ai neter heq Uast) Ausar neb Ta-ser

<sup>3</sup> meri ṭā āny 3. suten ṭā ḥetep Amen-Rā neb nest taiu Ptaḥ-Sekeri-Ausar Un-nefer neb Re-stau ṭā-sen peryeru aḥ apt meny ya em yet nebt nefert

<sup>4</sup> ābt ya em yet nebt 4. netemet beneret ent tātāt pet qemat ta an en Ḥāpi

<sup>5</sup> em tephet-f sesenet nifu netem en meh amt 5. ta sam renpit sesep āutu em bu nefer em

EN PHI ELL PIL \* 0 0 10 10 0 

hetepet ent Sexet-Aaru us\thetaen-\alpha 6, her uat heh emm\alpha kau \chiu sepsu \arit 6 \chipper peperu er merer-f em sesu en Un-nefer \alpha pert em Neter-\chievert 7. \alpha n \chin pen\alpha 7 \\
ba-\alpha \text{em mert-f pert em ba \alpha n\chi sur\alpha her bebet \at tr se\sep 8. \sennu en neb 8 \\
heh em pert embah hru neb em pautna heb \alpha bet heb s\alpha se ent smat ent heb Uak \\
Tehutit 9. \text{pert Amsu (or Utut) pert Sepet rekh ur rekh net[es] \chievet \chi \chi aui 9 \\
se\sep \alpha tru nebu nu \text{Ausar tep tr\aiu 10. nu neb neteru tua R\alpha \chi yeft uben-f 10 \\
sua\sep f \text{hetep-f em an\chi tep\ai nef pert em \chiu ut en \alpha u nef en meht

= 15 P 1\* 10 

<sup>11</sup> ît 11. her ääui țem-tu ren-f ā qāḥu her hetepet tefau peryeru zeft nas-f
12 sesep mu her ääui hen ka 12. sezem-f em ta sezem-f heqet her āb merer ka-f
13 am-f ta her zaut Neb-er-ter her uthu en nebu heh 13. ertāt-f āri (?) sebu
14 āb em āutu ent Un-nefer ta-f māzent ent Neter-zert er aaiu nu 14. Sezet-

<sup>15</sup> Äaru ap-f uat sesen-f mātennu ses-f Sekeri em Re-stau an senāt-f 15. her seba en ṭuat bāḥ am em arp artet sesep metet urḥu mestem netem ab ḥebs

<sup>16 16.</sup> meny en ka en mer senti sen en

179 = 179 mm \$ \$ 19 9 一个一个一个一个 71 1= 19 = 13 71 1= \*101 7 I B - I B - 21 B - 21 B ~ [116 ] \$1 \$ [11 .... 1] 1 \$ ===

neteru nebu em Taqāḥti Āmsu Xenti neter ḥen ṭep en Āmsu Āuset em Āpu Neyt-Āmsu maāyeru ṭāṭā 17. neter ḥetepet en neteru peryeru en yu ḥer ṭep āny uťa senb en suten net (Rā-yeperu-ari-maāt) āny uťa senb ṭeṭṭeṭ-f seuaḥ-f mā pet renp-f mā entet Āmsu 18. neḥeḥ senb-f en ḥeḥ em renput en neteru nebu suten rey maā meri-f Neyt-Āmsu teṭ-f à neteru amu pet à neteru amu 19. ta à neteru amu ṭuât yenniu Rā staiu neter nefer er yut amentet ent pet sār meṭu-à en ten em spertu en baket en neb-f ḥesiu-à nuk ḥesi en ābi ṭep ta

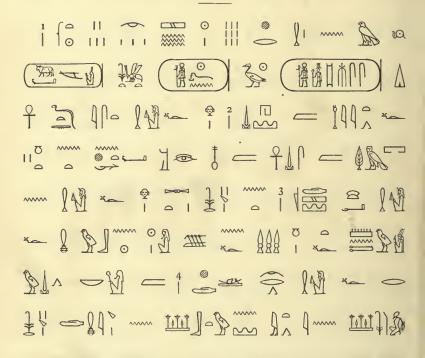
17

18

19

țā-f hetep-a em auset-a ent heh xnem-a [Sexet-hetepet]

#### THE BATTLE OF KADESH.



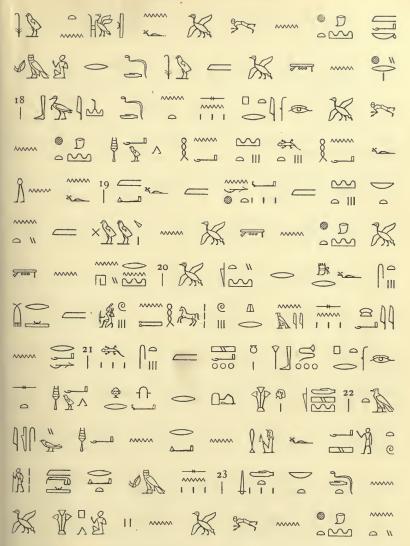
<sup>1.</sup> Renpet țua abeț zemt semu hru paut zer țen en Ḥeru Rā (Ka-nezt-meri-maāt) suten net (Rā-user-maāt-setep-en-Rā) sa Rā (Rā-meses-meri-Āmen) țā ānz tetta ast țen-f țer 2. Pah em utit-f sent ent nezt res nefer em ānz uta senb em am en țen-f țer θest res ent 3. Qețes zāā țen-f ma uben Rā sesep-nef zakeru nu tef menθu uta neb em 4. zeț sper țen-f er res țema en Śabtun īt an Śasu

11 - 3 - 5 M = BAIII 8 8 1 \$11 = X 37 mm = 3 8 8 一点了多点。 

sen er tet en 5. hen-f emnai-n sennu enti em ää en mähetu emmä pa xer en 6. Keta tä īu-n en hen-f er tet au-n er arit baku 7. en Āa-perti ānx uta senb emtun rua-n emmä pa xer en Keta xer 8. pa xer en Keta hems em ta en Kirebu her meht Tunep sentu-f en Āa perti ānx uta senb er īt 9. em xentua ast tet na sen Sasu nai mețet tet-sen en hen-f em ātau 10. au pa xer en Keta țā īut-sen er petra pa enti hen-f am en her en tem țāt 11. her su pa măsa en hen-f er āba hnā pa xer en Keta ast pa

\$\frac{12}{2} \frac{1}{2} \fra A D = 12 | D | J ..... 7 - 13 DIA 11 = = 300 5 1 Pass 4 = 11 1 1 = 1 ... 10 3 mm 11 0 16 % 37 mm 1 × 1 × 1 × 17 1 × ~

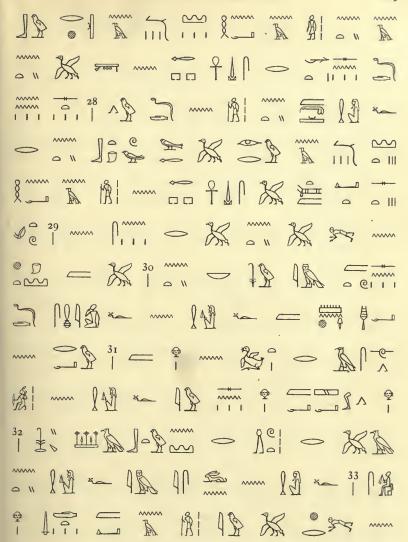
xer en Xeta 12. iu ḥnā ser neb en set neb māśa-u neθeḥ-u àn-nef emmā-f em next āḥāu ķeru 13. ḥer en ḥa en Qeṭeś ta agesi an rex ḥen-f er teṭ-set au uta ḥen-f em xet sper er meḥt amenti Qeṭeś..... māśa en ḥen-f am senetem ḥen-f ḥer 14. asteb en smu īt an ḥapu enti em śesu ḥen-f an-sen ḥapu sen en pa xer en 15. Xeta stu-u embaḥ teṭ-en-sen an ḥen-f entuten ax teṭ-en-sen tun er 16. pa xer en Xeta entef ṭā īut-n er petrā pa enti ḥen-f am teṭ-en-sen an 17. ḥen-f



su ten-nef pa χer en Xeta māk setem-a er tet su em pa ta en 18. Xirebaa tet ent sen petra pa χer en Xeta āḥāu ḥnā set āst ḥnā-f an-nef 19. emmā-f em neyt em set nebt enti em uu en pa ta en Xeta pa ta en Nehiren 20. pa Qeti er ter-f set āper em māsa neθeḥ-u χer nai-sen χāāi en rā 21. āst set em sā nu uteb petra set āḥāu ḥer er āba ḥa Qetes 22. ta aqesi āḥā en erṭā en ḥen-f āṣ-tu seru embaḥ er ṭāt setem-sen 23. metet nebt teṭet en pa ḥap sen en pa ɣer en Xeta enti

= 3 14 1M = mm 11 0 24 10 = ## 7 25 % Fr ..... D = % FINT 7 26 S P- 3 4 11 mm & == m - 2 - 3 \*- = \$\frac{1}{27} \lambda \frac{1}{27} \lambda \fr 

embah tet an hen-f en sen 24. petra-ten pa sexer en nai meru auaat en nai seru enti na enti pa ta en Āa-perti anx uta senb am-f ari-sen aha her tet en Āa-perti anx uta senb em menxet 25. pa xer en xeta em pa ta en xireba su uar er hat hen-f ter setem-f er tet mak tutu iu xer sen her tet en hen-f em menxet 26. xer petra ari-a setem em tai unnut emma pa haput sen en pa ta en xeta er tet pa xer en xeta iu hna set ast hna-f em reo neoeh 27. ma ast sa set ahau ha Qetes ta agesit xertu au



bu rex na meru set hnā na seru enti na enti pa ta en Āa-perti āny uta senb er xet-sen tet-en-n set 28. īu tet en seru enti embah hen-f er enti betau ur āa pa aru na meru set hnā na seru en Āa-perti āny uta senb pa tem ṭāt-set setemtu 29. en-sen er pa enti pa xer en Xeta em pa 30. enti neb su am emtusen tet smā-f en hen-f em menx āhā en ertāu 31. em hrā en tat er asta māsa en hen-f au-sen her māsā her 32. res Sabtun er an-tu er pa enti hen-f am as un en hen-f 33. snetem her mettet emmā na seru au pa xer en

© D ^ 8. ~ 34 ~ 82 ~ = 20 ° ~ ~~ ] = \$\frac{3}{4} \quad \qua \$ \\ \tag{2} \\ \tag{36} \\ \t 2112 = 18 = XII = 25 - III 18 11 1= d = \$ \* \* = \$ = 0 A

Keta īu ḥnā māsa-f 34. neθehu-f emmātet set āst enti ḥnā-f tai-sen māsesetet en ḥer resi Qetes set āq em māsa en ḥen-f au-u ḥer māsā au an rey-sen āhā en betes en 35. māsa neθeḥu en ḥen-f er ḥāt-sen em yet er pa enti ḥen-f am astu anhu pa neytu en pa yer en Keta na 36. en sesu en ḥen-f enti er-kes-f āhā en qemhet-en-set ḥen-f āḥā-nef Kāāra er-sen mā tef Menθu neb Uast sesep en yakeru 37. āba tai-f su em paif tareinat su mā Bāru em unnut-f āḥā-nef θeu

- MB B Am = 1 € = 38 □ Me le « E p p « le « P p - KILL N K ST W SE I = 10 1M = 11 70 M ~ 99 39 le « P C » 9 3 - 1 = 一种原外的一个 41 0 % mm ff fle for 110 ff 1 5 % 前面 一一一一 42 1 1 1 5 1 5 1 1 1 1 1 1 1 1

er sesumut-f àu-f her 38. γerp asta àu-f uā her tep-f àu-f her āq em pa γeruu na pa γer en γeta hnā set āst enti hnā-f àu hen-f mà Suteγ āa peḥtpeḥt 39. àu-f her uānui her sma àm-sen àu hen-f her tāt ha-sen na uru em ķebķebet em uā her uā er pa mu nut Ārenθ heṭ 40. -à set nebt àu-à uākuà àu γaāu-à pai-à māsa tai-à neθeḥ bu āḥā uā àm-sen er 41. ānnu en ānγ-à meru-à Rā ḥesiu-à àtef-à Tmu àr seγer neb teṭ en ḥen-à àri-à 42. set em maāti embaḥ 43. māsa-à neθeḥu-à

### THE ANNALS OF RAMESES III.

0 111 0 117 COMPTED BY SUPERIORS TO A LE POLA LA COME PORTE \* The column of 

ta em per

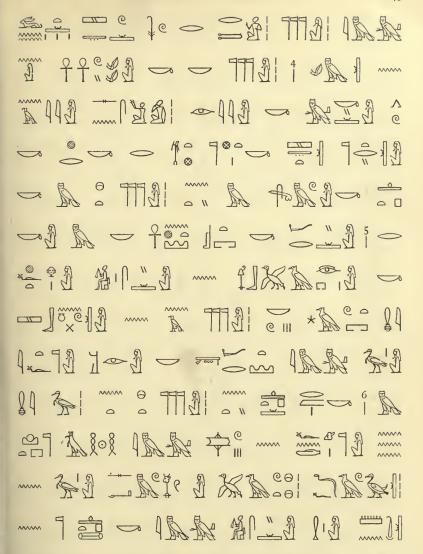
I. — 1. Renpet māb sen abet yemt semu hru sas yer hen suten net (Rā-user-Maāt-meri-Amen any uta senb sa Rā (Rā-meses-heg-Annu) any uta senb meri neteru neterit nebu 2. suten yaau em hetet ma Res heg uben Akert ma Tmu..... perti ur em yennu Tasert seb heh tetta em suten Tuaut suten net (Rā-user-Maāt-meri-Amen) sa Rā (Rā-meses-heg Annu) āny uta senb pa 3 neter āa 3. tet-f em seuas tuau senes zu Genre āst à ari-f em suten heg tep

THE LEFT COLOR TO THE THE PORT OF THE REST OF THE PROPERTY OF THE PR 

åtf-f sepsi Åmen-Rā suten neteru 4. Mutet Kensu neteru nebu Uast per åtf-f 4 sepsi Tmu neb taiu Ånnu Rā Heru-χuti Iusāaset Nebt-hetep neteru nebu Ånnu per åtf-f sepsi 5. Ptah Āa-qemā-āneb-f neb ānχ taiu Seχet āat meri 5 Ptah Nefer-Tmu χu taiu neteru nebu Het-Ptah-Ka åtfiu sepsiu neteru neterit nebu qemāt 6. mehi em na χu neferu à àri-nef er reθ en pa ta 6 Qemt ta neb er sehui-un er teru em sep uā er ṭāt āmamu γ. åtfiu γ neteru neterit

The second secon 772 200 mg 2 772 mm 102 3 1 1 2 1 (013 - 11 2) 1 1 1 1 5 1 a = EF & S 1 L & G (ITTIMO) THE BOOK TO THE BOOK OF COME A PIN TON TON TON TON 

nebu qemāt meḥi reθ neb pāt rezit neb hememu neb em na zu qennu θenre 8, 1 āst 8. à àri-f her tep ta em heq āa en Qemt III. — 1. sezu senes θenre zu à àri-f er per àtf-f sepsi Åmen-Rā suten neteru Mutet Xensu 2 neteru nebu Uast 2. tet àn suten (Rā-user-Maāt-meri-Āmen) ānz uta senb sa Rā (Rā-meses-heq-Ānnu) ānz uta senb pa neter āa em seuas àtf-f neter 3 pen sepsi Āmen-Rā suten neteru paut zeperu zer hāt 3. neter neteri utet su tesef fa-ā segau atf àri ent gemau



unenet setau şu er reθ neteru ammā-na ānyui-k neb neteru 4. setem en nai-a senes ari-a-k māki iu-k yer-k er Uast neter nut-k setat neteri-k em paut neteru enti em semu-k hetep-k em neb Ānyet auset-k teseri 5. er yeft sepsi en ābbaa-k sebennu-a en na neteru nebu ṭuat mā atf-a Ausar neb Tatesert ammā ba-a mā baiu ent paut neteru enti hetep er-kes-k 6. em yut neheh ammā nefu en fenṭ-a mu en ba-a seāmu-a paut tefau en neter hetep-k ammā sepsi-a hen-a men

<sup>7</sup> embaḥ-k 7. mā neteru āāai nebu Āķert āq-ā peri-ā zer-k mā āri en sen
8 utu-k baiu-ā māqeṭ-sen er zefti-ā s-men ḥetepu-ā maāu en 8. ka-ā men
em āmenit er saā neḥeḥ un-ā em suten ḥer ṭep ta em ḥeq ānziu semen-k
9 zāāi ḥer ṭep-ā mā āri-nek bes-k em ḥetep er ḥet-ā sepsi 9. s-netem-k ḥer
nesti-k zer āut āb entek semen-ā ḥer auset en ātf-ā mā ā āri-k en Ḥeru er
10 āuset Āusār bu āasaq-ā bu ḥurā-ā 10. ki em āuset-tuf ān teha-ā utu-nek
enti em ḥer-ā ṭāu-k ḥetepu heri āb

RIA A - FOR BRIGHT BILLED Bolooodiii iii Bolooodiii ii Bolooodiii ii Bolooodiii ii Bolooodiii ii Bolooodii ii Bolooodiii Bolooodii ii Bolooodii ii Bolooodii ii Bolooodiii Bolo 2 Nove Show have a second 

em tai-à hememet ta neb em àaui en hrâ-[k] āmam-à em na smenyet-à 11. à 11 àri-k em suten qeb-à nek yu benre qennu àri-à nek het sepsi em heh en renput menb her țu en Neb-ānyet en yeft-k IV. — 1. qețb em àner en 1 ruț bàait àner Qemt bireàa em smu yemt em gemamu en nai beyenu em àner her qaqa er hert 2. mātennu taut em basanet (?) her ren ur hen-k qet-à sebti 2 cm qeț-s s-menyet em àrit yer āairebà takaire em àner en ruț 3. seseț-à 3 mer (?) em-bah-s

LIPE A SOO A SHELL X D Too RILL 10 11 1 m 5 m 70 11 m ~ 11 1 m A TE SE BELLEVE III PE BER TO BE CHELLED THE REPORT OF THE PROPERTY OF 

bāḥ em Nu ṭeka em mennu ḥer axax mā ta Meḥi meḥ-ā re-ḥet-s em xet taiu Qemt 4. nub ḥet āat neb mā ḥefnu śentu-sen namesmes em neferu uaḥi aḥet menmen seāṣt-sen mā ṣāt nu utebu ḥetrā-ā nes 5. ta Qemā mā ta Meḥi ta Xent Fah nes yer baku-sen meḥθ em ḥaqu ā ṭāu-k-nā em ta pet paut tam ent sexeperu mā tebā 6. meṣi-ā semu-k ur ḥetep em xennu-s Āmen-xnem-ḥeḥ ren-f ṣepṣi s-yakeru em āat maāt mā yuti xāā-f reṣeṣ-

士丽 南 新 少别见了 · 西别!!! FEE COM 1 20 K A LOC MAR 

tu en pa maa-f 7. åri-à-nef hennu en uthu en nub nefer ketezu em het 7 zemt an re-sen seāst-à neter hetepu maāu zeft-k em ta arpu heqt reui zepen 8. auaa renen amțu ah āst maau kahsi maāu em sezunen-f athu-à 8 menu āāai ma tuu em seset behes (?) 9. seānz em ari hetep her unemet 9 semehi en pai-s reat zeti her ren ur hen-k saaā neheh ketezu tut em mat baait 10. zepereru em aner qem hetep em zennu-s mesi-à Ptah-Seker 10 Nefer-Tem paut neteru nebu pet ta

B 45 B 200 B 2 3 3 3 3 \$11000 > \( \frac{1}{2} \) \( m Read m Jacob

<sup>11</sup> hetep em kerå-s baku em nub nefer 11. het em qemamu em meh em äat maät menyet em åri åri-å-nek het-ä sepsi en suten em yennu-s må het-äat

<sup>12</sup> Tem enti em ḥert uxai 12. ḥetrā sebaut en smu seseṭ āa en xāāii en

<sup>1</sup> nub nefer ari-a-nes quir atep em nefer uahi er zen er V. — 1. sent-s an-nu urțu ari-a-nes re-hel uaa āāai her țep atur atep zer zet āst er

<sup>2</sup> rehet-s sepsi 2. reri-s em kamu ausetu āt-ent-yet atep yer teka hurere en hātut-k qet-a en

THE SOL STATE OF THE STATE OF T ELIMO TER SOFTE SO 

heq-Annu any uta senb 7. ynem restu em Aptet nem-a semenyet mennu-

naiu peru-ma (?) yer 3. qaḥaaut seseṭ-à mer embaḥ-sen āper yer seseni 3 4. àri-à-nek yut setat em nut-k Uast yeft en ābbaa-k er neteru per Rā-mesesḥeq-Ānnu āny uta senb em per Āmen men em pet yer aten 5. qeṭ-à su 5

nemmā su em aner en ruţ xer bireda āāaiu en nub nefer meḥ-a reḥet-f em xet an en āāui-a er māsi-u 6. er xeft-k em xert hru seḥeb-a-nek apet qemāt em menu uru qeṭ-à-nek ḥet am-s mā nesti Neb-er-ter neter ḥet Rā-meses-

Boood Tell Land 18 1 Tea o o a line de la l 

k em Uast nextuθ àuset hetep en àb-k er kes-tu hrà-k per (Rā-user-maāt-meri
Amen) ānx uta senb em per Amen 8. mâtet kerà Neb-er-ter qet em aner ma

bàaiu semenxet em kat er neheḥ bireàa her hràu em aner en ma sebaut 9. hetrà

no em nub āper su em tamu s-yeper-na xer xet em hefnu 10. àri-à-nek kerà

seta em āt uāt em aner nefer en mat āāuit her hrà-f em xemt em qemamu

11 xeti her ren-k neteri 11. semu-k ur hetep em xennu-f ma Rā em xuti-tuf

smen her àuset-f er saā er

VI. | TID TO THE TO THE TOTAL THE TOTAL TO T 

neheh em ābbaa-k āa sepsi 12. āri-ā-nek hetep āa en het em qemamu huta em 12 nub nefer xapu em katemet xer tut en neb ānx uta senb em nub em qemamu āb xer neter hetepu-k maā xeft-k VI.— 1. āri-ā-nek xenti āa en paik 1 ābbaa huta em nub nefer em meh em aner en naif satii en nub xer arpu heqt henk-u er xeft-k er teni tuaut 2. āri-ā-nek rā en un-hrā em 2 henu henet āper-set em ta heqt āh apt arpu neter sentrā teka simu renpā maā

~ EIT .... I B .... B 25 BC ... 

<sup>3</sup> āb embaḥ-k em yer hru em ḥau àmenit unu embaḥ 3. àri-à-nek uta sepsi en nub em meḥ useyi āāaiu āperu en katemet qen er θes-u er senbet-k 4 er teni yāāi-k āat em àuset-k āat t'esert em Āpt 4. àri-à-nek tut en neb

<sup>5</sup> em nub em qemamu hetep em auset rex-nef em kera-k sepsi 5. ari-anek auti aaain en nub em qehqeh xeti her ren ur hen-k xer nai-a senes

<sup>6 6.</sup> ari-a-nek keteyu auti em het em gehgeh zeti her ren ur hen-k em utut ta het

4145 315 9 26 3 19 3 THE RESERVENCE OF THE PROPERTY DO BASE TO BASE 10 15 al \* 15 al \* 16 

<sup>7.</sup> àri-à-nek annu aaai em het em qehqeh yeti her ren ur hen-k hutaut em 7 basanet yer utut ami hetu er-pau à ari-à em Ta-merà 8. em sutenit her 8 tep ta er hennu-u en ren-k er neheh tetta entek paiu nebi her usebt her hrau 9. àri-à-nek keteyu annu em yemt em gehqeh au em samu ent sas 9 em annu en nub yeti hutaut em basanet her ren ur hen-k utut ta het er pau em matet 10. seyu tuau ast à aru-à en ren-k heri ab-k en pa setem-u 10 pa neb

A CO MI BOLL NOCE VII. I TO D WE SELL THE WAY OF THE SELL THE WAY OF THE SELL THE SE 

VII. — 1. āri-ā-nek utu āāai en paik reāt ṭeḥa em nub nefer yapui en katemet sept āāai yeru

<sup>11</sup> neteru 11. ari-a-nek ka-ḥra-ka āa en ḥef āb septet-f em nub χeti ḥer ren-k ḥebs ḥer ḥra-f em qeḥqeḥ em ḥet āb seҳaneket āat en nub χer ḥebs reṭuui
12 12. baku-a en na semu ent Mut Xensu mesi aru em maut em ḥetu-nub aru em nub nefer em hufa umet em meḥ em āat neb ari en Ptaḥ useҳetu en
13 ḥāt peḥui 13. āperu em katemet-set ḥetep heru ab ḥer na θenre a aru-a-nu
1 VII. — 1. ari-a-nek utu āāai en paik reāt ṭeḥa em nub nefer ҳapui en

WI W KIND TIKE TO 

huta em het yer yapi em nub er han sat 2. ṭāu-ā-nek met en tebā en ṭep 2 en neferu er setefau neter ḥetepu-k em āmenit er yent-u er Uast er teni renpit er seāst sentu-k em neferu uaḥi 3. māsi-ā-nek en na 3 ḥaqu en ta pet paut baireka taiu set en paik ābbaa ṭāu-ā ta uat er Uast mā reṭet er seta yeft-k yer kaui āst 4. uaḥ-ā-nek ābt em ḥebu 4 ṭep trāiu er maāu er yeft-k er teni yāā-k au āper em ta ḥeqt aḥ apṭu ārpu neter sentrā

TAIN TO ME SOUND The difference of the second e non e p le commo p To all of the second 

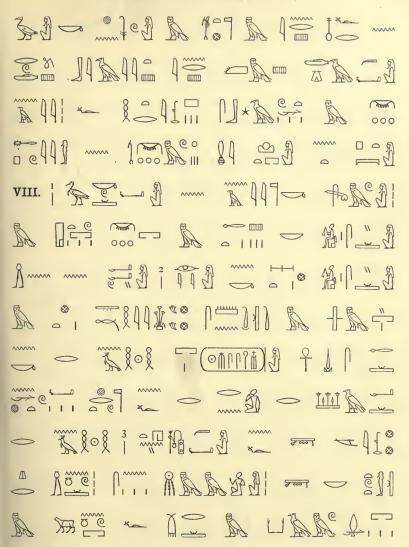
țeka ân rā sen âu-sen hetră em maut her seru ruțu em hau xu neb â ăru-â en ka-k 5. sāqhu-â-nek uâa-k sepsi User-hāt en meh saā māb her țep âtur em ās āāai xentes en bâait țeka em nub nefer er han nu 6 mă sekti Rā nāi i-f Bexat ānx maat-nebu en 6. pa petrâ-f peru-ur āa em xennu-f en nub nefer em meh em āat neb mā het-āat heri sest 7 em nub em hāt er pehui mautu em âārāutet xer atf 7. seta-â-nek Punt em

The second of th KAN- IKAT I THE C Be elli lii la familia elle elle GG Sooi S WILL STEEL STE TO WILL SOUTH TO THE STATE OF T 

ānti reri neter het-k her ţep ţuait ţeka-a nehaut neter sentra em paik ābbaa bu petra-u ān ter reku-a 8. ari-a-nek qarere menes baaire em pet 8 setebeh em yāu-sen ţep uat-ur ţāu-a-nu heru pet heru menes āper em qeţut qennu an rā-sen er yent yet ta Pah set peḥuu ta er naik re-het āāai em Uast neytu-0 9. ari-a-nek menmen em qemā meḥi yer aḥ apṭu 9 dat em hefnu yer mer aḥ ānu mer . . . . . . ruṭuu sau qennu em-sa-sen

A P A C B LANCE IN V'- TIME TIME I LOS MARIE MARI 

xer simu en aḥ er semaā-u en ka-k em ḥeb-k nebu ḥetep ab-k ḥer ḥrā-sen
10 pa ḥeq paut neteru 10. ari-a-nek kamu en arpu em Ut-reset Ut-meḥet
emmatet an rā-sen ketezu em qemā em rezt āst seāst-set em ta meḥi
11 mā ḥefnu āper-set em kamu em ḥaqu set zer mer (?) em seseṭeṭ-a 11. āper
zer seseni zer seseṭḥu arpu mā sta mu er ḥenk-u er zeft-k em Uast
12 neztuθ 12. ṭeḥa-ā nut-k Uast em mennu azaz āsi ḥu(?)-re menḥet er
13 serāti-k 13. qeṭ-ā pa en



sa-k %ensu em Uast em åner nefer en rut båait åner qem teka-å naif hetrå sebaut em nub γapui en smu må γut ent pet VIII. — 1. baku-à en naik semu em hetu nub em āat neb sepsi àn en āāui-à 2. àri-à-nek tatat sepsi em nut ta mehi semen-θ em àmi-nek er neheh per (Rā-meses heq Ānnu) ānγ uta senb āa neγtu γertu nef er ren er saā er neheh 3. teheni-à nef Ta-merà γer annu-sen hememu ta neb tut em γennu-f āper em kamu

<sup>āāai ausetu sututi em senti neb benerā atep 4. χer ṭeka-sen uat seθeḥen
em ḥurere ta neb asi θufi ṭeṭemet matet sā 5. ari-ā nef ka en Qemt bāḥ em taiu em ta-u āāai en feṭtu χer arert anḥu em sebti em qeṭ-u
ma atur ṭeḥa em mennu 6. āāai ḥer uat-u neb āst neḥeḥ am-sen er sāt nu utebu er māsi-u en ka-k er Uast neɣtu-θ arpu mā seta
mu an rā-sen er 7. ḥenk-u er ɣeft ḥrā-k em amenit 8. qeṭ-ā-nek
neter ḥet-k em</sup> 

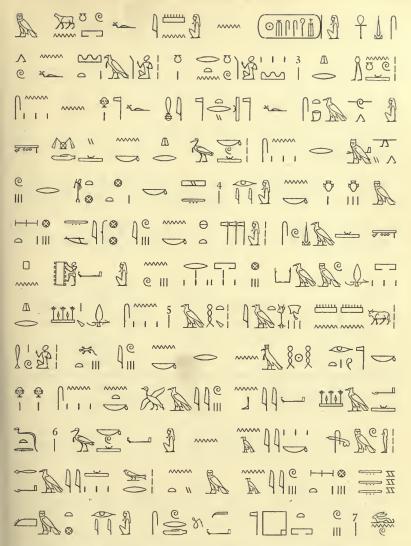
THE IS IS THE THE BETTER CATION OF THE SECOND ALCIE IN STREET MEDICAL DEC TO TITE 

nub huka zemt zapu em äat neb må sesui pet 9. mesi-å semu-k sepsi 9 sezāāi àm-f mà Rā s-het-nef ta em sati-f Amen en (Rā-meses heq Annu) ānz uka senb ren-f ur sepsi meḥ-à per-f em henu hent àn-nà em taiu Sati 10. neter het unnut em ka temamu mesui buua s-zeperu-nà re-hek-f bāh em 10 zet ta neb sentutu-f tekeni-u er heri menmen-tuf 11. seāst-u er sā meketu 11 àuaa semaāu en

ka-f neter hetepu em amenit meh ab embah-f ra en usa zer reui zepen
12 hamu zer ari pet 12. kamu zer arpu aper zer teka-sen renpa hurere neb
13 13. ari-a-nek per sepsi em ta kent zeti her ren-k sepsi matet heri per

(Rā-meses heq Annu) anz uta senb aa neztu men zer ren-k er neheh
1 IX. — 1. qet-a-nek het seta em ta en Taha matet zut ent pet enti em heri ta het
2 (Rā-meses-heq Annu) anz uta senb em pa Kanāna 2. em ami en ren-k mesia semu-k ur hetep

7



em zennu-f Amen en Rā-meses heq Annu ānz uta senb iu-nef setu nu Retennu 3. zer annu-sen en hrā-f mā neteri-f seta-ā ta ṭemṭi-nek zer baku-sen er māsi-u er Uast nut-k seta 4. ari-ā-nek abiu em tatat Ta-merā au-nek paut neteru seuta ta pen qeṭ-ā-nu er-pau kamu zer senti-sen 5. aḥet aat menmen ḥenu āst au-nek er neḥeḥ mat-k ḥer ḥrā-sen entek paiu nebi saā tetta 6. baku-ā en naik semu āāai uru enti em naiu tatat taiu Qemt ari-ā surṭ neter ḥeṭ-u 7. unu

1 1 1 1 2 m L

	1		70) 
	· ·	<u> </u>	7
	70	] = [	フ
INTERNATION		111	The state of the s
I de the appearance of the second		_ ∫e,	3
P			
XX a. I. I Be Bee of the second	<u>000</u>	nnnn nnnn	11
2. jen	0000 0000		
3. [8] [5]	@@ @@	n	
4 1 1875	<u>ee</u>	UUUU UUUU	
5. 4 50		Ω	1111
6. ×	<u>@@</u>	OUUU UUUU	I
7.			Ш

smui qeb neter hetepu maāu en ka-sen em hau amenit unu embaḥ-sen 8. petrā seḥui-nā ari-nā neb embaḥ-k atf-ā sepsi neteri neb neteru āmamu reθ neteru em nai-ā χu 9. ā āru-ā-nek em θenre āu-ā ḥer ṭep ta XX a.—

1. ťamaāu teruu āpt 3782. 2. nebṭu āpt 930. 3. āuaa 419. 4. renen en āuaa 290. 5. neṣa 18. 6. šent 281. 7. ḥer sa 3.

		•		/
8. £ e 📆		<u>eee</u>	NN NN	
9. @ & l			U	         
10.	¥ S	@	n n	11
11. <u> </u>	88 88	0000	nnnn n	II
12. [1] TA TA TO TO				1
13.			UU UU	1111
14. ST				1
15. 囚影			UUUU	1
		@		
15. 四點		@	กกกก	_
15. 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	#### ### ### ###	@ @ @ @ @ @	NUU	
15. 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	*****	<u>@@@@</u>	UUU UUU	
15. 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ARRAR GGGGG	@@@@ @@@@	nnnn nnn nn	

8. àmlu 740. 9. lup 19. 10. àh 1122. 11. hetep àh sent 2892. 12. àuaa madu het 1. 13. madu het 54. 14. nerāu 1. 15. kahesi 81. 16. hetep 139. 17. hetep dat sent 3029. XX b. — 1. re ānx 6820. 2. xet āa ānx 1410. 3. turpu ānx 1534. 4. tadu ānx 150.

XX

5.			UUU	
6. De 5 1	****	,	<u></u>	
7	2222 <b>23</b>	0000	n	
8.	3	666 666		
9. * \$ 1	4	<u>ee</u>	UU	
10. 🗆 🛴 💮 💮	XXXXX	<u>ee</u> .	n	
	******	<u>ee</u>	UU U	11
	Pode			
			@@ @@	UU
	,	80	<u>ee</u>	
14. 200	1	23333 23333	; ee ; ee	
	1	8 <b>8</b> 888	s ee	
LXXV. I	(013-	- P	2	
	o he	1 E	10 V 8	3!

5. mest ānx 4060. 6. aptu en mu ānx 25,020. 7. menāt 57,810. 8. pāṭet ānxet 21,700. 9. paāst ānx 1240. 10. ķaire pet 6510. 11. hetep apt sent 126,254. 12. qerḥ mer meḥ em remu yer xet xnemu 440. 13. remu het 2200. 14. reā māsa 15,500. 15. remu uķas 15,500. LXXV. — 1. Teṭ an suten Rā-usr-maāt meri-Amen ānx uta senb pa neter āa xer seru ḥāuti

THE SALE SALE TO SEE THE PROPERTY OF THE PROPE THE SAL THE SALE IN ET ES ET IS STORY m 3 - Ba Sha Ba Ela TA - Ba Ach her hos hos The service of the se 13-7018 T 12-18 5 Bar C B A le de XX De Tolland

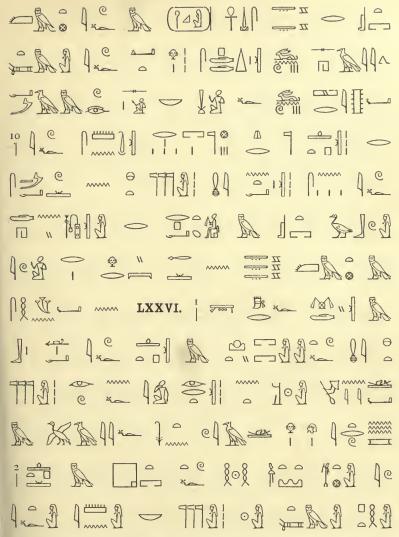
nu ta mensitu ent hetra Sairetana pet āst 2. ānzu neb nu ta en Ta-2 mera setem-un tau-a āmamu-ten em nai-a zu a aru-a au-a em suten en rezi un pa ta en 3. Qemt zaā em ruti sa neb em āqa-f an-nu re 3 heri renput gennu zer hāt er hau ketez au pa ta en Qemt 4. em seru 4 em hequt uā smamu sennu-f em buaa suua ki hau zeperu her-sa-f em renput sui au Ārsu uā Xaru 5. emmā-u em ser au māu-f pa ta ter-f 5 em zerpu

Modification of the state of th All Som Branch Control Control DAR THE SALC THE I'M ? IN MICO

<sup>6</sup> er ḥāt-f uā samu-f àri-f ḥurā χettu àu à àru na neteru màqeṭ 6. na reθ àn semaāu-tu ḥetepu em χennu er-pau χer àr na neteru penā-u er ḥetep er ṭāt

<sup>7</sup> ta āqa-f mā sezer-f metti 7. äu-sen smen sa-sen per em ḥāt-sen er Ḥeq ānz uta senb en ta neb er äuset-tu ur (Rā-user-zāā-setep-en-Rā-meri-Āmen

<sup>8</sup> āny uta senb sa Rā (Rā-Set-next-mert-Amen-meri) āny uta senb 8. àu-f em Xeperà Set yeft nesti-tu-f àu-f sept ta ter-f unu best àu-f smamt na 9 yaku-àbu unu em Ta-merà àu-f seāb 9. ta àsbut āat en



Qemt duf em Heq anx uta senb taiu er duset Tmu du-f tat hrau septet unu sehai amamu sa neb sen-f unu sera 10. duf smen er-pau zer neter hetepu er 10 semaau en paut neteru ma entau-sen du-f țeheni-a er erpat em duset Sebu du-a re-heri aa en taiu Qemt em sehen en LXXVI. — 1. ta ter-f țemți em 1 bu ua du-f hetep em zuti-tuf ma paut neteru dru-nef a drit ent Ausar (?) zeni em paif suten ua her țep dtru 2. hetep em het-tuf heh Amentet Uast 2 du dtf Amen neb neteru Ra Tmu Ptah

AJCS - B SCR R SI THE THE BURNES B 30 3 ···· BI ACK I IN HAS SOUTH OF IN A STEIN 

<sup>3</sup> nefer-ḥrā s-yāāu-ā em neb taui er auset utet-ā sesep-ā āaut en ātf-ā 3. em āhahai au ta ḥetep unf yer ḥetepu au-u resui en maa-ā em (Heq) āny

<sup>4</sup> uta senb taui mā Heru seheq-f taui er auset Ausar zāāu-k 4. em atf zer aārāret znemu-a zāā suti ma Tatenen s-netem-k em tentat Heru zuti ţebu-k

em yakeru mā Tmu 5. āri-ā sezeperu Ta-merā em tamu āst em ābuu (?)

<sup>6</sup> en het-ā seru āāai menfitu ent hetrà qennu mà hefnu Sairețana 6. Qeheq an rā-sen

Tele De De C 7 = I JARC A A SAMERY A AII CON A BUT OF THE SERVICE OF THE SE THE MAN OF THE 

sesu em tebā semțet Ta-merât âri-â seusez na tas en Qemt er teru sezer-â na teha-set em nai-sen 7, taui smamu-â na Țaânâuna em nai-7 sen âauu na Fakire Puir sabâ âru em sesefi Sairețana Uases en pa iumă 8, set âru em tem unu haq em sep uā ânuu em haq er Qemt 8 mâ să nu utebu senti-â set em neztu uāfi her ren-â āst 9, nai-sen 9 tamu mâ hefennu hetrâ-â-set er teru em hebs sepț em re-het senut er teni

ROSE CONTRACTOR The state of the s A PALX B lies of the state B PONCE BOLL B LXXVII. | THE SAME THE SAME OF 

<sup>10</sup> renpit àri-à seksek Saāaire em māhaut 10. Śasu yef-à nai-sen merhaire em reθ-tu yet-tu nai-sen daut emmâtet àn rā-sen ṭenḥ ànnu em ḥag
11 em ànnut Qemt 11. ṭāu-à set en paut neteru em ḥenu er-pau petrà-à
ṭāt āmamu-ten em ketey seyeru àu-u àru em Tamerà t'er suteniut un
1 Rebu Mā- LXXVII. — 1. śauaaśa senet'em ḥer Qemt àu θetetu na
ṭemàut pa reṭ àmentet śaā em Ḥet-Ptaḥ-ka er Qarebana peḥu àtru āa
er reàai-

The sold lill x PARCO A COMB EPP BELLEVER ENTER 像属证明日日福日 晚间一次中一 WINDS TOPS TOPS THE RESERVENCE OF THE PROPERTY MES IN A 115 MAIN IN THE Borell 1 800 III - A THE CONTROL OF THE CONTROL OF

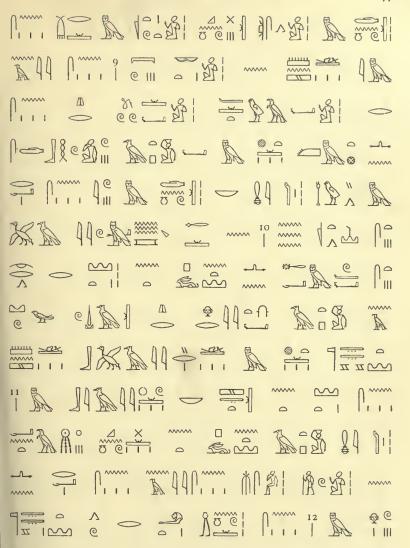
tuf neb 2. entu à fez na țemàut en Kutut (?) em renput qennu āst 2 àu-sen her Qemt petră àri-à seksek-sen semamu em sep uā zer-à pa 3. Māsauasa Rebu Mersabata Qaiqasa Śai Hasa Baqana hețeb her 3 snef-sen àru em ànu ṭāu-à zeti-sen 4. er zenți tas Qemt ànu-à 4 sepi-à țemu-à em ḥaq āst țenh mà apțu er hāt sesemut-à hemt-sen zarțu-sen mà tebā 5. nai-sen àat em țennu mà hefennu ker-à naiu 5 hāuti

The property was an indicated and the property of the property SCAL TO THE SECOND THE 7 00 00 mm m le la 

em neyt her ren-à ṭāu-à-nu heru pet āāai en māhaàut àbu àru em 6 6. henu mensi her ren-à hemt-sen yarṭu-sen àru emmàtet māsi-à nai-sen àaut er per Amen àru-nef menmenut saā heh àri-à ynemet

<sup>7 7.</sup> āat urt em set Āina au-set anḥu-tu em sebti mā ṭu en baat em taut en tataui em senti ta χi meḥ māb χer θesemet nai-f ḥetrā sebaut

<sup>8 8.</sup> seqhu em ās nai-u qerāu em zemt zer maāui seqhu-ā mens āāai baire er hāt-



sen äper em qetut qennu sesu em ţennu nai-sen 9. heru pet en mens 9 am-sen yer ruţu hututi er seţebhu-u atep em yet Qemt an rā-sen au em ţennu neb ma tebā utui em pa iumā āa en 10. mu Qet set sper 10 er set ent Punt an yaāmu-set ţu uta yer herit atep na mens baire em yet Neter-tauit 11. em baaiu neb setat ent set-sen ānti qennu ent Punt atep 11 ma tebā an rā-sen nai-sen mesu seru en Neter-tauit iu er hāt annu-sen 12. em hrā-u

B II B JOC B I The second of th LXXVIII. REPE O MAR RESERVE - 1 RAZ ... RILLE ... A C A C A C

au nai-sen mens

er Qemt set sper au seutau er set Qebti set menau em hetep χeri χet annu13 set atep em herti her āaāaiu her reθ atep er 13. āhāu her atru merit Qebti
utui em χet en hrau sper em Ḥeb māsi em annu embah ma baaiu nai-sen
1 mesu seru em aaui en hra-a LXXVIII. — 1. sensen-ta heberber en χeft
hra-a ṭā-a set en paut neteru nebu ta pen er sehetep hāuti-u tep tuat
2 utui-a nai-a aputi 2. er set Āaθāka er na γau γemt āāaiu enti em auset ten

A C THE A C THE 3 ST Je Day & By Jan Man BOM FIME IN IN 

atep zeru ketez em herti her nai-u 3. āaāaiu bu setem-f ter-ā ter sutenit gemit

nai-sen yau atep yeri yemt atep må tebā er nai-sen mens 4. utu em ḥràu er Qemt sper uta fa aru em Saţen yeri pa seseţ em tebt yemt qennu ma ḥefennu au em annu en 5. nub en sep yemt tāu-a maa-sen bu-nebu ma baaiu 56. utu-a ābuu seru er set māfek ent mut-a Ḥet-ḥert ḥent māfek māsi-nes 6. het nub sutennu māku yet 7. qennu embaḥ-s matet sā anu-na baaiu en māfek maāt em āref

The said of the sa The self of the se TO THE PARTY OF TH 

<sup>8</sup> āst māsi embah-a bu petra-u ān 8. ter sutenit ari-a serut ta ter-f

<sup>9</sup> em mennu her ayay ṭāu-a hems reyit em nai-u qubu ṭāu-a semi 9 ta set nu Ta-mera iut-s seusey-θ er auset mer-nes an teha-set kaiu bu-

<sup>10</sup> nebu her uat ţāu-a hems māsa ent hetra 10. em rek-a Saireṭana

<sup>11</sup> Qeheq em nai-sen țemaut ster qa en atiu an nu heri an seki 11. en Kes zerui en lare pet-u zăău-u saremă em zennu rā-u au-sen sau tezu

REE REPARAME LXXIX. MA A - REAL S m of the terms with a

yer ahahai 12. nai-u hemt er hāāu yarļu-u er-ķes-u an ennu-u ha-u 12 ab-sen hana au-a emmā-u em neytu mākit hāt-set 13. arī-a seāny ta 13 ter-f em kaut reyit pāt hamemu em taui hemt seseţ-a sa em betaui-f ṭāu-a-nef nefu LXXIX. — 1. nehemu-a su mā neytu uṭennu err-ef ṭāu-a 1 su neb her māṭen-f em nai-sen ṭemaut arī-a seāny ketey em ya en sebaut 2. arī-a sepṭ ta em nemu unu-f fekau pa ta sau nefer em tai-a suṭenit arī-a 2 nefer en

(PA) = 10 mm of a Color BER TO THE MAN TO THE STATE OF - 1 6 × 1 6 Te DIPPOPPEDIAL TO THE STANDARD TO SEE SE

<sup>3</sup> na neteru má na reheta 3. án-ná ent neheta mā hetabu-nehetau ári-á sutenit her tep ta em

<sup>4 (</sup>Heq) taui àu-ten em ḥenu χer rețiu-à ân θek \$a\$at àu-ten 4.nefertu ḥer àb-à mà χut-ten meḥi-ten em nai-à utut nai-à tețețet petrà ḥetep-à em Aḥert mà âtef-à Rā

<sup>5 5.</sup> sebennu-å paut neteru äat em pet ta ṭuat smen Amen-Rā sa-å er àuset-à sesep-f

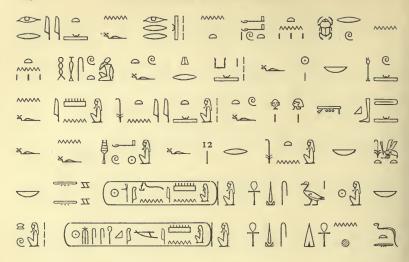
<sup>6</sup> àaut-à em hetep em Heq taui senetem her àuset 6. Heru em neb taiu xnemnef em atf mà Tatenen (Rā-user-maāt-setep-en-Amen) ānx uta senb sa-à

<sup>7</sup> sems en Rā utet-su tesef (Rā-meses-ḥeq-maāt-Amen-meri) any uta senb 7. sifi

ΙI

\* Ten de l'and de l'a 

sa Åmen per em hāt-f xāāu em neb taui mā Tatenen auf mā sa Maāti hesi her atf-f ţemāu en tebui-f 8. senti ta embah-f à xabu-nef sesi su em aaṭti neb ṭuau-su seuas-su seāa-a neferu-f mā a aru- 9. ten en Rā ṭep ṭuaut xerpu-nef annu-ten āt-f sepsi a māsi-nef na baireka en taiu set meh em nai-f teṭet 10. utut xertu-a am-ten bā ṭepi-re-f utaten xer baiu-f baku-nef em ṭep uā em kat neb athu-nef mennu seseṭ-nef 11. meru a



àrit-nef àrru ent āāut-ten xeperu en ten ḥestu-tuf xer kau-f hru neb utu-nef

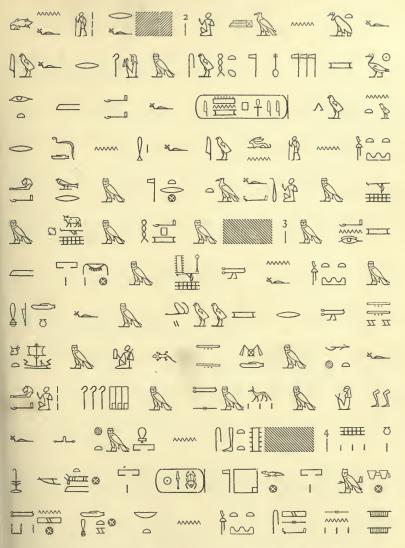
12 Àmen sutenit-tuf ḥer ṭep ta qeb-f nef āḥāu-f 12. er suten neb suten net

neb taui (Rā-user-maāt-setep-en-Amen) ānx uta senb sa Rā neb xāu (Rā
meses-ḥeq-maāt-meri-Amen) ānx uta senb ṭā ānx tetta

## THE STELE OF PI-ĀNKHI-MERI-AMEN.



<sup>1.</sup> Renpit taut uā ābeṭ uā sat yer ḥen en suten net (or bāt) (Amen-meri P-ānχi) ānχ tetta utu teṭ ḥen setem em āri-nā em ḥau er ṭepāu nuk suten tāt neter sesep ānχ en Tem per em χat mātennu em ḥeq



sent-nef seru er-f..... 2. sa en mut-f àu-f er heq em suht neter nefer neteru meri sa Rā àrit em āāui-f (Āmen-meri P-ānχi) iu-entu er tet en hen-f àu un ser en àmentet ḥā ur em Neter Tafneχθ em sept..... em Ḥeseb-ka em Ḥāp em..... 3. em Ān em Per-nub em Ḥet-àneb θet-nef àmentet em maqet-f em pehiuu er θet-taui yent em māṣa āṣt taui ṭemṭ em yet-f ḥāu ḥequ ḥet (?) em θesem em sau reṭui-f àn yetem en sebtet-[sen] 4. sept nu reṣu Mertem Per-(Rā-xerp(?)-yeper) Neter-ḥet-sebak Per-māta θekanṣ ṭemàt nebt en àmentet seṣes-sen āa

[] A min [] = ] 0 - ] = 1] 

en senț-f ān-f su er sept âbtet un-sen nef mâ enen Ḥet-bennu Taiutait Suten
het Per-neb-țep-âhet māk 5. ḥua er Suten-henen (or Ḥenen-su) ări-nef su
em seț em re ân erță per peru ân erță āq āqu her āba mâ hru neb yai-nef
su em rer-s neb hā neb rey sa-f ṭā-f sa neb hems her pes-f em hāu hequ hețu (?)
āhā en . . . . . 6. em ur âb sebâ âb-f āu un enen seru hāu mer māsa entet
em nut-sen hab en hen-f mâ hru neb em teț ân âu ķer-nek er es yem ta rest
sept nu Kenyen Tafney0 em 0et en hrâ-f



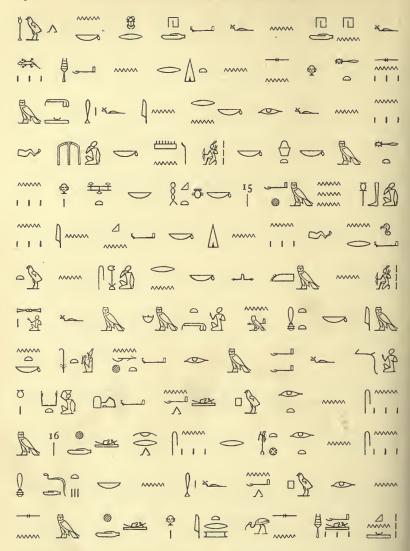
en Neferus uhen-nef nut-f jesef em sent en \theta et nef su er kua er ket nut m\text{ak su sem er un em sau reţui-f uaan-nef mu en hen-f \text{ah\text{a}-f hen}[\text{a}]-f m\text{a u\text{a} em ...} \\
8. sept ent Uab \text{\text{a}-f-nef fequ er i\text{\text{a}t\text{\text{a}}} \text{\text{ab-f} em yet neb qem-nef \text{\text{a}h\text{\text{a}}} en hab en \\
hen-f en h\text{\text{a}u meru m\text{\text{a}s}} \text{ entet her Qemt \theta es Puarma hen\text{\text{a}} \text{\text{es}} \text{\text{R}\text{-mersekni}} \\
hen\text{\text{hen\text{\text{a}}} \text{ es neb nu hen-f entet her Qemt seb em sek \thes \text{\text{a}ba rer} \cdots \\
9. \text{heq g} \\
re\theta-s menmen-s \text{\text{\text{a}h\text{\text{a}i-s}}} \text{ her tep \text{\text{a}ter}} \end{\text{\text{a}ter}}

四里四日 

em ertat per hentiu er sezet em ertat seka sekau kua er zent en Un āba er-es mā hru neb āhā-en-sen ari mātet āhā en hen-f seb māsa er Qemt her hen-sen ur sep sen am . . . . . 10. kerh em sezer en hebā āba-ten zeft maa ser-nef āba em ua ar tet-f san en māsa bent hetra en ket nut az hems-ten er iu māsa-f āba-ten zeft tet-f ar un zer nezu-f em ket nut ammā 11. san-tu-en-sen hāu enen an-nef er nezu-f behennu māsa en meh ab ammā ser-tu-en-sen āba em tepāu tet an rez-



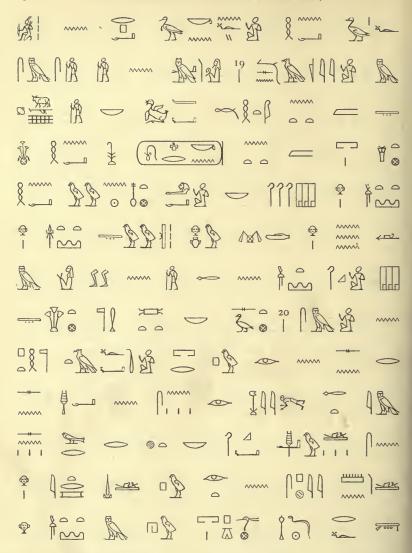
n ās-nef em seneh māsa neḥeb qennu ṭep en aḥ-k 12. a arit sek em āba 12 rex-nek Āmen pa neter utu-n ar sper-θen er xennu en Uast xeft en Āpt āq-θen em mu āb-θen em ater unx-θen em ṭep sarem pet sefex āba em ābā 13. ser em neb peḥtpeḥt an un peḥtpeḥt en θer em xem-f ari-f sau 13 ā em next ā au āst ṭā sa en ānṭiu au uā θet-f sa xa net-ten em mu nu xau-f sen-ten ta xeft-f teṭ- 14. ten nef ammā en-n uat āba-n em xaibit 14 xepes-k tamu



utu-nek χeper heṭ-f en heṭhen-f āst āḥā en erṭāt-en-sen ḥer χat-sen embaḥ ḥen-f an ren-k àri-f-en-n χepes seḥi-k men māsa-k tat-k em χat-n ḥer uat 15 neb ḥeqt-k 15. āҳem àb-n àn qen-k ṭā-en-n χepes nerà-tu en seҳa ren-k àn qem en māsa θes-f em ḥemt nimā màtet-k àm entek suten neҳt àri em āāui-f mer nu kat āba nā pu àrit-en-sen em 16. ҳeṭ sper-sen er Uast àrit-en-sen mà teṭet neb en ḥen-f nā pu àri-en-sen em ҳeṭ ḥer àter qem-sen āḥāu qenu



iu em xent xer māsa yennu θest qen neb ent ta meḥt sepṭ em yāāi nu rā 17. er āba er māsa ḥen-f āḥā en arī yai āat am-sen an rey θennu 17 ḥeq māsa-sen ḥenā āḥāu-sen an em seqeru āny er bu yer ḥen-f sem pu arīt-en-sen er yent en Suten-ḥenen ḥer ser āba er ṭāt rey ḥāu ḥenā suteniu nu ta resu as suten (Nemareθ) ḥen[ā] 18. suten (Āuuapeθ) ser en Māsuās 18 Sasānq en Per-Ausar-neb-Ţeṭṭeṭ ḥenā ser āa en Māsuās Teṭ-Āmen-af-āny en Per-ba-neb-Ţeṭṭṭ ḥenā su-f sems entet em mer māsa en Per-Tehuti-ap-reḥḥu

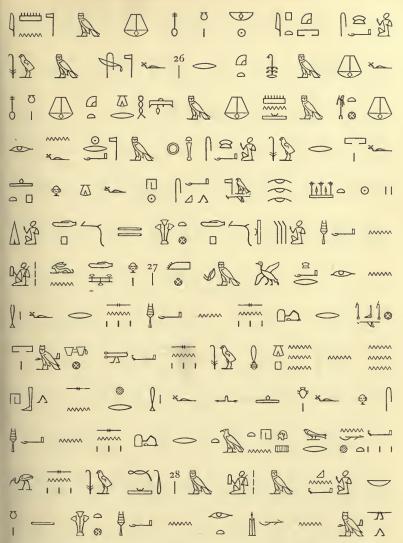


<sup>19</sup> māsa en erpā Baken-nesi ḥenā sa-f sems ser en Māsuās 19. Nesnaqti em Ḥeseb-ka ser neb ta meḥet entet em ta resu ḥenā suten Ūasarken entet em Per-Bast ḥenā Uu-en-Rā-nefert ḥā neb ḥequ ḥetu (?) ḥer āmentet ḥer ābtet tauu ḥer-ābu ṭemṭ ḥer mu uā em sau reṭui en ser āa en Ament ḥeq ḥetu ta 20 meḥt neter ḥen Netet neb Sat 20. sem en Ptaḥ Tafneytθ per pu ari-en-sen er sen āḥā en sen ari yai āat am-sen ur er yet neb ḥeq āḥāu-sen ḥer ater ta pu arit en sepi men ḥer āmentet em hu Per-peḥa ḥet eref ta



tuat sep sen ta en mensitu en hen-f 21. er-sen abez mensitu en mensitu āhā 21 en sma-sen re\theta am-sen ās semsem an rez tennu en heteh zeper em sepi uār-sen er ta meh em sezet qat qesen er zet neb rez zai arit en am-sen re\theta sa . . . . 22 . . . . ār . . . . suten Nemare\theta em zent er resu zest tet-tu nef 22 kemennu em zent en zerui mā mensitu nu hen-f heq re\theta-f menmen-f āhā en āq-nef er zent en Unnu mensitu nu hen-f her tep ater her meri 23. ent Un āhā 23 en setem-sen su sen-en-sen Un her aft-s an erta per peru an ertat āq āqu

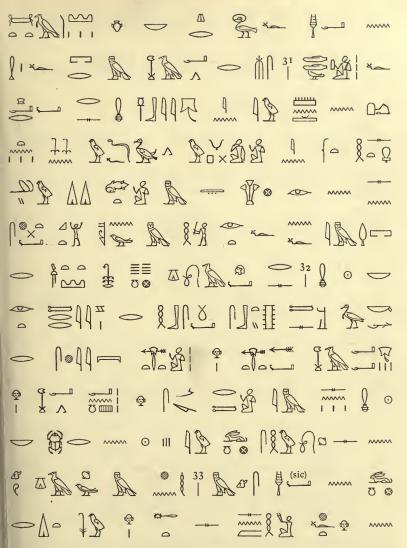
heb-en-sen er små en hen en suten net (or båt) Åmen-meri P-ānxi ṭā ānx em heṭ neb àrit-en-sen em next neb en hen-f āhā en hen-f yār her-s mà ābu àn 24 àu erṭāt- 24. en-sen sep sepi em menfitu nu ta meht er ṭāt per per àm-sen er seteṭ utui-f tem er ṭāt mer-sen er sek-sen ānx-à mer-à Rā hesu-à tef-à Åmen àu-à er xeṭ ṭes-à uhen-à 25. àri-nef ṭā-à xet-f āba er xet heḥ dr her-sa àri-à àru nu àp-renpit uṭen-à en tef Åmen em heb-f nefer àri-f yāā-f nefer nu àp-renpit utu-f-à em hetep er maa



Åmen em heb nefer nu heb Åpt seyā-ā su em sem-f 26. er Åpt resu em heb-f 26 nefer nu heb Åpt kerh em heb men em Uast heb åri-nef Rā em sep tep seyā-ā su er per-f hetep her nest-f hru seāq neter ābeṭ χemet sat hru sen ṭā-ā ṭep taui meḥt ṭep tebā-ā āḥā en menfitu un ṭi her 27. Qemt setem pa χār ἀri-en-hen-f 27 er-sen āḥā-en-sen āba er Uaseb Per-mātet θet-sen su mā ķep en mu heb-sen χer hen-f àn hetep āb-s ḥer-s āḥā-en-sen āba er Tatehen ur neχt qem-sen su meḥ-θ 28. em menfitu em qen neb nu ta meḥt āḥā en ἀrit àn (?) en māseb 28

人口 ~~ 电自然值。随风 …… 前 ATT 可是用 是 X B E E E E 

er-es sexanen sau-s àri χαi āat àm-sen àn rex tennu ḥnā sa en ser en Mā
29 [śuaś] Tafnextθ āḥā en heb-sen en ḥen-f ḥer-s àn ḥetep àb-f er-es 29. āḥāen-sen āba er Ḥet-bennu un xen-s āq menfitu nu ḥen-f er-es āḥā en heb-sen
en ḥen-f àn ḥetep àb-f er-es àbeṭ [uā] śat hru paut i pu àri en ḥen-f em xeṭ
30 er Uast ḥetes-nef ḥeb Āmen em ḥeb Āpet nā pu àri en ḥen-f em 30. xeṭ er
ṭemà ent Un per ḥen-f em senit ent uaa neḥeb em semsem θes emem urit
śeft ḥen-f er peḥ

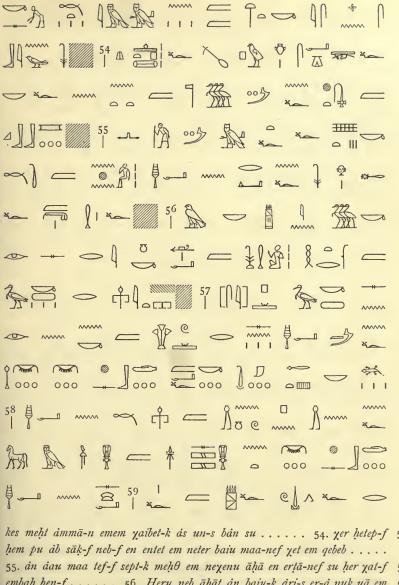


Satet àb neb yer seț-f āhā en hen-f per em yaā er 31. mestețu-f yāār 31 eres ma ābi àn au men en āba-ten enen utefa uap-a an trât hetes pehiu tāţā sențet-a em ta meh ari-en-sen sexet qat qesen em hu arit-f-nef am er amentet res Xemennu kua er-es 32. ma hru neb arit Gereri er hebs sebti 32 Ges bak er sexi satetiu her satet yaāā her yaā ānnu her sma red am-sen ma hru neb xeper en hru yemet au Unnu sehuua-s en fent ka em 33. yenem-s 33 āḥā en Unnu erṭāt su her yat-s senemeh yeft en

@ @ ×~ The second of the lacuna of th # C - A L & 11 0 C - A B .... \$ 52 Sp ..... \$ 1 

net (båt) àpu per h[a] χer χet neb nefer maa nub āat neb seps ḥebsu em sens (?) χāā un ḥer ṭep-f àārāt ṭāṭā seft-f àn àb en hru ās ḥer se[n]emmeḥ en urer-f āḥā en erṭāt iu 34. ḥemt-f suten ḥemt suten sat Nes-θent-meḥ er senemmeḥ en suten ḥemt suten àpt suten sat suten sent erṭāt-en-s ḥer χat-s em per ḥemt χeft en suten ḥemt mād-[t]en nā suten ḥemt siten sat suten sent seḥetep-ten Ḥeru nebt āḥāt ur baiu-f āau maāҳeru-f āmmā . . . . . . 51. em-k nemā semtu sep sen nemā àr sem-tu nemā semtu . . . . 52. nek uat en ānҳ àn àu-

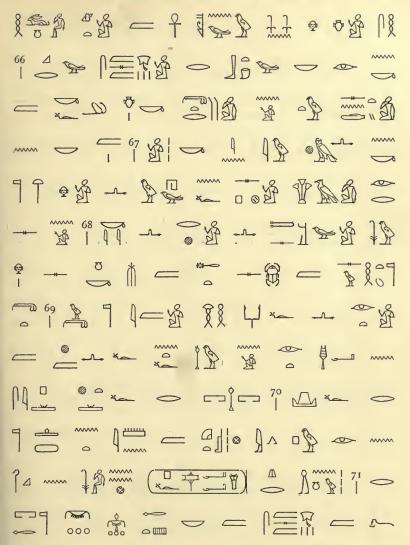
53 å sehi em seser un-nå . . . . 53. reset em



55. an aau maa tef-f sept-k mehb em nexenu aha en erta-nef su her xat-f 55 embah hen-f.... 56. Heru neb āhāt an baiu-k ari-s er-a nuk uā em 56 suten henu hetra em bak er per-het.... 57... [sā]p bak-sen ari-nā-nek 57 em hau er sen āhā maā-nef het nub xesbet māfek xemt āat neb ā\$ 58. āhā 58 en meh per-het em annu pen an-nef semsem em unemi seses em abt seses ent nub yesbet āhā en syāā 59. -f em āhāt-f uta-f er

···· 2 3 0 1111 1111 \$ 0 (PH) ~ ~ ~ MI !!!! 95 m 65 18 2 m 3 = 18 18 18

per Tehuti neb Xemennu sma-nef àua unțu apț en tef Tehuti neb Xemennu 60 xemennu em Per xemennu 60 un ân menfitu nu Un her nehem xennu teț-sen neferu Heru hetep em 61 nut-f sa Rā P-ānxi âri-k en-n hebs mà xu-k Un uta pu âri en hen-f er 62 per en suten Nemareo sem-nef āt neb ent suten per peru-het-f uta-f er țāt-nef sta-entu 63 nef suten hemt suten sat un ân-sen suas hen-f em xet hemt ân ta en hen-f hrâ-f er 64 sen uta pu âri en hen-f er âh nu semsem uta en neferu maa-nef 65 seheqer-sen tet-f ānx-à meri-à Rā



hunnu fent-à em ānχ qesenu enen her àb-à sehe- 66. -qer semsemu-à er 66 beta neb àri-nek em kef àb-k meter-nà-tu sențit en neb kes 67. ret-k ân 67 àu χem-nek neter χaibit her-à ân uh-nef sep-à ha àri-s-nà 68. ki ân reχ-à 68 àn θes-à su her-s nuk mes em χat s-χeper em suḥt met- 69. u neter àm-à uaḥ 69 ka-f ân àrit-à em χem-f entef utu-nà àrit āḥā en sap χet-f er peru-het 70. sent-f er neter hetep ent Amen-em-Apt i pu àri en heq en Suten-henen 70 Pef-āā-Bast χer ànnu 71. er per-āa nub het āat neb em semsem em setep 71

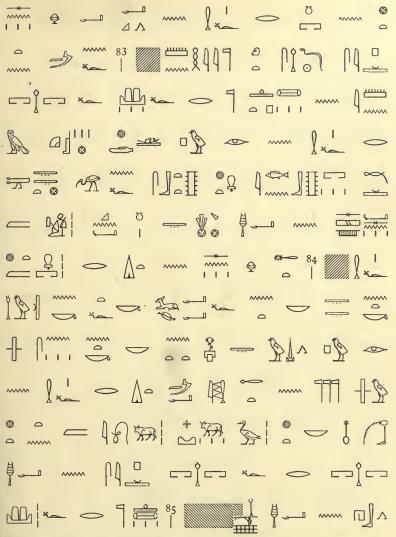
2 % To S D 72 72 70 577 577 577 第二二章 \* 计算 三二章 18% - 27% Im - 11% 12mm 18 = 76 [] [8 = 36 (Off) of 3 

<sup>72</sup> en ah ertā-nef su her xat-f embah hen-f teṭ-f net hrà-k Ḥeru 72, suten next
73 ka heṭ kauit seseṭu-à ṭuat met-kuà em kek ṭāṭā-nà 73. hetet her-f an qem-nà
74 mer-à en hru qesen āḥāt-f em hru en āba ap entek pa suten next kefa- 74, nek
75 kek her-à au-à er bakà hen xert-à Suten-henen hetrà 75, er ārit-k tut as
76 Heru-xuti her ṭep axemu seku un-nef un-nek em suten an sek-f 76, an sek-k
77 suten net (or bat) P-ānxi ānx tetta xeṭ pu ari en hen-f er ap se er kes 77. Rehent
78 qem-nef Per kerp-xeper-Rā sau-f bes xetem-f xetem meḥ em qen neb ent ta meḥ

= \$\text{\$\ext{\$\text{\$\exiting{\$\text{\$\exitit{\$\text{\$\exitit{\$\text{\$\text{\$\}\exititt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\e 

āḥā en ḥen-f heb-en-sen em teṭ ānyu em mit (?) .... sua 78..... ḥurn 78 ānyu em mer ar ses at an un-na māk-ten em ap yer yerāā (?) pu en suten em senār sebau nu āny-ten er sam nemmat nu hru pen em mer mer mesṭeṭ ānyet 79.... ny yeft en ta ter-f āḥā en heb-en-sen en ḥen-f er teṭ māk 79 neter yaibit ḥer ṭep-k sa Nut ṭā-f-nek āāni-f ka ab-k yeper ḥer ā mā per em re en neter māk su mestu-k en neter ḥer maa-n em re āāui-k māk nut-k yetem-f 80.... am āq āq am per peru arī ḥen-f merer-f āḥā-en-sen 80

per hen sa en ser en Mā[suas] Tafneχtθ āq pu ari en mensitu nu hen-f er-es
81 an sma-nef uā em reθ neb qem-nef 81.... hen netu er χetem as-f sap
peru-het-f er per-het sent-f er neter hetepu en tef-f Amen-Rā neb nest taiu nā
pu ari en hen-f em χet qem-nef Mertem Per-Seker neb sehet χetem-nes au
82 an peḥ-s ṭā-nes āba em ab-s sesep 82.... sen sentet seft χetem-nes resen āḥā en heb-en-sen hen-f em teṭ mā-ten uat sen em ḥra-ten setep-ten er
merer-ten un ānχ-ten χetem mer-ten an ses hen-a her nut χetemtu āḥā-en-un-



sen her ā āq en hen-f er yennu en nut-ten maā-nef 83.... Menhi yent 83 sehet sāp peru-het-f sent-f er neter hetepu en Amen-em-apt yet pu ari en hen-f er bettauit gem-nef sebtet yetem anebu meh em mensītu gen nu Ta meh āhā en ses-sen yetem er-ṭāt-en-sen her yat 84. [sen]..... hen-f utu-nek tef-k āuāā-f 84 ent neb taui entek am-sen entek neb entet her-sa ta uta pu ari en hen-f erṭāt maā āb āat en neteru amu nut ten em aua unṭu apt yet neb nefer āb āhā en sap peru-het-f er peru-het sent-f er neter hetepu 85..... Aneb-het āhā en heb-

nef en sen em tet am xetem am āba xennu Śu em sep tep āq-a āq-f per-[a] per-f an xeseftu semu uten-a āb en Ptaḥ en neteru amu Āneb-ḥet' terp-a 86 Seker em setat maa-a aneb-resu-f xet-a em ḥetep 86..... Āneb-ḥet' āt senb an rem-tu nexenu maa mā ref-ten sept tep res an smatu uā neb am ap sebau uāā ḥer neter arit nemmat em xak abu āḥā en xetem-sen xetem-sen tā-sen per menfitu er neh em menfitu nu ḥen-f em ḥemu mer qet seqeṭu 87.... merit ent Āneb-ḥetet as ser pef en Sa sper er Āneb-ḥetet em uxa ḥer ḥen en menfitu-f xennu-f ṭep neb en



mensitu-f [tem]t reb 8000 her hen en sen ur sep sen māk Men-neser meh em mensitu em tep neb nu ta meht pert [?] betet per neb sent her nemesmes xāi neb nu 88..... sebtet qet besem ur em arit en hemt er yet ater em rer abtet an gemtu āba am metet ți meh em aua peru-het āper em yet neb het nub yemt hebs neter senbra āsen sest sem-a țā-a yet en seru meh un-a en-sen sept-sen yeper-a em 89...... hru er i-a hems pu ari-nes her semsem an nehtinef uri-f yet pu ari-nef em senț en hen-f het ta er-f țua sep sen sper hen-f er Aneb-hetet mena-

May the man of the O 0 X \_\_\_\_\_ 

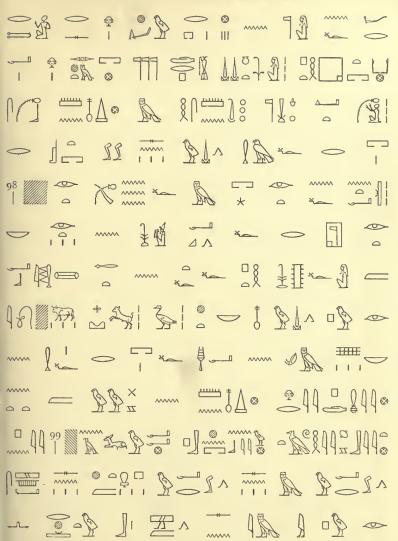
nef her meht-s qem-nef mu ār er sau āhāu menā er 90. [merit ent] Men-nefer āhā en hen-f maa-s em next sebtet xi em qeṭ nemau θesemu āper em next an qemtu uat ent āba er-es un an sa neb her teṭ re-f em menfitu nu hen-f em 91 ṭep-reθ neb en āba sa neb her teṭ ammā kuaa-n 91..... māk menfitu-s ās neb yet her teṭ ari sta er-es sexi-n sa er-es sau-s seneh-n bak seāḥā-n xetu ari-n hetau em teru er-es peṣt-n su em enen er kes-s neb em θerθer 92 henā 92..... her meḥt-s er



θes sat her sau-s qem-n ua ent reθ-n āḥā en hen-f yār er-es mà abu teṭ-f āny-a mer-à Rā hesu-à tef-à Âmen qem-nà yeper enen yer-s em utu ent Āmen enen pu teṭ reθ 93.... hnā sept reset un-sen nef em ua an erṭāt en sen Āmen em ab-sen an rey-sen utu-nef ari-nef su er erṭāt baiu-f erṭāt maatu sefit-f au-a er θet-s ma kep en mu au utu-na 94.... āḥā en erṭāt-nef utut āḥāi-f menfitu-f er āba er merit ent Mennefer an en-sen nef ta neb māyen neb seheri neb āḥāu ma āṣ-sen un mena

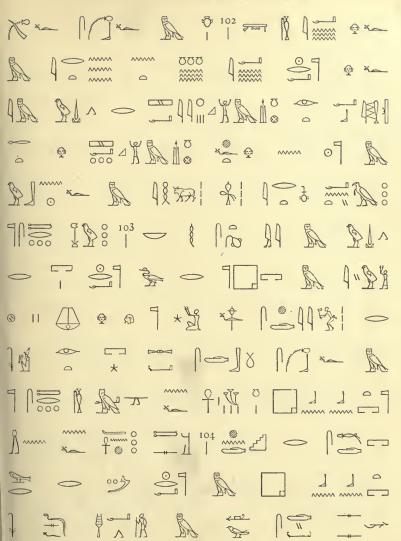
<sup>95</sup> er merit ent Mennefer ḥātu menā em peru-s 95.... netes rem-f em menfitu neb en ḥen-f nā ḥen-f er sek tesef āḥāu mā āś-sen utu ḥen-f en menfitu-f
en ḥrā-ten er-es senb sau āq peru ḥer ṭep āter àr āq uā ām-ten ḥer sau ān
96 āḥā-tu em ha-f 96.... ān χesef-ten θest χas pu χer γetem-n qemā
menā-n meḥt ḥems-n em māҳai taui āḥā en θet Mennefer mā ķep en mu

<sup>97</sup> sma reθ àm-s ās ḥnā àn em seqer ānχ er bu χer ḥen-f àr em 97. [χet ta ḥet] sen en hru χeper erṭāt en ḥen-f sem

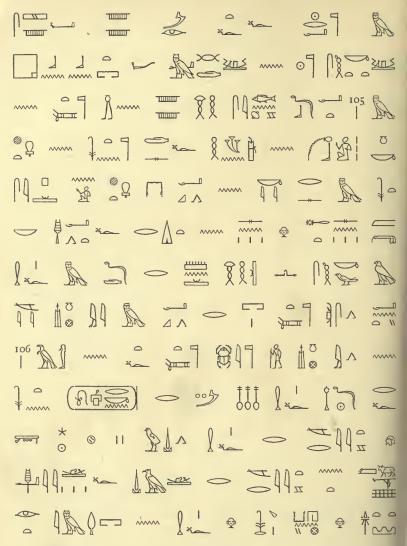


reθ er-es her yu er peru en neter nef ser (or teser)-ā her Seyem neteru terp tatatsu Ptaḥ-ḥet-ka seāb Mennefer em hesmen neter sentrā ṭāt ābu er auset reθ-sen uta ḥen-f er per 98. [Ptaḥ] arit āb-f em seba (?) arit-nef entāu neb arit en suten ag-f er neter het arit ab aat en tef-f Ptah aneb res-f em aua unțu reu yet neb nefer uta pu ari en hen-f er per-f aha en setem sept neb entet em un en Mennefer Heripțemăi Peni 99. . . . naānāā Pebezennebiu Tauhibit ses-sen yetem uar-sen em uar an reytu bu sem-sen am i pu ari

en Āuuapeθ ḥnā ser en Mā [śuaś] Merkaneśu ḥnā erpā Peṭā-Àusetetà
100 100. ḥnā ḥāu neb nu ta meḥt yer annu-sen er maa neferu ḥen-f āḥā en sāp
peru-ḥet ḥnā śent nu Mennefer er ari neter ḥetep en Amen en Ptaḥ en paut
neteru amu Ptaḥ-Ḥet-Ka ḥet aref ta ṭua sep sen uta ḥen-f er abtet ari āb en
101 Atmu em Kerāba 101. paut neteru em per paut neteru amaḥet neteru am-s em
aua unṭu reu ṭā-sen āny uta senb en suten net (or bāt) P-ānyi āny tetta
uta ḥen-f er Ānnu ḥer ṭut pef en Ker-āba ḥer mātennu ent Sep er Ker-āba
uta ḥen-f er am entet ḥer Āmentet Merti ari



āb-f scāb-f cm àb 102. Ta-qebḥ àā ḥrà-f em art ent Nu àā Rā ḥrà-f àm 102 uta er Śāiga-em-Ānnu arit āb āat ḥer Śāiga-em-Ānnu xeft en Rā em uben-f em aḥu ḥet art ānti neter senθer xau 103. neb netem set i em uta er per Rā 103 āq er neter-ḥet em aiu sep sen yer-ḥeb ḥer neter ṭua xesef sexeṭi er suten arit per ṭua θes seṭeb seāb-f em neter senθer qebḥ mās-nef ānxu nu Ḥet-benbenet an-nef ānxu θes 104. xenṭ er seśeṭ ur er maa Rā em Ḥet-benbenet su tesef 104 āḥā em uā seṭi ses



ses äaui maa tef-f Rā em Ḥet-benbenet teser māāt en Rā sektet en Tmu an to5 āaui uaḥ san tebāt 105. em yetem en suten tes-f ḥen en ābu nuk sap-na yetem an āq en ki eres em suten neb āḥāt-f er ṭāt en-sen ḥer yat-sen em-baḥ ḥen-f em teṭ er men uaḥ an sek Ḥeru meri Annu i em āq er per Tmu ses 106 ānti 106. en tef Tmu-kepera ser Annu i en suten Ua-sar-ken er maa neferu ḥen-f ḥet' eref ta ṭua sep sen uta ḥen-f er merit ṭep āḥāiu-f ta er merit ent Ka-qem arit am en ḥen-f ḥer res Kaheni ḥer abtet

四月。四日。四日 一丁二一目前 黄河 多量 109 000 of of om 

107. ent Ka-qem i pu arit enen suteniu hāu nu Ta-meḥt seru neb ta-meḥt 107 ta neb seru neb sutenet rex neb em amentet em abtet em taiu herabu er maa neferu hen-f un an erpā Pa-ṭā-Āusetet er ṭāt su her xat-f em- 108. baḥ ā 108 hen-f teṭ-f mā er Ka-qem maa-k Xent-xat0i xu0-k Xuit semaā-k ābu en Heru em per-f em aua unṭu reu āq-k er per-a ses-nek perui-het-a ṭun-tu em xet tef-a ṭā-a nek nub er teruu ab-k mā- 109, fek tut en ḥra-k semsemu 109 qennu em ṭep en aḥ ḥāti eu sememet uta pu ari en hen-f er

\$ .... 2 = B = 111 = = \$ DIA ~ 110 N 000 P 3000 P 30 THE THE BELLE OF THE BETT 

per Ḥeru-yent-kat0 er ṭāt maā aua unṭu reu en tef-f Ḥeru-yent-ka0i neb

110 Qem-ur uta ḥen-f er per en erpā Pe-ṭā-Ausetet āb-f nef em ḥet nub 110. yesbet
māfek āḥāq ur em yet neb ḥebs suteniu sesu em tennu neb a0it seḥentu em
pek ānt merḥ em yebyeb ḥeter em taiu ḥent em ḥāti neb en aḥ-f seāb-nef su

111 em āny neter yeft enen suteniu seru āaiu nu ta 111, meḥt uā neb am ḥap-f
semsemu-f amen-nef sau-f ka mer-f en mer en tef-f ka-na enen er ufaten bak am em rey-ten neb mā-a ka tet-ten



mensiu em ari țeț nub em ari zez bebu setur em aat sa nu at neb mațu en țep saqi en mester amu neb en suten hen neb nu ab suten em nub aat neb enen er au ab-na 113. em-bah suteniu sesu hebs em za em țep neb en nait 113 au-a rez-ku[a] hetep-k her-s uta er sememet setep-k mer-k em semsemu neb abeb-k aḥa en hen-f arit emmatet teț an enen suteniu hau zer hen-f utu-n er nut-n un-n 114. per-hetet-n setep-n er merer ab-k an-n nek țepu nu 114

= TAS BB = .... of S } (Fare) B · 管風中 ○ 第 公正 □ 一種 ア 

semem-n ḥāutti nu semsemu-n āḥā-n ḥen-f àrit màtet rex ren àri suten Uazsar-ken em Per-Bast Uu-en-Rā-nefer suten Āuuapeθ em θent-remu Ta-àn ḥā Teṭ-Àmen-àf-ānχ-à 115. em Per-Ba-neb-Ţeṭṭeṭ Ta-ā-Rā sa-f semsem mer menfitu em Per-Teḥuti-àp-reḥeḥ Ānχ-Ḥeru ḥā Merkanes em Neter-θeb cm Per-xerḥebi em Sam-beḥuṭet ḥā ur en Māsuas Paθenef em Per-Sept em 116 Ā-pen-àneb-ḥetet 116. ḥā ur en Māsuas Pema em Per-Àusàr-neb-Ṭeṭṭeṭ ḥā ur en Māsuas Nesnaqeṭi em Ka-ḥeseb ḥā ur en Māsuas Next-Ḥeru-na-sennut em Per-ķerer ur en Māsuas



Penta-urt ser en Māsuas Penθ-bezent neter hen Heru neb Sezem 117. Pe-tā- 117
Heru-sam-taiu Ḥāre-basa em Per-sezet nebt Sa Per-Sezet-neb-rehessaui
hā Teṭziauzerṭ em Kent-nefer hā Pabas em Ker-āba em Per-Ḥāp zer
annu-sen neb nefer 118... nub het ... [aθit] sehen[tu] em pek ānti em 118
119. zebzeb .... em sau nefer heter 120.... enen ... iu-en-tu er teṭ
119
121. en hen-f .... menfitu ... p su aneb- 122. [f en senṭ-]k ṭā-f zet 121
em peru-het .... her ṭep ater ster-nef Mesṭ 123. em menfitu ... -f
122
123
āḥā en erṭāt en hen-f sem

124 àbaiu-f 124, her maa χeper àm emmā nefi en erpā Pe-ṭā-Auset iu-en-tu er smà
125 125, en hen-f em teṭ semam-n reθ neb qem-n àm un àn hen-f erṭāt su en
126 fequ 126, en erpā Pe-ṭā-Auset āḥā en setem su ser en Māsuas Taf-neχθ er ṭā
127 127, iu àp er bu χer hen-f em sunsun em teṭ hetep er-ek àn maa-na ḥrà-k em
128 128, hru nu sep àn āḥā-a χeft heh-k nerāu-ā en sefit-k às entek Nubt χent Ta129 resu Menθ 129, ka neɣt ā àr ɣet neb ṭā-k ḥrà-k er-es àn qem-nek bak àm er
130 peḥ-nā àuu nu Uat-ur 130, àu-ā senṭ-kuā en baiu-k ḥer meṭet pef nebā àrì

yeft er-å ån ån ån qebh. 131. åb en hen-k em enen åri-nek er-å nuk ås yer 131 å maā ån sey-kua er tar beta ya em 132. āusu rey em qetet qeb-k set nå 132 em yemet uah peru āb-k su en trå em uha 133. mennu er uabi-f uah ka-k 133 her-k em yat-å sentet-k em āb-å ån hems-nå em 134. ā heqt ån mas-tu-nå 134 bånt åm-å ås ta en heqet ses-å mu em 135. åb ter hru pef setem-k ren-å 135 teher em kesu-å tep-å user hebs 136. -å heta er-s hetep-tu-nå Nitet äu hāp 136 ån-nek er-å hrå-k er-å yer ån

二十一路 無視机 二里下 Ale = = = IA - TI = 0 % 140 B 7 THOUSE = 141 = 141 = 150 M. 7 1 142 7 2 2 2 2 2 2 2 - 144° - 101 - 174° - 101 - 174° - 101 - 1

137 trát se- 137, pexa ka-à seāb bak em θes-f àmmā sesep-θ χet-à er per-ḥet em 138 138. nub ḥenā āat neb ḥātu às nu semsemu ṭebu em χet neb àmmā iu-na àpt 139 139. em san ṭer-f senṭet em àb-à ka pert-à er neter-ḥet em ḥrà-f seāb-à em 140 ānχ 140. neter erṭāt en ḥen-f sem χer-ḥeb ḥer Pe-ṭā-Āmen-[neb] nest-taiu 141 mer menfitu Puarma feq 141. -nef su em ḥet nub ḥebs āat neb seps per-142 nef er neter ḥet ṭua-nef neter se- 142. āb-nef su em neter ānχ em teṭ àn teh-à 143 suten utu àn uàn-à 143. teṭet ḥen-f àn àri-à āu er ḥā em χem-k àrit-à em 144 teṭ- 144. et en suten àn teh-à

0 \$ O 3 145 mm 146 mm \* 148 © II JA \* 148 - THE STATE OF THE 

utu-nef āhā en hen-f her ab her-s i-en-tu er tet 145, en hen-f Neter-het-Anpu 145 ses-sen xetem-s Mātennu erṭāt her xat-s an un 146, sept xetem-tu er hen-f 146 em sept nu resu meḥt ament abt auu her-abu her xat-sen en senṭ-f her 147, er- 147 tāt maā xet-sen er bu xer hen-f ma en tet ent het-āt het eref ta tua 148, sep 148 sen i en enen hequi sen nu resu hequi sen nu meḥt em aārāt er sen-ta en baiu 149, hen-f as xer enen suteniu hāu nu ta meḥt i er maa neferu hen-f reṭ- 149 150, sen em reṭ hemt an āq-en-sen er suten per terentet unen-sen em āmāu 150 151, henā qeq remu bet pu enθ

~ B 798 - 48 ~ 1 157 (□fl) 74) = 150 Job ? \_ \_\_\_ P: 0 0 158 | B 0 1 1 0 

152 suten per às suten Nemareθ āq- 152. f cr suten per terentet un-nef em āb
153 àn qeq-f remu āḥā-sen 153. er reț-sen uā em āq suten per āḥā en atep āḥāu
154 em ḥet' nub yemt 154. ḥebs yet neb nu ta meḥt maā neb en Xar yau neb en
155 Neter-ta yent 155. pu àri en ḥen-f ab-f āu memu-f neb her nehem àment
156 àbt sesep-sen ser ḥer 156. nehem em hu ḥen-f yennu nehem teṭ-sen pa ḥeq
157 θer sep sen 157. P-ānyi pa ḥeq θer àu-k i-tu ḥeq-nek ta meḥt àri-k kau
158 158. em ḥemt netem àb en mut mes-θ t'a satet àm-k àmu àntet

## 

arit-nes au kaut 159. mes ka au-k er neheh negt-k men pa heg mer Uast.

## THE DECREE OF CANOPUS.

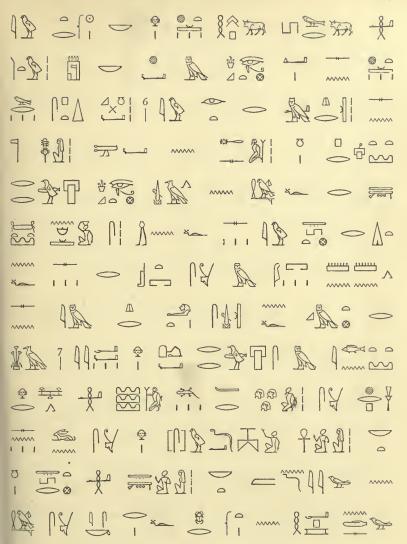
1. Renpit pest Apaliusa sesu sexef țep per sesu met-sexef en âmu Ta-mert 1 xer țen suten net (or bât) Ptualmis anx tetta Ptaț meri sa en Ptualmis Arsenat neterui senui âb en Aleksanțeres maatxeru ță neterui senui ță neterui menxui Apualanițes 2. sa en Maauaskian du Maanagerața sat 2 Pailamna fa țenă en embați Arsenat sen meri hru pen sexau au

THE TIME TO STATE OF THE STATE A R 12 7 20 0 1111 0 4 Y I B & Me no B & Co # = - 4 16 % - 4 ×2 × [ [ 0 ] 0 ] 0 ] 0 ] ( Parting & .... of all -8-1 (SALLE) (SALLE) 

<sup>3</sup> meru maāu neteru ḥenu ḥer seseta neteru ābu semā 3. er mār neteru em satetsen ānu neter sāt rey zet neter tefu ābu mā qet-sen i em aterti taui au Țiauasa sesu țua aritu țep renpit en neter ḥen-f am-f ḥnā sesu taut țua em abeț

<sup>4</sup> pen sesep neter ḥen-f à- 4. aut-f urt mā tef-f àm-f tut-sen er neter ḥet enθ neterui menyui enti em Peḥuaθet àri teṭ erenθ un suten net Ptualmis āny tetta Ptaḥ meri sa en Ptualmis ḥā Ārsenat neterui senui ḥnā ḥeqt Bareniḥat sent

<sup>5</sup> hemt neterui menzui her ari 5. menzu qenu uru em maāu nu Tamert au kant nebt her ser meṭu pehpeh en neteru er āā ur un-sen ask her meḥ sa



au trà neb ḥer ɣet Ḥāp Mer-ur ḥā āutu neter ḥet neb χu em Baqet ṭā-scn χet uru sept qenu 6, àu àrit er māχer-sen neteru seχemu θet en χas nu Per- 6 satet ererṭu Baqet uta en neter ḥen-f er taiu Satet neḥem-f-s àu-f-s àu Tamert er ṭāt-nef-s er àuset-sen em maāu menmen-sen àm χer ḥāt seuta-nef Qemt er 7, ḥaiā ḥer āba ererṭu-s em Āntet ḥer ḥā setu ās ḥer ṭepu-sen χerp-sen un- sen ḥer seutā ānχu nebt nu Tamert ḥā taiu nebt em netī en neter ḥen-sen àsk er-f γeper renpit en Ḥāp neṭes

一里 经 经 经 一种 

<sup>8</sup> em 8. hau-sen un änzu nebt nu Baq åb-sen kesen her zeper åsk em sezen zefti sezau-sen zerit zep zentet em rek suteniu tepāu er zeper sezen Hāp

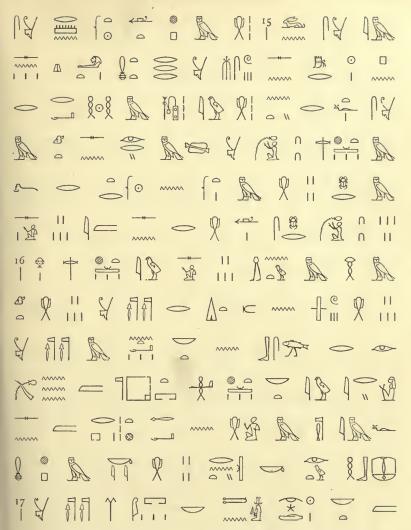
<sup>9</sup> netes en âmu Tamert em ha-sen au neter hen-f lesef hā sent-f 9, her mehsau er âb-sen emza her âmu neteru peru hnā âmu Baqet au āu-sen un-seu her mau ās sep sen her er tāt sa-sen au hetrat qenu en âb en seānz rezit au-sen her ertāt ântu peru au Qemet em Retenetet âbt em ta en Keftet em 10 aa Nebinaitet enti em her âb Uat' 10. ur hnā setu uru her er tāt het ās au

Y 17 18 B TI & THE 1) IS SERVICE COSTUPED IN COST THE CAUPED BOLD 

tebu-sen bes au sebab her seuta anzu un em Ta-netert her er tat rez-sen menz-sen er rā tetta hnā sepu-sen genu em hra en zeperu hā i her sa-sen au erṭāt en neteru smen aaut-sen en heq taiu em 11. asiu enen hā feqau-sen em zu er āu-sen er rā tetta uta hā senib erṭā em ab-sen an ābu nu Tamert au seur ser zet genu suten net Ptualmis ānz tetta Ptah meri hā heqt Barenikat neterui menzui em zent maā hā zeper en neterui senui gema-sen hnā zeper 12. en neterui netui sez ari-sen her seur-sen ābu pu amu neter peru nebt nu Baget au āu-sen tettu ābu nu

13 9 1 1 2 2 1 2 2 1 2 Mod Was Committed and the second -1120 Me min 12 12 12 Me m2 

neterui men zui her ren-sen uah-tu her ren en aan neter hen-sen an ren-sen her seyeru neb zet aan neter hen en neterui men zui her zetem ari tet-sen seyeper-sen ki x3. sa amθ ābu un em maāu au āu-sen em uah her sa fļu zep au hru pen teṭtu-nef sa ṭua en neterui men zui er-enti zeper seyen nefer hā uta senib mestu suten net Ptualmis ān z tetta Ptah meri sa en neterui senui en Tianasa sesu ṭua au aref hru pen zentet pu en x4. ari bu-nefer uru en ān zu nebu ṭātu ābu bes an suten au maāu śā en renpit uāt en neter ḥen-f ḥnā enti utut besu au men renpit pest abet fṭu semu zer sa pen ḥnā mesu-sen er rā tetta ābu pu un zer ḥāt



sen ermen renpit uāt zep em sau 15. un-sen am-sen zer ḥāt màtet ererer en mesusen ter hru pen er rā ḥeḥ em ānu au sau enti er tef-sen em zent-sen ari em asiu
en ābu taut net zet em setep er tra en renpit em sau fṭu zeper em sa ṭua amsen er sa uā sezeper ābu taut ṭua 16. ḥer net zet au sa ṭua antu em uaḥ em 16
zent sa ṭua en neterui menzui er ṭāt ṭena en amu sa ṭua en neterui menzui
em entā nebt en bes er ari āb em neter ḥet ḥā zet nebt au ari-sen em erperut
āā-en-sa em neter ḥen am-f ma zep em ki sa fṭu erenti k aritu ḥeb 17. en 17
neterui menzui em maāu neb θen abeṭ nebt em

Me IIII Me III o no & & S S ME S ME 7/0+ 27 \$ \$ ..... 2 11 1 

sesu țua sesu pest sesu taut țua em ari sezau serer zer hat au ker aritu heb en neteru uru ză aa rer em Tamert au kant-f en renpit em-tutu ari ză aa au kant18 f en renpit en suten net Ptualmis anz tetta Ptah meri 18. ha heqt Barenikat neterui menzui em zent aterti taui her Baqet er au-s em hru per neter Sepțet tettu țep renpit em ren-f her anu nu per-anz em-tutu ari-f em renpit pest abet sen semu sesu ua er aritu heb en țep renpit heb en Bast her ză aa en Bast em abet pen terenti kant en 19. setut rețu neb hai Hap am-f as au aref un sezen as-k uțeb ză en neter Sepțet au ki hru tennu renpit fțut er an sentu hru



en ari heb pen her-s er aritu-f au matet-f em abet sen semu sesu uā aritu heb am-f
tet em renpit 20. pest aritu heb pen er hru tua sent tep-s en em hāu em meszet 20
her zaui her ari uten hā zet nebt setut en ari errā zeper-f ask er tra-sen her
ari ari-sen er reri nebt ma sezeru un petet smen her-s em hru pen 21. er ben 21
ses sezen zep er un hebu rer em Tamert er aritu em per er aritu em semu em
kant uā her uteb zā en neter Septet em hru uā ten renpit ftut er un ketez hebu as
aritu en semu em at ten er aritu en pert au kant i-sen ma sezen zep em kant 22. 22

O D -81 In S S Y W (CAZMITALI) + CENTARS) LE MALL (CHAINE) Q - 1 3 24 8 - 10 

țepāu erenti zeper ask ar as un renpit her hru saā zemet . . . . hā hru țua aput uah er sen em pehui em-tutu uah hru uā em heb en neterui menzui sā en hru pen ten renpit țiut en uah er hru țua uah hāt țep renpit zeper-f rez en bu-nebt erenti nehtu ser amθ smen en 23. tra hā renpit hā mețu enti en hep en rez en mātenu petet sezen as ṭā metu au meh her neterui menzui enti sek satet zeper en suten net Ptualmis ānz tetta Ptah meri hā neb taui Barenikat neterui menzui tețtu Barenikat her ren-s bes ut au 24. hegti er sezen as neteret θen au-s em renenet ūq-s er pet em sezan au ābu i em Tamert yer suten net

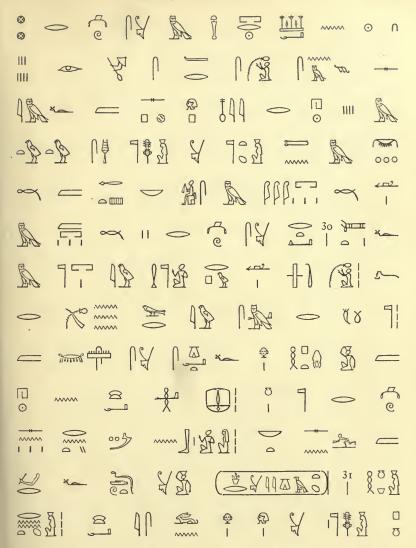


xer renpit em bet zer neter hen-f åri-sen . . . . rt āat her-ā her sezen zeper åu sen her nehu embah suten hā heget her ṭāṭ em åb-sen er erṭā 25. hetep neteret 25 θeu ḥā Âusar em neter het en Pekuaθet enti emzen en maāu zentet erenti su ur ām ut-sen-su em zent serer en suten hnā ānzu nu Tamert er āu-sen ar as āq-tu en Ausar em zen en sektet er neter het ten er kant en renpit em neter het ent Åker 26. -bemremet em abet fṭu sat sesu taut pest au āmu maāu zentet er 26 āu-sen her arī qerer her zautī nu maāu zentet her unamī semeḥi em zeft en neter het θen emzet enen zet neb tut en

27 5 5 mm & 21 M & ~ 2 3 18 22 mm 3 4 270 1 (EVIII) A FIF Y SO (SACINGE) A I HAR - LE OF THE STATE OF TH W P B B B H E B B B S of of of the man for (2410ha) 30 29 4 11 h FT 0

29 xer ḥāt em-tutu ari ḥeb uā ḥer xen uā en ḥeqt Bareniḥat satet 29. en neterui menxui em maāu nu

<sup>27</sup> àrit ter àri-nes netert her seāb senem-s àri-sen 27, serer àb-sen em seref mâ sent en àri her Ḥāp Mer-ur àri-sen semaāu en erṭāt γeper meṭ peḥpeḥt en tetta en ḥeqt Barenikat satet en neterui menγui em maāu nu Tamert àu āu-sen 28 erenti γep āq-s emmā neteru em ṭep per 28. âbeṭ pu āq satet Rā er petet àm γent-f teṭ-nef-s àri Rā meḥenet em ḥāt-f ḥer ren-s ḥer mer-nef-s àritu-nes ḥebu en γen em erperut uru àmθ maāu γentet em àbeṭ pen àri netert en ḥen-s àm-f 29 γer ḥāt em-tutu àri ḥeb uā ḥer γen uā en ḥeqt Barenikat satet 29, en

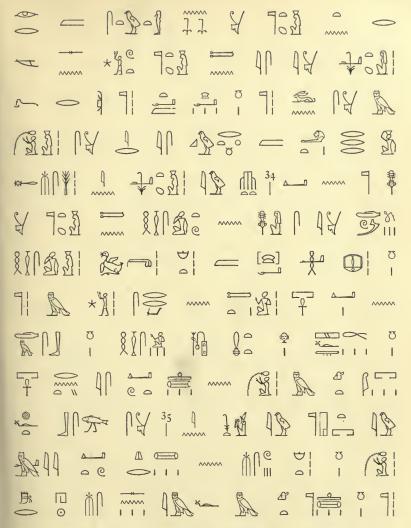


taui er au-sen em tep per sa en sesu met segef ari gen-s her seab senem-s äm-f em sep tep neferi er hru ftu em-tutu seāḥā neter seyem en netert θen em nub meh em āat neb seps em maāu meh uā em maāu meh sen er āu-sen ertāt 30. temt-f em neter per au neter hen erpu uā am abu setep er ab ur 30 au smā er mār neteru em sati-sen seķāt-f her hept-f em hru en yā hā hebu nu neter er au-sen erenti maa [en] nebu nebt sen em serer-f tettu-nef Barenikat 31. hent renenet yā as un her tep en neter sezem pen

31

مهما ٥ ( SALURS) -13 6 11 14 13 8 32 () B () B () THE A CHIEF THE STATE OF THE ST SA CELIARS) 33 | 2 | 2 | ..... 

an setut er un ḥrā crpet en mut-s neteret Barenikat cr aritu-f em yames sen au ārāt amθ-sen au uat en ḥai em qa-s ḥa ārā θen ma un em āāui
neteret au seṭ en ārā-ten mānenu 32. au uat pen erenti un smen en seḥen pen ās ḥer ren en Barenikat ḥer net-f em ānu nu per āny au . . . . . hru nu Ķaaubey . . . . em abeṭ fṭu sa yer ḥāt yen Ausar er ṭāt an renenet ḥemt nu ābu ketut en erpet en Barenikat ḥent renenet ari-tu-nes qerer-ḥā yet
33 setut en ari em hru nu ḥeb pen erenti un as mā keteyu renenet



ari em setut enen en neteret ten er mer-sen ţuau-tu neteret-θen as an qemāt setep er ses neteru tām χāu nu neteru un-sen em ābu-sen ar as qurt em ḥāt crerer fa χames an qemāt au xentet 34. ṭā en neter sexem en neteret θen 34 ḥes-ut en sexem-s an temau ḥesu tau ḥemt em χā ḥā ḥebu nu neteru em ṭuau serer en θet per ānχ ṭā en ṭemseb nu ḥesu ān mātet ḥer sefta nu per ānχ erenti as ṭātu ḥetepu en ābu em χent maāu yeft bes-sen 35. an suten au neter 35 ḥet au māt ṭātu χeru en mesu ḥemt nu ābu ter hru mes-sen am-f em χent neter ḥetepu nu neteru

REPORT Y (EXILIAN) = 0 = 0 = 0 = NIS 

em zeru aptu an ābu netzet em erperut er āu-sen mā re en neter hetepu āqu
36 erļāt 36. en hemt nu ābu aritu-f ap em qefen teļtu āqu en Bareniķat em
ren-f sezaiu pen er māi ān-tu-f an net zet em hetu her mer maāu hā ānu nu
37 neter het zet her uti0 37. en aner repu zemt em-zent an nu per ānz ān en
setet ān en Ḥa-nebu erṭāt āḥā-f em usezt reļu em zent maāu zentet maau sen
maāu zemet er erṭāt āb ḥrā-nebu neb em serer ari en ābu nu maāu Baget
en neterui menzui ḥā mesu-sen em setut en aritu.

## THE PRECEPTS OF KAQEMNA.



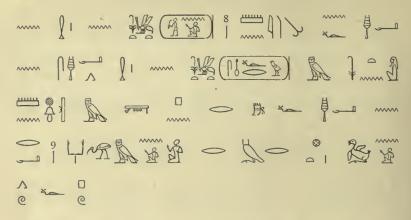
I.— 1. usa sențu-ă țies met un zen en keru-ă 2. usez auset ent her-ă 1, 2 em mețuu sepț țesu 3. er teh maten an țien ân-âs țier sep-f ar țiems-k țină 3 asta 4. mest tau mert-k at pu ketet țaar ab zău pu asa 5. au aut âm au 4, 5 aken en mu azem-f abt au mețit re em suu 6. semen-f ab au nefert ațen 6 bu nefer au neh en ketet ațen ur zas

199 = M = 991 -- 18-1 

<sup>7, 8 7.</sup> pu hent en xal-f seua trà-s xem-nef usten xat em per-sen àr 8. hems-9 k hnā afā àm-ka xeft-f seua àr surà-k hnā 9. texu sesep-k àu 10 àb-f hetepu em atu er àuf er-kes seken 10. sesep ṭā-f nek em uàn-set 11 ka sesefet pu àr suu em serex en sa 11. àn sexem en meṭet nebt àm-f 12 xeṭer en ḥrà er ṭefa-àb àmam-nef 12. kahes er mut-f meru-f pu bu 1 nebu àmmā per ren-k II. — 1. àu ķer-k əm re-k nàst-k em āāa àb-k ḥer



xepes 2. em men ab kamu-k saub aten-k an rex entu xepert arit neter 2 xeft yesef-f 3. ertā an kat nast naif en xarţu emzet ārq-f sexer 3 4. reθ bât-sen em it her . . . . . . ker en keţ-nef en sen ar enti nebt em ān 4 her 5. pa sefţu setem set mâ keţ-a-set em sen hau her saat un an sen 5 6. her erţāt-set her xat-sen un an sen her seset-set ma enti em ān un an 6 nefer-set her ab-sen 7. er yet nebt enti em ta pen er ker-f un an āhā-sen 7 hems-sen xeft āhā



8 en hen en suten net (or båt) Ḥunā 8. menā-nef āḥā en seāḥā hen en suten 9 net Se-nefer-u em suten menz em ta pen er ter-f āḥā en erṭā 9. Kaqemnā er mer nut tan (sic). Iu-f pu.

## THE PRECEPTS OF PTAH-HETEP.

IV.1 — 1. Tuait ent mer nut tat Ptah-hetep yer hen en suten net Assa 2 any tetta er neheh 2. mer nut tat Ptah-hetep tet-f Henti neb-a tena 3 yeper aau hau 3. ugesges iu ahu her mau seter-nef yater

<sup>1.</sup> Page three is left blank in the papyrus.

The off was a specific 福 能 100 100 100 100 3 - 1 18 101 38 - 188 SAX E LAT RES REPLAN A .... TH .... 4 100 50 1 TEL E TERRETE 3 1 1 mm 91 0 x 1 0 5 0

rā neb maati netesu 4. anxui ameru peḥti ḥer aq an urṭ ab re ķer an meṭu-nef 4 V.— 1. ab temu an sexa-nef sef qes men-f en āuu bu nefer xeper em 1 bu ban ṭept nebt semet 2. arit aau en reθ ban em xet nebt fenṭ xent an 2 sesen-nef en tennu āḥā ḥemst aut . . . . . . . am 3. arit meṭ ser ax 3 teṭ-a nef meṭu setemiu seyeru amu ḥāt pau setem en neteru ax arit nek 4. matet ṭertu sennu em rexit sati-nek . . . ui teṭ an ḥen en neter pen sba 4 erek su 5. er

一一是一是一个是一个是一个 20 29 1 × 2 9 5 1 % RICHER ENGINEER REPORT 

<sup>6</sup> mețet yer hāt àx àri-f bà en mesu seru āq setem àm-f metet àb neb 6. tețnef ân mesi saau hā em besu en mețet nefer tetețet en erpāt hā neter âtef
7 neter meri suten sa 7. ur en yat-f mer nut tat Ptah-hetep em sba
8 yemu er rey țep hesb en mețet nefert em yut en en[ti] 8. setemet-fi em
qesqeset en enti er tehet set teț ânef yer sa-f em āāa âb-k her rey-k netnet
9, 10 erek 9. henā yem ma rey an ântu teru ābet ân ābuu āper yu-f 10. ţeķu
mețet nefert cr

FEEL FIRM OF THE - SA A EBENAL TARY ! endo en de la constante de la CO PIE E EN BOLL EST 是我们看了一个是一个一个

uat au qemt-s mā hent her bennut ar qem-k taasu em at-f 11. xerp ab 11 em aqer erek xam āāui-k xames sa-k em ta ab-k er-ef an men-nef-nek sānţ-k 12. teţ ban em tem yesef-su em at-f nast-f em xem xet pu 12 ermen en ṭaar ab-k 13. āḥā-f ar qem-k taasu em at-f matu-k enti em 13 ermennut-k āāui-k xeper aqer-k eref 14. em ķer auf her meṭet bant 14 ur ufa an setemiu ren-k nefer em rex en seru VI. — 1. ar qem-k 1 taasu em

我们! 小 我里里里! 是一下的 5 .... 3 3 3 3 X X \$ 1 10 11 1 mm = 1 A THE A PARTY OF THE REAL PROPERTY OF THE PROP TO BE TO SEE TO 

<sup>2</sup> at-f em huru an as matu-k em at ab-k er-f xeft xases-f 2. ammā su er ta xesef-f er-f tesef em useset-su er hesi ab-k em aā ab en enti xeft-k 3 qesen pu 3. hetlu huru ab tu er arit enti em ab-k hu-k su em xesef 4 en seru ar un-nek em 4. semi her utu en sexer en āsta heh-nek sep neb 5 menx er unt sexer-k an āu 5. am-f ur maāt uah tat an xenenet-s 6 ter rek Ausar au xesef-tu en ses her hepu seset 6. pu em hra en āun ab an netit

θetet āḥā an pa tait mena sep-s au-f teṭ-f 7. sexet-a er-a tes-a an teṭ-nef 7 sexet-a ḥer ḥent-a un peḥui maāt uaḥ seteṭu sa em atef pu 8. am-k 8 ari ḥer cm reθ xesef neter em matet au sa teṭ-f ānx am au-f su-f em ta en ṭep-re au sa teṭ-f 9. user au-f teṭ-f sexet-a er-a sat-a au 9 sa teṭ-f ḥut-f ki au-f peḥ-f erṭāt-f en xem-nef an pa 10. her en 10 reθ xeper utut neter pu xepert ka ānx em xennu hert i ṭāṭāt-sen tesa 11. ar

VII. I MALLO SENT L - Cl - xol o U Back 

un-nek em sa en hems er auset en sa ur erek sesep tāt-f tāu er-ef en fent-k

1 qemeḥ-k er enti embaḥ-k em set su VII. — 1. em qemeḥ āsa betu
ka pu uṭet am-f em meṭu-nef er aaset-f an rex entu bant ḥer ab meṭu-k

2 xeft useseṭ-f-tu au teṭet-k er nefer ḥer ab 2. ar ur un-nef ḥa ta sexer-f
xeft utu ka-f au-f er erṭāt en ḥesesi-f sexer pu en ķerḥ xeper an ka ṭun

3 āu-f ur ṭā-f an peḥ en sa au am ta xer 3. sexer neter an xem ānāi-f
her-s ar

我們不是一個一個一個一個 RA WA CONTRACTOR EAS IRRA HOLD IN ~ REGENT 20 - 10 BAR- 2 

un nek em sa en āq habu uru en uru met her qeṭ hab-f-tu ari-nef aput ma teṭ-f 4. sa em seṭu em meṭet sekenθa uru en uru en ṭer maāt 4 em sen-s an uḥemt as aā en ab em meṭiu reθ nebt uru ketet 5. betu 5 ka pu ar seka-nek ṭer em sezet ṭā-set neter ur māk em sesa re-k er ķes hau-k ur arit heriut ent ķer ar neb qeṭ em neb zet 6. θetet-f 6 mā emsuḥ em genbet em tua en atu mesu-f em ḥuru em ābā am au un

1811-99 ..... 18 MA .... 1 ..... 机道量管制 Mr os of om the man of or of the 1239 7 = 10 mm 11 v 

<sup>7</sup> ur âtf em ahu mut mest hetep ket er-es ân uā 7. sezeperu neter âu neb âhit neh seses-f âr zas-k ses sa âger nefer sem-k neb zer neter em 8 rez-nek netesu zentu âm-k āāa 8. āb-k er-f her rezt-nek âm-f zentu sent-nef zeft zepert-nef ân i âs zet tes hep-sen pu en merru-sen âr uāt-f 9 âu sāg-nef tes ân neter âri âger-f 9. zesef-f her-f âu-f seter ses âb-k trâ en un-nek em âri hau her mettetu em zeb trâ en ses âb betu ka pu hetet at-f em nekeb

一点人人 Je - to by - compe la for 5 le 0 7 % 11 15 % 1 1 2 3 VIII.

sep 10. xert hru em hau en ker per-k zeper zet ses ab an gem en 10 zet au sefa-f ar un-nek em sa ager ari-k sa en smam 11. neter 11 ar met-f pezarer-f en get-k ennu-f zet-k er auset ari ari-nef bu neb nefer sa-k pu nes-su sat ka-k am-k aut ab-k er-f au metut 12. ari 12 sen0i ar enenem-f teh-f sezer-k ba-nef tetet nebt sem re-f em metet zast gek-k su er re-f ma get-f ut erek em zebt-en-sen VIII. — 1. utet 1 seteb-

~ C & O I ~ ..... 18 5 ..... 18 5 ..... INCX L E M L STA 708 - 3 - 3 - 3 

<sup>2</sup> nef pu em yat an enenem en sem-sen an gem en 2. auu-sen tat ar un-3 nek em rerit aha hems 3. er nemmat-k utet-nek hru tep em seua yeper

<sup>4, 5</sup> sennet-k 4. sept hrå en äq små usez äuset ent äas-nef äu 5. rerit er tep 6 hesb sezer neb zeft zai än neter sezent äuset än äru 6. er septu gäh är

<sup>7</sup> un-nek hnā reθ ari-nek mer ḥā peḥ ab-a peḥ 7. ab-a atu peyarer-f teṭ

<sup>8</sup> em χat-f χepert em θesu tes-f neb γet ṭā-ā 8, mā em sexer-f ren-k nefer an meṭui-k ḥāu-k

The The sell of the - 12 18 M 一二二二 一般 一 可以 是 

tefa hrå-k 9. er hau-k äbut-tu nek em zemt nek un en åb setem en 9 zat-f fā-f kent-f 10. em äuset mertu-f åb-f aku hāu-f zasa äu ur åb 10 er septu 11. neter äu setem en zat-f nessu zeft (?) små sem-k än ām-ab 11 fā sezer-k em 12. seh en neb-k är uāt-f er-f zeft tef-f än gesen er 12 äputi semåt 13. ån usebt mā em rez set än ur er zet-f enenem är ka-f 13 14. er zesef-f her-s äu-f ker-f her äu tef-nå är un-nek em semi usten 14 IX. — 1. sezeru em

De E E E E E E ~ ] c 0 | 2 0 | 5 mm 日二 红 经后 红 隐一号 商名墨 Moderate Com

<sup>2</sup> utut-nek äri erek yet tennu seya-nef 2. liru i her sa än i metet em 3 qab heset 3. beses kapu yeper sefat är un-nek em semi her setem-k 4, 5 4. metu speru em ken-f su er seket yat-f em kat 5. nef tet-nek set mer 6 yer äu äät äb-f er ärit it-nef her-s är 6. äri kennu spert äu tettu 7 äu trä er mä teh-f set än 7. spert-nef nebt her-s em yepert-sen senän 8 äb pu setem nefer är mer-k 8. seuäh yenemes em yennu äq-k er-f em neb em

En de de de de de la constante 10 - 1 The man le of la la - Cal SX. I TO TOUR STORY OF THE REAL PROPERTY OF THE REA o ? of ha c The a limbour 

sen 9. em xenemes re pu er bu neb āq-k am sau em teken em hemt 9
10. an nefer en bu aritu set am an sept en hra her pexa-set au nekeb-tu 10
11. sa xa er xut-nef at ketet matet resut au peh-tu mit 12. her rex-set bes 11,12
pu xas set-tuf pertu her arit-f ab her u- 13. an-f ar uheh em seken her-s 13
an māt en sexer neb mā-f ar mer-k X.— 1. nefer semu-k nehem-tu mā 1
tut nebt sau hra sep en āun ab 2. xat pu mer ent bebennu an xeper en āq 2
am-s au sesabt atfu

O L S O D D X O L THE E SINGE TO SEE STATE 

<sup>3, 4</sup> tait (?) 3. henā sennu nu tait (?) au nes-s hemt tai taut pu bant 4. nebt 5 ārf pu nexebṭet nebt uah sa āqa-f maāt sem er nemtet-f 5. au-f ari-f 6 amt am an uni per āun ab em āun ab-k her peseset 6. em hent ands er 7 xert-k em āun ab-k er hau-k ur ṭua en 7. sefu er next ānṭ pu perer 8 er xer hau-f su em ant en meṭet an 8. nehut en āunt her-s sexeper senθi 9 em qebḥ xat ar aqer-k ker-k per-k 9. mer-k hemt-k em xen meḥ xat-s hebs sa-s

6 0 86 11 0 12 10 1 48 TO THE STATE OF TH XI. I BE SAN SEE SEE "图显显,一个是一个一个 - - B B - - \* B 3 U C 

pexaret pu ent ḥāu-s merḥet-s 10. āu ab-s trā en unent-k aḥet pu xut en 10 neb-s am-k n perā (?) serit 11. seḥer-s er sexem abeṭa (?)-s tā-s pu maat-s 11 maa-s seuaḥ-s 12. pu em per-k senāi-s mu (?) pu kat er-s en āāui-s senenet- 12 s ari-nes mer XI. — 1. seḥetep āqu-k em xepert-nek xepert en hesesu 1 neter ar uheh em seḥetep 2. āqu-f au teṭtu ka pu āāab an rex-en-tu xepert 2 sa-f ṭua 3. ka pu ka en met hetepu am-f ar xeper sepu nu hesesu an āqu 3 teṭ 4. i-ui an

显着了一个一个人的 - AS BOL BALLIO PAG 

<sup>5</sup> ån-tu hetepet er temå åu ån-tu āqu un aq 5. åm-k uhem meskå en metet ån 6 setem-k su peru pu ent ta yat 6. uhem metet maa ån setem en set er ta em

o seiem-k su peru pu eni ia yai o. uṇem meiei maa an seiem en sei er ia em 7 let er-s s t n māk xeft-k rex 7. ager au utu-tu laut arit-s sexeperu er betet-s

<sup>8</sup> em mestet 8. må hepu mäk-s seun resut pu hebs er her-s år un-nek em sa

<sup>9, 10 9.</sup> åqer hems em seh en neb-f saq åb-k er bu åqer ker-k 10. yu-set er 11 teftef meti-k rey-nek äb-k an äbuu 11. metuu em sehi

HERT RE RELIEF 

qesen mețet er kat nebt ân āb-s țāt-s r xet (?) 12. âr usr-k ṭāṭā-k senṭ-k 12 em rex em hert teṭ em utu țep 13. ân âs er semu âu setem āq-f en āut 13 XII. — 1. em qa âb-k tem-f țeḥâ em ker saub xen-k 2. useb-k mețet em 1, 2 nenser seher ḥrâ-k ḥen-tu âu nesut 3. ent ta âb sexar-f ān xenṭu āba 3 māten-f 4. mens en hru er āu-f ân âri-nef at nefert unf âb en hru er 4 āu-f ân 5. ker-nef per setu meḥ mà âri ḥemu sept 5

~ All indian de to the day of the PEN US SA TE THE SE Who is a company to the company to t 通道前头。 - Line - 5 

<sup>6</sup> er ta ki neteru 6. au setem en ab-f er hen am zesef tu em at ur em se
7 hetennu ab en enti 7. atepu zeper sețeba-f er sent su sefez ka em merer su

8 țāṭā kau pu 8. henā neter merert-f arit-nef seqeṭ erek hra em-zet nesen au

9 hetep zer ka-f 9. au sețeba zer zeft kau pu seruț merut seba ur er zut
10 nef 10. sezeper sesep-f em her-ab reθ ṭā-k zer saa-f her neb-f unen tefa
11 nek 11. zer ka-f au ṭāt ent merut er hetepu au sa-k er hebs zer-s un

12 sesep-f hra-k 12. er

To m Do a Light of Sho XIII. - 3 3 3 ~ - 1 9 A X 1 十一多五百日日 

ānx en per-k xer sāh-k merer-k ānx su xer-s ari-f qāh nefer am-k ķer 13. uaḥ ķert merut-k pu em xat ent merru tu māk ka pu merer setem 13 XIII. — 1. ar ari-k sa sa en qenbet aputi en hert āsat 2. seseṭ 1, 2 maṭu mennu meṭi-k em rā ḥer ķes saub 3. teṭ-f sexer-f seru erṭā-f 3 meṭet ḥer ķes ari uteb sep-k 4. er utāt ar sef-k ḥra sep xeperu ķessa-k 4 en sa 5. ḥer āqa-f seua ḥer-f em sexau su ter ķer-f-nek 6. hru ṭepi 5, 6 ar āāa-k

de challe addition Loof Res & Edwin of The 工作工作 是 一个 XIV. | - PORTER SOL 

<sup>7</sup> emzet netesu-k ari-k zet 7. emzet kat tep am em nut rezt-nek em sesau 8 zepert-nek zentu 8. em kefa ab-k her āḥā-k zeper-nek mer sepṭu neter 9, 10 an-tu 9. ḥa ki matu-k zeperu-nef matet ari zames sa-k en her-k 10. mer-k 11 en suten per unen per-k men her zet-f qebḥau-k em 11. auset ari 12 qesen pu atennu em her ānz-tu tra en 12. seft-f an zab en 1 qāḥ-nek fetf em tauiu XIV. — 1. per saḥu em ṭaar zet teken am-k 2 2. am-f seāu

= - 0 = + 1 = 0 mm 0 1010 c 3 1 5 = 10 15 = 0 111 11 = 0 m 100 = 1 = 1 = 1 TITLE TO THE TENT OF THE TENT 1 3) ~ 7 To ..... 12112 1 - 200 PEO PEO PEO 12 5 6 6 7 2 6 

erek er setemet-k am pu en ab beqbequ 3. år rex-f set au-f er seni gesen 3 pu en alennu em auset 4. tekent am-k nek hemt yart rex-nek 5. xesefet 4, 5 er mu her häti-f an gebh en entet em yat-f amu-f seuyu 6. er arit yesefet 6 qebh-f em-xet het-f ab-f ar tär-k 7. get en xenemes em senen erek 7 teken am-f ari sep henā-f uāu 8. er temt-k men xert-f taas henā-f emxet 8 āhāu usem ab-f 9. em sep en metet ar per maat-nef mā-f ari-f sep septet-k 9 her-f

PARCE STATE OF STATE 2 = Q1Q Q - Q - Q 12 Te - 12 12 12 12 12 12 13 13 - Bo B Limited le 40 ? 210 m 2 13 1 5 1 1 2 7 m \$ xv. | | xv. | 3 × 10 13 0 13 5 × 3 Tope & Marker to -

<sup>10,11 10.</sup> zenemes su re-pu en betetu her saqu em āba-nef metet em 11. useb em 12 sep en seha em uatu eref em hebu su an pa 12. sep-f tem iu an uh entu 13 em sa-su het hra-k tra en un-nek 13. ar per em māzer en āq en an ta en 1 peseset XV. — 1. henti hra-f serezi pu su em zat-f zeper atennu em 2 seahhu 2. em ari su er teken am-k sezau pu en sa amt en qet am . . . . 3 zet tam rez sut-k 3. unen zet-k em zas bat-k er zenemes-k heb . . . . f 4 pu meh-f ur su 4. er

AMI - TO HE SHAM THE 是一个一个一个一个 10 10 RE 1000 To Samo Tro 12 1 2 2 2 2 2 2 2 

sepses-f su xet ki en ki xu bål ent sa sa nef åu qet nefer 5. er sexau 5 xesef her s-a her qet åu nefert xāu erment båt 6. år sep ånås her it ertā 6 xeper ānāi pu em åtennu år åri-k hemt em sepent unfet 7. åb er xet 7 en nu-s åu-s em hepui ān nes ennut em nes-s åumā erek åm-s åu unfet 8. åb-s åp-s āqaa år setem-k enen tet-nå-nek unen sexer-k neb 8 er hāt år sep en maāt åri 9. sepses-sen pu ruå seya-sen em re en ret mā 9 nefer en

2 m 11 m 00 m 11 mm C XVI. 100 - 1 5 = 11 = 0 m 3 % =

θesu-sen an-entu mețet nebt an 10. sek en em ta pen tetta arit-s qesert er nefer
mețu seru er-s seba sa pu er tet en 11. emzet setem-f set zeper em abuu setemu nefer tet en emzet ent setem-f set ar zeper sep nefer mā unen em
12 12. her un-nef menz en neheh au saa-f neb er tetta an rezt semit-f em
13 sment nefer-f am-f 13. țep ta sa-tu rez her rezt-nef an ser her sep-f nefer
1 mă en ab-f nes-f ăga XVI. — 1. sept-fi au-f her tet maati-fi her maa
2 mesterui-f tet 2. her setem zut en sa-f

= 3 -11 12 × 1 = 1 = 3 5 = de to all and ं। हार्य दे विरोध असे विरोध 625 m de -- de -- 177625 All my to the day 后"在你一个我们的一个我们 一十一一

ari maāt su em ķer 3. yu setem en sa setemu āq setem em setemu yeper 3 setemu 4. em setema nefer setem nefer mețet setemu neb yut yut 5. setem 4, 5 en setemu nefer setem er entet nebt yeper merut nefert neferui 6. sesep 6 sa teț âtf-f yeper-nef âaut yer-s mertu 7. neter pu setem ân setem en 7 mestețu neter ân âb seyeper 8. neb-f em setem em tem setem âny uta senb 8 en sa âb-f ân setemu 9. setem teț merer setem pu âri tețet neferui setem sa 9 en 10. âtf-f res-ui tețti-nef enen sa ān-f em neb 11. setem 10,11

13 E Note of the state Redied ! - Held & edied 

<sup>12</sup> setemu l'ețu-nef set meny-nef em yat âmaxi yer 12. âtf-f âu seya-f em re
13 en ānyu entu țep ta 13. unent-sen âr sesep sa sa teț âtf-f ân nem en
14, 1 14. seyer-f neb seba-k em sa-k setemu XVII. — 1. âqert-fi her-âb en seru
2, 3 sem re-f er l'ețet-nef 2. maau em setemu sa âqer-f nemtet-f tennu 3. ennem
4 bes tem setem țua reyt er sment-f 4. âu uya meleț-f âr uya âtu setem-f
5, 6 5. ân âri-nef yet nebt maa-f rey em yetem yut 6. em ment âri-

~ 0 0 Moss 7 12 = - f - h hors ~ [ ] x ] ! [ ] = [ ] = [ ] = [ ] ~ 350 = 12 × 10 ° 12 × 10 ° 12 × 10 ° 12 一路一路一路 \*- 13 11 DAYA! 1 3 ..... 1.... APAN ROME - NOW XVIII. الموقول المراد ا

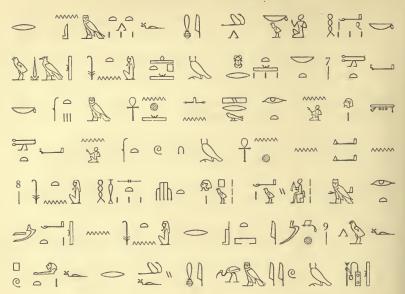
f xebtet nebt er uā seset (?) 7. am rā neb ānx-f em metet xer-s āqu-f pu 7 xeben tet 8. bāt-f am em rex en seru her mit ānx rā neb 9. seuat her 8,9 sepu-f mā āsa en it her-f rā neb 10. sa setemu em ses Heru nefer nef 10 emxet setem-f aau- 11. u-f peḥ-f amax setet-f em matet en xartu-f 11 em semau 12. sebau atf-f sa neb seba ma ari-f setet-f xer 13. mesu 12,13 ax tet en sen xartu-sen ari ba XVIII. — 1. em rāā tetet-k seruṭ maāt 12. ānx mesu-

LIE LE CONTROL BEILE 

<sup>3, 4</sup> k år ţep utu iu er 3. àsfet àχ t'eţ reθ maat-sen 4. mâtet às pefa pu
5 t'eţ en setem erṭā-sen mâtet às pefa 5. pu ker maa bu-nebu-sen s-kerḥ
6, 7 6. āsat àn qem en sepses em χemt 7. sen em θet meṭet em àn uā em
8, 9 erṭā ket em àuset 8. ket sautu em un ànà àm-k sau- 9. b-tu er t'eṭ
10 reχ χet setem erek mer-k smen- 10. t-k em re en setemiu meṭui-k āq-nek
11,12 11. em sep en ābuu meṭu-k er septi-n en un en 12. sexer-k χer àuset-f
herp

] e \$ | | 0 = 2 = 10 mm | = \$ | 1 | 5 | TORRED C I BANGE FOR 3 Ph. .... 2 0 3 7 0 0 1 1 1 - 3 - 12 5 - 0 AB = 0 % xa 0 xa 20 11 6 0 mm 0 xa

àb-k hen re-k 13. àx sexer-k mã em seru meter 14. her qet xer neb-k 13,14 àri tet-nef sa pefa pu XIX. — 1. er tet en setemti-en-sen set hes kert 1 mesi-nef su uah àb-k 2. trà en metui-k tet-k xet tennu àx tet seru 3. setemti- 2, 3 en-sen neferui peru en re-f àri tetet neb-k erek neferui seba en 4. àtf-f 4 per-nef àm-f xent hā-f tet-nef àu-f em xat er au ur er àrit-nef 5. er 5 tettet-nef māk sa nefer en tātā neter ertā hau her tettet-nef xer neb-f àri-f maāt 6. àri en àb-f



7 er nemtet-f må peḥ-kuả ḥā-k uta suten ḥetep em χepert nebt γ. θet-k renpit em ānχ an ser arit-na ṭep ta θet-na renpit saā met em ānχ en ṭāṭā en
8 8. suten ḥeset χent ṭepu ā-ui mā arit maāt en suten er auset amaχ
9 9. iu-f pu ḥāt-f er peḥ-f ma qemiu em ān

## THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN.

(British Museum Papyrus No. 10, 247.)

3 XVIII. — 3. Taik śāi āśθā em nasaqu atep-tu em meṭet āāiu petrā 4 feqau-tu em na uχαχu atep 4. atep-

[ ] & [ ] & ] & ] & ] & ] & ] & ] ..... 我 L 我一条一条 M L 我 3 10 00 0 mm Je FR "0 0 500 mm 0 1 1 1 0 0 [[] 0 0 --- ···· (e) []e] -1- 1 1 2 1 2 8 - 1 1 2 B

nek er mer-nek anuk an mahaire a nek an her tet a en-n un maa em a tet-tuk maai er bu-n-re 5. sap-tuk neheb-tuk sesemet sares ma sabu tes 5 maat-f au-f ma tau en nifu xeft peri-f sesep-k 6. na xenri tai-k ta 6 pet maa-n a arit tet-k uau-nek qaa en mahaire ta-a amam 7. -k ari-7 nef bu semi-k er ta en xeta bu petra-k ta en Aupa xatuma bu rex-k qaa-f Ikutai 8. em

1 1 1 X IN [7] \www... - XIX. 1 XIX. Je] [A] MA OF O KATATAL 

matet su ma ax pa tar en Sesetsu anx uta senb pa țemat en Xirebu her taif

1 mertareaat XIX. — 1. paif xet ma ax bu aru-k utui er Qețes henă

2 Tubaxet bu semi-k er enen Śasu 2. xeri ta pet māsa bu ţeḥas-k uat er

3 Pamakar pet . . . . θa em hru su 3, ruț em aunt her anrena as peḥutu

4 heri ast maau tâbi hetemet 4. anhu em Śasu her uat-f bu θes-k er tu Śaua

5 bu tekas-k āāui- 5, k uah her . . . . .

ALANGE POINT \$ \$1100 = 11781 10 1 1 1 1 1 1 1 Test Test of the composition of I FO IN COLOR TOE

urerit-tuk... sexet-\theta em ennuhu sesemet-k em athu 6. ha māi... er 6 Bare\theta ari-k hufita em paiset \theta esi au ta 7. i-k paiset \text{xet her-f petra-k tep 7 māhaire taik mārekabāt 8. uah-\theta er tet-tuk paik next uhasi sper-ku er 8 uāu em ruha au hātu-k 9. neb nettu.... kesen-tuk usausau xenem-[tu] 9 emmā qet nehes-k XX.— 1. au unu unnut pa fa em ķerh ķabui au-k 1 uā-tu er

AND WELL SELLED SE [LA R] Rolling In Jew Te M TIMASE TO DE MANO 

<sup>2</sup> neheb-k bu i sen en sen ta neha 2. -reaua aq-f paif ahait pa sesemet \( \theta ef-tu \)
3 pa sen em zetzet-tu em kerh 3. aka naik hebs paik māreda nehes em kerh
4 āmamu-f em ari-nef \( \theta et et -nef \) sepit su 4. aq na enti ban su sebennu em
5 na māhadut \( \theta su \) ari-f su em qaa en \( \theta amu \) 5. pa zerui iu er arit samā
6 em kaut qem-tu enen-tu nehes-k bu qem-k 6. \( \tilde a \) (?) uārt-(?) sen ariu ermen
yet-tuk

Be a Many of Tile 70 h MB 0 0 7 136 7 The oble of Teller - 10 11 1 - 10 10 10 10 10 10 10 20112 - 7[5] N. - 18 - 112 XXI. W TO THE TOTAL TOTA lee 2 11 1 mm mg - 1101 JA TIE TO BODO O TI 78 TI 1 1 1 1 X 18 - E 2 18 - - 3 [8] = 1 le

xeperu-tu em māhaire setebļu meḥ-k em mestert-k 7. seteļ-nek ki ţemāt 7 setaau er teļ Kepuna ren-f su mā ay tai-sen netert ki sep bu 8. ţekas-k 8 su metett māi er Bareθā er Piṭuna er Pairepuθā pa yeṭ XXI. — 1. en 1 Natāna tennu Āuθu mā ay set ḥer ten ki ṭemāt em pā iumā Paire en 2. meru ren-f atā-tuf mu em na barei user su em remu er sāt teṭ-nek ki ṭep 2 3. . . . . neteset pa ses Paireāu au-k er teṭ uṭeṭ su

APPINION & TO BE T The state of the s X - - FL" - FL I COCIA ME HE MENTER

<sup>4</sup> er teṭbu mer usi māhaire 4. māi ṭāu-k ḥer ta uat em χentiθi er Pakākna 5 χeperu pa mātennu en Āksapu tennu 5. er re merta ṭemāt metett māi er ṭu 6 en User paif reṣaau mā 6. ἀχ χeperu pa ṭu en Ikama tennu nimāu er 7 meḥ-tuf pa māhaire a ari-f māṣā 7. er Ḥutare tennu paif χet mā ἀχ 8 ammāu-a pa ā en ṣemi er Ḥamaθā 8. Ṭeḥare Ṭeḥare-aaire ta auset sutsut en pa māhaire

- 2 XXII. | ) & A | 1 " - - [ ] | 1 " -The world of the second The season of th TOTAL MICOLOGICA

neb metett XXII. — 1. māi er taif māt ṭā-k petrā-ā Iāah ar autu ḥer 1 māśai er Merṭamem un 2. ḥer tennu em arī seḥen er ḥen er sebaitu-tuk 2 semu en en-n reҳ-sen māai teṭ-ā nek keteҳet 3. ṭemāt enti ḥeri-sen bu śemi 3 erek ta en θaҳisa Kafire-Māirerena θāmenti 4. Qeṭeś Ṭepur Āfai Haire- 4 nemmāta bu petrā-k Qaireθā-ānbu emmā 5. Baθā-θupair bu reҳ-k Āṭurmā 5 Tiṭipuθā em mātet bu reҳ-k ren

~~ 6 9 M ~ 1 M 2 ~~~ F ~~~ 10 K L L M ? 3 M S 1 1 2 3 1 2 之前一下一样一下一样! ····· - 8 - Jeh 2 - 8 JKM-XXIII. I .... III. III. LI FT 2 MAR STONE 11 151 一中国的11 一种的

<sup>6</sup> en 6. Xanrieta enti em ta en Åupa ka her taauset-f ta auset maa seki 7,8 7. en per-ā neb metett-ā māi er pa [se]ta en Sina ṭāu-k rex-ā 8. Re
1 hubu uāu-kuā Baiθā-Śaāare ḥenā θāire-Qaire pa χet XXIII. — 1. en
Ireṭuna taāu-tuf mā aٰχ ṭā-ā rex-ā pa ā-en-senen er ses Mākθā enti her-f

2 ementek māhaire 2. sessaui em kat per-ā-āb qem-tu māhaire mā-qetu er
saķa er hāt māsa pa

A " 3 MANA O S'S O TOO Berle of Mills Market · 如何可以不是是一 The way 三一直原源值一度三次位 器管门二十一个人们的一个 A POR A FILL

<sup>3.</sup> māireina er her-k er satet māki her ta mutet em sațet dât en metut meh 3 MM mehtu em țexut ăairere 4. âri-k sauababa ta-k ta pet âri-k pairetar 4 her semehi-k țău-k maa na seru neferu 5. maat-tu kanen her tet-k âbata 5 kamāâire māhaire en āmu ari-k ren māhaire 6. neb seneni nu Ta-merâ 6 xeperu ren-k ma Qataireți pa ser Asare em ter qem su 7. ta hetemet em 7 xennu pa baka her ta

The Man a Marier Photo Je Malo X --- Sign ∞∏\*~ ™ XXIV. I ₩ \$ \$ 3 | \$ HI I TO THE STATE OF THE PARTY OF THE 

uat-tuk mehoa em teytu aanre ben

<sup>8</sup> kautet naḥaθā em Śasu kepu zeri na baāa 8. unu ām-sen en meḥ fṭu en
9 ā fent-sen en trāt ḥesai ḥer bu ān ab-sen bu setem-u en sununnu 9. āu-k uātu ben taire er ḥenā-k ben taba . . . . ḥa-k bu qem-k pa marmar ari-f
1 nek ā-en- XXIV. — 1. ses utā re-tu em semi en ḥer-k au bu rey-k pa
2 mātennu atai ḥer-k pa tanna tata-k sanre 2. en paik bau uaḥ ḥer ṭetu-k

profit in some some some A DE BOOK DE A WALAS K = h ? - MIS IS F L. 是一个是一个人们的 - All TARE THE × Silonia - Dilla -L WE ROLL OF THE R Je = = = 7 10 of

sasaḥ senen ruṭ-tu em asburere 3. ḥer qata naḥa θut unsau na satireθat 3 ḥer taik uā reaai pa ṭu āḥā ḥer taik 4. ketθa a a semi-k em ha-set kaθa 4 urireiţ-tuk ḥer ķes set senṭu-tu er māteṭ 5. sesemet-tuk ar yaā-tuf er sebat 5 taik tet yaā-θa kefau-θa taik kauisana hai-entu ses-k pa 6. ḥetra er 6 smamu ta ṭet em ḥeru ta kautet ben tu apt-θa em qaa en meru set bu rey-k kauatennu-tu 7. set ta

The Sha K History XXV. I PAINTE TO THE SECOND To le Pallana 2 0 K 10 1 2 0 50 1 0 MAN SING S - 1 [1] | [1] - C - N -MOLIMAN WILL SOME -160 x 17 500 x -1 10 11 

ängefgefet χαα-θά em äuset-set pa hetra tensmen er atep set hāti-k fet fai 8 8. tuk er θenθen ta pet un áb χer-k pa χerui en ha-k ťa-k pa isaṭiṭi XXV.— 1. hanre-nek uā ā unbu sennu ṭā-k su her ta ketθά redai χαᾱqu-tu 2 pa hetra 2. er ennuit qem-k steri petra-k ṭep mert-tuk āq-θά er Ip 3 3. qem-k pa sent (?) aχαχ er tra-f ari utennu en amu qem-k ta serau 4. nefer ta enti

· ARE TO LARGE ON TO LO ~ 100 po = 10 = 10 = 00 po = 10 = 00 po = 10 = 00 po = 10 po = 三月 一月一月 一月 一月 一月 - MIL WILL WAS A STREET OF TO DET SOME CIDATO IC - mm PART SICO TEST ON ON ON ON A X FIF KILD BOILE OF A 是 · 八月前日一月之 一月至 -

her sau na kamu åri-set ka-k nes set er åru tā-s set nek ånnu en 5. qenån-5 set sai-tuk åu teṭu-k metett utā-tu emmā māhaire taik meses en 6. ses 6 nefer sānnu-k su teṭna ster-k er tennu ruha åu ā en saķa her-k 7. åri-k 7 na qeṭiṭi-tuk uhasi-θa åta hemi taik pet taik sefet en qenàu 8. paik 8 ā en åspaθa naik χenre sāṭ em pa kekui paik hetra 9. nā-f ta mareāa 9 her ta

XXVI. [CIII] X III X - MI SINGER SING In the second A TO SA TO TO THE 

<sup>1</sup> χireqaθàθàt ta màt ṭuni-θà er ḥāt-f àri-f XXVI. — 1. usausa taik

<sup>2</sup> mārekabuθat ari-f paik em . . . . . naik yāāu hai er āuṭent 2. set ḥepu em pa šā . . . . yeperu em śuit lebḥ ātau-k pa netet re-k a ṭāu-ten śebeb ḥer

<sup>3</sup> mu . . . . au 3. peh-a au-a ula-k ariu seya-hra bu aru setem bu han-u

<sup>4</sup> naik setel besi lat 4. beset em zennu pa zepes au geti-tu abut au abuu

<sup>5</sup> θebu em re uat-tuk ariu 5. mertu-nek neb ennuit-u taik

W" JAJON - CI" 1- TINXII THE WILL STATE OF BUILDING KII- III- " KII-C [O] = FILLER SILA XXVII. | - [2]C"IA 280 TARIO SA 

mārekabuθat ruai set enen-θa ķairepu-tu 6. paik ā (or tet) em matu uaḥ-tu 6 naif țebitu țā-u māśaai en taik țet hau ari-u 7. ātāt paik neḥebet uaḥ-u 7 paik tebu . . . basanet na māyet . . . . 8. ṭā-u merlamai en paik asbuire 8 θes-u eref māθalasu peri-k asta er 9. ābau her peķa ḥer arit kat per-ā-ab 9 Māpu pa ān setepu māhaire XXVII.— 1. rex ţet-f ḥāuti en Āarena ţepti 1 taba . . . . peḥuu ta Paka . . . . bu usebt 2. kuā

To like the TY I I WE THE ~ (liste) & fll le a polle of e Life Com Es & Street LANGE TERMINA READ - - - Alla Color All PALIE USPOLL PA X112 7 311 NIN 7 20 2

nefer ban bu ān-ku na semai māai teṭ-a nek [yet neb n]ek pa yetemu 3 . . . . . uat-tuk śaā- 3, a nek em ta āt en Sesetsu āny uta senb bu ṭeḳas-k 4 su em kefau bu amu-ku remu [en] . . . . . 4, bu āb-ku em yennu set 5 hana māi seya-a nek Ḥutaina paiset yetem er tennu 5, māai erek er ā en Uatīt Sesetsu āny uta senb em paif neyet User-Maāt-Rā āny uta 6 senb Sa . . . aire 6, ḥenā Ābsaqbu seteṭ-ā-nek qaā en Ātinini bu rey-k paif 7 ṭep-reṭ Nayai 7.

Mind of And the Minds -0: 2 XII- PI II I PC - S ALLEN EXTENSION OF 18 THE PERSON WAYHI. I SHOW AND INC. 的是在一个的人们的一个是一个是一个 11 × 1 = 0 × 1 × = 0 × = Y I CY ? SO TO TO THE STATE OF 

Reḥubureθā bu petrā-k set em ter mesi-k pa māhaire setennu Repeḥ
8. paif setey mā āχ su ḥer ārit ur en ātur em semi er saā Qata . . . 8
θā 9. . . . usebt asta ā teṭ-nā set ā teṭ-ā māhaire erek āri-ā suha en 9

XXVIII. — 1. kaui em ren-k māireina ka-ā en sen qenṭet-tuk em pa teṭ 1
ā teṭ-nek tuā āp āb-k em āaut neb seba-uā ātf-ā reҳ-f metett-f ḥeḥ en sep
āu-ā 2. reҳ-k tai ҳenrei em ḥau seśesau-k em

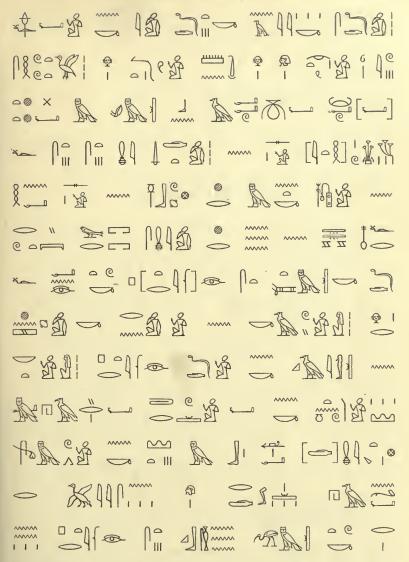
2

TX OF SO TE 3 OF TE A SE A SE A LACE CONTROL Res State Biller de mill 

rā.... ân per-ā-āb seθenā-f er ḥāt-ā un-kuā em utu en Menθu ḥet usi
3 per neb ḥer nest-k 3. uāauāa usi θes-k i-k nā baṭenu em teytey atep-tu em

<sup>4</sup> ātau-u pexa-k meţet em āq en ḥer-k an fet-k er qemqem 4. θenre-tu em ḥer-k ammā xesasa-tu ben hai-k su ma ax xem peḥ-nef xer peḥ enen em ax bu hai-

<sup>5</sup> à māk-kuả sper-kuả han-tu țensmen 5. ḥāti-k àb-k smen em àri ḥetennuna seti en àmu χαāqu-à nek peḥ en śāt-tuk



χesef-à nek à tețet-k naik seteț sehtutu her nest-à men her țep sept-à 6. àu 6 textex em setem ben aāāu uāu-f set set mà mețet en sa àthu henā sa en Ābu χer ementek ān en ruti peru ur semà χer mu en taui nefer-f ān-tuk petrà-set tem-k teț χens-k ren-à en kaui hra nebt petrà tet-à nek qaà en māhaire reru-à nek tennu semu-à nek set em bu uā țemât er paisen țep reț han-en-n petrà-set qeb[h] qem-tuk re

## 

setet-u zeperu neb emmā pa Sire-uah.

## HYMN TO AMEN-RA.

I. țua Amen-Rā ka her àb Annu heri neteru nebu neter nefer meriti erțā anx en seref neb en menmenu nebt nefert anetet hra-k Amen-Rā neb nest taiu xenti Aptet ka mut-f xenti sexet-f pet nemmat xenti ta qemau neb matau heq Punt ser en pet semsu en ta neb enti men xet

出南。一門門 一点是是他们的一个一个 ~~ ?~~! ~ ~ [ ] ~ = Moline - - Malle - - 11 -

men χel nebt uā her sepu-f mā emmā neleru ku nefer en paul neleru heri neleru nebu neb maāt atf neteru ari reθ gemam āut neb enti gemam χet en ānχu ari simu seānχ menmenet sexem nefer ari en Ptah hun nefer en II. mertu tāṭāu-nef neteru au ari ҳeru heru sehet-f taiu tā hert em hetepu suten net Rā maātҳeru heri taiu āāa peḥti neb sefit heri ari ta maqeṭ-f ten seҳeru er neter neb hāāu neteru em neferu-f ṭāṭāu-nef hennu em peru ur seҳāu em peru seref (?)

· LEVELLE - 1/2 III - 1/2 I III - Ell " | BE - " 21 = M TO SOU III. 10 JOA Part of The A 2) -- 11 -- 15 B- 18 B-

merru neteru sti-f veft i-f em Punt ser aatt ha-f Mātau nefer her i neter ta venzen neteru reț-sî veft sa-sen hen-f em neb-sen neb sențet āāa nerau ur baiu sezem zā uat hetepu ari tefau hennu-nek ari neteru āx pet țer satu III. res uta Amsu Amen neb neheh ari tetta neb aau zenti Aptet men kerti nefer hra neb urerit qa suti nefer seseț qa hetet mehennu uatti na hra-f qemati-f ami het-ā sezti

<sup>\*</sup> Restored from Plate V, line 5.

Fig. 2109 for 1 1 1 10 10 - for the state of 之明。但一一一一一一一 20 clips - 10 local & That - RA - 11-12 AN 1-11

nemmes yepers nefer hra sesep-f alfu meriu qemāu-s henā mehu-s neb sexti sesep-f amesu neb mākes yeri neyeyu heq nefer yāā em helet neb satut ari hellu tāṭāu-nef neteru hekennu tāṭā āāui-fi en meri-f ha . . . . ti yefti-f en seset maat-f pu seyer-s sebau-f tā-s māb-s em seyap Nu ṭā-s sesebseb IV. Nak āmt-nef anet hra-k Rā neb maāt Amen karā-f neb neteru Xepera heri ab ula-f utu meṭtu yeper neteru Tmu ari reyit ten qeṭ-

Something the second of the se The sale of the sa ALL CHIEF ||| ~~~~ Ш 0

sen ari anx-sen ap annu ua er sen-f setem senemeḥ en enti em betennu am ab xeft nas-nef neḥem senṭet mā sexem ab api maar maar ḥenā usu (?) neb sa ḥu ṭep-re-f i en Ḥāpi en mertu-f neb benerat āāa mertu iu-nef seānx rexit ṭāṭā ses en arit nebt ari θa em Nu sexeper en am . . . . ḥetu ḥāāu neteru em neferu V. -f ānx ab-sen maa-sen su Rā uas em Āptut āāa xāāu em ḥet Benben Āni neb pautti ari-nef sas ent ḥeb

الم المالية المالية والمالية والمالية 100 1 mg - - Mill -This has a control of the single of ITA DE TO TO TO THE STE Te seal of the vi. 1 [Pa] Si 

tenat · A0i any uta senb neb neteru nebu · qemhu-f-su heri-ab yut · heri pat Auker · amen ren-f er mesu-f · em ren-f pu en Amen · anet hrâ-k ami em hetepu neb aut ab sexem yaau · neb ureret qa suti · nefer seset qa hetet · mertu neteru maa-nek · sexti men em apt-k · mertu-k ses-0a yet taui · satut-k yaa-0a em maati neferu pat uben-k · betes aut pest-k · au mertu-k em pet rest · VI. benerat-k em pet mehtet · au neferu-k her 0etet abu · mertu-k her · sesebet aaui ·

45[]

āāui · seter VII. resu

in a company CI TI TO THE VII. HI TO qemam-k nefer her s-kenen tet . hati mahun en maa-nek . tut ua ari enti nebt uā uāu ari unent · perer en reθ em maati-f · zeper neteru tep-re-f · ari simu seāny menmen · yet en ānyu en hamemet · ari āny-θa remu en atru · aput kenyapet (?) · ertā nifu en enti em suht · seāny . . . . . . . . . . . .... ari any-θà yennus am · tetfet pui mâtet ari · ari yerti · pennu em baba-sen · seāny pui em yet nebt · anet hra-k ari enen er āu-u · uā uāu āst

1221 - B 3 1 - 0 01 Ita o me Agai A Left - The same of the same THE REAL PROPERTY OF RAPE 少人是一个一个一个 10011 11111 011 0 0 0 0 0 

hra-nebu' seleru her hehi zut en aut-f' Amen men zet nebt' Temu Heruzuti' aau-nek em tet-sen er au-u' hennu-nek en urt-k am-n' seni-nek ta
en gemam-k-n anet hra-k en aut nebt hennu-nek en set nebt' er gau
en pet er usez en ta' er mehut ual-ur' neteru em kesu nu hen-k'
her sega baiu gemam-set hau em zesefu nu utet-sen' tet-sen-nek iui
em hetep' atf atfu neteru nebu' az pet ter satu' ari enti gemam
unenet'

医红木 · 医肝 医中华 引 中南和西 WIII. 三省1 少風風也 11 EN DE LA XIMITE W 12. 0x 2 - 18.99 W DIO 

aθi āny uta senb ḥeri neteru ' ṭua-n baiu VIII. -k mā āri-k-n ' āri-nek ḥer mestu-k-n ' ṭā-n-nek ḥekennu ḥer urṭ-k ām-n ' ānet ḥrā-k āri enti nebt ' neb maāt ātf neteru ' āri reθ qemam āut ' neb neperā ' āri āny āut enti set ' Āmen ka nefer ḥrā ' meriti em Āptet ' āāa yāāu em ḥet Benben ' nem (ov uḥen) seseṭu em Ānnu ' āpi Reḥui em useyt āāat ' ḥeri paut neteru āāat ' nā uāu āti sen-f ' yenti Āptet ' Āni yenti paut neteru-f ' āny em maāt rā

- BOSE NO DERENT - India Total ? All 医肝凝凝性 工作工作 ~ 二三二 The land of the land 5 - 1 - 1 A & - · 

neb 'Heru zuti Abtet 'qemam-nef set hef nub 'zesbet maā en mertu-f' ahemt neter sentra sebennu her mātau 'IX. ānti uat en sert-k 'nefer hra her i Mātau 'Amen-Rā neb nest taiu 'zenti Aptet 'Ani zenti Apt-f. Suten uā mā emmā neteru 'āst rennu an rez tennu uben em zut abtet sehetep sehetep em zut amentet 'sezeru zefti tuau en mest hru neb 'mā zert hru ent rā neb 'seqa Tehuti maati-f' sehetep-f su em zu-f' hāāu neteru em neferu-f' seqa ami em hetetut-f'

The will destine a date 80 1 x. 5 m 10 10 The same of the sa Ede 24 legion de da ca e A The second of - IN THE COURT OF THE COURT OF

neb sektet ätet i nemata-sen-nek Nu em hetep i seqetet-k hääut i maa-sen sexeru Sebau i sexap häu-f em tes i am X. en su xet i sesunnu ba-f er xaut-f i Nak pef nehem nemmat-f neteru em hääut i seqetet Rä em hetepu i Annu em hääut i sexeru xefti nu Temu Aptet em hetepu Annu em hääut i Nebt-änx ab-s netem i sexeru xefti nu neb-s i neteru xer-äba em hennu amu xemu em sen-ta i maa-sen su usr em sexem-f i sexem neteru i maäti neb



Aptet em ren-k pu en ari maāt neb tefau ka hetepu em ren-k pu en Amen ka mut-f ari temu sexeper ari enti nebt em ren-k XI. pu en Temu-xepera bak āāa seheb senbt nefer hra seheb em mentet tut aru qa māh . . . baba uatti em hāt-f xenxen-nef abu pāt āni-nef hememet seheb taiu em peru-f anet hra-k Amen-Rā neb nest taiu mertu nut-f uben-f iu-f pu em hetep ma pa qemu.

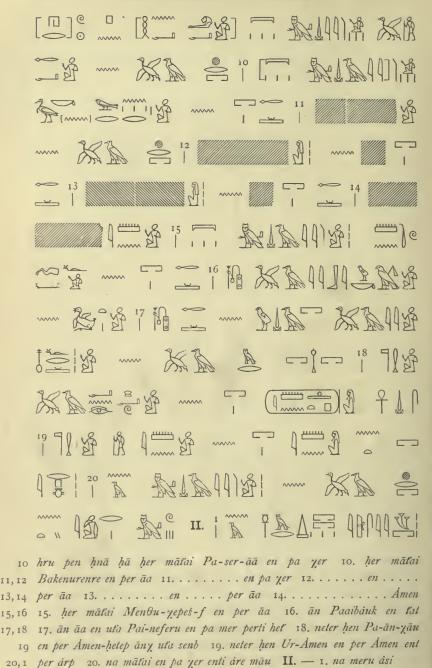
## THE SPOLIATION OF THE TOMBS.

RES CROSSING TO CONTRACT OF THE CONTRACT OF TH MESS - AN SES Må .... EN AZ ETS .... EN 

I.— 1. Renpit met sås åbet yemet såt hru met yemennu yer hen suten 2 net neb taui Nefer-ka-Rā-setep-en-Rā āny uta senb sa Rā neb yāu 2. Rā-messu-merer-Amen āny uta senb meri Amen-Rā suten neteru Heru-yuti tā 3 āny tetta heh 3. hru en tāt semi na ruṭuu en pa yer āa seps pa ān en tat 4 pa ān en pa mer perti het en Āa-perti āny uta senb 4. er sap na meru asit 5 na suteniu tepāu hnā na merāhāit ausetu en hetep en na hesiu 5. terti āny nu

是是 [mm] : 张明 看黑 Rey Thurst & Khaman 道然 ···· 竟三 常 道然 [金阳道1] 是 「 all the de de mill the INC W BIS MER CETS! 

nut ent em ta àmentet nut àn mer nut tat Xā-em-Uast suten ābuu Nes-Āmen pa ān 6. en Āa-perti ānχ uta senb āa en per en per neter țuaut ānχ uta senb-θ en 6 Āmen-Rā suten neteru suten ābu Nefer-ka-Rā-em-per-Āmen pa uḥemu en Āa-perti ānχ uta senb 7. na seru āāaiu ḥer pa enti àriu na âta em ta àmentet 7 nut à tețu ḥā ḥer mātai Pa-ser-āa en pa χer āa seps 8. ḥnā pa ān en Āa- 8 perti ānχ uta senb enti em ta àmentet Uast smài àm-u en tat na seru ābuu en Āa-perti ānχ uta senb 9. na reθ enti utui em



THE MILE A PIP & 02 ( ==== ) 2 PIP ==== en i he & & & MIII - MIII - & A TANGE TO THE P 是一层的 三级级口 经发产 …… [] 101二分以前的一个一个一个一个 Tom Tall Bar B BCA TRILL - DIRILIA

merāhāit sap em hru pen an na ruṭuu 2. ta χut ḥeḥ en suten Ser-ka-[Rā] 2 ānχ ufa senb sa Rā Āmen-ḥetep ānχ ufa senb enti ari meḥ saā faut 3. mefut 3 em paiset āḥāi pa āi qa ҳertu eref meḥt per Āmenhetep ānχ ufa senb en 4. pa kamu a feṭet ḥā Pa-ser en nut smā am-f en mer nut fat λā-em-Uast 4 5. suten ābu Nes-su-Āmen pa ān en Āa-perti ānχ ufa senb āa en per en per 5 Neter ṭuau ānχ ufa senb-θ en Āmen-Rā suten neteru 6. suten ābu Rā-nefer- 6 ka-em-per-Āmen pa uḥemu en Āa-perti ānχ ufa senb na uru āāaiu er ſeṭ tehai 7. 7

TO A LANGE TO TO AN CONTRACTOR KA III : " KAN - TAL-I Le Kariella .... KIN I TO I KIN I CA - I C TAA COMBINA FINE old (Feel) a fill of Mill" - M

<sup>8</sup> su na àfau sap em hru pen su qemi ufai an na ruṭuu 8. pa mer en suten Sa-Rā-Ān-āa ān\u03c7 ufa senb enti meḥt per-Āmen-ḥetep ān\u03c7 ufa senb en 9 pa ābu 9. enti paif mer ṭer ḥer-f enti paif utu smen embaḥ-f au pa

<sup>10 10.</sup> tu en pa suten āḥā ḥer pai utu àu paif θesemu er āuṭ reṭu-f 11,12 11. teṭ-nef Beḥu-ka sap em hru pen su qemi utai 12. pa mer en suten Rānub-γeper ānχ uta senb sa Rā Antuf ānχ uta senb qemi-f em

= 13 Doc 5 - B = 1 12 D) 8 13 ell = 11 = 1 = 1 = 1 MAN - Bee on 14 h - D DIE 15 mm le cel le " le c. le le le m land (otipies & section of the sec off the self to the self " The Thomas A Thinks B - B 1 = 1 = 1 | CA = ---KALI IAA - I'M - A E - I'M 18/43/ 18 20 of 18/18 " 11/4 PM

ula send su gemi 17. em ra utennu em tet na álau em ta áuset smen paif utu 17 18

en paif mer 18. sap em hru pen su gemi ula bu pui na alau

rā 13. utennu em tet na atau au aruiu meh sen kes (?) em utennu em paif 13 terun meh nä 14. em ta usext en bun-re en ta merahat en her mäsi utennu Aurei en per Amen 15, enti em au su utai bu pui na alau rey peh-f 15 16. pa mer en suten Rā-āhā-em-apu-maāt any ula senb sa Rā Antuf-āu any 16

The second secon 1-2 (012=10) B-1 IN A PUT OF THE PROPERTY OF TH IN THE STATE OF TH I all Ex II & all of the 5 ME DO TO THE TO BE B CILX MI IZANA SI O

<sup>1</sup> rex peḥu-f III. — 1. pa mer en suten Rā-sexem-seseṭ-taui ānx uta senb sa

<sup>2</sup> Rā Sebek-em-sa-f ānx uta senb 2, su qemi au tehai-set na atau em baku xerti

<sup>3</sup> em pa neferu en paif 3, mer em ta usext en bun-re en ta merāhāt en mer

<sup>4</sup> senti Neb-Amen en suten Rā-men-χeper ānχ uta senb 4. qemi ta auset qeres en pa suten suu-θa em neb-set ḥnā ta auset qeres en suten ḥemt urt

<sup>5 5.</sup> Nub-χā-s ānχ uta senb-θ taif suten ḥemt àu āui na àtau ṭet-u er

TO THE REST OF THE STATE OF THE 10,111× = 12,111 X h [] .... A LIN OLF BIENTED BERTHE ~~~ } ~ Å B(BIIIII) BO & TIP B(Xmile) The state of the s 117 B(MBH) Bo & 117 B(810) B. ...

re-u driuiu tat 6. na uru ābu semti er-ef qemi pa sezeru en āu ṭet er re-u 6 à dru 7. na dtau er pai suten ḥnā taif suten ḥemt 8. pa mer en suten Rā- 7, 8 seqenen ānz uta senb sa Rā Tau-āa ānz uta senb sap em hru pen 9. dn na 9 ruṭuu su qemi uta 10. pa mer en suten Rā-seqenen ānz uta senb sa Rā 10 Tau-āa-āa ānz uta senb er meḥ suten Tau-āa ānz uta senb sen 11. sap em 11 hru pen dn na ruṭuu su qemi utai 12. pa mer en suten Rā-uat-zeper ānz 12 uta senb sa Rā Ka-mes ānz uta senb

MI B. E. I DIR " 13 KA BLEXEVENCE BALLENS ALR I' LALE INARY IN 119 TAA COLLA FILE of Color of the second for STEP 16 MENT 12 DID " TAA-1111 MAN 1 2 1 2 1 17 7 

<sup>13</sup> sap em hru pen su [qemi] ulai 13. pa mer en suten Àāḥ-mes-sa-pa-ari ānẓ 14 ula senb sap [em hru pen su] qemi ulai 14. pa mer en suten Rā-neb-yerut

<sup>15</sup> āny uta senb sa Rā Menθu-hetep āny uta senb enti em Tesert su utai 15. hetep

<sup>16</sup> meru en na suteniu țepău sáp em hru pen ân na ruțuu 16. qemi âu-u ulai

<sup>17</sup> mer paut gemi tehai uā hetep met 17. na merāhāuit en na gemāi en per

Neter-ţuau ānχ uta senb-θ en Amen-Rā suten neteru qemi utai sen 18. qemi au tehai set na âtau sen hetep

THE RULE BERLIEF 10 PM PM PM PM I Delle Control of the second TO BELLE WILLIAM 图印在上海 一直是 一个 KIN I S MX - BIN A CX · 我们们就 一般们们然

fļu IV. — 1. na merāhāit asi enti na hesi terti ānχ nu nut reθ en pa 1 ta hetepi am-sen 2. her ta amenteti nut qemi au tehai set na atau er teru 2 au ariu χetχet naiu nebu 3. em naisen uti tebui au χαā her qan-re au 3 atau naiu χet en ķer enti 4. tutu tāt-u-nu ḥnā pa nub pa het na āpereru enti 4 em naisen uti 5. tet ḥā her mātai Pa-ser-āa en pa χer āa seps ḥnā heru 5 mātaiu mātaiu

force in the second of the sec 18 " Se C 1911 18 18 " ME " C 1911 CITY BOLDE REST ~~ = 11 f G. .... Refi & Refi .... Fig. .... F (FEFE) F .... TIPES WE REAL AN ELLE Achi - Billie - Bir mi la Fi TAP WAS INCT ·隆二章 |隆胤 

<sup>6 6.</sup> ruļuu en pa zer pa ān en pa l'at pa ān en pa mer perti-hel unu arimā-u 5 smai am-u en 7, mer nut l'at La-em-Uast suten ābu Nes-su-Amen pa ān en

Aa-perti āny uta senb āa en per en Per-Neter-ṭuau āny uta senb-θ en

<sup>8 8.</sup> Amen-Rā suten neteru suten ābuu Rā-nefer-ka-em-per-Amen pa uḥemu en

<sup>9</sup> Aa-perti any ula senb na uru aaaiu 9. tau ha en amentet her malaiu Pa-

<sup>10</sup> ser aa en pa yer pa ren en na afau em anu 10. embah fat na uru abuu meh am-u set lethu aru semetti-u setu

15

Ke 3116 111 0 111 0 111 0 111 TAN ONE IN SELLEN BIS ENTER I CELY TID 2 mm [ ] \_ K [ ] M & S The supplies the supplies that the supplies 0 29 A 29 mm 0 14 1 3 是一个一个一个一个 Jo ..... 18 - 1 - 1 - 1

pa-u yeper 11. Renpit met sås åbet yemet sat hru met paut hru en semi er såp na äusetut ääail en na suten mesu suten hemt 12. suten mut enti em ta äuset neferu an mer nut sat λā-em-Uast suten ābuu Nes-su-Āmen pa ān en Āa-perti āny usa senb 13. emyet set-en-sen yemti (?) Pai-yarei sa λareui mes Māi-serāui en āmentet nut reθ semţet en ta 14. Het Rā-user-maāt-meri-Āmen āny usa senb em per Āmen er yet neter hen tepi en Āmen-Rā suten neteru Āmen-hetep pa reθ à qemi âm 15. äu-tuf meh âm-f âu-f em yemet reθ en ta

BIS CITY KAN - 16 CONX 1 - - (m) 2 - 11. .... 1 - (otie) 1 7 1 1 1 m 17 m 15 m TO MANDE SEE SEPARE B D C 10 13 N 10 12 2 2 2 13 开队" 0 3 1111 0 X 音值与 开队"一旦"的"自己"

<sup>16</sup> het er kes na ausetut a arui mer nut tat Rā-neb-maāt-next paif 16. semetti em renpit met fṭu er teṭ unu-a em pa χer en suten hemt Auset ānχ uta senb-θ 17 en suten Rā-user-maāt-meri-Amen ānχ uta senb an-a nehai 17. en uҳet am

<sup>1</sup> àriu-à hai-u yer àr tat pa ābuu tāt àta-tu pa yemti er ḥāt-u er V. — 1. na àusetut àu-f āfnu em reθ sauu terauu àu-tuf tāt-nef maat-f em ter peḥu-f

<sup>2</sup> set au na uru 2. tet-nef a semi er hat-n er pa zer a tet erek an-a na uzet

<sup>3</sup> am-f au pa zemti semi er hāt na uru 3. er uā zer

····· | | | ····· CL CL II RF " SX 117 R(COTO) A PROPERTY OF THE PROPERTY OF A DO DO TO THE BEAT OF THE BEA SI LE COME TO SERVER The to the state of the state o 

en āhā en na suten mesu en suten Rā-user-maāt-setep-en-Rā ānx uta senb pai neter āa au bu pui-tu geres am-f au-f xaā un 4. hnā ta āt en re0 getet 4 Amen-em-ant sa Hui en pa zer enti em auset ten er tet petra na ausetut unu-a am-u 5. tāu na uru ari-tu semetti pa zemti em semetti terauu em zennuu ta 5 ant at bu pu-tu 6. gem-tu-f au rez-f auset neb am apu ta auset sen a uah-f 6 tet her er re-u ariu-f ānz en neb ānz uta senb er gengen-f fent-f 7. mesterui-f 7 aāui her tep zet er tet bu

ACH A SE A LEE SALL PIN PIO PRINCIPAL EN MARI REAL RESIDENCE OF THE SECONDARY OF THE S THE BEST OF THE 

<sup>8</sup> reχ-à àuset nebt her em χennuu nai àusetut àpu pai χer enti un χer 8, mā tai āt à uah țet-ten her er re-u sap na uru na χeru na àusetut āāait enti em na 9 àuset- 9, neferu enti na suten mesut suten hemt suten mut itef met nefer en Āα-perti ānχ uta senb hetep em χen-sen set 10, qemi uta ṭāu na uru 11 āāait reri na ruṭuu ḥututi reθ qeṭ en pa χer ḥeru 11, mātai mātai semṭet neb 12 en pa χer ta àmentet nut em àpiu āāait er \$aā nut 12. Renpit met sas àbeṭ γemet \$at hru met paut

13 5 " 1 5 8 8 8 8 6 5 6 7 11 THE WAR RELEASE 7 K = 28 .... A S L L XX BB S A B KI I I TO THE WAR TO THE THE 18 m 3 m 1 m - 1 + 11 SILF BOOM RESS WAS SAL

hru pen her trå er ruhau er kes Per-Ptah neb Uast i ån suten ābuu 13. NesiAmen pa ān en Āa-perti āny uta senb hā Pa-ser en nut qemi-un āa en qeṭet
User-yepes ān Amen-nextu 14. red qeṭet Amen-hetepu en pa yer teṭ pai hā en 14.
nut en na red en pa yer embah pa ābuu en Āa-perti āny uta senb 15. er teṭ
ar tai āpu ā āri-ten em pa hru ben āpu āuna paiten āhai pai 16. āri-ten
a nef teṭ-un āri-f āny en neb āny uta senb embah pai ābuu en Āa-perti āny
uta senb er

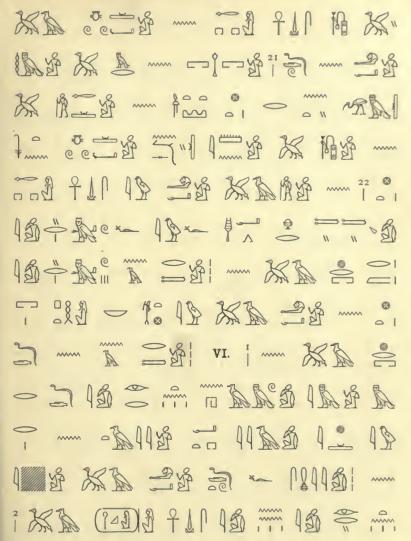
KUKDÍÝ W K S II BIÐI ---- 1-31 - 31 - --- 1-31 - --- 1 11年第一部的在然11年655 工品 = 10 10 m 19 (0 m 19 ( BUILDING TO THE BEETS KA A ZA - K - A Z BA 20 2 Ni 1.61 16 3 3 KAIB .... 

<sup>17</sup> leț lețu-nă an Heră-serau sa Amen-next 17. en pa yer en yeni yena an Pai-

<sup>18</sup> baasa en pa yer flut usebet en metti ääait sep sen en mit er re-ten 18. yer au-a habi her her er re-u embah Āa-perti āny ula senb pai-a neb-a āny ula senb er

<sup>19</sup> erțăt utui-tu reθ Āa-perti any uta senb er ari hau-ten er teru à-nef 19. Renpit met sas abeț yemet sat hru taut mâtet en ta an a ță-u ḥā en amentet nut

<sup>20</sup> her mālai Pa-ser-āa en pa χer embaḥ lat 20. her na meṭti à leṭ ḥā Pa-serà en nut en na reθ en pa χer embaḥ



pa ābuu en Āa-perti ānχ uta senb ān Pai-netem pa mer en peru het 21. teļu en hā Pa-ser-āa en amentet nut er enti qem suten ābuu Nesi-Āmen pa ān en Āa-perti ānχ uta senb au hā Pa-ser en 22. nut aire-māu-f au-f āhā her θiθi aire-māu na reθ en pa χer er ķes Per-Ptah neb Uast au pa hā en nut teļ en na reθ VI. — 1. en pa χer er teṭ a ari-ten nehamu am-a em re en tai-a āt ia aҳ au a . . . . . . . pa hā teṭtu-f smai en 2. pa Ḥeq ānҳ uta senb a en-n a ari-ten

ac 18 mm appliance blad about 3 (0) 0 0 ( 0) 1 Meg .... A X A &

<sup>3</sup> nehamu er pai un-ten âm săp-tuf âu-ten qem-tuf uta tehai 3. Rã-āḥā-sesețtaui ân χ uta senb sa Rā Sebek-em-sa-f ân χ uta senb ḥnā Nub-yāū-s ân χ
4 uta senb-θ taif suten ḥemt uāt Ḥeq ân χ uta senb āā âu 4. âri-f met en âput ta ṭenset en Amen-Rā suten neteru pai neter āa en naif mennu uaḥ
5 em taif ḥeri-āb pa hru 5. χer teṭ reθ qeṭet User-χepes enti χeri ṭet en āa en

<sup>6</sup> qetet Nextu-em-mut en pa zer er tet år suten neb hnä taiu 6. suten hemt suten mut suten mesut enti hetepu em pa zer äa

S

RALL TIPE RELETION S TO THE SECONDARY TO SECONDARY 等面的 奇 影。 一多 1991 11 0 3 的 别学的 第一一级 " DIES --- 1 3 - 1 3 1 - 0

seps huā na enti hetep em tai auset neferu set uta set 7. xui māki er saā heh na sexeru neferu en Āa-perti ānx uta senb paiu serāu sauu-u semetti-u 8. terāu tet-nef pai hā en nut er tet na ari-k em buuat na tet-nef xer ben meṭti serāu tai āuna a teṭu pai 9. hā en nut nem (or uḥem) pai hā en nut tet-nef er meḥ meṭti sent er teṭ ān Ḥeruaserāu sa Āmen-nextu en pai xer en xennu 10. xen . . . . . āa en nut er pa enti tua am teṭ-na xemet usebet en meṭi āāaiu 11. sep

I HT BIII KBUB HOB EI K M H & II W C C S S W M KING A KING !! JOBS - 13 mm - 10 13 mm - 13 mm - 13 mm - 10 11年第一日在然 11年 1600 三届 

sen ān un paiā ānu-ā ḥnā pa ān latat sen en nut yer teṭu-nā ān Paibasa
12 en pa yer ketθā 12. meṭti sent ḥetep ṭuat ānu-un emmātet āu ben nesi-set
13 āu-entu yeru āuna du em betauu āāait neyebu 13. en ṭāt ḥer menāu neb
en àri sebait nebt ḥer ḥer er re-u yer āu-ā habi ḥer er re-u embaḥ Āa-perti āny
14 uta senb pai neb-ā āny uta senb 14. er erṭāt utui-tu reθ Āa-perti āny uta
senb er àri hau-ten à-nef un em pai ḥā en nut àri-f met en āny en neb āny
15 uta senb er tet 15. àu-ā àri em mātet

17

19

20

10 马鱼 1111鱼 C 及三 发系11 一条 - KR JARS .... K .... HILL 17 0 h " 1 1 h a c The o 10 2 8 2 mm A & E & E COMPICE REP INC 115° RINK ? 高品格一日然 一路 二個 RETARE OF 18,1 IA .... R

setem-à na mețti à tet pai ḥā en nut en na reθ en pa χer āa seps en ḥeḥ en renput en 16. Āa-perti ānχ uta senb ḥer amentet Uast tet-à smai-u embaḥ pai neb-à χer pau betauu en pa enti mâiti 17. setemi mețti emtuf ḥapu set χer bu reχ-à peḥ en na mețti ăāai sep sen à teṭu ḥā en 18. nut teṭu-set na na ānu en pa χer en χeni enti āḥā em χennu na reθ ia bu àri pai-à 19. reṭ peḥ-u àu-à teṭ smai-u embaḥ pai neb-à àri pai neb-à àntu-na en na mețti à teṭ pa 20. ḥā

WAS SAME DEST 16 3° MIS .... 2° 2 12 2-~ 23 la ~ ~ 23 la ~ ~ BIR IN & MIC PINIS nn 24 & 7 1 1 6 1 6 1 6 5 7 8

en nut tețu set nă na ānu en pa xer xer âu-à habi her er re-u embah Aa21 perti anx uta senb à nef pau betauu 21, en pai an sen en pa xer paiu peh
22 pai hā en nut er teț-nef smai du bu pui naiu ilef teț-nef 22, smai du d
tețu smai en taț au-f em a resu yer un-nef yeper em a meht au na matai
23 sesi en 23, hen-f anx uta senb en pa xer xeț er pa enti tat am yer naiu
24 sexai arui na meter Renpit met-sas abet yemet sat hru taut 24, em na
mețti a setem em țeti pa

THE PARTY TO THE REST. VII. 1 6 n III O nni Sol ..... 一個一個一個一個 

hāt en nut au-a ţāt-u em anu embah pai-a neb erṭāt-f antu..... u xer sebauu VII.— 1. Renpit met-sas abet xemet sat hru taut-uā hru pen em ta tat āat en 1 nut er ķes pa utui sen en Amen er meḥt pa āba en Amen em pa sebaut en tuau 2. rezit seru unu hems em ta tat āa en nut em hru pen 3. mer nut tat Xā-2, 3 em-Uast neter hen ṭepi en Amen-Rā suten neteru Amen-helep neter hen en Amen-Rā suten neteru ānu Nes-su-Amen en ta het en heh en renput en 4. suten 4 net Rā-nefer-ka-setep-en-Rā ānx uta senb suten ābuu Nes-su-Amen pa ān en

RALLE TALLO The series of the second of th 的印度中国了交通的最后国际 18 0 m = 18 0 m

Aa-perti any uta senb aa en per en per neter tuau any uta senb-θ en Amen-5 Ra suten neteru 5. suten abuu Ra-nefer-ka-em-per-Amen pa nemu en Aaperti any uta senb atennu Herua en [na] . . . . . ent per . . . . . .

<sup>6</sup> sirei Herua en 6. na yenu hā Pasera en nut āhā en ṭāu mer nut tat Xā-em-

<sup>7</sup> Uast antu zemti Pazaru sa Kareui 7. zemti Parei sa Kā-em-apt zemti

<sup>8</sup> Pakamen sa Parei en ta het Rā-usr-maāt-Amen-meri 8. āng uta senb er get pa neter hen tep en Amen tet an tat en na seru āāaiu en ta tat āat en

三月風雨。 一般是 温然 后。 --- Lis --- Bill --- Bill ---- Bill ----A B A TO THE THE STATE OF 从从从外面 2 3 .... X = 1 10 - Nc 1... ALL OF THE THE THE THE 28 m 2 D 10 m D 12 m 0 m SAL- INAR IALA OF THE

nut tet pai hā en nut nehai en mețti en na 9, ruțuu reb qețet en pa zer em renpit 9 met-sas abet zemet sat hru met-paut embah suten ābuu Nes-su-Amen pa ăn en Āa-perti ănz uta senb 10. au a aritu-f uțet-tuf er na ausetut aaaiu 10 enti em ta auset neferu zer au unu-a am em pa tat en pa ta 11. airemau 11 suten ābuu en Nes-su-Amen pa an en Āa-perti anz uta senb sap-n na ausetut a tet pa hā en nut peh set na zemti 12. en ta het Rā-usr-maāt-Amen-meri 12 anz uta senb em per Amen qemi-n set uta qemi ātau

B & B 3°C - 0 00 13 - A 1 - 11 A A A A A I To le e - III C III 15 C NI ADAI CALL TO MAN A DIS ... I OTHER TO THE M 7 mm 25 39

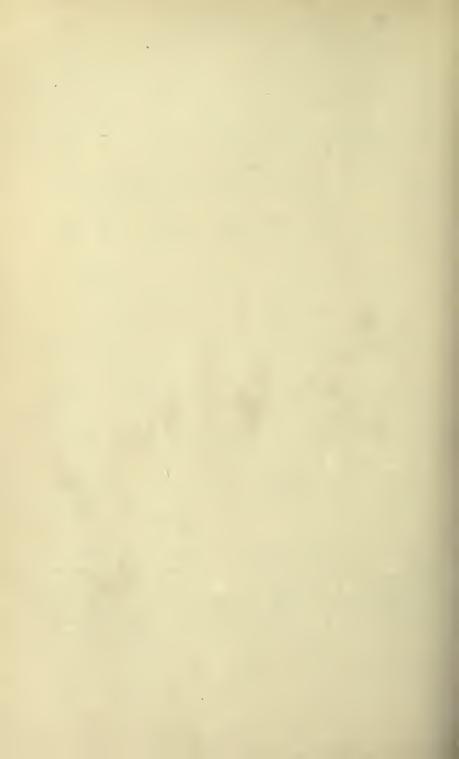
<sup>13</sup> em pa settu-f neb yer petrà 13. na yemti āhā embah-ten au setu pa yeper

<sup>14</sup> neb aru netnet re-u qemi na reθ 14. au bu pui-u rex auset neb em ta auset

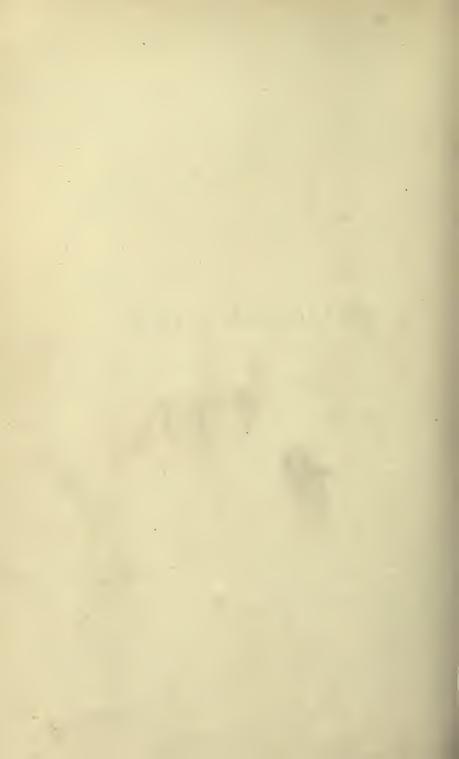
neferu à tețu pai ḥā na mețtet eres set su aru ātau am set 15. ṭāu na seru āāaiu nifu en na χemti en ta ḥet Rā-user-maāt-Āmen-meri ānχ uta senb em

<sup>16</sup> per Amen er yet en neter hen tep en Amen-Rā suten neteru 16. Amenhetep hru pen anu-un auti-set . . . . em ya en an en lat.





## VOCABULARY



## A.

# field 117.12 aa aå (read åa) island 228. 12 uncouth, boorish, fool 293. 3 aāāu marshy places (?) 102. 12 auu duck, feathered fowl 56. 13 apţ ducks, wild-fowl 157. 13; 175. 11 apuţ (or apţu) ducks, wild-fowl 85. 13 Do. 771 Do. Do. 130.8 Do. aput en mu water fowl 168. 2 A to flutter 71.7 apt Apaliusa Apualanites Apollonides (Anokλωνίδης) 225.7 greedy man, glutton 242.3 afa

```
greediness 241.7
afa
åm (?) not 262.2
amesu sceptre 297.3
   hair (?) 61. 1
art
     grief, sorrow, grievous 54.2
aha
     8o. 13
aha
   1 54.2
ahu
aha Cow 72.2
ahet field, fields 4.2; 115.1; 127.11; 259.2
flowers, flowering plants 148. 2; 160. 12; 180. 3; 286. 11
ayay
     to put forth bloom, to flourish 89. 12
ayay
     to bring, to lead, to hasten,
asta
    to haste, haste 139. 7; 141. 2; 289. 9
astat
     1 to become weak (?) 255.4
aku
     to diminish, be wanting 245.2; 260.2
aq
    moment, [evil] moment 62. 7; 203. 3; 233. 12; 241. 6
at, aṭ
     to be angry, to reject (?) 242.6
atu
```

## À.

å

ä

äamet

```
to say, to call out to one 323. 13
       he who, that which, that what 1.5; 4.6, 7; 24.
   12; 142.9; 146.10; 309.6
aa meḥt island of the north 101.5
       islands 132.8; 173.5; 220.12; 223.5
àauu
245.6; 271.7
       A, A old age, old man 129. 10; 199. 4
aau
       1 6 0ld 269. 7
àaut
       to praise, praises 147. 1; 178. 8; 295.
àau
       1 The eve
                   7; 296. 10; 301. 3
àaui
       rank, dignity, honour 96. 9; 97. 1; 99. 4; 103. 12; 129. 9; 172. 2; 226. 6; 291. 10
àaut
       beasts, cattle 1.7; 3.4
àaut
       Cattle 159. 11; 165. 8
àat
       name of a city 106.6
Aam
```

acceptable 113. 10

nasty 314. 2

in to praise, praise 213.7 àiu

praise 42. 12; 225. 1 åи

auu

to be (auxiliary verb). With personal pronouns: àи I am 198. 13; 220. 12; | > thou art 16. 13; she is 6. 12; 9. 10; @ we are 30. 3; @ wye are; I. (e a was one 5. 6; 22. 9; 25. 11; ( b being 185.4

for 96.4; from 228.9; against 55.6; more 63.9

 $\dot{a}u \, \bar{a}u = er \, \bar{a}u \, \Big| \,$  to the whole extent 228.7; 229. 13

àu ḥer = er ḥer de € above 73.6

au men = er men | muntil 230. 12

oxen 149.4; 163.13; 166.10 *àuaa* 

@ ? flesh, meat 59. 11; 72. 6; 128. 1; 242. 6 àuf

(e) a city in Syria 275. 12; 282. 2 Aupa

a proper name 311.5 Aurei

Osiris 49. 5; 126. 6; 130. 5 Ausar

Ausar zent Amentiu The Ball "Osiris at the head of those in Amenti" 78.3; 95. 10

åb

àb , \$\tilde{\bar{O}}\$ the heart 245. 2; interior (of a city) 204. 9

mind 5. 12; 122. 6; sense, wisdom, understanding, intelligence 43.9; 257.7; 268.11; attention 128.10; intention 6.3; disposition, manner 284.4; will, courage 122. 10; 245. 3; 262. 2; wish, longing, desire, lust 6. 11; 58. 11; 228. 9; 241. 7; 242. 5; self, e. g., thyself 203.

91. Ab with verbs: to enrage 248. 2; 256. 7; 本 to desire greatly 68.3; () to be gracious 298. 3; to gratify oneself 248. 4; 251. 6; 252. 6; to be proud 242. 13; 246. 10; to rejoice 259. 1; to hide 255. 7; to be joyful 261. 11; 267. 7; right hearted 246. 3; to be master 247. 3; to confine the attention 260. 11; to be hard-hearted 298. 4; one's desires 252. 11; to be distracted 262. 3; The to follow one's desires 252. 11; 264.3; 1 to be haughty 261.5; 1 to be hot-tempered 261.9; 👺 🖟 🐧 to rage 247.4

àbu ♥ nearts 70.2

*àbu* or *àbiu*  $\overset{\bullet}{\nabla}\overset{\bullet}{\nabla}$  heart amulets 165. 5

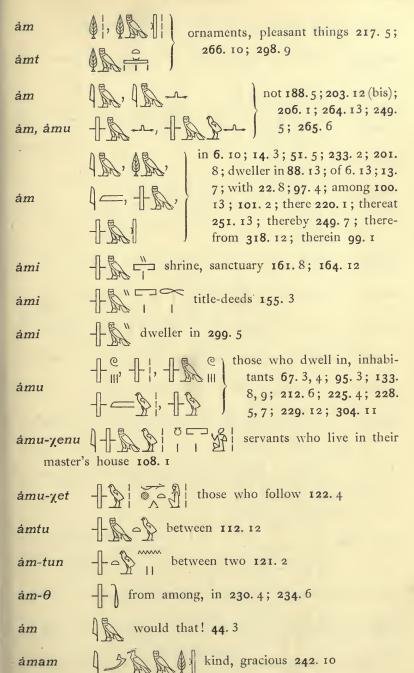
ab to desire 68.3

àb (), 7) & thirst 190. 5; 221. 10

Egyptian year contained twelve months of 30 days each, or three seasons this of 30 days each, and or three seasons to and of 30, each containing four months. Compare the following examples of dating:—

184. 7; 196. 8;

```
195. 5; 111 49. 6; 76. 8; 78. 4; 126. 3; 130. 1;
  235. 10; 49. 2; 124. 6; 2 mm
  42. 6; 232. 8; 233. 2; 105. 13; 134. 3; 142. 1;
  124. 7; 230. 12
      name of a fish 90. 10
àbţ
      left 52. 10
Abţu Abydos 49. 5; 77. 4; 126. 7
except 99. 1
to open 58.2; 132.9
åр
åp renpit √√ new year 232.9
ap renpit festival of the new year 112.7
     "the beginning of the lake", i. e., the
  Fayyum 202. 11
      to count, to estimate, to prize 104. 1; 203. 4;
  measure, reckoned 104.2; 166.8
àpt
       \bigcirc \times \land, \bigcirc \times \land envoy, messenger 42.9; 43.11;
àр
      IYINA I
                   74.4; 220.6; embassy 117.5
      messengers 198. 1
àpu
```



name of a country 100. 1 **Å**mam to be held in veneration, honoured 110.8 **å**ma $\chi$ amazi 255 one honoured, esteemed 107. 3; 113.
9; 270. 2 **ama**yi 1200 amayu The venerable beings 127. 10 amayiu 💮 A B ⊗ a sanctuary of Hathor 92.5  $\dot{A}mmu$ **À**mem a name of the city of Buto 92. 13 242. 12; 267. 9; 280. 10; put us 199. 1 1 \_\_\_\_\_\_ boat 119.3 to hide, hidden, hidden one 59. the "hidden" god, Ammon 41. 1; Amen 76. 6; 189. 3; 294. 3 etc. Àmen-Rā 40. 10; 42. 7; 76. 6; 294. 3 Àmen-Rā Amen-sepṭ-ābui Amen-em-ant ame 319. 4 Amen-meri-Rā-meses ( Rameses XII. (?) 40. 10

Amen-em-ḥāt ( a proper name 108. 6; 109. 2 a proper name 321. 5; 322. Amen-neytu 1; 325. 10 Amen-hetep ( Amenophis I. 308. 10; 309. 3 a high-priest 317.11 Amen-hetep Amen-hetepu Amen-γnem-ḥeḥ [ ] So S "Amen the uniter of Amen-ynem-Ḥāt-śepset ( Queen Ḥātshepset 119.8 Amen-qa-auset a proper name 77.4 perpetuity 146. 5; 154. 2; 166. 2 *àmenit* The west 224.8 *àment* the west, the underworld 58.2; 110.7; **Amentet** 307. I the west, the underworld 315.4 **Amenteti** those in the underworld 49.5; 53. 10; *àmentiu* 61.6; 62.3 amentet resu west-south 197.7 1 to be deaf 245. 1 *àmeru* hall of a tomb 212.8 amhet

at the head of, in 236.7

am-zent

åп

23

```
____, ___, ___ not 2. 1; 7. 12; 50. 6; 51. 8; 202.
ån
   except, only, not as yet 50. 9; 51. 9;
an as
   68.9; 241.4; 248.1; 258.7; 267.5; .... Only
   251. 5; 252. 7
         faultless 248. 10
an āu
         ceaselessly 127. 3
an ābu
        no one 19. I
an uā
        there is not 83. 7; 105. 13
an un
an unt
         unceasingly 245. 2
an urt
ån maati (?) eyeless, blind 62. 12
         ..... 0 e blindly 58.3
an ennu
        numberless 149. 2; 158. 1; 159. 8;
ån re
ån rā (?)
         a proper name 60. 7
An-rey
         unknown (of a god) 89.8
an rey
         without join 124. 4
an useyt
         an sep
   (or | Rever before 98. 2; 99. 5
```

åner

```
monolith 124. 4
aner uā
åner en rut
        aner het
          black basalt (?) 147. 7
åner qem
          name of an author 40.5
Anna
          hairy skin, hair 30. 1; 155. 9; 287. 2;
annu
   298. 1; outside of a metal 179. 7
          offerings, income, produce, burdens 115. 9; 161. 12; 165. 2; 174. 6; 178. 3; 201.
annu
          700
annut
                              12; 212. 3; 219. 6
          On, Heliopolis 90.7; 119.1; 212.11; 294.3
Annu
Annu resu Hermonthis 120. 5
          to surround, to enclose 140. 7; 162. 7; 176. 8; 276. 11
ånh
anhu
          1 0.7; 14. 12 €
anuk
          to collect, to embrace 52. 7; 65. 5
anq
          part of a horse's harness (?) 286. I
angefqefet
          o, conduct, the bringing of, lead 97. 10;
ant
   258. 10; A carried off, removed 246. 12; 260. 1
          valley 14. 5; 17. 1; 18. 5; 19. 7; 24. 7;
ant
   25. 1; 319. 9
          a king of the XIth dynasty 310. 13
```

Antuf

```
Antuf-āa ( ) a king of the XIth dynasty 311. 9
            valley 224. 13; 227. 9
äntet
            marks emphasis 1. 1; 10. 11; 46. 12; 188.7; 242.7
år
         an emphatic word 125.1; 230.8
äref
            behold if 234. 1
år ås
år en fertu when 10.2
år-kert but 112. 11
             at, belonging to 57. 1, 12; 125.
ari
    9; 217. 3 (bis); 218. 2; 230. 3; 231. 10; 264. 6; 300. 10
          guardian, companion, lover, helpmeet 20.9; 29. 10; 57.
12; 170. 1; 287. 2
ari
             18 MI
åru
            those which are at 42. 1; 96. 7; 112. 1
aru
            attribute 51. 1, 10; 53. 2; 56. 10; 60. 10
åru
            to make, to do, doer, to be done, begotten of 6. 13; 11.

1; 44. 9; 96. 6; 105. 3, 4; 107. 5; 200. 11; to write a
år
ari
    book 40. 4; to recite a book 49. 4; 78. 3; 79. 2;
    one having done 123. 4; working 298. 8; matter
    305. 4; execution of work 150. 3
             o to make 85. 12
åru
```

ahait cow-byre, stable, any farm outhouse 2. 13; 6. 2; 278. 3.

ah ox, oxen 11. 12; 12.4; 85. 13; 130. 8

āḥ stable 189. 2; 216. 8

åh nu semsem

ahi | | | | | | to embrace 70. 13

āḥi | sistrum-bearer 50. 7; 52. 12; 58. 7; 61. 4; 62. 13; 76. 6

ahit | people, tribe 252. 3

ahu 18 m decay, senility 244. 10

aheti (80%) throat 78.8; 88.2

in why? what? what manner of? 6. 5; 7. 10; 14. 10; 136. 11; 245. 9; 246. 1; 323. 11; sign of the optative 16. 11; 20. 6; 188. 8; 271. 11; 272. 1; 273. 1; 276. 1, 4

azemu seku the stars that never set 202. 9

```
behold, but 2. 2; 10. 7; 41. 7; 124. 9; 221. 2; 232.
às
   11; 233. 12;
       1 tomb 107. 9; 116. 13; 118. 4; 126. 9
as, asi
       tombs, sepulchres 306. 9; 308. 13; 315. 1
äsit
       reward 125. 8; 229. 6; 231. 4
àsu
       flowers, shrubs 160. 12; 162. 3
àsi
       Assyria 283. 12
Asare
        1 | 10 | 109. 13; 114. 10
àsut
       whip 289. 7
àsbuire
asburere thorny growth 285. I
        throne 170. 13
åsbut
       1 quiver 287. 11
äspaθä
        injustice, wrong 109.8; 272. 1
äsfet
       cornland (?) 110. 6
àser
        (IPP) a king of the Vth dynasty 244. 7
Åsså
       behold 42. 6; 43. 8; 226. 13; 232. 12;
   behold moreover 227. 13
ast, astu A \cap A \cap B behold 1.9; 16.8,9; 121.7; 134.5; 135.
   8; 140.7
        136. 7
Astennu March a form of Thoth 74. 2
```

204. 4 åś a district of Thebes 77. 4 Aser persea tree 77. 3 åśta 1 to weep 63. 6 åkebu vessel 241. 8 åken mental or physical strength, superiority, able, perfect 3.

11; 95.4,8; 98.3; 129.2; 247.3, 10; 270.6 äger ågert Agertet a name of the underworld 60.9 åqesi, åqeset 1 1 w , 1 w vile 136. 4; 138. 13 dwellers in Akert (?) 89.6 Akerbemremet the Heracleum \* 235. 10 Akert a name of the underworld 142.5; 146.2; 182. 6 fruitless, in vain 319.8 åt the destitute 128. 4; 302. 12 åti not, destitution 251. 12; 254. 11; 270. 12 atu the castern and western horizons 74. 3; 85. 11 *àturti* 

ätur

o e river, basin of water 90. 10; 158. 5; 291. 4

**Aţulmā** 

a measure of length 162. 8 ätur to be laden 2.7 ätep ätef fathers, parents 50. 12; 84. 3; 143. 8; 257. 13; 301. 12 ätfu, ätfiu Atem, Atmu John H, John the god Atmu or Tmu 50. 11; 77.12 | ..... | , | ..... disk of the sun 13. 13; 74. 4; 125. 11 äten herald 65. 2 *àtennu* vicar, deputy 77. 7; 78. 1; 264. 9; 265. 3; 266. 9; 267. 6; 330. 4 ätennu Nile, river flood, stream, can-al 108.11; 131.6; 178.4; 210.6; 300.7 äter ätru Nile festivals 131. 10 *àtru* north and south Egypt 226.3; 232.6 återti to drag, to haul, to pull 149.6; åthu 183. 13; 277. 2 papyrus plants 293. 4 ätḥu

a city of Syria 281. 12

## $\overline{A}$ .

ā hand 132. 1; her ā forthwith 43. 6;

at once (see under )

the two hands, sides 49. 9; 56.
8; 60. 12; 132. 1; 247. 3; 259.
7; 299. 13

ā uārt (?)

A a going, a travelling 278. 13

ā unbu a kind of flower 286. 6

```
great 49. 5; 198. 10
āāi, āau
          great 146. 1
āāai
         great 35. 1; 39. 6; 331. 6
āāaiu
          great 317. 2; 320. 4
āāait
         nobles, princes, magnates 135. 2
āāiu
         great 46. 11; 59. 5; 110. 1,
10; 111. 8; 191. 4; 302. 11;
great lady 25. 12
āāat
   -àb to magnify the heart, i. e., be proud
āāa-ab
         Pharaoh 22. 11; 23. 1; 24. 1; 30. 8; 32.
Āa-perti
   8; 135. 4; 139. 5; 306. 8
         chief of the storehouse 308. 8
āa-en-uťa
         major-domo 307. 3; 309. 9;
i. e., broad-beamed (?) 98. 1
         chief of a priestly order 231. 11
āa-en-sa
          ..... chief of the sailors 321. 5; 324. 10
āa-en-qețet
āāa ner[au] very terrible 296. 5
          very mighty 161. 10
āa neytu
          to speak insolently 128. 5
āā-re
          exceedingly courageous 295. 10
āāa ḥāti
```

```
great or mighty of crowns 298.
āāa yāu
    12; 302.
           most venerable 306. 6; 307. 10; 315. 12
āa śeps
          very terrible 85.8; 89.11
āā en śefit
āāi śefi
          asses 178. 3; 179. 2
āaāaiu
          colonnade 122. 12
āāuit
           offerings, sacrifices 259. 10
āāab
          147. 12
āaireθà
          rocks, stones 283. 3; 284. 13
āanre
āairre
          a city in Syria 289. 12
Aarena
          ** to injure 146. 11
āaśaq
          a city in Syria 178. 12
Āaθāka
          a going (?) 309. 5
ā-i (?)
          a kind of stone 163. 2
\overline{A}iina
          a city in Syria 176. 7
Aiina
          ____ hand (?) 250. 11
ãи
          Ap jackals, dogs 18. 10
āu
          fault, defect, injury, calamity, evil 35. 8
āи
                   65. 13; 66. 12; 222. 12; 248. 10; 256. 7
```

calamity 261. 5 āut ruin, smashed 311.6 āu heir 68.3; 74.3 āu heir 53. 12; 63. 3; 205. 8 ลินลิลิ heritage, inheritance 108. 1; 110. 8; 111. āuāt tribesmen 138. 2 āuāāt to make long, to dilate, length 95. 2; throughout 245. 4 āuu to make the heart glad 259. I āu ab joy, gladness 146. 9; 299. 5 āut ab āu nif e i a full wind (?) 131. 13 to be strong 312. 13 āui violence 313. 3 āu to do work 1.8 āuait 5 1 20 to divert (?), to turn aside (?) 254. 2 āuu Auapeθ ( a royal name 191. 9; 212. 1; 218. 3

to be violent 257. 11; 258. 5, 6, 7

āun ab

āb

```
āun ab the violent man 248. 13
        violence, to be violent 258. 11
āunt
   a to decree 321. 10; 325. 8; 326. 5; decreed, condemned 326. 5
āuna
        a kind of tree 276.9
āunt
       to conceive 37. 12
āuur
āuḥānu to flood (?) 55. 10
        scales, balance 221. 4
āusu
        beasts, animals, quadrupeds 83.

3; 227. 2; 295. 4; 299. 10; 301.

1; 302. 6
āut
        the attribute of an animal (?) 241.8
āut
    وّر plaques 154. 9
āuti
        e register 332. 11
āuti
       joy 130. 12
āutu
      food 132. 7
āutu
     to separate 13. 5, 6; 310. 9; see also
āuţ
   between
       to put away, to remove 253. 8
āuţ
āuțent ground 12. 10; earth, dust 17. 8; 18. 8; 288. 5
        court (?) 240. 11
āb
```

□ to approach, to meet 59. 9; 61. 9; 95. 13; 221. 5

of 1 65.8

āba

```
to hide, to act deceitfully 255.6
ām áb
       impure men 223. 12
āmāu
       nomad Nubian tribes 99.9
\overline{A}mu
       ) an Asiatic 278. 10
\overline{A}mu
       āmamu
āmamu
       āmu
       to see, to understand, to perceive
   15.6; 17.4, 13; 32.8; 143. 13; 278.6; 3
   to shew, to instruct 39.7; 169.3
       something eaten 297. 10
āmt
       a district in Lower Egypt 185.6
ān
       pleasant, gracious 267.8; 269. 13; 284.4; 293.7
\bar{a}n
       a man of peace 261.9
ãn
       , \( \text{to return 7. 12; 17. 12; 20. 3; 30. 4; 51. 7;}
ān
   186. 1; to send back 290. 1; turning back 305. 9;
   to seek again 28.8; to repeat 275.2
       to write, writing 230. 2; 243. 7
ān
   to put in writing 99.3; document 322.9
```

titledeeds 109. 13 ānu

```
book, pages of a book, written papers

40. 6; 76. 8; 316. 11
ānu
                       40. 6; 76. 8; 316. 11
ānu en per āny hieroglyphic writing 232. 7; 238.
    8; 240.8
ān en ḥa-nebu (?) A mm A Greek writing 240.9
ān en śātet writing of books" (demotic) 240.9
           scribe 40. 2; 76. 4; 306. 7 (bis); 307.

3; educated, learned 43. 9
ān
ānuu
           scribes 23. 13; 159. 12; 240.
ānu
           Mel!
           royal scribes 43. 10
ān suten
           scribe of the municipality 326. 2
ān tatat
ān śāt neter sacred scribes 226. 2
           to gainsay, to contradict 250. 13; 267. 6
ānāi
           a name of the city Mendes 83. 13
Anep
           to take back, to retract 124.13
ānen
           to turn back 141.11
ānnu
           tablets 155. 1
ānnu
           stones 197. 10
ānnu
```

beautiful 52. 13; 56. 12; 116. 10

ānnu

```
the place of sunset 145.6
Anyet
         7
ānt
        unguent 61.2; 72.12; 92.4;
159. 1; 177. 11; 213.5;
214. 9; 216. 6; 219. 7;
303. 4
ānti
ānti
         I form
ānti
         to be without, lacking, lack 258. 9
ānt
        destitute men 189. 10
ānţiu
         to rise up 208. 1
ār
         a kind of offering (?) 132.6
āri
         uraeus, uraei 74.9; 88.4
ārāt
         palace, hall 202. 8
ārit
         purses, bags 179. 13; 258. 3
ärf
         to embrace 122. 4
ārfet
         to conclude 243. 5
ãrq
arq renpit festival of the last day of the year
   112.7
         to swear an oath 15.7; 33.6;
ārqu
   ..... 1 to swear by God 36. 12
         124.7
ārgi
āret (?) shrine 98. 1
       shrine 104. 11
ārtu
```

Aa-yeper-ka-Rā ( ) prenomen of Thothmes I. 122. 13

branches 127.4 āyamu to quench thirst 190. 5; 241. 8 āyem to cry out 13. 11; 16. 8; 22. 7; 238. 7 āś to call 137. 10; 189. 1; to sumāś, āśt acacia tree 17. 2, 6; 18. 5; 19. 3; 21. 9; āś 25. 1; 32. 9; 276. 9; plur. 14. 6; 158. 6; 176. 11 to be abundant 115.9; A aāśa bundant 274.8 overmuch 250. 4; a large company 271. 5 āśa A many 99. 10 āśu many 42. 10; 137. 4; wery many 48. 7, 8; myriads of hundreds of thousands; āst a vast multitude 102. 4 a company, a public assembly āsta 241. 5; 248. 9; 263. 6; 272. 5 āsen (or bat) \$ 5 honey 207. 8 a city in Syria 280. 4 Aksapu 131.3; 206.2; to rush on (of soldiers) 140.3 āq

āqu ingoers 186. 5; 193. 13

```
bread, cakes, food, provision 3. 3; 240. 3, 4; 271. 2
                           bread, cakes, food, provisions
āqu
        dependants 259. 8, 10, 13; 260. 1
āqu
        to act rightly, just, justice, right 23.9;
āqa
   169. 7; 170. 5; 258. 3; 263. 11; 268. 11
        guidance (?) 267. 10
āqaa
        chamber 118.5; 200.7; 319.4
āt
āt ent χet a summer-houses 150. 12
        2 (, ) limb, member 127. 1; 217. 4
āt
āt uāt em aner
        to strengthen 289.4
ātāt
        a city in Syria 290. 12
Ātinini
        ∝ × w firm, safe (?) 59.3; 206.6
āţ, āţi
        dirt, filth 52.5
āţi
        dirty grease (?) 9. 1
āţu
       the boat of the setting sun 123. 10; 304. 1
āţet
        5 $ child 84. 3
āť
        wrong, falschood, deceit, violence

9. 8; 13. 3; 135. 9; 331. 13;

332. 6
āťau
āťau
        to speak violently 288.6; J
āťau
   strong words 292. 5
```

atetu soung man 6.1; 7.3; 14.8; young woman 22.2

## 99 I.

19. 2; \$\lambda \rightarrow \text{come} \text{to go, to come 10. 2; 65. 3;} \\
\begin{align\*}
81. 13; 101. 8; 272. 1; coming 10. 12; one who comes \\
\begin{align\*}
4. 3. \$\lambda \rightarrow \lambda \rightarrow \text{come!} \text{259. 13;} \\ \text{coming 10. 12;} \text{one who comes} \\
\begin{align\*}
19. 2; \$\lambda \rightarrow \text{coming 135. 10; 136. 12;} \\ \text{coming 136. 12;} \\ \text{comer 301.} \\
\begin{align\*}
11; \text{come to come to the end of a book 40. 2; 305. 12; as an auxiliary \$\lambda \rightarrow \text{comer 301.} \\
\begin{align\*}
139. 3

i-her-sa ) o what comes after, i. e., posterity 229. 4

ia 0 323. 11; 327. 10

ià } . . . . . 64. 11

Iāah A a city in Syria 281. 2

iui | | | | | | . . . . . 70. I

imā | sea, river 21.5; 22.4; 173.7; iumā | 177.6; 279.9

Iusāaset name of a goddess 143. 4

Irețuna A e a city in Syria 282.8

I-hetep a proper name 101.5

isațiți di trembling 286. 5

Ikama A a city in Syria 280. 7

Ikaţāi II a city in Syria 275. 13

it | evil deeds (?), evil way (?) 267. 5; 271. 6

itf fathers 320.6; 328.6

## ₿, e U.

u e, they, them, their 2. 10; 3. 8; 8. 10; 96. 4; 136. 2, 10; 137. 8; 307. 12; 318. 6

un e, ye, you, they, them, their 96. 2, 3; 143. 12; 169. 3; 321. 4, 12; 326. 1, 4, 11; 332. 11

uauai & w to say (to oneself) 47.8

ua 🖟 🔭 to march 188.7

ua & xxx way, road 209.6

 way, road, path 5. 13; 58. 12; 98.

 9; plur. → 132. 9

uat a garden walk 162. 2

```
uab of to be pleasant 98.4; 99.2
        A N flower, bud 221.6
uabi
        the Oxyrhynchite nome 187.7
Uab
Uabet (or Uaseb) ↑ ↑ ↑ Oxyrhynchus 115.1; 195.8
        to put in position, to place, to set down, to leave, to let remain, permanent 2. 10; 25. 2;
uah
   129. 10; 258. 3; to sow seeds 221. 5; to plant trees or
   shrubs 221.6; ge besides, in addition to 230. 1;
   set in position;
   to grow steadily 83.6; 86.4; 94.10
         to apply the mind 273. 5
uaḥ åb
         wheat 148. 5; 150. 8; 157. 6
uaḥi
Uasarken ( Osorkon 192.4; 214. 10; 218. 2
     Thebes 41. 1; 44. 5; 45. 6; 47. 6;
Uast
        10 to praise 106. 11
uaś
         name of a class of people or
Uaśeś
         name of a festival 131.8
Uaķ
         sceptre 238. 3
uať
        emerald 247. 1
uať
        to make green, fertile, new, fresh
uať
```

92. 1; 296. 6; 303. 4

```
uatuat green herbs 63. 12
         "Great Green", i. e., the Mediterranean Sea 159.6; 220.12; 228.12; 301.8
Uat-ur
          green, youthful 119.7
uaťet
          a goddess 92. 2
Uatit
          A Maname of a city or country 290.9
Uatit
         the two serpents over the brow of
Uatti
   Rā 296. 12; 305. 8
         иä
          ↑ to make an end of 266.3
uå
         boat 45.6; 95.5; 158.4; plur.
uaa
         uảa ḥeḥ
   a name of the boat of the sun 88.7
         elle x to be loose or disjointed 292.3
uàauàa
          to leave, to forsake 187.6
uaan
uapt (or up) order 197.4
         to depart from, to put aside 222. II; 242. 7; 257. 8
uån
          , | a, one 1.1; 45.8; 169.12; 187.7; One,
uā
```

i. e., God 52. 13; each 14.7; to speak with

one voice 19. 12

one, a man, a person 13.7; 14.7; 252.2 uā

one from another 298. 1; one on top of another 141.7; one by virtue of his seasons 295. I

uā neb | any one, every one 41. 11; 216. 9

as the indefinite article: of the prophets 237. 7; 1 mm an evil thing 16. 9; | a house 19. 6; | a stream 13.5; | any thing 16. 10; a side 13.7; | a knife 15.12; | a knife a woman 20.7; 1 [.....] young woman 24.3; 1 ~~ = ] e a vessel 18.2; a bull 29. 12; 1 ..... a pot 17. 11

uā นลิน uāu

to be alone, alone 10. 4; 59. 7; 97. 5; 265. 10; solitary 57. 12; only 99. 4; 300. 3; @ @ alone by himself 141. 12

alone 20. 1; 277. 13

solitude 54. 7 uāi

only one (fem.) 119. 9 uātet

uāā bo curse 206. 8

uāu

to return, to bring back, to recall (?), to understand 2. 6; 8. 6; 275. 8; 293. 3

 $u\bar{a}t$  (?)  $\bigcirc$  (?)  $\bigcirc$  . . . . . . . . 252. 9; 255. 8

uāfi bind round 173. 10

uānui e to kill 141.5

uārt \ atablet (?) 101. 5

uāt goat 101. 3

uu SS X district, region 211. 10

uu × b borders, frontiers 137.6

Uu-en- $R\bar{a}$ -nefer  $\mathbb{R}^{\frac{m}{2}}$  www  $\mathbb{S}^{\frac{m}{2}}$  a city near Bubastis 192. 5; 218.3

uben , to shine 13. 13; 14. 7; 64. 2;

ufiḥ e w blaze 52. 10

(of the god) 153. 11

ur ab

name of an officer of Pepi I. 107. 3 Una □ place 258. 5 uni a plant or shrub 286.6 unbu to have pleasure 172. 3 unf unf àb to be glad 261. 11; joy, gladness unfet àb 267. 7, 9 unemi, unemet & right hand 87. 1; 149. 8; 199. 13; 235. 12 Un-nefer ( a name of Osiris 63.7; 74. 12; 79. 12 Unen-nefer ( a name of Osiris 130. 7 priests who took it in turn to serve in the temple for a certain period 163.9 to dress, to arrange the dress 189. 6 uny to arrange (the hair) 10. 5 fortresses 101. 11 unt the XVth nome of Upper Egypt 110. 4, i. e., Unt Hermopolis calves 200. I unțu to be great 112. 13; greatness, size 291. 4 ur

pride, insolence 186. 9

25\*

```
great 41. 7; 165. 11; superior 247. 11;
ur
   much 241. 11; plur. great ones 48. 7; mighty men 141.
   6; a man greater than 250.2; worth more
   than 258.8; 266. 13; greatest of all 192.
   doubly great 188. 5; exceedingly great 139.
   4; dual = urni 120. 12; = 0 11 124. 1; = urti 122. 12
          1, eldest 98. 11; 110. 7
ur
          , eldest (fem.) 41. 1; 120. 7
urt
          mighty one (a god) 51. 13
ur
          mansion 142. 5
ur
          a large piece (of meat) 128. 1
ur
          mighty willed 296. 6
ur baiu
Urti-hekau "great one of words of power", a name
   of Isis 120. 4
          a proper name 308. 11
Ur-Amen
          chariot 207. 11; 196. 13
uri
urit
          name of a crown 88. 5; 198. 4
urer
urerer
          name of a crown 296. 6, 11
ureret
          chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5;
uriret
urireit
```

aya Door 270. 11 an unlearned man, a fool, a

uya 🐧 🖟 night 206. 12

3; 312.6

usext retu people in the outer court of the temple 240. 10 a broad, flat barge 105. I useit to ask, to seek 248. 4; 250. 7 useśeţ destroyed 109. 10 ust (h) 1 co lead, to advance 242. 2; 255. 13 usten to walk 131. 1 usθen decayed 114. 8; effaced 116. 2 uś e 111 to fatten 164. 2 uśa @ to be smashed 277. 10; 288. 2 uśauśau to answer 17. 12; 20. 4; 30. 5; 59. 9; 155. 7; 261. 7; 266. 2; statement, deposition, defence 322. 3; 325. 13 uśeb uśebt to be softened, persuaded (?) 265. 11 uśem , hack of 60.4; 221.11 uśer uqesqes(?) e to cut, to split 168. 12 ukas ut (?)

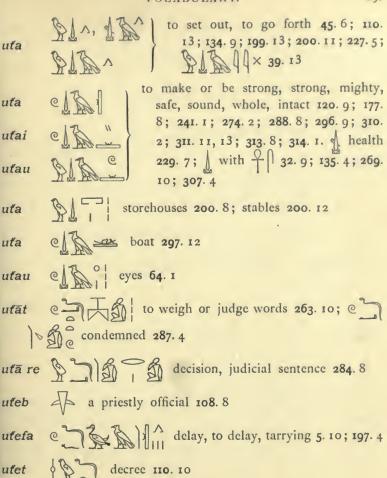
Ut-meḥt the oasis of El-Baḥriyyeh 160. 5

```
Ut-reset the oasis of El-Khârgeh 160. 4
          0 7 coffins 315. 7
uti
   63. 9; 120. 7; 144. 12; 172. 2; 301. 10; $\sigma \circ \text{engendered 41. 1}$
utet
utet su tesef self-begotten 182. 12
177. 5; 179. 5; 189. 4
          expedition 134. 5; 276. 4; to go 307.
utui
utit
          tablet, stele 240.8
uti\theta
         stele, tablet 129.7; 310.8; 311.11
utu
         utui, utu
          to command, to decree 44.3; 184.8; 222.11; 248.8; decreed 41.5; decree 249.12;
utu
11111
utu, utut | | decrees 45. 12; commands
   121. 11; decrees for the foundation of a temple 155. 3
          chief command 261. 3
utu țep
          crown, garland 35. 10
utu
uteb, utebu furrow, furrows 137. 9; 148. 6; 173.
```

```
utennu  to breach a wall, breach, breached
      table 132. 5
      8 @ altars 149. 1; to drink wine 33. 3
      to inscribe 42. 4
ut
    © × to shoot out 52. 6; 54. 3; to cast forth 253. 12
uţ
    to change, movement 232. 12; 233.
uțeb
      to make an offering 194. 11; 206. 3
uțen
uten offerings 34. 3; 35. 7; 181. 8; 233. 5
utennu hamaged 311. 1
      to shoot out, to depart from (?) 250. 5; 331. 5
utet
      what is decreed 253. 13; 254. 4
utet
      to burn 279. 13
utet
      e 75. 2; 120. 2
uθes
uθeset \ support 122. 3
      to decree 112. 5
uť
      boundary stone, landmark 108. 10; 109. 5; 114. 11, 13; plur. 109. 12
uť
```

e amulets 154. 2

uťa



## ] B.

ba to hoe up, to lay waste 101. 8
ba to mock, to sneer at 253. 10
ba soul 127. 4

utat 🐑, 🤝 eye, eye of Rā 81. 13; 122. 2

Sey soul 284. 12 bau A divine soul 55. 2; 64. 5 ba damned soul 304. 5 ba 高,高州 souls, will 84. 2; 145. 10 Do. Do. 41.9; 119.1; 121.5; 孤, 孤! baiu Do. Do. 296.6; 302.2 猫。 猫身 underwood, bushes 284. 2 baaa Baiθà-Śaàare in Syria 282. 7 tribute 157. 7; 183. 9 baireka 12 10 fly 305. 8 baba holes of animals, dens 300. 11 baba boats, barges 159. 5; 176. baire boats, barges 279. 11 barei Bareniķat ( ) [ ] Berenice 226. 10; 229. 10; 232. 5; 234. 10; 236. 5; 237. 12; 238. 2; 240. 4 Beyrût, a city in Syria 277. 3; 279. 6 Bareθå chisel, graver 147. 10; 155. 3, 10

basanet graven objects 289.6 the goddess of Bubastis 91. 12; 232. 9 Bast ladder 197. 8; 208. 10 bak to work, to do 216. 12; to subjugate bak 125. 11; wrought 124. 1; resistance 220. 11 to toil 4. 12; 8.4; to work metal baku 156. 5; work 312. 5; wrought 150. 1 works 148.8; products 165.4 baku tribute, service 199. 8 bak \$ servant 97.4; 222. 1 bak 2 8 18 , 2 135. 4 servants 113. 6; 135. 4 baku \$ 7 % servant 202. 7 bakå Worker", a name of the Sun-Bakau servant 133. 12 baket cleft in the rock, gorge 283. 13 baka Bakenurenre an official of Rameses X. 308.3 Bakennefi a proper name 192. 1 mame of a nation 175. 7 Baqana Egypt 227. 2; 228. 7; 229. 13; 232. 6; 240. 12 Baget

a woman's name 107.6; 119.5

Baget

Baqet an official 119.6 Batau D S a proper name 1. 2 to be involved in 292. 4 bațenu Baθά-θupaire | | steel 73. 7 bàa bushes, plants 59. 8 bảa I to wonder at 271. 3 båt a wonderful thing 30.9 bàat wonders, marvels, wonderful 35.
4; 152. 4; 158. 6; 177. 10; 178.
7; 179. 9; bäait most wonderful turquoises 179. 13 ba, bat honour, credit, worth 243. 5; 246. 1; 266. 12; 267. 4 a kind of stone 176.8 bàat 147. 7; 149. 11; 161. 2 to look, to see 52. 9 bàf evil, wrong, evil thing 7.4; 247. 5; 278.8 displeasing 250. 7; evil thing 247. 11 bant evils, vices 258. 2; bånt worst of all, in most evil case 245. 6

```
bant harp 221. 9
bát (?) & honey 198. 2
         hawk 47. 13; 305. 5
bak
     to be complied with (?), to be obeyed (?)
bā
Bare or Baru name of a god 143. 13
        to flood 121. 1; 132. 11; filled to overflowing 148. 1
bāh
         to inundate 61. 12; overflowing, abundance 84. 9
   @ not 9. 10; 10. 1; 16. 9; 24. 13; 139. 1; 141. 10; 146. 11; 179. 2; 319. 13; not? 275. 11, 12; 276. 4, 5, 7, 12, 13; 278. 1, 12; 279. 5.
bu
   there was not 319. 3;
    not 319.9; e there is no one 10. I
    ), ], ]@ place, wherever 191. 6; 210. 12; 257. 3;
bu neb everywhere 257. 1
bu aqer ] e d strength, wisdom 260. 11
     e www ungracious 284. 4
bu ān
bu ban @ misery, wretchedness 245. 5
bu nefer happiness, comfort 130. 12; 241. 10; 245.
```

```
ing), i. e., outside 21. 5; 275. 3; 311. 4; 312. 7. See er bu-en-re.
       II anybody, everybody 180. 7
bu neb
bu nebt JI A all people, everybody 179.8; 182.
bu nebu
                     2; 234. 5; 242. 11; 272. 4
    Jehnal | great men 163. 10; 169. 10
buaa
buaa
       strength 325. 6
buaat
       lel wonder, marvel 31.7
buaitu
        collars, necklaces 217. 3
beb
        the son of Osiris 70. 13
Bebi
       depth of a stream 131. 5
bebet
        to see 60. 4
bef
     not 7. 13; 10. 7; 129. 8; 233. 8; 321. 10;
ben
  Behold, was it not when I
benbenet 1 1 c pyramidion 104.9; 122. 11
       virile 53. 11
benen
       a district of Thebes 77. 2
Benenet
       0 emerald ore (?) 247. 1
bennut
       pleasant 162. 2
benera
```

```
palm 298. 7; grateful, pleasant
benerat
   130.9; 299. 1
            Benθ-reś
                             daughter of the Prince
of Bekhten 43. 2; 43.
Bent-reśti
Bent-enθ-rest
            the place of sunrise 158. 8
Beyat
            pylon towers 147. 9
bezenu
            two pylons 122. 12
bezenti
            house 19.6; 27.5
bezennu
            a country in Western Asia 41. 12; 42.
Beyten
            the city of Bekhten 44. 8. 13; 46. 11
Beyten
            to hunt, to slay 19. 1
behu
            to hunt, to slay 21. 3, 13
behes
            a kind of stone 149.7
behes
            the name of a dog 310. 11
Beh-ka
            to come forth, to pass 93.8; 146.7;
bes
   230. 10; 231. 9; 234. 11; 270. 9; train, following 121. 4;
   230. 11
            passing 288. 10
besi
            passage 288. 10
best
            to lead to 256. 3
beses
```

betek

drenched, to be steeped in some liquid mess q. 11 revolt 170. 11 best to revolt 102. 7 beśeθ unguent 72. 11 bet place, house 45. 13; 46. 7; 47. 5; 235. 1 bet abominable thing 223. 13 bet evil, wickedness 201. 2; 221. 3 beta betau, | | evil thing 7.11; breach of duty betaui | 20.4 evil case, crime 181. 7 betaui crimes 326. 6; 327. 5; 328. 3 250. 5 accursed 64. 8; hateful to come forth 75. 13 betu barley 6. 4 beti betennu sore trouble 298. 2 ∫ ^ f rebel 103. 2 betek

rebellion, rebels 102. 9

## o P.

☐ the 44. 12

P-āa = Per-āa Pharaoh (?) 76.4

p

pa | house, see per |
pa | before 99.5; 113.7

pa | the 1.2, etc.; O 202.6

pa | the 52.11, etc.

pa | the 243.7; 249.1; 266.4; with pronominal suffixes: | his 46.10; | his, its 1.4; | his,

8. 4; their 155. 6; 165. 10; 325. 4; 328. 4; pai this pa those 245. 10 pau cakes (of Memphis) 87. I pau CO | cakes 145. 12 paut primeval matter 144. 11 paut 20 5 matter 87.8 pautet of the gods 19.9; 41.1; 54.1; 55.5, 6; 145.5; 302.11 paut new moon festival 131.7 pautna Do. Do. 298. 13 pautti paut this 7. 10; 33.9 pai a prophet of Amen 308. 10 Paānyāu a kind of pigeon 168. 5 paāst a governor of Kher-āba 219.5 Pabas Pamakare a city in Syria 276. 7 name of a deity 108.8 Payet % a proper name 309.7; 321.4; 323.5 Pa-ser

Do. 322. 12; 330. 6

船上

Pa-serà

1; 322. 11; 323. 3 cakes 127. 12 pasen a proper name 330. 10 Pakamen a city in Syria 280. 3 Pakākna before, of old 98.2; 99.5 pat a proper name 218.8 Paθenef Maname of a scribe Paibauk 308. 7 Paibasa mame of a scribe 308.8 Pai-neferu a proper name 323. 2 Pai-netem Philammon 225. 9 Pailamna KAPA e P a proper name 317. Payaru KB"IB = US Paiyarei iron weapon 283. 5 pairefal cakes 112.3 pat the dead of olden time 63. 11 pāi

Amen-meri P-ānzi ( Tof ) "Piankhi, beloved of

Amen", 184. 7; 185. 3; 194. 2

26\*

```
o Day governor of Busiris 218. 10
Pema
          this 43. 11; 97. 13; 233. 3; 237. 13
pen
          this 47. 11; 230. 5; 232. 10
pan
          overturned, prostrated 80. 11; 170. 4;
penā
   a story wrongly told 15.5
Peni . . . naāuāā a city near
   Memphis 211. 11
          mouse 300. 10
pennu
          a proper name 219. 1
Pentaurt
Penθbegenet a proper name 219.1
          grain, wheat, corn 207. 3
per
          corn, seed 221.5; 228.10
peru
                    Do. Do. 207.3
pert
         Do. Do. 4.4; 5.4; 6.4
pertu
                    Do. Do. 120.8
pertet
          issue 184. 10
per
          to come forth 6.5; 19.8; to flow 72.12;
per
   146. 2; (a) coming out, come 4. 2
          \( \lambda \) to come or go out 300. 3
perer
          those who come out 186.

5; 193. 13; appearances
305. 10
peru
```

appearance 131.7; rising of a star pert 131.9; offspring 120.3; that which comes forth 108.13; a coming forth 126.9; 131.3 the season of the year in which things per grow, i. e., the spring; it contained four months 49.2; 124.6; 233.9 pert house, house of a god, i. e., temple 1.3; per 48. 10 houses 210. 5 peru Per-Ausar-neb-Tettet Busiris 191. 10; 218. 10 6; 151.5; 308.11 the Amen shrine at Thebes 77. Per-Amen Per Amen-hetep Temple of Amenophis 308. 10; 309. 5; 310. wine-cellar 308. 12 per arp "great house", i. e., Pharaoh 96. per-āa 10; 201. 13 a name of the cemetery 308.3 per-āa "governor (or governors) of the shore of Pharaoh" 98. per mer yent per mer zent per sehet vent inspector of the shore of Pharaoh 96. 10 the double house of life 43. 5 peru āny the eastern and western horizons peru ur 91. 13; 293. 6; 295. 13; part of a boat 158. 10

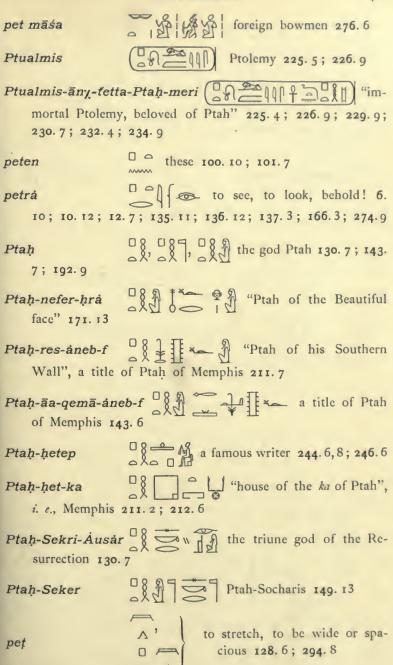
```
Per-ba-neb-Tettet  Mendes 131. 12; 218. 5
               Bubastis 192. 4; 218. 3
Per-Bast
               the Ptah temple 321. 2; 323. 8
Per-Ptah
               bowers, summer-houses 151. 1
peru-ma
               Oxyrhynchus 185. 12; 195. 9
Per-māťa
               name of a city 185.7
Per-nub
               Aphroditopolis 186.3
Per-neb-tep-ahet
               temple of the "Morning Star" 307. 4;
309. 10; 316. 6;
                                temple of the "Morn-
Per-neter-tuat
Per-Rā-user-maāt-meri-Amen (O)
   temple of Rameses III. 152.2
Per-Rāmessu-ḥeq-Annu (OMP) temple of Ra-
   meses III. 151.4
               Nilopolis 219. 5
Per-Hap
               womens' apartments 198.7
per hemt
               treasury 40.2; 200.8; 201.10
peru hef
               treasury 199. 11; 204. 5
per het
               the temple of the eight
Per-yemennu
   gods of Hermopolis 200. 2
Per-Rā-xerp-xeper (○) ( a city of Upper Egypt
   185. 12; 202. 12
               a city near Sebennytus 218.7
Per-yerhebi
```

```
a city in the Delta 218.9
Per-sept
peru-seref?
           the places of sunrise and sunset 295. 13
Per-Sexet-neb[t]-rehesaui
   near Sais 219.4
Per-Sexet-nebt-sa a city near Sais
   219.4
            library 56.9
per-śāt
          temple of Thoth 200. I
per-Teḥuti
Per-Teḥuti-ap-reḥḥu 🗀 😂 💛 🐧 🗞 Hermopolis 191.
   13; 218.6
            the chapel of a tomb 211.5
per tua (?)
            a city in the Delta 218. 12
Per-kerer
            a city near Abydos 192. 13
Per-pek
            strength, power, violence 41.
per-ā
   5; 259.3
           fighting men 282.3
per-ā
           brave 289. 10, 12; 292. 1
per-ā-ab
           funeral offerings of meat and drink 63. 13; 85. 13; 95. 6;
per-yeru
           112.5; 133.3
           a proper name 79. 1; 84. 12
Perses
           Persia 227. 4
Persatet
           vigour 71. 13
pert
```

```
perti mighty one 51.7,8
pertet Do. 54. 10
     to arrive at a place or condition, to penetrate 65. 4; 128. 12; 204. 8; 249. 10; 311. 7; 312. 1
peh
pehu
of the neck 156.9; the stern of a boat 158.12
          the heart's desire 254. 10, 11
peh ab
         remote districts, borders, limits 102.
peḥu
   12; 174. 13
          DBB borders, boundaries 289. 12; QCI
pehuu
   "ends of the earth" 159. 8
          swamps, marshes 41. 10
pehu
         _D & = Do. Do. 185.8
peḥiuu
        pehiu
peḥpeḥ 9, 99 valour, mighty deeds 126.4; 130.2; 226.12
pehpeht of ame, renown 236.4
pehtpeht 99 strength, strong, valour 41.7; 141.5;
   189. 7, 8
         strong, valour, vigour, strength 6. 9; 62.1; 245.1; 295.10
pehti
```

```
to divide, to cut off, to separate, to
   take part in 90. 10; 257. 4; 292. 5
pexarer going, conduct 253. 5; 254. II
peχaret method of procedure 259. I
pesset __ la to bake, to cook 3.2
peseset divisions, borders, parts of the world
    123.8; 258.6; 266.7
        iii a nine 225. 3; 230. 12
pest
        back, backbone 30.3; 31.2; 41.11
pest
pest
        to shine, shining one 64.6; 82.

5; 88.2; 299.10
        part, place 186.8; to spread out 57.9
peś
        to divide 108.11; 109.6; 115.2
peśes
        to divide, division 208. 12
peśet
         , , sky, heaven 39.5; 50.
pet
   5; 51.9; 58.13; 149.13; 233.7
         bow 40.9; 41.4; 42.13; 180.12; 275.7
pet
         foreign sailors 159. 5; 169. 2; 176. 1
pet
                         foreign mercenary troops 85.
9; 126.5; 130.3; 148.10;
157.7
pet paut
```



D 7 7 byssus 216.6; 219.7 peķ some object of metal 289.9 peķa

Pekuaθet \( \frac{\pi}{\pi} \rightarrow \) \( \frac{\pi}{\pi} \rightarrow \) Canopus 226.8; 235.5

## K F.

- f 4, 4, he, his, its 2.2; 34.5; et passim
- ? he, his, its 218. 5; 220. 1; 226. 7
- f he, his, its 226.5; 227.6; 228.6; 232.4; 233.1,6; 237. 3, 9, 12; 238. 2; 240. 10
- to lift up, to take up, to bear 8.1; 12.11; 77.12; 239.4; to lift down 179.6; The left of A The The betake oneself to flight 22.5; 286.3

Fa-a \* the god who "lifts the hand" 144. 12

```
 = χανηφόρος basket-bearer 225. 9
fa țenă
        + sign of the dual, his 13.5; 123.11; 125.
fi = f
   4; 246.8; 268. 12 (bis); 270.6; 296.4; 297.6
       to be disgusted 17. 10
fi
     nose 197. 12; 284. 3; 145. 11; 245. 7
fent
fent
        to clothe, to dress 175. 1
fey
        garments, raiment 117.4
feyt
       3 AC D see 2 AC D 181. 12
fekau
        to reward 222. 8
feq
        gifts, rewards 187.8; 220.4
fequ
        reward, profit 274. 10
fegau
        to endow 229. 6
feqau
        disuse, decay 118. 13
fet
       to sink (of the courage) 286.3
fet
        garment (?) to dress (?) 264. 11
fetef
     four, fourth 28.1; 75.2; 77.

8; 232.13
ftu
```

ftut

## $\begin{subarray}{ll} \begin{subarray}{ll} \begin{$

, = in, into 1.9; out of 53.6; from 2.9; em5.4; 126. 10; at 45.7,4; as 111.1; over 92.4; with 64; 8. 8; 252. 5; against 128. 5; 131. 4; about, concerning 194. 2; before 204. 11; among 53. 1; according to 4. 5; 108. 13; in the form of 299. 9; in the position of one 251. 1; in the condition of 191. 13; in the capacity of 103.5; introduces a sentence 9.3; 9.12, etc. in, from 228. 5; 231. 13; 233. 4; 235. 9; 240. 1 em, \_ not, without 5.9; 7.11; 62.10; 188. em 1; 189.7; 201.3; 261.7; not by any means 247.6; let it not be! 256. 11 em amenit in perpetuity 157.4; 162.13; 164. 1 as a reward for, in return for 125.8; 229.6; 231.4 em äsu em asiu upon, against 116.4 em āb besides 231.7 em uah em uaḥ ḥer 🖁 🖁 in addition to 230.5 alone 213. 13 em uā immediately 26.7 em unnut em nem (or uḥem) a second time 55.3 before, in the presence of 2. 10; 14. 1;

39.9; 43.10

```
em baḥā from of old time 215.5
em peḥui cndwisc 234. 2
em maut ancw 158. 1
em måtet | likewise, thus 4.3; 12.5; 140.1; 217.10
em maget in the manner of 185.8
em ment daily 6. 11; 23. 4, 8
       271.12
em rāā
em re pu or, on the contrary 16. 10
        round about 207.6
em rer
        $ $ behind 54.2
em ha
        in addition to 154. 1; 158. 2; 166.
em hau
  2; 184.8; 199.9
        before, in front of go. 11; g1. 2
em hāt
        on behalf of 229.4
em ḥrà
        above 164. 11
em ḥeri
        @ @ above 91. 12
em heru
        © e over 285. 11
em heru
        , _ upon, about 139.7; 146. 13
em her
em her ab 👝 🕏 🖔 within 228. 12
em hetep successfully, satisfactorily 106. 1; 305. 12
```

```
416
                 VOCABULARY.
em χem . . . . without 189.8; 201.9
       in, within, inside 44.5;
   81.11; 320.7
em χennu within 142.6; 170.4; 319.9; 320.1
em xent in 229. 10
em zent en sa en in 193. 8
        after, according to, in the train of 2.3;
emyet
   50.8; 96.6; 123.2; 129.10; 200.10; 243.4
        among 95.9
        at the back or side of, after, following 1.
   6; 2.4; 36. I, etc.
em sep uā at one time, all together 80. 4; 143. 12
em sehet evident, plain 11. 1
em seseta secretly 98. 12
em setut  rightly (?) 240. 13
        __ double 127. 10
em qeb
        round about 147. 11; 162. 7
em qeţ
        in return for 96. 7
em ţebu
```

em tep upon, on top of 54. 11; 92. 5
em teti from, at the hand of 328. 13

when, since, as soon as, because 16.6; em ter 283. 12; 291. 1; 318. 10 when 27.8; 32.8 em terti 5, 2, 5, 11; 275. 8. 5 11; 275. 8. sight 123. 1; vision 259. 5; 5 ma ma maa ol?' 010 eye 165.8; 259.5; 318.9 maat the two eyes 52.9, 13; 93.9; maati maat nebu every eye, i. e., all people 158.9 maat nebt any person 86.9 stupidity (?) 265. 12 maat maa setem (?) the god of seeing and hearing 63.4; 74.2 maaut maut joyfully 52.8; 61. 1 maut a kind of stone 152.6,9 mat 5 lions 276. 10 maau maau het Ja o a kind of antelope 149.5; 167. 5, 6 3 strong 298. 4 maar

120. 10

```
maauset 5 118 the two legs 54. 11
                                          a piece of land 127.3
maā
                                         to send, to bring 101.4; 102.5
maā
                                         products 224. 5
maã
                                        , indeed, truly 107.3; 221.3;
maā
               very truth 125. 13; priveritable 69. 9
                                         D right 125.6
maāu
                                        14. 2; 101. 6; 108. 5; 110.

1; 111. 8; 114. 5; 126. 4;

128. 7; 130. 3; 195. 3;
maā
maāt
                                       248. 11; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 12; 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 251. 5; 267. 2
                                        21
maāt
maāt
                                         to offer, to pay what is due, to make
maā
                                         obligatory offerings, due 125. 12; 146. 4; 153. 13; 157. 11
maāu
                                         veritable, true 183. 2
maāti
                                          truth 141. 13
maāti
                                                           real, actual 133.7; real, genuine (of precious stones or turquoises) 148.13;
ma[ā]
                                                                                     179.13
maāt
                                       "true of word", triumphant (?) 79. 1;
maāzeru
maātzeru
Maāt-ka-Rā (லிப்) prenomen of Queen Ḥātshepset 119.8;
```

```
to slaughter 34.5
maā
        ell bronze fastenings, staples (?) 176. 12
maāui
        temples 226. 11; 227.7; 229. 10; 236. 10; 237. 5, 6. 11; 227.7; 229.
maāu
   rank 240. 10; temples of the second rank 240.
   11; | temples of the third rank 240. 11
to ponder on 228.8
mau
        mew, youthful freshness 156. 6; 244. 10
mau
        to load, to be laden with 158. 12
mautu
        mareaa
marmar (or meremere) name of an
   official 284. 7
        580 crowns 217.4
mahu
        the XVIth nome of Upper Egypt 110.3; 111.6
Mahet
        to bring 42. 11; _ a mastu brought
mas
   221.8
mat, matu 2, , 2 0 new 111.3; 117.13; 289.2
        plinth, pedestal 149. 11
mat
        granite, the granite region 111.3; 120.12
mat
mat rut 5 % "granite growing", i. e., living granite 124. 4
```

```
sec under Mertamem
        5 ignorance (?) 263.7
maţu
        2 granite 104. 11
ma\theta
         granite slabs 106.8
ma\theta
        , like, as, according to, inasmuch as, since,
må
   as well as, together with 1.5; 7.3; 40.8; 53.2; 54.11; 75.8; 125.4; 243.8; gods
   as well as men 182. 1;
   (quantities) 179.9; Q Q Q By by hundreds of thousands
   in the form of, in the guise of 1.5
         0 daily 59. 1; 67. 8
mån
        like one who, like that which 9.1; 51.
        in proportion to (Gr. κατὰ λόγον) 240. 2
må re
må hru neb №0 daily 186.6, 11; 188.3; 197.7, 10
        må qeţ
må qeţu
         way 288. 1
måit
        1 | 1 | 327.6
mäiti
Mài-śeraui Mai-śeraui a proper name 317.8
         the like, likewise, thus, in this wise
mätet
```

```
like, as 56. 2; 78. 5
måteti
           10 % fellow, companion 248. 1; 264. 5
måtu
           likeness, pattern 247. 9
matu
   grant, prithee, with, from, by, by reason of 42. 13; 43. 7; 45. 1; 97. 13; 181. 8; 199. 4; 226. 6; 247. 1; 267. 13; let be given 239. 12
mā
           grant then 206.7
mā ref
Māanagerata Manekrateia 225.8
           name of the boat of the setting
māāt
   sun 214. 2
          name of the boat of the setting
māātet
           māà
māài
           ~ DISA
māi
           O give 81. 2; 240. 5
māài
           hair 5. 13
māàu
māireina (or mārina) which chief 283.1; 291.8
māirekabuθat w i le le chariot 289. I
Māuaskian Moschion 225.8
           | lake (?), abyss (?) 283. 2
māutet (?)
           nnn thirty 105. 12; nnn 142. 1; nnn 49. 2
māb
māb
           nnn D spear, dart 297.8
```

```
a title of honour (?) 289. 10
Māpu
          turquoise 41. 10; 73. 5; 91. 3; 179.

10; "turquoise land" (i. e., Sinai)
          92. 11; | real turquoise 179. 13
māfek
          to entwine 238.5
mānen
          (X) to dress, to clothe 226.2; 237.8
mār
          A groom, servant (?) 278.5
māreaa
to hesitate, to delay 121.5
māh
          THE POLICY !
                          tribes 174. 2; 176. 2;
māhaut
          1819180V
māhaaut
          松成一人有口場
          an official title 275.

1,9;277.6;279.
1;280.13;282.
māhaire
          一个一个一个
          to hesitate 128. 11
māhi
          to tremble 300. 2
māhuu
          - Tribes 135. 2
māhut
          305. 7
māh
          verily, behold, grant 138.7;
māk
   186. 3; 203. 3; 260. 6, 8; 263. 4; māki 145. 3; 283. 2
```

māket	to protect, protector 57. 10; 89. 1
māki	protected 325. 2
mākit	protector 181.4
māku	179. 11
mākḥa	to set aside, to neglect 121.13
mākes	a sacred stone object 297.3
Mākθå	a city in Syria 282. 10
mākaθå	charms, amulets 73.3
māyen	boat 132.7; 209. 12
māyent	THE COLUMN TO SERVICE
māyer	maintenance, sustenance 227.3
māyer	storehouse 266. 6
māyeråt	granary 5. 11
mā zet	metal objects 289.6
mās	hair 63.7
mās	to bring, to carry away, to transport 52.3; 55.11; 151.7; 157. 6; 213.10; 311.5
māsi	6; 213. 10; 311. 5
mās	to carry away 195. 13
māseśeţet	canal 140. 2
māśa	to cut, to split 168. 11

```
to march, to travel 27.4; 139. 10;
māśā
         general of a host, the host 99. 10; 102. 1
māśā
māśā (or menfitu) troops, soldiers 25.4; 100.4; 101.
         soldiers 195. 12
menfitu
menfitu ent hetra
   169. 1; 174. 12; 180. 7
     leather fittings of a chariot (?)
                                     174. 10; 175.
Māśauaaśa Will & Will Wall
                                       5; 191. 10;
                                       192.2;196.
Māśauaśa Mili A A IIII A A
                                      3; 204. 1;
                                      212.1;218.
         松一
                                      8, 9, 10, 11,
                                       12
        evening 64.7
māśer
        right feeling 257.9
māt
        mātennu
mātennu 🖟 🗸 💮
                       carved, inscribed, written down
                         50. 1; 147. 10; 184. 10
        W. ..... 18 18
mātennu
        path, road 241. 4
māten
        The same state
                      way, road, path 51.8; 212.
12; 261.10; 280.3; 284.16
mātennu
```

```
ways, roads 132.9
mātennu
           Aphroditopolis 223. 3
Mātennu
          to obey, obedience 181.9
mäțen
          leather thongs 289.8
māθàťasu
          the town-guard 307.9; 308.

11, 12; 315.11, 13; 316.

10; 320.10; 322.10
māťai
māťaiu
          name of a nation 294.9; 296.
māťau
   2; 303.4,5
           force, blow 285. 6
mätet
           water, lake, stream, water supply 9.
mu
   9; 87. 1; 109. 12; 187. 6; 241. 8; 279. 1, 6; essence 24. 3; "knowing my water", i. e., "knowing from
   what I have sprung" 115. 6; for one water, i. e.,
   of one kidney 192. 6; www water-flood 195. 9
           a proper name (?) 177.6
Mu-Oet
           essence, seed 50. 11
mui
           mother 7.8; 41.3; 50.13; 242.11
mut
muθ, muθet \ mother 1.1; 10.7
           Del, the divine mother, the goddess Mut
Mut
                       143.2; 144.7; 294.7; 305.3
Mutet
           the two mothers of Egypt, one of
mut[ti]
    the North and one of the South 123.11.
```

```
in, upon, among 124.5;
emem
   196. 13; 199. 1
                  with, among 1.4; 23.1; 51.7; 127.10;
        131. 2; 135. 2; 137. 5; with him 1. 4;  o with
        read kesui "the two sides" (of the Nile) 224.7
memu
         to abide, to be permanent or established 53.
men
   11; 129.12; to persist in, to continue (fighting) 197.3;
        established 145. 13; 146. 5; established
   147.5
        to be resolute, harsh 41.5; 243.1
men åb
         to allow (?) 247.5
men
                          monuments, buildings, funeral
                            edifice 107.6; 114.7; 117.
men
                          10; 118.9; 127.4
         to pain, to be diseased, sickness, disease
men
   43. 3; 245. 4; 265. 10
         to arrive by boat, to land, to bring into port, to die, to
men
                            moor a boat 106.1; 190.4;
                            192. 12; 207. 13; 208. 2;
                            209. 13; 244. 1; 249. 1
         to arrive in port 178. 2
menau
         punishment by death 326.7
menau
        death 94.6; 96.6
menanau
         arrival in port (i. e., death) 40. 1
menatu
```

```
a kind of bird 168.3
menåt
         nurse 38. 5
menāt
Menāt- zufu a city in Upper Egypt
   (the modern Beni-hasan) 108.9; 109.4
         bracelets 217.3
menfi
menmen
                    cattle 148.6; 159.10; 163.12;
                      176.6; 294.5; 295.6
         ______ 1 to stand 227.7
menmen
         to carry off 95. 12
menmen
                 colossal statue of a deity 149.6; plur.
mennu
                   151. 10
         monuments 183. 13; 324. 8
mennu
         trees, plantations 148.2;
mennu
   160. 12; 162. 8; 180. 3; 221. 6
         offerings 90. 2
mennu
         vigorously 263. 7
mennu
         ### ## Memphis 207. 2; 209. 11; 210. 1
Men-nefer
         name of a deity 205. 2
Menhi
         flowers 160. 13
menhet
         meny (?)
```

1. The variant from the first from the occurs on p. 300. 5.

```
to stablish 270. I
meny
           good 116.5; well-doing 128.13; bene-
   ficent 244.3; benevolence 229.3; firm 117.1;
   880 a lasting good 268.7
                   perfect, to perfect, correct 63.3; 66.
menyet
   4; 138.5; 150.3
      benefits 226. 11
menyu
           permanent servants (?) 108. 1
meny
                sad, diseased in mind (?) 261. 10
menś
           ship 159. 5; 177. 9
menś
           ships 176.3
menśi
           see see
           such and such 3.7
ment
                , to fail 119.2; disasters 270.13
ment
            20°C
                   he, it 1. 1
ementuf
                   thou 32.6; 282.11; 293.5
ementek
            bosom, breast 305.7
mentet
           breasts 84.9
ment
           the god Mentu 41.6; 134.
8; 140. 11; 220. 10;
292. 2
Men\theta
Men\theta u
Menθu-hetep ( a king of the XIth dynasty
   314.5
```

```
Menθu-yepeś-f an officer of Rameses X.
   308.6
            pool, any collection of water 160.8
mer
            cisterns, reservoirs 183. 13
meru (?)
            port, harbour 279.9
meru
            river bank 193. 11
meri
   it quay, river bank or side 23.6; 178. 5; 206.11; 209.11; 210.1; 214.11
merit
            to grieve, be sick, sad, dire, deadly
mer
   20. 5; 33. 12; 257. 12; 280. 1; Sick 9. 8
            to dic, death, dead 10. 12;
20. 13; 26. 7; 194. 7; 203.
3, 6; 204. 12; 216. 11
mer
            death 286. 10
mert
            tomb 310. 3, 5; 311. 7, 12; 312. 1;
mer
            h \ tombs 306.9; 308.13; 314.6
meru
            love, will, pleasure 6. 11; 93. 10; 254. 10
mer
            = 1 % friend 202. 4
mera
            Friends 242. 11
meru
mer (or meri) to love, to be loved 41.1; 130.5; 185.2
            beloved, loving 142.3; 143.7; 306.3
meri
            darling 123. 6
meriu
```

```
beloved one 107 1; 294.4
merit
meriti
             will, desire 131.4
mert
             to love, desire, will 110.1; 111.
merer
   8; 131.3; 204.12; 217.13
             merru
             friends 252.8; 263.4
merru
             love 262. 6
merert
             to love, love, loved one 25. 10; 53.
mertu
   3; 255.3; 262.12; greatly beloved 51.2
             chief, foreman, superintendent 96.9; 107.4; 119.6; 159.12; 264.7
mer
             governors 138. 2; 226. 1
meru
             superintendent of the cham-
mer per ār
   ber 96.9
             chief of temple servants 100.8; 240.6
mer ma
mer maā
             inspector of soldiers 186. 10
mer māsa
             governor of the town III. 5;
mer nut
   244.4; 307.
mer henu neter inspector of priests 100.7; 129.3
```

Book governor of the South 103.5 mer resu mer set abtet governor of the eastern lands 108.8 governor of granaries 132. 13 mer śenti Clerk of the works 129. 11; 190. 10 mer kat meru āuāāt chiefs of tribes 138.2 meru maā[u] temple governors 226. 1 governors of districts 139. I meru set tomb 311.4; 312.7 merāḥāṭ tombs 306. 10; 309. 1; 314. merāḥāit 10; 315. 1 a name of Rā 88. 11 Meriti to tie up 265. 12 meru Mnevis Bull 227. 1; 236. 3 Mer ur Mer-em-aptu name of a scribe 40. 4 o prenomen of Pepi I. 103.4; 104.9, 13 Mer-en-Rā a city in Upper Egypt 116.9 Mer-nefert huts (?), tents 174.3 merhaire wax 216.6 merh to anoint 259. I merhet name of a nation 175.6 Mersabata

```
Merkaneśu The Sylvania Merkaneśu
                          a proper name 212.1; 218.7
           a class of servants (?) 108.2; 112.5
mert
           a place near Heliopolis 212. 13
Merti
Mertem a city in Upper Egypt 185. 12; 104.7
Mertamem a city in Syria 281.3
           neighbourhood 280. 4
merťa
mertareaat neighbourhood 276.3
           metal sheath (?) 289. 7
merťamai
           ______, ____ cubit 105.11; 118.3; 158.5; 183.
meḥ
   3; 284.3; 309.3
   gems, jewels 150.2; pieces of stone for inlaying 153.8; 156.8; 158.11
meh
           "filled with stone", i. e., inlaid 237.5
meḥ em aāt
           covered (with flowers) 35. 10
meḥ
           to be full of, filled with 6.11;

13.6; 19.7; 97.4; 183.9;

to carry on or complete work
meh
mehi
   8.4; to fulfil (orders) 182.5; ______ meḥ-θ filled 195.12
           ∞ | fulness 266. 13
meḥ
           to seize 316. 12; 317. 13
meh
             to fill the heart", i. e., to satisfy
meh åb
   98. 5; 188. 12
```

```
"to fill the ear", i. e., to listen
meh mestert
   with great attention 279. 2
                  mouthful 241. 9
meht re
         to have a care for 226. 13;
meḥ-sa
mehu-sa
meḥ sekau to carry out ploughing 4.5
          to pour out water, to inundate 53.
meh
   4; 57.4; 63.9
           106.8
meh
           inundation 71. 12
mehi
          a word placed before ordinal numbers
meh
   237. 5; 237. 6; 237. 6; 325. 10
         north wind 130. 11; 131. 13
meh
meht
          north 99. 12; 148. 2.  South and North 143. 9; 160. 6
meh
mehi
          north 297. 2
mehu
          north 99. 11; 135. 7;
meht
mehtet
           o | | north-west 136. 6
meht Amenti
                northern 108. 11; 109. 5; 114. 11; 115. 1
mehti
```

the beings of the north 61.1

mehtet

```
sorrow 54. 5

to grieve 59. 6
mehi
meht
Mehennut name of a serpent goddess 236.8; 296.12
Meḥenut
    name of a goddess 77. 12
Mehit
        crowned 49.9
meḥu
        ~ | | plume 192. 3
meḥt
        greatly 228. 6
meya
        balance, scales 210. 9
m[ā] yai
        to give birth to, to be born, born of 41.1; 201.7
mes
        mesi
mesut (or mestu)
             birth, born 53. 12; 109. 1; 110. 13; 230. 7; 303. 10
mesut, mest
             MC AA
mestu
        genetrix 252. I
mest
        作, 州路图
                           young boys and girls 96.
mesu
                            4; 240. 13 children 246.
        M 168 @ M
mesu
                            2; 251.12; 271.11,13;
                             317. 3; 319. 1
        かるかり
mesut
        州の為
                              Do. 163. 10
mesui
```

28\*

```
divine children 299.3
mesu
mesu Heru children of Horus 86. 2
mesu seru per children of nobles 177.12; 178.7
        MAL to carve 148. 11; 156. 6; 163. 4
mesi
        crocodile 251. 11
emsuḥ
        crocodiles 13.6; 16.7
emseḥu
        ribbons, veils 233.4
meszet
        to plate (with gold) 123.4
mest
        belt, girdle 287. 5
meses
        superabundance (of speech) 260. 2
meska
        a kind of goose (?) 168. 1
mest
        a city in Lower Egypt 219. 11
Mest
        to haste 94.6; 241.6
mest
        hateful, abominable 260.8
mestet
        to hate 203. 6; 269. 8
mestet
mesţeţu
        enemies, foes 197. 2
mestețu
        stibium 132. 12
mestem
        Br & ear 217.5
mester
```

```
mesterui the two ears 268.13; 319.13

\bigcap_{i=1}^{n} \text{ ten } 157.2; \ \bigcap_{i=1}^{n} = XII \ 76.8; \ \text{112. 10}; \ \bigcap_{i=1}^{n} = XV \ 42.6; \ 82.4; \ \bigcap_{i=1}^{n} = XVII \ 105.8; \ \bigcap_{i=1}^{n} = XIX

met
    49.2; 111.11
               "Lady of [the city of] Sixteen", i. e.,
met säs
    Hathor, lady of Lycopolis 93. 1
               seed 41.6; 126. I
met
               seed, affinity 201.8; 253.9
metu
met en auset a title (?) 100.11
              to regulate, to put right, to be exact, right, truth 124.
9; 170.6; 234.8; 241.1;
251.2; 253.5
met
metti
metet
               uprightness 128. 12
metet
               examination 282. 4; 287.
mettet
               a right disposition 246.3
metet åb
               1 17.5
emtua
               thou 4.3; 17.8
emtuk
               he 2. 10
emtuf
                              one 18. 1; 26. 2; 30. 9; 232. 3; 234. 3; 236. 11; 237. 3
emtutu
```

emtun	© \$\frac{1}{2} \text{we 135.4}
emtusen	c @ 1 1 they 139. 7
mit	8°, 6; 322.4
metet	death 271.2
meter	to give judgment, to put right, judgment 201.3; 273.2; 328.12
metrit	integrity, uprightness 128. 12
metmet	to ask questions, to examine 122.8
metetet	to sec, to look upon 279.5; 280.  5; 281. 1
metenu petet	courses of heavenly bodies 234. 7
mețu	to speak 9. 13; 245. 3, 9; 250. 6, 7
mețet	10 speak 9. 13, 245. 3, 9, 250. 3, 7
meți	speech 254. 13; 260. 12; 263. 7
mețui	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$
meţ, meţet	word, converse 245.9; 261.1; 242.9; 246.1; 251.4; 272.6;
mețut	122.7
mețu	words, ordinances, speech, something uttered, speak, say 43.8; 80.12; 123.1; 133.11; 226.12; 234.6

meťeḥ

metet

450	VUCABULARY.
meṭuu	speech 141.3; 260.13
mețiu	177 \$ 6 words 251.6
meṭtu	words 252. 12; 297. 12
mețețtu	1886
mețet āāaiu 274. 9	high-sounding words
mețet bant	evil speech 247. 11
	fine speech", i. e., noble thoughts in noble language 246. 4, 13
mețet zast	evil speaking 253. 11
$me\theta$	dead 27.8
meťeţ	violence, strength 270. 11
mef	to penetrate 202. 3
metut 3; 309.4	deep, depth, pit 283.
metut 301.8	caverns, cow-byres 163. 13; 207. 6;
Meťa	name of a country 106.6

\$ girdle 96.8

ointment 132. 12

## ...., \( \sqrt{N}.

 $n = n\dot{a}$  www me 105.5

n to turn, to come 6. I

n to come 14.9; 32.6

en ..... 272. 13

n we, us 4. 1; 10. 5; 50. 7; 51. 1; 133. 3

these crocodiles

16.7; these dogs 18.10; these dogs 18.10; these garments 22.12; 23.2; these washermen 23.1; these people 34.7; these followers 140.8; those belonging to 138.3

```
my 39.6; 145.3; 166.5
nai-å
         thy 6. 10; 159.9; 165.11
nai-k
         his 1.6; mix ....
nai-f
   his children 243. 4
         ~~~~
          [M], our 135. 1
nai-n
         h | 1 .... their 4. 10; 26. 3; 137. 8
nai-sen
        their 151.1; 175.13; 176.11; 179.1;
nai-u
   180. 4; 315. 6; 328. 6, 11
        house 217. 8
nait
        to heap up, to make run over
namesmes
   148. 5
        crowded or blocked up behind
naha
   284. I
        a species of plant or shrub 285. 2
naḥa
        a city in Syria 290. 13
Nayai
        breaks, divisions 274.8
nasaqu
        a place near Tyre
Naťana
        I, me 5.7; 112.5; 127.1,6
nå
        to cry aloud, to invoke, to be invoked 78.
näs
   3; 80.4; 132.2; 298.3
        m to address, cry 242. 13; 243. 4
nåst
```

nasbet (?) to proclaim 34. 2

```
name of a fiend 297. 9; 304. 6
Nak
          Λ, 1 Λ to travel 204.6; 210.3; 287.12
nā
         to sail 105.9; 190. 10
nā
         travelling, coming, to sail 75. 6; 83. 4; 89. 4; 158. 8
nāi
         a kind of fish 16. 1
nāru
         sycamore 89. 12
nārt
         | @K ... , '&'
| @ & ... , '&'
nimā
                           who? 9. 13; 32. 6; 190. 8;
                            198. 11 (bis)
nimāu
         a proper name 84. 11
Nini
           of 27.3; 39.12; 100.6; 104.13
nu
         @ |||, $ ||| they, them 150.8; 165.7; 169.7; 176.
nu
   1; 180. 10; 315. 9; us (?) 81. 2
         ʊʊʊ Å babe, child 51. 13; 70. 8
nu
         222
             sky 213. 2
nu
         ₩ater 148. 1; 158. 7
nu
         000 mm h the Sky-god 297. 9
Nu
         dagger, weapon 11.3; 12.7; 15.10
nui
         tools 26. 3
nui (?)
nub
              gold 30.7; 153.7; 179.8, etc.
         000
              fine gold 149.2; 151.8; 153.7; 158.7
```

```
nub en sep zemt ooo of three times", i. e.,
  much refined gold 179.8
      "Golden one", a name of a god 91.8
nub
     places where gold is smelted (?)
    to fashion, to form 58.5
nubàu
nubi to smelt, to work metals by fire
  124. 10
      moulded 73.8
nubu
Nub-χās ( name of a queen 312. 12; 324. 4
      name of a god 220. 10
Nubt
nu neḥeḥ  ever, everlasting 107.8
      nuk
      of 141.8
nut
⊗ town 20. I
nut
      nut
      pyramid district 97. 2
nut
```

double city 237. 1

nuti (?)

neb all, any, each, every, of every sort or kind

1.9; 2.8; 156.8; 177.10; 207.3; every one 195.12;
any, each, every 8.1; 15.6; 35.6; 95.11; 242.9

property, owner 256. 13; 259. 3; lord 49. 5; 51. 3
62. 4; 67. 6; plur. nebu lords, owners 315. 6

neb ámax possessor of reverence, i. e., revered one

nebānu "master of books", i. e., an author, scribe 40. 5

"lord of things", i. e., a wealthy man

neb seta neb äārā (?) or smauti lord of the North and South, or uniter of the North and South 108.5; 109.1; 110.11; 114.5; 124.4; 130.2

neb qet "master of manner", i. e., one who knows how to act properly (?) 251. 10

nebt lady, mistress 91. 1, 3, 4, etc.

Nebt-Ammu a name of the goddess Uatchet 92.5

```
Nebt-ānz a name of Isis 304.9
        "mistress of the house", i. e., wife,
nebt per
  married woman 80. 1; 107. 6
        Nephthys 50. 2; 77. 10
Nebt-het
Nebt-hetep a name of Hathor 91.6; 143.4
Neb-Amen O a proper name 312.8
flame 68. 12; 220. 13
nebä
nebät
        protector 155.7; 165. 10
nebi
        Cyprus 228. 12
Nebinaitet
        to tie, to plait the hair 5.6
nebţ
        lock of hair 22.8
nebţ
        name of a cloud 54.

9; 55.6; 64.9
Nebţ
        plaited mats 166.9
nebţu
        grain, Corn-god 302.6
nepera
        he, it, him 219. 3, 6; 230. 5; 237. 12
nef
```

```
foc, enemy, evil one 59.2; 60.2; 220.1
nefi
nefià
             to be good or beautiful, good

44.7; excellent 2.1; beautiful

ful 41.1; gracious 33.4;
happy (of days) 33.3; sweet
nefer
     (of pasture) 3.6; pretty 286. 13; good (look-out) 134.6;
    happily 40. 2; prosperity 181. 12; to recover from a sickness 46. 2; good or bad 290. 1; good or bad 290. 1;
     the best of all 243. 12; w nefer-ui doubly good 269. 6; 273. 7, 8
             fair, good, excellent, lovely, beautiful, beauties

7.2; 37.4; 53.2; 57.
8; 70.3; 71.9; 122.
neferu
     3; 143. 10; 183. 6; 200. 4; 295. 12; 299. 9
              "the happy beings", i.e., the dead 317.4
neferu
             beautiful one 62. 13
neferi
             to, to, to, what is good 3.9; 130.8;
nefert
     241. 10; 269. 6; 294. 6
              fair women 80. 12
nefert
              pleasant 182. 4
nefertu
              favourable 4. 2
nefer-θà
              fire 92. 4
neferi
              name of a city 187.3
Neferus
Nefer-Tem a god of Heliopolis 143.7; 149. 13
```

```
Nefer-ḥrā † 🖁 🖟 "beautiful face", a name of Rā 51. 2; 52. 11
Nefer-hetep 1 a name of Khonsu 44.5
Nefer-hetep-pa-āā
   77.8
Nefer-hetep-pa-sere
grain 148. 5; 150. 7; 157. 3, 5
neferu
        young horses 200. 12
neferu
        door (?) 312. 5
neferu
        air, wind, breath 68.1;
nifu
  96. 2; 118. 8; 130. 11; 181. 7; 300. 8
        mistake, error 270.5
nem
          to repeat 43. 1; 44. 2, 7; 109. 1; 151. 13; 302. 9
nem (or uḥem)
nemt (or uḥemt) X to repeat 251.5
5 new 208. 4
        Nimrod (?) 187. 1; 191. 9; 200. 7;
Nemare\theta
  224.· I
```

```
block of slaughter 51. 13; 74. 11
nemmat
        stride, walk, gait 128.6
nemt
nemmat (or nemtet) ^{\wedge} steps 294.8; 304.6
        couch 64. 1; 80. 10
nemmät
      to stride over 304. 1
nemata
        to build, to construct 151.6
nemmä
      nemāu
nememtau Do to stride 56. 2
        steps 254. 4; 258. 4; 270. 9; 274. I
nemtet
        to enlighten 89.9
nemmes
nemesmes who coverflowing 207. 4
nemmes ..... | a headdress 297. 1
nemmeset | libation vases 86. 5, 13
        these (?) 276.6
enen (?)
        this, these 65.12; 121.3; 186.2;
enen
        1 to delay (?) 79. 9, 10
enennai
        broken remains 278. 12
enen-tu
```

```
enen-θà 🔭 📉 broken, useless 289. 1
        to occupy oneself 253.6
ennu
        to bind together 65. 12
ennu
        o bond 267.8
ennut
        o to look, to see 28.7; 29.2; 58.3
ennu
        το look, to see 12.6; 181.2
ennu
        o time, period 50.9; 64.2
ennu
        moment 286. 8
ennuit
       to put in good order 288. 13
ennuit
        to tend, to care for 16. 12; 17. 3
ennuit
        to tie up, to fasten 51.4
ennuḥ
        o cordage 89.4
ennuḥ
        traces, harness 277.2
ennuḥu
        error, to act wickedly 253.9; 254.
enenem
        excitement (?) 261.7
nenser
        to have terror of 190.6
ner
        to be in terror of, to hold in awe, to vanquish, to defeat, awe, terror 56.12; 70.3; 85.9;
nerau
                     220. 9; 296. 5
```

29

```
to strike awe into 120.6
nerit
      nerāu
      a district of Athribis 92.9
Neh
  few, little, small quantity 206.
neh
      few 318. 5; 331. 1
nehai
nehaut neter sentrà
  which produce incense 159. 2
      rejoicing 323. 10; 324. 1
nehamu
      people who rejoice 25.9; 30. 10
nehamu
nehareau chattels (?), things (?) 278. 2
      walls 59. 5
nehat
      Mesopotamia 137.7
Nehiren
      little 258. 10
nehut
      to rejoice 47.7; 200.3; 224.8
nehem
      Mesopotamia 41.7
Neher
      to wake 48.2; 277.11; 278.6, 12
nehes
      sycamore trees 127. 5
nehet
      diminished 234. 5
neh-tu
      ..... to trust in 252.3
neh
```

```
to worship, to pray 235.3
neḥu (?)
         neheb
         harness 275. 4
neḥeb
         to yoke 189. 1; 196. 12
neheb
         yoke 289. 5
neḥebet
         to pillage 100. 13; to deliver 45. 2; 63. 5; 227.
neḥem
         to deliver 21.6; 181.8
neḥemu
         father of Khnemu-hetep 107.5;111.5;113.11
Neḥra
         eternity, everlastingness

14. 3; 88. 1; 116.

11; 117. 1; 152.

5; 225. 2; 244. 7;
neḥeḥ
   for ever and ever 124.3
neḥeḥ ḥenti 💮 an eternity of ḥenti, i. e., periods of
   120 years 129. 5
         to pray 133.6
neḥeḥ
         Negro-land 95. 12
Nehes
         negroes 99. 13; 100. 1, 2, 3
Neḥes
         to trust 207. I
neḥti
         neyu
         title 42. 4
neyeb
         to be described 51.8
nezebu
```

29\*

```
slaughter, punishment 326. 2
nezebu
          wickedness 258. 3
neyebtet
          ⊗ a city in Upper Egypt 97.3
Neyen
          humility 113.8; 117.7
neyen
          babe 68.7; 94.3; plur.
neyen
   5; 206.6
          flail 297. 4
neyeyu
          , o a strong, mighty, violent, strength,
neyt
   power, force 40.8; 42.6; 122.13; 258.9; victory 134.6;
         strong 152. 1; 160. 11; strongly
   fortified 195. 11
          strength, mighty deeds 41. 4, 6
neyt
          troops 136.3
neyt
          power, force 181.8; mighty one 181.3
neytu
          troops 188. 10
neytu
         strongly fortified places 173. 10
nextu
         forces 140. 7
neytu (?)
          strong of arm, i. e., mighty 189.
neyt-ā
   9; 220. 10
          a proper name 110.7; 113.13
Neyt
                      a proper name 128.2; 129.
3, 13; 133.2
```

```
a proper name 324. 10
Neytu-em-Mut
Next-Heru-na-sennut a proper
   name 218. 12
             proclaimed 55. 4
neytu
            7, 87
nes
                       tongue 113.8; 268.11; 292.3
nest
            belonging to 24.2; 73.5;

124.4; 253.7; 255.6;

326.4
nes, nesi
nes
nest
             hastiness 261.8
nesut
            a proper name 307. 2;
309. 8; 316. 4; 317. 5;
323. 4; 329. 13; 331. 9
Nes-Amen
Nesi-Amen
Nes-su-Amen ______ ] @ | ________
             a proper name 76. 5
Nes-Amsu
             a proper name 192.2; 218.11
Nesnaqeți
Nes-θent-meh a proper name 198. 5
             flame 65. 4
nesert
             (a) (b) throne, seat 78.9; 112.13;
nest
   120. 5; plur. $\alpha \alpha \alpha \do. 11; 42. 7; $\alpha \quad \text{double throne}$
   146.9
             to tremble 29. 1
neś
```

```
neś
     to enter in, to rush upon 258. 1; 267. 8
     leaf of a door (?) 34.9
neśu
     grief, trouble 262. 7
neśen
neśeni disasters 62. 7
     to rage 170. 10
neśti
     0 11 5
     coire 265. 4
nek
Nekau mame of a fiend 52. 2
neken to attack 64. 11
     things 16. 10; 17. 4; 18. 1; 30. 6; 33. 10
neket
            to hew 65. 9
neķa
                to open out 75.5
neka
      a kind of wood 118.4
neka
      78.8 pain 78.8
neķa
      bull 166. 12
neķa
      to be destroyed, to come to an end 252.
neķeb
   13; 257. 4
      of 42.8; 235. 10
ent
      thou 7.11
net
         which 110. 10
ent
      to sprinkle 189. 11
net
      the goddess Neith 84. 7; 192. 8; 221. 12
Net
```

```
net (?) netu (?) Dy, Dey treasurer, chancellor 77.6;
    97. 11; 104.9; 119.6; plur. Day 204.4
          場の特別 treasurers 100.5
net
net (or bat) king of Lower Egypt 60.6; 62.10; 66.
          rules, regulations 238.7
net
          rule, custom 41.8
entā
          litany, prescribed rites 87.6; 171.5; 211.
entāu
    5; 231.9
          creatures, things which exist 144.13; 182.1
ent
                 things which are 294. 10; 295. 4; 300.
enti
                   3; 301.13
          who, which 1.9; 6.6; 9.1; 136.8;
enti
   everything which 243.7
          chose who 175. 1; 270. 3
entu
          ye, you 136. 10
entuten
          he 121.8; 136.12
entef
          god 20. 11; 49. 5; 189. 3; 195. 5; God 243. 3; 249. 6; 250. 13; 251. 8; 252. 2, 4; 233. 5; 255. 5; 259. 9; 262. 6;
neter
    264. 4; 269. 8; 273. 12;  god among
    gods 53. 13
```

neterui netui the two divine saviours 229. 12;

Σωτήρσιν αύξειν

neterui senui [ ] the two divine brethren, Θεών Άδελφων 225. 5; 226. 10; 229. 11; 230. 7

neterui het-at the two divine temples 56.4

a city near Sais 185. 5 Neter

divine temples 228.7 neteru peru

```
divine speech or tradition 129.6
neter mețu
            1 (1) divine treasurer 77.6; 97.11
neter net (?)
            7 1 priest 76.3; 97.2; 308.9
neter hen
            high-priest 128.2;
neter hen tep
   hood 230. I
            TYPP priests 100.7; 226.1
neteru henu
            temple, shrine 61. 13; 112.
neter het
neter het unnut priests who serve for
   certain periods in the temple 163.9
neter hetepet
                      property or offerings dedicated
                     to a god 133.3; 201.11
neter senθer
            "divine fathers", an order of priests
neter tefu
   226.3
            the divine morning star 213.8
neter tua
neter atef Ai neter heq Uast ( ) [ ] [ ] [ ] "Ai, divine
```

father, divine prince of Thebes", a king of the XVIIIth

dynasty 126.6; 130.5

```
Cynopolis 223. 2
Neter het Anpu
Neter-het-Sebek Crocodilopolis 185. 12
               the underworld 89.6; 107.
Neter-yert
Neter zertet
               The Sothis 83. 1; 232. 7
Neter Septet
                Arabia 41. 11; 296. 3
Neter-ta
               the lands on each side of the Red Sea 72. 12; 177. 9, 13; 224. 6
Neter-tauit
               Sebennytus 218.7
Neter-θeb
                    thou 13.2; 146.9; 165.10; 202.6
entek
   who, which 118.6; 133.5; 186. 10; 191. 13; 211. 10; everything which
entet
   is 269. 5
                little, low (of the Nile) 227. 13; 228. 4
netes
                    of 43.6; 226.7 -
en\theta
               horses 136.2; 137.8; 138.12;
neθeh
   140. 1; 141. 10
               to avenge 55. 13; 68. 2
net
nefti
               intercession 115.7
net
                avenger 120.6
neftet
```

```
to speak for, to be eloquent 288.7
netetre
       to proclaim the name of 86.4
netti ren
        to honour, to pay homage to 24.4
neť ḥrà
       to honour, to pay homage to 52.2
neť hra
        counsellor = βουλευτής 231.4; 240. 1, 6
net yet
        temple counsellors 240. 1, 6
        subjection 227. 12
neťi
        to be degraded, degradation 248. 13
netit
        to be glad, glad, sweet, pleasant 4. 11;
netem
   23. 11; 304. 10
        happy, rejoicer 81.4; 93.4;
neťemi
   sweet-smelling 94. 1
netemtem | | love 51.3; 56.13; 60.5; 67.7
netemet &c love 130.9
        to converse 246. 11
neťneť
netnet re to justify 332.3
        to smite 103. 1
neter
       work, labour, exertion 262. 1; 267.
neteru
nefert
         little 131.9
netes
```

## R.

at 2.7; from 13.3; to, into 1.7; 2.6; 145. er 1; toward 48.1; so as 10.10; against 20.4; 241.3; belonging to 136.11; dedicated to 50.2; rather than 263. 10; so that 98.8; until 13.13; more than: more beautiful than any woman 20. 10; thou art greater than the gods 70. 10; C they were more numerous than the sand 163. 13; omore than any thing 98. 11; 193.5; 207.5 er amtu 🗢 - a between 122. 12 er åqer cxceedingly 3. 11 all, entirely 95. 2 er āa ur  $\bigcirc$  exceedingly 42.3; 47. 1 er āuṭ 🔾 🚉 between 13.5,6; 310.9 exactly opposite 23.9 er bun-re O O Outside 275.3

```
er peḥ 🔾 🕦 to the uttermost 196. 13
       as far as 109.7; 110.6; 115.3; until
   23I. I
er neḥeḥ 🔷 👸 🔯 for ever 14.3; 94. 11
er ennuit \bigcirc \bigcirc straightway, instantly 286.8
er nefer \bigcirc successfully (?) 100. 12, 13; 101. 1, 3;
   103. 13
231. 12; 234. 1; inasmuch as 323. 3
er entet according to that which 109. 13
       inasmuch = ἐπειδή 226. 8
eren\theta
er ruati 🔾 🔾 🐧 outside 47. 13
er hau 🔾 🖂 e l towards 67. 11
er ḥāā 🔾 gread er ḥenā with 181.2
er ḥenā 🔷 🕅 with 33.3; 284.6
er her \bigcirc in addition to 87.6
er her over and above 57.7
er heri  upwards 48. 1; 163. 12
```

er xeft opposite, in the face of 84.4; 145.7

```
er yent 🗢 🖰 before 188.2; 193. 10
er yer with 258.9
er yet o in the following of 139.2; 194.10; 317.
       near 22.3; 35.5; 80.10; 91.10, 11;
140.9; 145.10; 242.6; 251.9; 318.
er kes
er śaā until, unto 146.5; 320.13; 325.
er ter to the utmost limit 4.8; 137.7; 143.
   12;
   a kind of goose 167. 11
   door, gate, mouth 7. 13; 69.3; 115. 12; plur.
re
        "mouth of the two hands", i. e., actions
   of the two hands 203. II
        "mouth of the way", i. e., neighbour-
re uat
   hood 288. 12
        (with) "one mouth" 20. 13
re-tu uā
          "upper mouth", i. e., commander 169.
re heri
   7; 171.7
        without number 149.2
        side 13. 8, 12; 34. 11; 175. 1; 285. 3; 286. 7
reaai
```

reaat

```
462
                 VOCABULARY.
           doorway 149. 9; 156. 12
reat
           25 barracks 180. 13
rā
           chambers 164. 2; storehouses 153. 10
rā
           a kind of fish 168. 11
reā
           day 271. 2; daily 245. 1
rā
           tool 137.9; 191.3
rā
           tools 27. 3
rā
           in very deed, actually, to do, work,
rā
   action to work indeed 4. 12; 8. 4;
   in very deed he 18.3;
   really dead, or in the condition of one dead 27.9;
   I am really alive 32.5;
   for ever 229. 3, 7; 230. 13; 231. 3; see also
   14. 12; 263. 7; 311. 1
           the quarries of Tura 97. 11
Reāu
           Rā
   3; 40. 10; 42. 12; 64. 6; 131. 11; 171. 13; 213. 2; 295.
   9; \stackrel{\text{NO}}{\downarrow} Rā the living one 126.3
Rā-āḥā-em-apu-maāt (OII) vex
   Antuf-aa 311.8
Rā-uat-zeper (O) prenomen of Kames 313. 13
Rā-user-Maāt ( prenomen of Rameses II. 290. 10
```

Rā-user-Maāt-meri-Amen



prenomen of Rameses III. 142. 2, 7; 144. 8; 317. 10; 318. 4; 319. 2; 330. 11; 332. 8

Rā-user-Maāt-setep-en-Rā prenomen of I



prenomen of Rames-

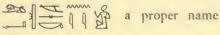
Rā-user-yāā-setep-01=1 y prenomen of en Rā-meri-Amen Set nekht, a king of the XIXth dynasty 170.8

Rā-men-yeper mes III. 312.8

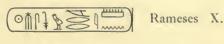


o my prenomen of Thoth-

Rā-mersekni 187.11



Rā-messu-merer-Amen 306.3



Rā-meses-meri-Amen



Rameses II. 134. 4

Rā-meses-heq-Annu 144.9



⊙ ↑ ↑ ↑ | Rameses III. 142.3;

Rā-nub-zeper 310.12



o prenomen of Antuf

Rā-nub-kau



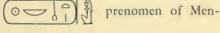
(O Prenomen of Amen-

Rā-neb-maāt-neyt



a proper name 318.2

Rā-neb-yerut Ou-hetep 314. 5



Rā-neferu



(O ) a princess of Bekhten 42.4

Rā-nefer-ka-em-per-Amen of U har a proper name 307.6; 309.11; 316.7; 330.3

(of prenomen of Ra-Rā-nefer-ka-setep-en-Rā meses X. 306.2; 329.12 (⊙ ≈ 😭 ) prenomen of Usertsen II. 114.5 Rā-yā-yeper Rā-Harma-REAL PO Rā-Ḥeru-yuti (⊙ 🛱 📋 ) prenomen of Usertsen I. 110.12 Rā-zeper-ka Rā-veper-veperu-ari-Maāt OBB Norman of Ai 126. 5; 130. 4 Rā-seḥetep-ab ( o p o prenomen of Amenemhāt I. 109. 1; 111.2 Rā-sezem-seśet-taiu (O) of Sebek-em-sa-f II. 312.2; 324.3 openomen of Tau-aa 313. Rā-seqenen 5; and of Tau-aa-aa 313.9 Rā-Set-neyt-mert-Amen-meri (O) Set-nekht, a king of the XIXth dynasty 170.9 to come out 47. 13 ruati ↑ to flee, to depart, to travel 12.2; 135.5; 267.12 rua to carry off, to steal, to set aside 66.2; 95.13 ruàa to set aside, to remove 289. 1 ruài a kind of goose 149.4; 164.3 reui slab of stone 98. 1 reuit slabs, stelae 104. 12 ruit

30

```
evening 2.7
ruha
           en le evening 321. 1
ruhau
           @ " \ \ \ decay, ruin 169.6
ruti
                     portico, porch 293.6
ruti
           ○ 8 limit, border 174. 11
ret
           to grow 34. 13; 35. 3; 89. 2; 127. 1; 276. 8; vigour 129.

1; % overgrown with bushes 285. 1
rut
                   things which grow 232. 11
ruțu
           granite 147.4; 151.7
ruţu
           hard (of granite) 120. 12
ruțet
           inspectors (?), workmen 158. 2; 159.
13; 177. 3; 306. 6; 309. 2; 310.
           2; 313.7; 314.8; 316.1; 320.
ruțu
           name of a nation 174.9; 175.5
Rebu
er pāt

er pāt

or pātet

or pātet
           or 237. 7; 240. 8; 257. 1; 266. 1
erpu
         temple 121. 10
er per
er peru ( temples 87. 10; 155.4; 165.7; 231.
                           II
er perut
```

```
a city in Syria 291.3
Re-peh
        statue 238. 11
erpet
        statues 238. 1
erpet
   the two female counterparts of Osiris, i. e., Isis and Nephthys 55.8; 66.6
erpetet
                     the two arms 50. 1; arms 86. 12
ermen
                  shoulders 34.7
ermeni
          shoulder 6.6
erment
                  to carry on the shoulder 278. 13
ermen
          passiveness 247.7
ermen
erment
                   idleness 267. 4
          inactivity 247.9
ermennut
          ~ 個
rem
                             to weep 68. 13; 80. 3; 210.
          remi
                              2; 27.8; 16.4
          一个一个
remit
          fish 168. 8, 12; 223. 13;
                             224. 3; 279. 11; 290. 5;
300. 7;
          0 0 0 111
remu
          - Reg
                               white fish 168. 10
                       name 1.2; 52.4; 97.6; 129.8; 173.11; 230.1; accursed
ren
                          name 54.2; renown 254.13
```

30#

```
names 303.8; 316.11
rennu
           on [], on [] to grow 50.9; 51.11; 52.
renp
   13; 89.5; 133.5; (2) to rejuvenate
   61.11
           (0, (0, 10) year 17.9; 27.13; 124.6
renpet
           years 28.1; 119.7; 147.5; 169.7
renput
           festival of the great year 112.7
renpet āa
renpet serat ( festival of the little year 112.7
           flowers 153. 13; 164. 5
renpa
           flowers 127. 2; 130. 12
renpit
            heifer 166. 11; plur. ...... 179 | 149. 4
renen
            child, babe 120. 4
renenet
            virgin 234. 12; plur. 237. 13; 238. 10, 11
renenet
            A to revolve 51.9; 53. 13; 55.6; 56.4; 59. 12
rer
            = circuit 186. 6
rer
            circuit, disk 87.9
rer
                general, common, throughout 232.3; 233.9
rer
            o upon 181.9
err
                   to go round, to be surrounded, to per-
reri
                      vade 150. 11; 159. 1; 320. 9
```

```
to go round 293. 10
reru
          besides 233. 5
errā (?)
          to weep 70.8; 80.5
rerem
         again 231.2; 239.4
ererer (?)
          O time 233.7
reri
rerit (or ārit) chamber of council or state 254.3,7
          dandled 57.7
rertu
          out of, outside 227. 5, 9
rerțu
          evening 8.5
reha
          the two opponents, i. e., Horus
Rehui
   and Set 302. 10
          a city in Syria 282.7
Rehubu
Reḥubureθà 🚅 🖟 🖟 🛴 a city in Syria 291. 1
          "mouth of the canal", i. e., Illa-
Rehent
   hun 202. 12
          a town near Letopolis 92. 10
Rehesau
          Signal Nephthys 56. 4
Rehti
          treasury 150.9; plur.
re-het
   treasuries 148.3; 151.8; 159.9
          to know 6. 11; 16. 5; 154. 8; to under-
```

stand 246.7; to be sensitive to 221.4; being trained 116.

2; knowing 121.7

```
knowledge 6. 11; 246. 10; 261. 3; list 218.
2; science 234. 7; opinion 247. 12;
   kinsman 107.4; } 117.7
       knowledge 268.8; enumeration 160.6
reyt
   268. 10 a wise or learned man 125.4; 246. 11;
       sage, sages 43.4; 226.3; 272.9
rey-yet
rex tet cunning of hand 289. 11
rexi skilful (workmen) 37.7
rezi zet sages 23. 13
regit a class of beings, men and
   women 89.8; 144.2; 169.5; 181.5; 245.12; 297.13;
   329.7
       men and women 120. 6;
regit
       77 % washers 22. 11; 23. 1
reyti
res, resu , , , south, southern 42.8; 99. 10; 106.
   4; 108. 10
```

```
Watcher, a name of Rā 296.8
Res
Res (or Ausar) 7 0 $\text{n}$ a name of Osiris 142.4; 145.9; 171.10
            on weiling 260. 8; vision 257. 6
resut
re-stau
                         the opening into the tomb
                         90. 2; 130. 7; 132. 10
re-statet
            top, summit 280. 6
reśażu
            to rejoice 172. 4
reśui
            Es & w twofold joy 269. 12
reś-ui
            to be glad, to rejoice 148. 13
reśeś
            joy 31.7; 151.13
reśtu
            , co, time 180.8; 228.3; 248.11
rek
            time 159. 4
reku
            heat 112.8
rekeh
            festival of the great heat 112.8
rekeh āa
            festival of the great heat 131.9
rekeh ur
rekeh netes
                         festival of the little heat 112.
                          8; 131.9
rekeḥ śerä
            to revolt from 125.9
req
         men 80.3; 128.3
ret
            Syrians 165. 2
Retennu
```

```
Retennutet Syria 228. 11
            men and women 240. 11
ret
          foot 157. 9
retet
            II, IIP feet 12.7; 182.3; 296.4
ret
rețuui, rețui SII,, SII, legs, legs of a vessel
    156.4; 310.9
   to give, to place, to appoint, to allow, to hand over, to cause, to make 43.7;

97.1; 125.1; 188.1; 244.

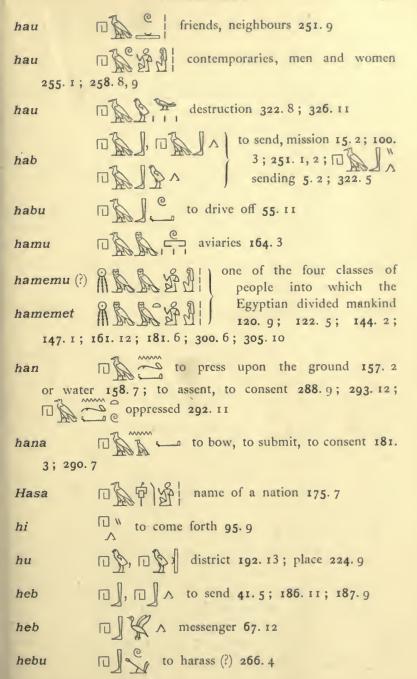
4; All causing, making 105.9; In to lay
erțā, erțāt
    to heart 243.9; of to turn the back, to yield 228.
    8. As an auxiliary: 44.3; 98.10;
            emanations, humours 61.9
ertuu
            people, inhabitants 8. 1;
24. 8; 46. 6; 101. 4;
re\theta
            AAA peoples, tribes 102. 1
reθ (?)
```

## □ H.

ha O! 36. 3; 277. 2

ha to come forth 95. 3; to advance 198. 1

```
I to walk over 296. 2
ha
            □ ..... to throw down 297.6
ha . . .
            □ \ ∧ to descend 127.7; 285.5
ha
            10 % to fall 141.6
ha
            □ 🖫 🗵 place 210.7
ha
            1 time 228. 5
ha
            O, hail 68. 2, 13; 81. 9; 83.
hai
   7; acclamation 88. 10
            1 a fiend 69. 12
Hai
            n husband 7.8; 9.3; 25.13; 61.2
hai
            1 to come in 98. 12
hai
            destruction 318.6
hai
            hai
   one to go down 23. 10
            fall 26. 7
hait
Haire-Nemmata The Will Dha a city of Syria
   281. 10
            □ $ hail 19. 12
hau
            1 time, period 105.4; 228. 1
hau
            to advance 244. 9
hau
            © | see er hau 67.11
            @ | time 169. 8, 11
hau
```



```
granary, storehouse 55. 12; 56. 5
hebt
hep, hepu , law 252.8; 260.8
        laws 248. 12;  scientific
hepu
hep-ui wice tied 267.8
       to invoke 65.4; invocation 69.3
hen
        to incline (the head) in assent 44. 13; 45. 3; 46. 9
hen
        sarcophagus 104.8
hen
        Gracious one (?) 69. 10
Heni
        praises 296. 7; those who praise
hennu
        peace, rest 241. 3; 256. 4
her
        to be content 223. I
her åb
        rest, quietness 146. 13; 155. 13
heri ab
        © gracious 63.9
heru
      day 195.5; 225.10; 230.5; 232.6; 233.3; 234.2,4
h[r]u
   day 3. 1; 306. 5; hru neb 2. 6;

127. 1; † a happy day 46. 9; † unlucky day

202. 5; † daily 303. 11; † 

w the first moment of day 254. 4; 263. 13
hru
        gomenal days 234. 2, 4
```

herp ab to be contented with 273. I hereret contains things which satisfy 128.3 rest, peace 249. 13; welfare 263. 6 hert satisfaction (?) 103. 13 hert hert tet soft speech 261.3 flame, fire 220. 9 heh those who sing praises 303. 13 hetetut to subdue, to overcome 141.8; 202.2; het to vanquish 190. 1 defeat, overthrow 194. 2 het panic, terror 193. 4 heteh O, verily 201. 5 ha behind 137. 10; 238. 4 ha behind 11.5; 50.13; 53.2; 54.2; 60. ha 11; 69.6; 136.3; 181.2; 250.9; to put behind 264.5 1 to weep 66. 12 hai papyrus 238. 4 hai rise (of the Nile) 232. II **hai** 

advantage, benefit 227.9

hai

```
part of a chariot 289. 4
ḥаи
        more, increment, addition, besides

158. 2; 243. 8; 252. 11; 253. 11;

273. 12; 291. 13
hau
       to hide 216. 10; 327. 6
ḥар
hapu
       spy 137. 13
ḥар
        ₩ spy 136.8,9
ḥapu
        $ spy 138. 10
<u>h</u>aput
        to embrace 51. 1
hapt
Hamaθά P 3 3 11 Hamath 280. 11
        obstacle, opposition 286.6
hanre
        to capture, be captured 173.8
ḥaq
        captives 148.9; 157.6; 175.10
ḥaqu
        rain storms 74.6
ḥaθàtu
       and 225.6; 227.1, 10; 228.6; 229.4; 233.
hā
    5; 234. 2, 6; 235. 3; 237. 10; 238. 12; 239. 7; 240. 7
       flowers 233. 4
<u>h</u>āu
       ḥā
ḥāt
       before, the front of, first, the beginning 42. 1;
hā
   49. 4; 76. 10; 254. 10 (see hat)
```

hā a title of very high rank 103.5; 107.4; 108.7;

hāu 100.4; 185.10; 186.8; 215.1

hāā ( ) ( ) to rejoice, exultation 64. 13; 71.

ḥāāu & , & , to rejoice 295.12; 298.10; 301.10

ḥāāut | joy 304.7,8,9

ḥāu & \_\_\_\_\_ staff (?) 27. 1

hāutii e n divine preeminence 178. 10

hāuti eader 289. 11

hāuti | N × 18 | leaders, governors 168. 14; 175. 13

hāutti \_ best, finest 218. 1

hāp 🌣 to hide (?) 221. 13

Hāp & Apis bull 227. 1; 236. 3

Hāp a district near Sais 185.6

 Hāp
 the Nile, the Nile-god 127. 1; 227. 13;

 Hāpi
 298. 6

hān with 42.11; 43.11; 44.1; 45.1; 46.3; 46.9; 47.3

hāt ; the front (of an army) 100.4; brow 305.

8; front of the neck 156.9; the bows of a boat 158.12;

210.1; those who lived in olden time

245.10; of olden time 246.1

hāti what is in front, the best, finest 215. 12;

hātut 2 1 the two faces of the Sun-god 150. 13

 $h\bar{a}\theta\dot{a}$  mattress 27.7

hu to dash water after 22.4

huaut to be sick, to stink 23.7

huaut & musty (of wine) 26. 13

hu 8 @ provisions (?) 298. 5

hu & entirely 106. 2

Hu & @ name of a god 75. I

Hui a proper name 319.5

```
Hazor (?) 280. 9
Huťare
          8 . . . . . . . . . 266. 13
heb . . .
          festival 42.8; 49.4; 82.1; 93.3;
heb
                         112.6; 131.8; 194.12; 195.1
          festivals 157. 11; 233. 12
ḥеbи
          to keep the festival 93.5
heb
          the book of the festival service
heb
   86. 1; 93. 13
          the festival of Apt 195. 1,3; 196.9
heb apt
          the "great" festival 112.8
heb ur
hebu en χen festivals wherein processions of
   the god formed a prominent part 236. 10
          to play as in a game, to jest 188.6;
hebā
   a game, a jest
         to bow in homage 178.9
heberber
          festivals 200. 5
hebs
          clothing, apparel, garments 173.13;
216.5; 217.7; 221.12; 278.5;
1.6; 7.2
hebs
hebsu
          clothing, to be clothed 132. 13; 207.
hebs
   8; 260.9; 262.13
          to cover the walls of a city by throw-
hebs
```

ing up mounds 197.8

31

```
the cover of a vessel (?) 156.3,4
hebs
      to disappear 288. 5
hepu
hephep & to turn 65.7
   to embrace, embrace, arms 57.2;
hept
 71.7; 237.9
hemt (or ābt) on the builder's craft 207.5
hemu , of rudder 199. 2; 261. 13
to sit down 2. 11; 221.8;
241.5; to be encamped
135.6; to dwell 20.9;
186.8;
hems
  245. 8; sitting down to do the
  hair 5.6
      itter 93. 12; fem. 21. 2
hems
hemsu of Many dwellers 250. 1
   wife, woman 1.4; 2. 11; 37.9; plur.
<u>hemt</u>
  53. 1; 223. 11; mares 216. 7
    coward, knave 190. 8
```

```
and, along with 202.7; 204.1,3
hen
        with, and 2. 11; 45.9; 102. 11
henā
         hen
         a proper name 90. 13
Hen
         hen
         1 1 to go out 281. 4
hen
         to constrain 273. 1
hen
         to exhort, to admonish 188.4; 206.
hen
   13; 214.4
         admonition 261.8
<u>hen</u>
         order, command 262.2
hen
        Majesty 24. 9; 96. 8; 135. 1; 142.

1; 211. 4; 227. 5; 228. 4; fem.

| hent 236. 11
hen
         V slave, servant 46.6; 126.10
hen
        Menservants 153. 11; 163. 8; 176. 3;
henu
   servants male and female 46.5
        maidservants 153. 11; 163. 8; 247. 1
hent
```

hen neter servant of the god, i. e., priest 46. 10 (see also under neter hen).

hen ka

priest of the ka or double 112.4;

132.3

31\*

 henti
 two periods of 60 years 121.1;

 122.6; 129.5

her and 232.6,9; 236.1; 237.2; 240.6

her 

⊕ ↑ to set in array 135. 12; 136. 3; 137. 10

her ear, terror 221.7; 249.5

her a sign of the infinitive or participle, passim

her

, , , at 3. 12; 4. 12; by 5. 13; by way of

212. 11; on 13. 12; upon 26. 6; 87. 6; for, because of 4.

12; 98. 11; 242. 13; through 129. 7; in respect of 124.

12; on account of 43. 2; besides 320. 1;

99. 9;

to the north 102. 13

her ab among 262. 10; within 215. 4; in the opinion of 42. 3; 98. 3, 4; 250. 7, 8; in my opinion 201. 1

her abu 🙎 , 😤 🖒 interior (plur.) 192.6; 215.4

heri-ab within, in 297. 12; 299. 2

her  $\bar{a}$  at once, straightway, instantly 43.6; 46.2; 203.9; 205.1; 238.2

her uat he on the road, i. e., traveller 101. 1

her bah before 64.9

```
besides, in addition to 281.7
heri
         sanctuary 324.8
heri ab
           except 10. 1
heru
            e to go away 51. 1; 53. 4; 56. 11; 63. 5
heru
           ⊕, of face 44. II; 263. I2; } 0 0 0 yel-
hrå
    low face 52. 12; plur. 9 | 59. 13; 87. 8; 9 | 88. 4
           100000
ḥrà nebt
           people, every body 240.
ḥrà nebu
ḥrà nebu neb ♀ ↓ | ∫ ♀ ↓ |
           terror 70.5; 180.10
heri
           © 1000 terror 177.8
herit
           terror 251. 10
heriut
Rā 158. 11
Heri petemai 👲 🖺 🖺 🖟 🛇 a city near Memphis 211. 10
          Horus 40.8; 52.2; 56.1, 7; 58.5; 61.8; 66.11; 69.12; 75.12; 108.5; 110.11; fem. 120.6
Heru
           a proper name 40.4; 330.4,5
Heru-a
          the two Horus gods 123.8
Herui
```

Horus-Rā 76. 11

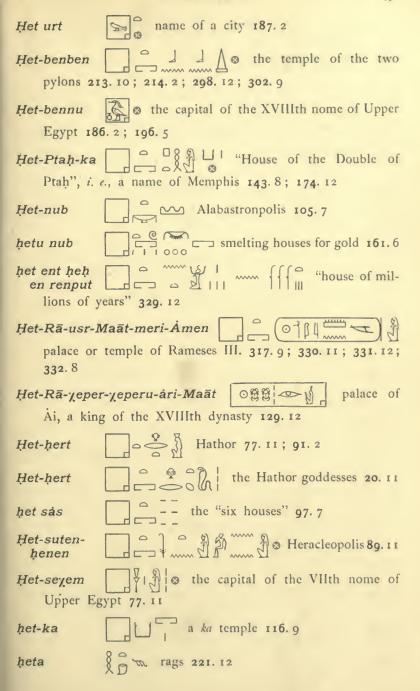
Ḥeru-p-Rā

```
"Horus the golden" 40.8; 108.5;
Ḥeru nub
   109.2; 114.5
               "Horus of the double horizon", i. e., Harmachis 41.2; 172.8
Heru-yuti
Heru-yent-yated A a proper name 216. 1
Heru-yent-yadi As a proper name 216. 2
Heru-à-serau a proper name 322.1; 325.10
               sky, heaven 48. 1; 104. 13;
hert
   122. 11; 295. 8
               upper parts 73. 11; things ce-
heru
   lestial 295. 8
               way 103. I
hert
               "those over the mysteries", i. e.,
her[u] seseta
    a class of priests 226. I
               "those who are on the sand",
                            i. e., the dwellers in the desert 101.9; 102.7,13
heru śā
               hall of a tomb 116.7
hert
               e watercourse 119.2
hert
               to transport 178.3; 179. 1
herti
               8 8 A to seek 56.7; 59.4; 248.9
heh
               88 " to seek 301. 1
hehi
               8 8 ⊙ a long, indefinite period of time 60.6
heh
```

```
heh tetta 808 2 for ever and ever 64.8; 81.8
to sing, to praise, to recite 50.2;
hes
<u></u>heset
      praise, song 241. 1; 273. 4
hes
      praise 256. 3
heset
      praise, praises 113. 4, 5
hesti
ḥestu
      <u>ḥesiu</u>
      to please, pleasing, to be pleased with 98.8
heset
      to please 248. 4
hesi ab
      favour 184. 2
hestu
      favourable 259. 13
hesu
      favours, graciousness 117.2; 274.5
heset
      act of grace 113. 12
hesut
      hesi
```

```
8 1 , 8 1 5 will, pleasure 42.7; 93. 11
hes
        will 250. 10
hesesi
     favoured one 259.9
hessu
heseset pleasing things 128.3
hesai hra hesai hra fierce-looking, savage, un-
   couth 284. 4
        a measure 6.7
        something reckoned or computed or ....
ḥesb
   "the very best or finest language that can be
   imagined" 246.8
Heseb-ka The Xlth nome of Lower Egypt 185.6;
   102. 3
hesmen 0 natron 211.3
     to cut off go. 13
hesq
     to adore, adored 108.4
heken
hekennu praise 88.6; 297.5; 302.3
         ? A, ? A), ? to rule, to reign, to take possession
heq
   of, to seize, to take 117.3; 125.8; 187.12; 193.9; 224.
   11; rule 229.6
         divine ruler, prince 170.7; 171.1;
heq
         8 △ A, 7 △ A) prince 41.3; 60.6; 126.4; 130.3;
```

plur. } \$ \$ \$ 106.5; } 4 100.9



```
masts, poles 208. 11
hetau
        8 □ S to lament 70.9
heteb
        measure 6. 7
hetep
         sum total 6.7; 167.4, 10; 168.7; 314.9
hetep
        peace 40.2; 41.9; contented, happy 252. 1
hetep
         to repose (of a statue) 148.11; to rest (of
hetep
   the heart) 46.7; to lie at peace (of a dead body) 134.1;
   to set (of the sun) 11.9; 64.6
        to be satisfied 242. 5; contentment 259. 12; peace 146. 13; 295. 9; 299. 5
hetepu
        peace 46.4; to be welcome 45. 12
hetepet
        an altar or table for offerings 105.8; 153.2
hetep
        0 0 1 1 1
<u>hetepu</u>
                 offerings 63.12; 72.8; 73.12; 118.7;
   166. I
        to stop, to be restrained 56.10;
hetem
        8103
hetemet
hetemet | hyaenas 276. 10; 283. 13
heter horses 25.5; 36.1; 169.1; 216.7; hetra 8 285.10; 286.2; 287.12
hetrai & teams for ploughing 4. 1
```

hetrat & ax, tribute 228.9 folding doors (?) 161.3; 176.10 hetes & a Q to celebrate 196.9; 197.4 hetet shameful deed 15. 11 heteb \ to slay 175.7 het | shrine 47. 13 het on become light, to shine 3.1; 26.8; to make bright 266. 5 het ta dawn, daybreak 13. 13 hetet 0, 00 to illumine 71.3; dawn 84.4; 87.3 hettu light, splendour 297. 5; 298. 9 het , white 97. 10; 213. 5 het white metal, silver 30.7; 73.8; 149.2 het (, () white crown, indicating Upper Egypt 88.4; hetet () () () 93.3; 123.7; 142.4; 297.4 hetet

heteta

radiance, light 74.6; 202.4

hetennuna

to be sad, heavy (of the heart) 292.12

hetetu

x abominable (?) 248.5

## $\circ$ KH or CH ( $\chi$ ).

thousand 130.8; plur. | 217.1 ya to weigh, to measure 221.3 7a to measure 125.2 7a dead body 65. 12; 78. 7; 95. 11 7a χa en ān library, record chamber 332. 11 χa en sbaut chamber of the door 181. 10 to leave, to forsake, to let go, to fall, yaā to place, to fall upon 20.1; 28.11; 141.9; 169.6; 197. 2; to throw 15. 13; 18. 10; 197. 10; thrown aside, left 285. 7; 315. 7; 319. 3; thrown aside 285. 8; 286. I slings 197. 9 yaāā **y**aāmu

χαāπυ confflict, to harm 177. 7

χαāqu confidence to afflict, to harm 177. 7

to cut, to shave, to wound 286.8;

292. 13

χαί defeat 191. 4; 192. 10; 196. 1

<i>zai</i>	to enclose, to shut in 186.6
<i>yai</i>	The what is hateful 254.8
γaibit	T, Ta shadow 59. 1; 67. 8; 189. 13; 199. 1
γau	to protect 57.4; 60.13; 67.1
' <u>y</u> au	various kinds of woods 41. 10
γau	spices made from woods 213.6; 224.6
χau	e mines (of copper) 178. 12; 179. 3
χau	altars 189. 11
<b>yaui</b>	[ ] " T
<b>zaiui</b>	altar, altars 131. 10; 233. 4; 235.
<b>zauti</b>	
yaut .	11 a altar 128. 1; 132. 5
<b>zaut</b>	carcase, dead body 304.5
χab	x to bend (?), to bow (?) 264. 10
χabu	to do homage 183.5
үарі, үари	figured designs or patterns in metal work 153.3; 156. 13; 157.1; 161.4
χариi	13; 157. 1; 161. 4
γam	of 1 to let fall 247.3
<i>yames</i>	to bend, to turn aside 247.4; 264.6
γames	ears of corn 238.3; 239.5

```
χames = ears of corn 238.3; 239.5
%anrieta I a city in Syria 282. 1
       name of a city 84. 1
xar (?)
       Syria 95. 12; 180. 12; 224. 6
yare
       a Syrian 169. 12
yare
vareui a proper name 317.8
children 175. 12; 176. 4; 243. 4;
yarţu
       the two widows, i. e., Isis and Neph-
zarti
   thys 53. 13
       to be lowly, humble, feeble, sick, helpless 16.
yas
   3; 252. 3; 266. 12; an evil thing 210. 8; a brute of a
   man 241.11
       to be in evil case (?) 248. 2
yases
      evil 253. 11
yast
      abominable folk 227. 4
yas
     to rest, to be at peace 255. 4
yasa
      rebels 94. 4; 170. 12; 206. 9;
zak ábu
```

```
to decorate 57. 8
zaker
        decorations, ornaments 57.8;

134. 8; 140. 1; 172. 9;

a name of Ra 62. 3
<sub>χakeru</sub>
        sickness, failing 257. 12
yat
         a 1, 000, 018 womb, belly, body 40. 10; 41. 4;
yat
   45. 11; 50. 13; 51. 3; 130. 4; 184. 10; 242. 1. 4
    coolness, calm demeanour 258.11;
   heated by anger 260. 4
         a proper name 113. 13; 115. 13
7.ati
        a city in Syria 275. 12
        to slay 11.6; 12.2; 13.19; 14.10; 15.9
yatbu
xater decrepitude (?) 244. 10
        bread 101. 1
yat .
        to be crowned 88. 4; 142. 4; 2 crowned
yāā
<sub>ไ</sub>ลิลิน
        one (fem.) 120.3
   ②, ② crown 172.7; 237.13; 296.6; plur. ②, ② 40.8; 119.8; 120.2
yāā
        2, 2 to rise like the sun 35.9; 64.8; 121.
yāā
   2; 148. 13; 8 109. 9
        E ; 150. 6
yāāi
```

Zāā-em-Apt a proper name 330.9

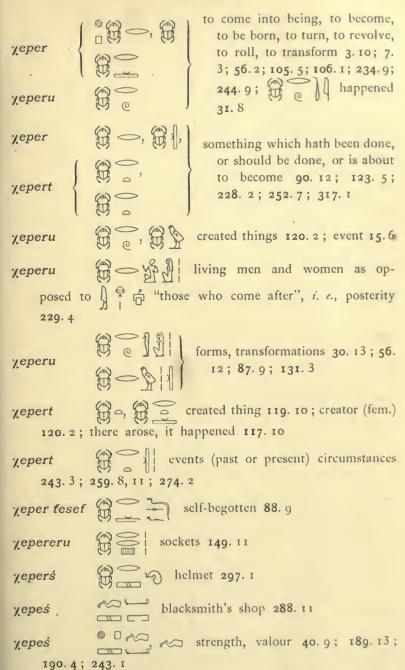
```
\chi \bar{a} \bar{a}-em-Uast \stackrel{2}{=} \stackrel{1}{=} \stackrel{1}{=} \stackrel{1}{=} \stackrel{1}{=} a proper name 307.2; 309.
    8; 316.4; 317.5; 330.7
            \cong \int \int the name of a pyramid 104.9
χā-nefer
            e weapons, tools 207. 4
yāāi
χāāi-nu-rā
           tools for work 137.9;
χāāi-en-rā S N N S
            wooden tools or weapons 27.3; 159.
yāāu
   6; 180. 12
            \approx \frac{e}{R} some objects made of leather 288.4
γāāu
            disgraceful, shameful 241.7; 267.4
%āu
            to rage furiously, rage 140.
10; 194.4; 195.7; 197.3;
209.2
χāār
yāāra -
                     a kind of wood 118.3
            inscribed 86. 12
γāātu
            babe, child 51.8; 53.2, 11; 57.13; 58.
χi
   1; 62.5
            high, exalted 56.4; 176.9; 208.3
\chi i
           Aleppo 135.6; 137.2; 138.
%ireba a
Lirebu
to protect 85. 1; 200. 6; 211.
Zu
```

protecting formulae 86. 1 7,4 protectress 58.9 yut to shine, to be bright, splendid 267.2; 1/11 good, well 7. 1; excellent 79. 1 splendid acts, glorious deeds, 7,11 excellencies, virtues, conspicuous benefits 142.9; 143.10; 144.3; 229.7 246. 13; benefit, advantage, welfare, what is good 115. 11; 246. 8; 262. 9; 270. 13; 301. 1; credit, renown 259. 2 yut glorious 41. 2; 119. 10; 120. 3 yut, yu0 renowned 227. 2 7,11 Me A the god of light or splendour 64.3 7,11 the glorious or shining disembodied forms of the dead 63. 13; 131.
2; 133. 3 7,11 \$ 8.9 divine protector 143. 7 7,11 a shining serpent 54. 13 7,11 preserved 325. 2 7ui name of a goddess 215.7 yuit Lufu-menāt a city in Upper Egypt

110.9; 111.11

```
horizon 64. 1; 82. 8; 121. 3
\chi ut
       the god of the two horizons 120.3
zuti
       double horizon 148. 13; 152. 12
zuti
       eternal horizon", a name of the
   tomb of Amenophis I. 309. 2
χut setat in "hidden horizon", i. e., part of a temple
   151.3
       spirit, demon 43. 13; 46. 3; 47. 4
zuti
       χeb
χeba in spite of 36.5
χebait  cave, hole, den 52. 3
χeben s defect 271.3
χebχeb 🔘 🔊 📗 vase, vessel 216.7; 219.7
   evil, restraint 253. 13
yebt
χebtet evil deeds 271. 1
       to die 52. 5
уер
       to happen, being, existing 228.3; 230.5; 231.
χep
   1; 233.8; 263.6
       fat 149.4; 164.3
```

xepera the god of creation 120.3; 170.10



to seize 174.2 γef. 255.6; 262.8 χeft . enemy, enemies, foes 65.5;

92.3; 146.4; 297.7; 303. χefti. zefti \* P\$ 0 zeftet when, at that time, according to, opposite, before 107.10; 151.3; 170.10; 188.6; 216.8; 243.13; 260.6 zeft χeft hu conformably 106. 2, 13 similar 113. 4 (bis) zeftu χefti when 228.2 at, during 44. 4 **zef**t breezes 61. 2 *yemu* to be ignorant, not to know, to come to yem an end, to finish 186. 12; 201. 4; 222. 12; 242. 2; without wanting 189.8; ignorance, inability 249.11 an ignorant man 125.3; 246.11; plur. © 246.7 χem χet an incapable man 247.7 to disregard 124. 12; oblivion, ignorance 221. 5; 255. 2; 270. 13 χemet yemu secret places 304. 11

```
%emennu == | | | | the city of Hermopolis 193.8; 197.7; 200. 1
                   the "eight" gods of Hermopolis 200. 2
7.emennu
              eight 87.3
%emennu
Copper, bronze (?) 147.8; 149.2; 152.

10; 155.8; 199.10; 224.5; 240.

8;
Zemt
    178. 12; a copper ingots 179. 7
          worker in metals, coppersmith 317.7;
318.7; 319.8; 330.9; 331.11; 332.
           insincerity (?) 258. 13
'zen
yen { \( \frac{\pi}{\pi}, \frac{\pi}{\pi}, \pi \)
                              interior, within, inner court 57.
                                 11; 99.13; 117.11; 118.6;
                                 196. 5; 241. 2; 322. 2
yeni
                         inner apartment of a house 256. 13;
          the interior of a barge 98.1; the interior of a city 206.2; an abode
yennu
                            249. 13; court, palace 104. 2
           河 四
           to transport 150.7; Fine are trans-
yen
     porting 171. 10
           a periplus 236. 12; 237. 2
```

yen Ausar a periplus of Osiris 238.9

J.A to cause to advance 261. 6 χen to hover, to alight, to flutter over 56.3; 68.11; 127.3  $\chi en$ yeni χennu to be fettered 127.9 χenä prison, place of restraint χenà 84. 1; 322. 2 shut in 131.4 χenär to unite, to be united to, to attain to 55.3; 123.11; 127.11; to build up, to join together 51.5 ynem one who is united to another, spouse 119.8 ynem the god who formed man 20.6 **%**nemu a wooden object in fish-pools 168. 9 ynemu smell, odour, stink 197. 12 yenem to be drowsy, to sleep 277. 11 *xenem* waiting-women 38.6; 93.4 *xenemem* the manner and habits of a man *xenemes* of good birth (?), to treat with respect 256. 12; 265. 8; 266. 1

xenemes[u] men of high birth and rank well, cistern 176.6 ynemet Carriers 133. 10 zeneniu. to sweep away 112.11; zenenet disturbed, broken 248. 1 10 cry out 224. 9 yennu

priests, prophets, singers 200. 4 yenny

..... 6 2 child 117.6 yennu

\$ 5 \$ 1, \$ 1 sailors 191. 1; 206. 13 *yennu* 

relatives 54.4; 55.5 yennu

a kind of bird 300.9 zennus

reins (?) 275.7; 287.11; 291. *zenrei* 

to run away terrified 296.3 yenyen

THE A to leap towards 305. 9 *yenyen* 

Middle Egypt (?) 186. 13 yenyen

name of a god 77.2; 143.2; 144.7 zensu

Kensu pa ari sexer of "Khensu the worker of plans" 44. 12; 45. 5, 6; 46. 4; 47. 2

Xensu nefer-hetep name of a god 44.6; 45.4; 48. 10

```
to stink 293.8
zenś
         transportation 157. 4
yent
         to sail up the river 185.9; 193.7; 224.6
yent
         For image 120.9
zent
         a country of Western Asia 148.8; 164.6
%ent
         to be shut up, closed 245.7
yent
         court, inner chamber (?) 96. 10
zent
         B, fin, before, forward, at the head of
yent
   49.5; 53.8; 54.5; 99.11; 103.5; 108.2; 120.11; 273.
9; 117.9; 113.1
         acting as chief of 128. 10; 228.

3; 294. 7, 8; 302. 12
zentet
         first rank or grade 235.12; forerunner 230.8
zentet
         pre-eminence, exalted condition 252.5;
yentu
   264.3
%ent-nefer & ∫ ⊗ a city in the Delta 219. 4
Xent-χatθi A a proper name 215.6
         lake, reservoir 106.3, 10
yenta.
```

xenta sepulchres 66. 13

χenti shrine 153. 6

χentua Λ to advance 135. 8

by, with, from, now, with reference to 6.10;

7. 7; 42. 2; 50. 3; 128. 11; 168. 14; 246. 10

yer

```
as for, now, with reference to 1.1; 49.6;
xertu
   138. 13; 161. 10; 183. 10
         now, then 1.3; 170.4; 318.6
zer år
        under, with, having 6.5; 12.6; 19.2;
42.10; 121.7; 179.6; 324.10; for
210.8; by reason of 269.7;
lower (?) 127.5; 157.1
yer
zeri
         to have, to hold, to possess 83.8; 85.9;
yer
   93.2; __ one possessed of (a devil) 43.13; __ \( \)
   possessor 1.3; with 179.1; having
χer renpit  yearly 235. 1
things terrestrial 295.8
χer-\bar{a} under the hand, i. e., in charge of 97. 12
χer ḥāt  before, in front of, formerly, originally
   100.4; 118.12; 144.12; 169.9; 227.8; 230.13; 231.2;
   238.9
χer heb  the man who hath the service book,
    reader, title of a priest 50.4; 62.13; 86.9;
   χer heb tep the chief reader 213.8; plur. 129.5
         A provisions 239. 12; 240. 1
yeru
        a city near Memphis 212.8; 219.5
χerāba (?) Δ Δ το fight, to do battle with 304. 11
```

```
e f, f voice, to cry 72.2; 80.6; 90.9
yeru
        low-lying lands (?) 114. 13
yeru .
       forces 141. 3
yeruu
       foes, enemy 54.9; 180.11; 193.8;
   286. 4: 278. 10
        to rule 227. 10; to lay under tribute 169.
   13; to be master or foreman of 108.2; 119.5; to under-
   take 122. 10; 125. 12; to be in front 141. 1; to do more
   than some one else 41.11; ruler 126.4; 130.2; to offer
   affairs, dictates 121. 12; 265. 10
yert
χert things which belong to, goods, possessions
   202. 7; 258. 7; things 87. 3
χerti provisions 300. 10
xerti mason, worker with a chisel or gra-
   ver 312.5
xersek . ____ to remove 49.8; 57.1; 71.9
        to run 58. 11; 69. 1
yex
       throat 94.7; 217.3
yey.
χeχut eck 35. 10
      to hasten 292.8
yesasa
yesbetet lapis-lazuli 35. 10; 216. 4; real lapis-lazuli 303. 2
```

to meet, to come upon some one 54.1; 262.2; to go with hostile intent, to fight against, to be in opposition to 98.8; 243.3; 249.6; to repulse 54.4; 55.7; to be repulsed 248.7;

χesefet obstacles 265. 5, 7

χesef-ā to resist the power of 187. 1

χesteb | apis-lazuli 41. 10; 73. 5

xet

thing 42.3; 187.8; property 201. 10; a
matter (i. e., expedition) 99.9; a trial, a judicial enquiry
97.4; 98.11; plur.

things 8.8; 61.5; 123.5; 170.2; 252.8; 253.2

yet neter tauit the produce of the lands on each side of the Red Sea 177.9

zet en ker things of the cemetery 315.9

zet Qemt products of Egypt 177. 4

χet to engrave 230. 2; inscribed 240. 7

χeti inscribed 149.9; 152.11; 154.10;

χet wood, timber 106.7; 168.9; stick, canon 261.2; walking stick 319.13; staff (of life) 63.12

χet en ānχu plants which yield life-stuffs
295. 5; 300. 6

χetu masts 208. 11

```
to follow; - imu zet those in the
zet
   train of 122. 4 (see em yel)
     across 299. 8
zet
     to investigate 122.6
'et
   fire, heat 52.3; 53.8; 102.1; 199.3; 219.10; 304.4
yet.
net aa a kind of goose 167. 12
    a country in Western Asia 135.3; 136.1;
   137. 1; 140. 1; 141. 3; 275. 11
     to close, to shut 185. 11; shut 202. 13; shut 204. 13; a shut in place, a fort, a citadel 202. 13; 223. 3;
yetem
   290. 8; Q a closed in place (?) 290. 2
χetem Q, Q to seal 204.4; ring, seal 214.4; 230.3
netzet to break in pieces 315.6
    to float or sail down the Nile 104. 13; 134.
   9; 136.5; 140.6
    ford 279. 7
zeter (or zetra) 📥 😭 shame (?) 242. 9
```

## ---, ∫ S.

s —, f she, her, it 5. 10 et passim; they 108.3; their 127.2

s  $\left( \bigcap, \bigcap_{i=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{i=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{i=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{i=1}^{n} \bigcap_{j=1}^{n} \bigcap_{j=1}^$ 

sa person, one of a number 95.11; 250.1; one thousand men 257.5; fem. a maiden 42.2;

sa en aqer aman of high rank 252.4; 253.4

sa en athu swamps, i. e., a man of the Delta 293. 5

sa neb every one 169.6; | any

sa on 41. 1

sa son 116.4; 246.10; 270.6; fem. 3, daughter 42.1; 45.2; 68.8; 225.9

Sa-Rā-an-āa

sa (?) earth 208.9

sa goose 38.3 Sa 206. 12 ] a measure 125. 2 VIII to protect 81.7 sa | , - \$888- protection 45. 1; 80. 10; | sau prosa tectors 69.5 a grade or order of priests 76.4; 78.1; 230.4; sa plur. 231. 1 wall-tower 186. 7 sa , V 1 amulet, ornament, spell, charm 46.1; 93.9; 217.4 sa back, side, body 58.8; 247. 4; 258. 13; see for em sa sa to guard against 251. 3 sa to see, to know 259. 11; to recognise 185. 1; divine knowledge 121. 11 sa | BEA sa knowledge 249.9; renown 298.5 A B sat to fill, to satisfy, to be satisfied 251.9; 268.9; satiety 262.10; sa 局面面面 to watch, to guard, to prosau tect, protector 120. 5; 别是 sau 123.3; 257.2; 287.1;

sauu

318.9; 325.4

```
weak of arm, i. e., feeble one 189.9
sau-ā
sau rețui A S watcher of the two feet, i. e., follower
   185. 10; 187. 5; 192. 7
        keepers, guards 11. 13; 159. 13
saàu
        walls 196.1; 202.12; 208.1; 210.5
sau
        to be filled with food 180. 13
sau
        6 Surfeit 246. 3
sau
        the city of Sais 73. 1; 84. 6
Sau
        name of a god 84.6
Sau
        to teach, to instruct, to inform 243.2; 261.6; 263.

8; 272.9
saub
        name of a people 174. I
Saāaire
sauababa of A h × to go round about 283.4
        a 1 see 287.3
sai
Sa...aire o
        judge 97.3; In O in sab ar Nexen a
sab
   judge belonging to the city of Nekhen 97.3; 98.6; 99.4
        16 to dig 118.8
sap
        to gather (flowers) 130. 12
sam
        couch 47. 12; platform 203. 5
sam
        hair 92.6
sam
```

```
to make clear 58. 12
sam
          phallus 51. 12; 53. 9; 60. 5; 67. 7
sam
          to unite 58. 13; 123. 8
sam
          union with the earth, i. e.,
sam ta
   burial 65.9
          composition 155.8
samu
          to join, to unite 170. 1
samu
Sam-behutet the XVIIth nome of Lower Egypt 218.7
          | loathing (?) 266. 9
saheh
          passage 285. 1
sah
          可 * 别 Orion 82. 13
Sahu
          sahu
          to collect 260. II; with to col-
saq
   lect the senses, to confine the attention 260. 11
          to act haughtily 266. 2
saqu
          ₱ 🖟 🖍 to march 282. 13
saka
          ф Д Та a piece of sackcloth 287.7
saka
Sati, Satet mane of a goddess 92. 1
Sat 5 2 4 3 Sais 192. 8
          ground 157. 2; domain, estate 163. 1
sat
```

```
ornaments, jewellery 25.6
sāb
seāmu eat 145.12
        to bring back 25. 5
seān
        to feed, to vivify 63. 10; 116. 1;
seāny
   295. 5; 298. 7
        to carve a life-like image 149.8
seāny
        to break in upon 247.5
seānt
        to be brought 133. 11
seār
        to become ennobled 110.13; governorship 111.4
sāḥ
        nobleman 97.8; plur. 113.1
sāḥ
        dignity, honour 116.6; 263.1.
sāh
       ∩ , ∩ , to raise up, to exalt 81.11; 244.2;
   to set up (a statue) 237.4
        the glorified form or spiritual body of
sāḥu
   the dead, mummy 58.3; 64.5
        to multiply 53.9; 62.12; 149.3; 157.5
seāst
        to make to enter 195. 5
seāq
sāqḥu (or seqḥu) 🖺 🖁 e 🚞 to build 158.4; 176.11, 12
        to capsize, to overturn 199. 2
        ] b, ]e, ] he, him, it 1.3; 15.5; 50.12; 109.
su
   3; 120.2; 186.1; they 63.9
```

su tesef | @ he himself 144. 12; 213. 13

```
walking boldly with long steps 180. 5
seuseχ-θ
sutut
                      to walk about, to frequent, to
                        come 162. 1; 280. 13
sutsut
            king, king of Upper Egypt 97.6; 111. 4; 115.7; 200. 7; 202.6; 211.6;
suten
            ] _ 1 queen 122.4
sutenet
            1 1, 50 kings 105.4; 191.8; 215. 1
suteniu
suteniu tepāu
            reign, sovereignty
40. 8; 120. 10;

155. 5; 174. 9;
179. 2
suteni
suteniut
            royal harem 97.6; 98.11; 99.6
suten apt
            women of the royal harem 198.6
suten apt
suten ābu (or ḥemu)
   suten ābuu
            royal barge 171. 11
suten uäa
           royal palace 35. 12; 115.
suten per
   9; 200. 8; 223. 12; 224. 1
           royal children 317.3; 319.
suten mesu
   1; 320.6; 324.13
           royal mothers 317. 4; 320. 6;
suten mut
   324. 12
```

```
suten net (or bat) king of the North and South 40.9;
   60.7; 126.5; 130.3; plur.
         royal kinsman (?) 107.4;
   133.7; 215.3
suten hemt , , , , royal woman, queen 37.
   9; 42. 4; 98. 11; chief royal wife 312. 11
suten hemt | | | | queens, royal women 198.
   5, 6, 8; 200. 9; 317. 3; 320. 6; 324. 12
suten henu | | royal servants 199. 7
Suten henen

| Heracleopolis 89. 11; 91. 8; 186. 4; 191. 7; 201.
          capital of the XVIIth nome of Upper
Suten het
   Egypt 186. 3
          royal son, prince 38. 10; plur. fem.
suten sa
   198. 6, 9; 200. 9
suten sent ] ] ] ] ] a | royal sisters 198. 7, 9
suteniu śesu | X | royal linen, fine linen 179. 11; 216.
sutennu (?)
                    5; 217.7
           name of a god 141.4
Sutey
           to make strong, to keep safe
seuťa
   and sound 72.5; 165.6; 178.1; 227.8
```

to make happy 227. 11

seutā

at a blow 175. 4; plur. occasions 259. 12;

```
sitions 229. 3;  abilities 115. 10;
   in a crushing manner 266. 3; prosperity, success
   268. 6; favourable opportunity 248. 9;
   the time of the things of the day 253. I
          to leave, to remain 194. 5
sep
          remnant, remainder 175. 10; 192.
sepi
sepit
          to go or come out, a going forth 8.3; 9.6; 18.8; 43.12; 55.3; 134.9; 136.5; 177.7; 198.4
sper
speru
          plaintiff 256. 5, 9
speruu
sper, speru , words, utterances 13. 4;
          to drive away 70. 13
sepeḥu
          to divide, to separate 222. 1
sepeya
          nome 57. 5; 60. 9; 185. 5; plur.
sept
   85. 8; 93. 8; 185. 11; 186. 1; 206. 7
          0 . . . . . . . . 105. 12
sept
          the two lips 268. 12; 272. 12
septi
          plinths (?), bases (?) 156. 13
sept
          edge of a vessel, lip, rim 156. 2
septet
```

```
those endowed with things, i. e., the
   wealthy 254. 9; 255. 5
       things provided (by God) 264. 4
septu
       rations, provisions 173. 13
sept
     Sothis 131.9
Septet
sept hra o hatch diligently 254. 5; 257. 3
     to set in order 170. 11; 171. 2
sept
      yesterday 245. 4
sef
       to suffer vexation 263. 10; 1 to be
sef
   longsuffering 54.8
       to be idle, slack 253. 3
sefa
       disgust (?) 256. 4
sefat
       1 babe 82. 12; 88. 5
sefi
     1 to annoy 258. 8
sefu
sefent knife, dagger 15. 12
       to flee, to escape, to put off 59. 1; 189.
   7; 262.5
       oil 207. 8
seft
```

knife, dagger 287. 10

små

```
a kind of priest 192.8
sem
        新, 朱二, 万<u>队</u>个
                              to lead, to guide, leader,
sem
                               guide, director 75.9;
        $ C . D &
                               88.7; 92.1; 114.4;
semu
                               121.8; 195.2; 198.
        10 B. 11 1, 10 B."
                               11; 248.8; 281.5
semi
        action 255. 6; conduct 252. 4
sem
        semi
   a leader of peace, i. e., peacemaker 256. 4
        to slay 102.2; 103.2;
       to make an offering or to offer a sacrifice legally due 112.2;
 semaāu
        decrees, something ordered 236.3
semaāu
       to cry out for justice 13. 1
semaāt
        1 5 0 to make new 271.9
semau
        1 5 to please 253. 4
smam
       169.9; 173.4; 220.3; 285.10;
                        to kill, to slay, to break, to cut
semam
smamu
        festival of the halfmonth 112.10; 131.8
        MA, MA to report, to declare, to announce,
små
   to give an order 139.8; 194.1; 220.2; 254.6; 255.6;
   309.7
        1 5, 1 5 speech, word, words 7.4; 8.13
```

```
100 speech 56. 7
småu
          utterance 255. 9
småt
          report, story 10. 13; 307. 11; 316. 3
småi
           deputed to do something, charged with 226.
semā
    1; 237.8
          image 145. 5; 148. 11; 152.

11; 156. 5; plur.
semu
          fine copper 35. 11; 120. 10;
122. 11; 124. 2; 147. 8;
150. 6; 161. 4
smu
          1 " ruin, decay 166. 1
smui
          | fiends 71. 2
semi
    to establish, to make permanent, to found 23.8; 90.3; 108.

10; 109.5; 114.12; 146.4;
152.13; 170.6; 229.5; 234.

6; 241.10; 310.7; 311.11; 

semen-θ established
semen
    161.8
          stability 268.9
          to beautify, to set in order 107.7, 10;
     108. 10; 114. 7
semenyet ornamented 147.11; 152.4; fine actions
     147.2
smer | | | | a title of high rank 97.2; plur. | | |
```

115.8; The first smer overseer of the pro-

phets 97.2

```
      smer uāt
      | (or only) smer", a title of high rank 98.6; 113.1; 114.2; 115.7;

      smer uāti
      | (or only) smer", a title of high rank 98.6; 113.1; 114.2; 115.7;

smeru nub III smers of high rank 100.7
           a class of priests 93. 1
smeri
           he that dippeth himself 88. 12
semeh
           semeḥi
   235. 12; 283. 6
           hand (but read abtet) 45.8
semehtet
           sems
                               182. 12; 294. 10
           1 Dep
semsu
           | | eldest 218. 5
semsem
           horses 45. 7; 48. 8; 193. 3; 199. 12; 200.
semsem
           不是 是
           to inspect, to make a judicial examination 313.2; 316.13; 318.
2; 319.7; 325.4
semti
           course of life (?) 268.8
semti
           workmen (?), servants 173. 1; 317.
semtet
   9; 320. 11
           1 they, them, their 3.7; 101.
sen
   4; 226. 13
          || two 1.1; || **** ( ) the next day 3.1;
sen
```

sent two 86. 10

senà ta

```
to depict, to describe 256. 11
senān
        cabin 196. 11
senit
         to surround 210. 5
senb
         to be in good health, sound, healthy,
senb
                   133.6; 206.6; 229.8. This word
                 is contracted to in O 1 22. 11;
senib
   23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4;
   269. 10; 307. 4
         blood 34.9; 175.8
snef
         to make happy 78.8
seneferi
         Seneferu
                grief, sorrow 236. 1; 237. 2
senem
senemeh _____
                      to entreat, to make supplication 197. 13; 198. 4, 6
senemmeh | S
         prayer 298. 2
senemeh
         ..... ∫ ∧ to pass 285. 1
senen
         image 50. 10; 51. 2; 75. 4
senen
         cakes 127. 13; 131. 6
sennu
         chiefs, leaders 283. 10
seneni
         to group, to set soldiers in array 189. I
seneh
         to bind, to fetter 208. 10
seneh
         to glorify, glorifications 142.9; 144.
senes
   4; 145.3; 154.11
```

34 "

```
to smell, to breathe 67. 13
sensen
                                      to be crowned 233.3
sent
                                     habit, custom 236. 2
sent
                                     to found, to establish 173. 10
senti
                                     to establish, or found, the earth 176.9
senti ta
                                      112.3 incense 95.7; 112.3
sentrà
                                      to fear 7.5; 135.7; P = 5 1 being afraid 8. 12
 sențu

      sentu
      $\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\frac{1}{2}\f
                                        crying out 253.9
 sen\theta i
                                    to sit, to dwell, to make to sit, to encamp 86.11; 122.9; 136.7; 139.
  senetemi | | making to rejoice 80.9; 88.2
                                        106.9
  sentes
                                         wool 49.9
  ser
                                         tambourine, drum 49.9
   ser
                                         to be fettered 56. I
   ser
                                         to challenge 191.7
   ser
```

```
to dispose, to arrange 41.4; 188.6, 12;
ser
             prince, chief 41. 12; 42. 10;
44. 1; 45. 3; 53. 7; 82. 4;
96. 10; 97. 8; 99. 7; 136.
1; 245. 9; 294. 9
ser
             | chiefs, nobles, elders, princes 39.6; 41.8; 98.10; 158.2; 168.
seru
     4; 246. 2; 247. 13; 248. 7; 263. 8; 268. 3; 270. 7; 273. 2
seru āāaiu her and an obles in chief 307.
    7; 309. 13; 316. 0
seru ābuu | chief inspectors 307. 12; 313. 1; 316. 12; 320. 8; 332. 7
             the office of governor (?) 104. 4
ser (or teser) to make holy 226. 12; honour 229.9; 240. 12
ser (or teser)-a to hold out the hand to 211. I
seri (or teseri) we exalted 50. 10
Ser- (or teser)-ka-[R\bar{a}] \bigcirc \bigcirc \bigcirc prenomen of Amenophis I.
    309. 2
             to make to grow 89. 13; 107.
7; 111. 13; 180. 2; 262. 8
seruț
             written 49.6
seri
             to write 232. 1; 239. 8
serer
             kindness, gentleness 259. 3
serit
```

```
warmth, heat 236.2; 294.5
seref
       to know how to behave (?) 242. 8
serey
    to make to know 266. 8
sereyi
       to crush 266. 3
seha
       10 % to make to come 105.8; 119.3
seha
       making to go 171.2
sehai
      to send forth 52. 7
seheb
seheri DDDD boat 209. 13
       17 10 travel 52.8; 53.5
seḥ
       council chamber 129.2; 255.
seḥ, seḥi , 8 " counsel 190. 4; 260. 13
seḥapu N to conceal 59.9
seḥāā | 8 to make to rejoice 78. 7
seḥui | | to collect 143. 12; 166. 3
       to mount, to ascend 198. 13
sehi
seheb to make to keep holiday or to rejoice 151.
    10; 305. 6 (bis)
 sehen 18 mg a thief 95. 13
       18 1 to rule 171.8
```

328. 11

```
18 T crown 238.6
sehen
           sehentu
           sehen
           on the way 259.4; 261.8
seher
to starve 200. 13; 201. 1
seheqer
           to appease, to propitiate, to do good
seķetep
   to 178. 10; 198. 9; 259. 8; to set (of the Sun) 303. 9
           1860 8 to tremble 293.2
seḥtutu
           overseer 96. 10; 97. 2
seheť
          to illumine, radiance 163. 5; 204. 8
sehet
sehetennu ab
           to be cut off, cast away 221.3
sex
          to beget (?) 229. 12
sey
          to be deaf 288.9
seya hra
          to remember 122.9; 129.
7; 190.7; 228.3; 245.
3; memory 66.1; re-
seya
seyau
   collection 263. 12; decree, or deed of commemoration 225.
   10; 232. 1
          to remember 16.9; instructions
seyai
```

to have or to gain the mastery over any one or any thing 92.2; 132.4; to strengthen seyem 65. 10; master, mighty one 69. 10; 296. 6; possessor 299. 5; rule 304. 13 sexem ab violent sexem \,\dagger\,\dag 62. 2; 295. 6; 304. 13 sexem image (?) 237.4; plur. 227.4 Sexem the capital of the IInd nome of Lower Egypt 219. 2 shrine 211. 2 sexemet to hover 54.9 seyen occurrence, event 228.2,4; 230.6; 232. seyen 12; 233.8; 234.11; 235.2 to make to approach, to bring nigh to 65. 13; 73. 12; 254. 8; to promote 129. 1 sexent sexenti to overthrow 71. 2; 91. sezeru plan, design, intention 138.2; 263. seger 8; plan (of a campaign) 100. 10; mode of life, behaviour 250.9; advice, opinion 255.7; character, education 267. pensation of God 250. 13; The scheme of human affairs 243.5; the affairs of the people 248.9

things, matters, plans seyeru 4.7; 174.8; 295.11; devices 44.9; schemes, plots 55.10; counsels 245. 10; condition 1.5; 25. 13; traces, marks 313. 2; documents 230. 2; kind, species 30. 2; wont, manner, habit 2.5; 9.9; like 7.8; 43.13 10 10 flee 12. 11 seysey to capture 249. 2, 3, 9 seyet join 124. 5 seyet defeat 193.5; 197.6; to break 277.1 seyet t field, fields, meadows 1.7; 71. seyet 111 111 fields 114. 12 seyet a section of the Elysian Fields 127. 11; 131. 1 Sexet-hetepet the Elysian Fields of the Egyptians 127. 12 name of a goddess 92. 4; 143. 6 Seyet the crowns of the North and South seyti 296. 13; 297. 3; 299. 7 1 to repulse 59. 7 segetget fiends 213. 8 sezeti once 233. 8 ses 10 drink 221. 10 ses

bolt 213. 13

ses

```
e will bolts 163. 4
sesui
        To fill with food, to satisfy 128.4
sesa
        M o day 225. 3; 226. 5; 230. 8; 232. 1
sesu
sesemet horses 275.4; 277.2; 278.3
sesumut horse 141. 1
sesemut Man horses 175. 11
sesunnu Missis to be destroyed 304. 5
        to cleanse by fire 173. 6
sesefi
        ill-mannered 242.7
sesefet
      to smell, to breathe 96.2; 245.7
sesen
seseni
sesenet
             breaths 130. 10
       noble words 271. 1
seset
       Sesetsu
       to unbolt, to open 205.6; 214.1; 215.
seś
   9; 223.2
       to unbolt 185. 13
seśes
       to pass, to traverse, to follow 129.7; 203.
               3; 248. 12; 285. 10; motion 298. 8; an
seś
              entrance 279. 12; moving 299. 8
       courses 82.8
seś
       × an open way 248. 12
seśèt
```

```
seśau - to take advantage 264.3
    a skilled or learned man 129.6
seśa
seśebśeb to vomit 297.9
seśebet to make to sink down exhausted
    to shine 64. 1
seśep
    image 184. 9
seśep
seśep | players on tambourines 94.8
       to receive, to accept, to take upon one-
seśep
   self, what is received 28. 1; 56. 9; 127. 13; 132. 12; 140.
   11; 242. 5; 262. 9, 13; = acceptable 222. 2
       chamber (?) 104. 13
seśepet
       to undermine a wall, to overthrow 101. 11
seśen
       to make a way through 132.9
seśen
seśeni lilies 151.2; 160.9
seses In to make to follow 252. 3
seśsaui skilful 282. II
       sistrum 199. 12
seśeś
seset × fire 297.7
seseta confidential matter, secret 97.5;
   a secret of the harem 99.5
Seseta (?) A name of a deity 63. 13; 70. 9
```

seki

```
seśetu 😄 🔾
                    to dig 147.13; 151.2; 181.6; 183.
sesețet a recitation 243. 10
seśeţ
                   to recite a prayer, to be recited or pro-
       claimed, to pronounce letters or words 66.3; 86.1; 87.4; 93.13;
seśeţu
seśetet
                    116.3; 129.7; to enchant 17.5
seśet to finish, to work out 263.6
        opening in a wall, window, cavity 35.
seśeţ
   9; 150.6; 179.6; 213.11
seśeţ diadem, turban 296. 12; 299. 6; 302.
seśeţu 10
seśethu est 160.9
seśetet to dig, to excavate 160.8
sek (or ask) behold 234.8
        the end, death 194.8
        to drag a boat 210.3
sek
        to perish, to fail, to dwindle away, injury,
sek
   defect 94. 10; 123. 13; 202. 10; 268. 1
        to fight, to do battle with 180.
sek
                      11; 187. 12; 189. 3
        1312
seki
```

warriors, athletes (?) 282. 3

sti

```
provided with 159. 5
setebh
          to choose, to be chosen 120.5; 231.5; 237.7
setep
setepu chosen one 289. 10
setep en àh r ... m l the pick of the stable 202. 1
         the court, palace 98.9; 103.9; 112.
setep sa
          protected by an amulet 93.9
setep sa
          bubbles in a liquid 18.3; 26. 12
stef
          a priestly title 86.9, 10
setem
         to hear, to hearken, to obey
3.7; 10.7; 56.7; 98.13; 125.
4; 138.7; 263.4; to hear a
case in court 97.4; 
to obey the dictates
of the body are
setem
setemet
setemu
                                  of the body 255. 2
        one who listens, the hearing one 269.
    2, 3, 4; 270. 6; A hearers 273. 4, 7

      setemu
      Issteners 115. 10; 245. 10; 247.

      setemiu
      Issteners 115. 10; 245. 10; 247.

setennu noble, splendid 291. 2
set hemt woman 20.7; 21.7; 25.5
setex | wall, rampart 291.3
          to tremble 70.4; trembling 88.3
setet
```

```
to break open, to pierce 62. I
set
         | Tail, rump 186.4; 238.5
set
         to be afraid of 197. I
set
          to make evil 251. 4
seţu
         to draw back 213. 13
seti
         X a portion of the priestly apparel 213.9
seteb
         activity 253. 13
sețeb
         cndeavour, anxiety
sețebă
   262.7
      to provide with food 177.4
sețebhu
       to be alert 279. I
sețebhu
       prince 87. 7
sețennu
se\theta (or \dot{a}s\theta) \Longrightarrow behold 98.5; 99.4; 100.4; 102.13; 105.13
          a libation basin 98.2; 104.11;
se\theta
   plur. _____ 104. 12
          to be upright 292. 1
seθenà
         to shine with a yellowish green
seθeḥen
   colour 162. 3
          form (?) 282. 5
se ta
          opposition 68. 2
seťebu
         to provide for 157.3
setefau
```

```
546
```

## VOCABULARY.

## SH.

śe (śemut) , the period of harvest and beginning of the inundation season 42.6; 124.7; 233.10

```
to remove, to carry off 189.6
śarem
       to lie idle 180. 12
śaremā
        M Swift 275. 4
śareś
        nomad Arabs who lived on the N. E. of Egypt 134. 10; 135. 8; 276. 6, 11; 284. 1
Śasu
        the land of the Shasu 278.9
Śasu
        a proper name 191. 10
Śaśanq
        to tread upon 182. 4
śaśat
        111 4 0 rings 217. 5
śaqi
        beginning 124.8
śat
        proposition 121.6
śat
        to make in primeval times 126. 1
śat
satireθat to gulfs, precipices 285. 3
        111 1 to dig 106.3
śat
       cave, rocky cavern 283. 2
śaţetθät
        to cut down trees 101. 12
śā
       to hollow out a boat 105. 10
śā
       sand 99.9; 137.9; 279.12
śā, śāt
       uncultivable land 110.6
śā
       letter 274. 8
śāi
```

Śāi-qa-em-Annu polis 213.3,4

\$\frac{1}{56.9}; \quad 87.4; \quad 95.1; \quad \text{plur.} \quad \quad 43.6

śāt to cut, to cut down 15. 13; 17. 7; 52.

Śu ∫ 0 € 3, ∫ \$ 3 name of a god 11.9; 206.2

su | | 10 want, lack of, cessation, emptiness, without 70. 11; 249. 7; 258. 10; 266. 8; 269. 1; | 10 empty 312. 10

śuu III a man lacking a quality 242.8

śua to be weak, helpless (?) 203. 2

śuua e f beggars (?), mean men 169. 10

śui \$11 m, \$e11 m a few 44. 1; 169. 11

śuit Pell want, lack of 288.6

śuu IBB J green herbs, vegetables 241.9

suit Shadow 126. 10

sut | | friends (?) 266. 11

*šuti* \( \begin{pmatrix} \end{pmatrix} \pmatrix \text{\tiny{\text{\tiny{\text{\tiny{\text{\tin}\text{\tett}\\\ \text{\tin}\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\texi}\text{\text{\text{\text{\texit{\texi}\tint{\text{\texictex{\texi}\text{\text{\texi}\text{\text{\texi}\text{\texi}\text{\tex

śeb 🖂 🛪 · · · · · · 57·4

śebu × | | pieces of meat 127. 13

food 132.6 śebu food 288. 7 śebeb to mingle with, to be united, to join oneself to 145.8; 182.7; 278.8; 303.3 palm of the hand 118.5 śep what is abominable 220.8 śep sickness, disease (?) 267.7 śepent august, venerable, sacred, honourable, precious 38.11; 83.2; 237.5 śeps Manual venerable or sacred being 143. 1, 8; śepsi venerable, sacred 145. 13 The venerable ones, i. e., the dead śepsu 131.2; 306.6 to honour, honour, sacred majesty, sacred beings 106. 11; 267. 1, 12; 272. 6 śepses sacred, venerable 118.6 śepset "venerable one", a name of Isis 75. 12 śepset śepsti Mil the two venerable women, i. e., Isis and Nephthys 71. 5

words which cause shame 265. 13 septet

```
neck, body 154. 5; 305. 6
 śenbet
 śenen
                 to cry out, to call 259.7; 265.9
 śenenet
        to tell, to relate 10.13
 śennu
 śennu to grieve sorely 79.8
śennu to abuse, to curse 16.3
        ο Θ Θ Ι Ι , το hair 49.8; 65.13; 72.12
śennu
        evil 245. 12
śennu
        a kind of plant 286.7
śennu
        weariness 254. 5
śennet
śens (?) some woven material 198. 2
        to surround 262. 4
śent
        a going out 98. 11
śent
sent princes 113. 10
       miscellaneous 166. 13; 167. 4
śent
        granary 150.8; 201. 10
śent
        double granaries (?) 132.13; 312.8
śenti
       granaries 148.4; 157.5; 163.
śentu
```

tresses, hair 22.9

śenti

```
to grieve sorely 33. 11
śenti
        the circuit of the sun 125. 11
śentu
        things abominable 127.9
sentet
        sadness, sickness, trouble 258. 11
śenθi
        name of a deity 73.2
Śenθit
        acacia wood 105. 11; 106. 4
sent
         1 little 234. I
śer
        offspring 41.2
śer
         $ son 76. 11
śere
         to wall up, to stop a gap 171.3
śera
         child, boy, young boy or girl 1.3;

2.4; 325.4; 24.

3; 286.13
 śerau
         evil 26.7; diminution 274.3
 śer
         of little value 325.7
 śeraut
         nose 303. 4
 śert
         nostrils 160. 13
 śerati
          to follow, to serve 67.6; 94.4; 132.9; 252.
 śes
     4; 287.5
         followers, servants 140.8; 173.
 śesu
          别"路!
 śesi
         to follow one's inclination 252.11,12; 253.2
```

śes ab

ses ānti de seremony connected with the ānti perfume 214. 8

śesu Ḥeru ] , ] , i followers of Horus", a class of mythological beings 127.7; 271.7

śes (?) a kind of stone 125. 2

śeser ≬∫ arrow 198. 13

śeset dalabaster 105.7; 149.7

seta  $\times$  | secret, hidden, hidden things 50.

setau e hidden one 145. 1

śetai X mystery 87.6

setat mystery 145.4; rare, curious 177.10

setat | shrine, hidden place 86.4;

śetem 501.4

Set-țesert (Red pool", a district near Memphis 91. 11; 92. 10

setet to dig up 112.9; setet sā the festival of digging up sand 112.9

### 

k I 98.8; 99.1; 101.4; 145.4; 288.8; 291.10, 12, 13

k thou, thee, thy 5.3 et passim

```
k
         also 231. 12; another 238. 10
         thou 242. 3
ka
         word, speech, to say, to cry out, to tell
ka
    7. 2; 37. 1; 69. 8; 121. 8; 203. 9; 216. 11; 255. 11; 291. 8
         then 249. 12; verily 17. 12; 222. 5; 242. 7
ka
         saying 256. 6
kat
         ☐, ☐, ☐ the double 70. 11; 78. 7; 106.
ka
    10; 287. 1; plur. 262. 5, 8;  myself 222. 1;  a benevolent person 263. 4;
    hateful person 250. 5; 251. 7; 252. 13. Chapels of the ka 112. 1; by the person of 40. 2
         food, provisions 157. 10; sustenance 166.

1; products 162. 4; 164. 1
ka
kaui
         bull 19. 13; 32. 12; 34. 3; 41.2; 51. 10; 56. 13; 120.7; 294. 3; 10 male 224. 12; 225. 1; plur.
ka
Ka-next-meri-Maāt ( ) a title of Rameses II. 134.4
Ka-heseb C the XIth nome of Lower Egypt 218. 11
Ka-qem the city Kochome 214. 12; 215. 1
          cow 58. 2; 225. 1; plur. 202. 3
kaut
         the two cows, i. e., Isis and Nephthys
    52. 12; 53. 1
```

-37

```
name of a country 100. 2
 kaau
        men and women, folk, people
kaui
                      180.7; 181.5; 291.7; 293.
        - 1860 P
kaut
kauiśana traces (?), harness (?) 285. 9
        to be dirty, dark 256.3
kapu
Kafir-Mārlna a city in Syria
   281.8
kamāaail camel 283.8
       garden 309.6
kamu
       UAR Sardens,
kamu
   bowers 150. 11; 161. 13; 164. 4; 287. 1; Vineyards 160. 4
       gardeners 160. 7
kamu
       (山道前门) a king of the XVIIth dynasty 313.13
Kames
Kanāna a district in Syria 164. 12
       shrine (?) 118.5
kar
       shrine 150. 1; 152. 3; 154.
kara
   8; 297. 1
     a city near Heliopolis 214. 13
Kaheni
       sorrow, grief 242. 10
kahes
kaḥraka 🔲 🗗 🗗 laver, vessel 156. 1
Kaqemna Ling & s an Egyptian writer 244. 4
```

```
bosom, breast (?) 259.6
kat
        to work 124.6
kat
        workman 104. I
kat
        work, labour, building works

82. 9; 121. 8; 129. 11; 152. 5;

183. 12; 261. 1; 282. 12
kat
         hidden 15. 11
katu
        fine gold 153.3; 154.4; 156.9, 13
katemet
         to rush headlong 285. 5
kaθå
         e y 1 217.8; thou 30.2; 277.8; 289.13
ku, ķua
         $ 1, @ 1 10.4; 93. 10; 121.4; @ $ 1 24.4
kua
         another 13.8; 21.10; 146.
 ki
    one to another 267. I
         otherwise said 72.3; 73.9
 ki tet
          to hide 284. 2
 kepu
          a city in Syria 279.3
 Kepuna
          to spread out, to unfold 202. 6
 kefa
          to reach the end of 290. 5
 kefau
     201. 3; 264. 3; to harden the heart to do evil
 kefa åb
          Phoenicia 228. II
```

Keftet

kenkenementi on a name of the ape of Thoth, or of the moon 89. 2

kent hatred (?) 255. 3

kehabu to strike 55.6

keraut Serine 54.3

kerti wo horns 296. 10

kes, kesu , homage 41.9; 199.1; 301.9

Keś, Keśt , Kush (Ethiopia and Nubia) 38.

kek darkness, night 202.3

kekui darkness 9. 11; 287. 12

kektu flower 89.3

ket another 80.7; 113.12; 187.4; 272.7;

ket-θά another 12. 4; 13. 8; 34. 12; 285. 4; 326. 3

ketexet other things 15.5; 149.2, 10; 154.12;

ket little 43.3

ketet | little, small 241.6; 257.5

ketet an object 251.7

ketket × to shake 34.7

### 4 Q.

natural disposition 117.8 qa 80.5 to be high, exalted 58.8; height qa height 301. 71 qau to be haughty 261. 5 all allow in all the he qa lie at full length on their backs 180. 10 qa hetet A exalted one of the white crown 296. 12 qa śuti a sulted one of the two plumes 296. 11 form, image, aspect, phase 21. 11; 275. 9, 13; 278. 10; 285. 12; 290. 12 A staircase 122. 2 gai Qairθà-ānbu Δ La city of Syria 281.11 Qaiqaśa A name of a nation 175.6 to multiply 256.3 qab dust, mud, ground 315.8 qanre Qarbana A a proper name 174. 13 boats, barges 159.4

qarere

```
windows 151. 1
 qaḥaut
        to look at, to see 147.9
 qaqa
Qakabut A name of a scribe 40.3
        a kind of shrub 285. 2
qaťa
        an Assyrian prince 283. 11
Qaťairți 💮
        4 [ ] ] ] Gaza 291. 5
Qaťaθà
qāḥ, qāḥu 4, 5, 4, 5 shoulder 132. 2; 254. 9;
   263.3; 264.11
        boats, barges 150.7
quir
qubu (?) | @ | @ shadow 180. 4
        A first-fruits 239. 4
qurt
        A) = to double, to increase, company 43.
qeb
   9; 127. 10; 147. 3; 166. 1; 184. 3; 221. 4; 243. 6
qeb = qebh \triangle = \triangle  to refresh oneself 126.9
        4 breast 117.7
qebat
        △  to refresh oneself 128. 13
qebeb
        qebeb
       to pour out libations 85. 12
qebh
        libation 112.3
qebh
       △ ] \ to refresh oneself, refreshings 264.8; 265.5
qebh
        qebḥ
```

36

```
qebh ab d o cool of heart, i. e., appeased 221. 1
                          of the city Coptos 178. 2
 Qebtit
                           sacred bread or cake 240. 4
 qefn
                           A to find 5. 5; 21. 9; 209. 3;
qem
        to find a mouth, i. e., to speak 293. 13
                        M found 310. 1; 311. 9; 312. 3;
                         29 a finding 179.3
qem, qemt , black stone 147.7; 149.12
                           to abide, to endure 190. 7; 253. 2;
          272. 5; period 45. 8
qema, qemau 45 1, 45 1 to create, to make 122.
          9; 144. 13
                          15 maker, begetter 229. 11
                          atural disposition 113.8
qema
                         23 product, products 120. 1; 130. 9
qemat
qemam 45 to make, to form 295.4; 300. 1
qemamu 45 hammered on, inlaid 147.8; 150.
                         image, statue, form 296. 13
qemati

      qemā
      | $\frac{1}{2} \times |$
      south 73.8; 120.12; 143.9;

      qemā, qemāu
      | $\frac{1}{2} \times |$
      160.6; 294.8;
      | $\frac{1}{2} \times |$

      qemāt
      | $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$
      $\frac{1}{2} \times |$

      $\frac{1}{2} \times |$
      $\fra
          i. e., all Egypt 57.7; 89.7; 143.9; 144.11
```

qenbet , , , , a class of high officials who stood near the king 43.6; 107.10; 113.3; 251.11; 263.5

many 3. 3; 39. 3; 144. 3; 147. 4; qennu very many indeed 175. 2

calamity 59. 10 qennu

4 0 horses 189. 2

to vanquish 62.4 qennu

qenqen × to beat, to hurt, to be beaten 9.4; 319.

to be angry, to rage 291.9 gențet

angry, wrathful 7.4 genttu

bolts 176. 12 qerau

burnt-offering 235. 11; 238. 12 gerer

≥ vase, vessel 168.8 qerh

to bury, burial 319.3 qeres

sarcophagus 97. 10 qeres

burial chamber 312.9 geres

name of a nation 172. 13; 180. 9 Qeheq

to hammer, to cut with a hammer and qehqeh chisel 154. 10; 155. 2, 8; 156. 3

△ | body 245. 4 qes

```
₹ | ₹ | bones 65. 6
qesu 1
                         bad, evil 55. 11; 72. 1; 201. 1;
qesenu 2 A T
                          261. 1; despair 228. 2; un-
pleasant, detestable 248. 5; 255.
qesen,
                           9; 264.9
      (anon 268. 2
qesert
qesqeset curse, evil 246.9
         to strike (?) 253. 11
qek
         to eat 223. 13; 224. 2
qeq
         boat 45.7
qeqet
         R, R to build 19.6; 117.11; 147.11;
qet
    150. 13; to fashion a human being 20. 6; | 147.6
         builders 206. 11
geţu
         to build up 72.9
getäu
        the like, manner of, form, quality 2.2; 21.7; 104.4; 118.8; 121.
10; 251.2; 265.8; 267.4; 295.
11; 297.13
qeţ
heavy sleep 277. 11
qețiți sleep 287. 8
         Kadesh on the Orontes 134.7; 136.4;
Qețeś
    137. 10; 140. 3; 276. 5; 281. 9
```

<sup>1.</sup> On pp. 221. 11; 277. 10 for kesu and kesen read gesu.

<sup>2.</sup> In a few places this word has been wrongly transliterated kesen.

```
kahsi
       mourning, grief 18. 11
ķasa
       ķat
       to destroy 60. 7
ķu
       kua
       name of a city 175.2
Kutut
       dead bodies 141.7
ķebķebet
        flood, storm 195.9; 209.9; 210.11
ķep
       四點 a stone object connected with a
ķemḥu
  shrine (?) 98. 2
       to abuse, to harass 256. 5, 9
ķen
ķennu
       to faint 16.2; 51.3
kenen
kenyapet (?) a kind of bird (?) 300.8
       time 232. 3, 4, 10; 233. 10; \frac{3}{8} always
ķant
  226. 12; plur. 233. 13; times of old 233. 13
2; 272.4; 273.4
       fraud, deceit, treachery 14. 11;
36. 4; 269. 1
ker
```

ker, keru , to have, to hold, to possess, to take possession of 4. 1; 19. 8; 136. 3; 175. 13; 258. 12; property 253. 1

ker possessor 251. 10

kert possession 263.3; fittings of a place 315.9

keru . Silence 241. 2

kerh night 28. 13; 188. 5; 195. 3; 277. 13; 278. 4; to pass the night 250. 11

kes side, half, part 109.7; 115.3; 120.13; 124.
11; 201.4; 285.6; 311.2; two sides (?) 99.12

kesa and to be troubled 263. 11

keśa a dagger or knife 15. 12

#### □ T.

t c, thou, thee 9.13; 21.6

t = temt all 207. I

ta of the 3.7; 5.5; 129.11; 307.1,8; 309.2; of thou 36.3

| land, earth, country 2.2; 67.9 ta ---- ' 7007 the two lands, i. e., Upper and Lower Egypt 40.9; 56.8; 182. taui 10; 210. 10; 226. 4; 229. 6; 232. 6; the whole empire of Egypt 66.3; 82.8 --- D @ taiu 11; 125.9; 171.7 ands, districts 192.6; 215.3 tauu (?) the people of a land 227. 12 taiu land of the north 99. 12; 191. 2, 8; 192. 8; 193. 5; 195. 3; 197. 5 ta meht the two lands of the North 195. 6 taui meht the lands of the Inundation 155.4; 165.6; 172.10; 180.5; 283.10 Ta-merà Egypt 225.4; 226.12; 228.5; 229.8; 232. Ta-mert 3; 233.9 Ta-netert com "the divine land", i. e., Egypt 229. 2 Ta-sert<sup>2</sup> "the holy land", i. e., Egypt 60.

8; 130. 5; 142. 6

<sup>1.</sup> Or t'eser. 2. Or t'esert. 3. Or t'esertet.

Ta-qebh For a proper name (?) 213. I name of a country 100.3  $Ta-\theta \bar{a}m$ bread, cakes, food, meat 85. ٥٨, ٩٩ 13; 112.3; 127.2,5; 132. ta, tau 4, 5; 221. 9; 241. 6; 249. 7; 001,00 to be of a fiery disposition 261.9 ta àb DEQ to burn 59. 1 tau aname of a city 218.4 Ta-an Taā-Rā (?) of a proper name 218. 5 a king of the XVIIth dynasty 313.6 Tau-āa Tau-āa-āa a city near Memphis 211. 11 Tauḥibit boundaries, confines 282. 2 tauśet chis 24.2; 31.8; 138.9; 321.9 tai 0 1 1 1 5, 0 1 1 1 my 5.13; 141.9; 181.13 tai-à a their 324. 12 tai-u a city in Upper Egypt (?) 186.2 Taiuťait a his 2. 11; 8. 1 tai-f a their 279. 4 tai-sen

of 1 0 thy 274.8

tai-k

tu

```
name of a goddess 91.5
Tait
        a proper name 185.5; 186.
13; 192.9; 196.3; 204.1;
220.6
Tafneχtθ
        a proper name 84. II
Taruț
ta het for to dawn 3. I
Ta-χaā-āā ο λ a proper name 79. r
   boundary 109. 11; 110. 3; 114. 9; 115. 1; 175. 9; plur.
Ta-sere
Ta-qāḥti aname of a city 153. 1
        the great council, chief governors of
   a town (?) 329.4,8; 330.13
        an ancient god 75. 1; 172. 7; 182. 11
Ta-tenen
Ta-tehen a fortress near Memphis 195. 11
        emanation 82.13; 83.2; 119.10;
tàa, tàat
        hieroglyphics (?) 116.3
tåt
        to put on 239. 3
tām
        a thou, thee 51.5; 80.3; 250.8; 251.2; 263.4
tu
        e, e, one 31.9; 326. 10
tu
        c their (?) 170.8; 174.3,4
```

```
sign of the passive 10. 2
tu
        C, C, C, I, me 6. 10; 17. 3; 21. 7; 291. 10; 325. 12
tu-à
         chat 64. 11
tui
         thou 7.7; 36.5
tut
        a species of cattle 167.2
tup
        a district in Syria 276. 5
Tubayet
        tun
        a city in Northern Syria 135.7
Tunep
        a species of goose 167. 13
turpu
        abal to assemble 226.7; to establish 161.12;
tut
   to form 59. 11; customary 235. 13; a a a doubly
   established 125.6; co look fixedly 65. 1
        image, statue, form, likeness 40.
8; 54.6; 83.9; 202.8; 215.
11; 300.2; 310.7; plur.
tut
   a images, statues 112. 1; 149. 10; 153. 4; 154. 7
        00, $ one 30.6; 315.9; likewise, more-
tutu
   over 138.7; 230.11
        all sandals 183. 4
tebui
        a name of a fiend 51. 12; 52. 5
tebha
        brick, ingot 179.7
tebt
        breathing 131. 12
tepä
tephet cavern, hole 130. 10
```

divine emanation, watery abyss, estef sence (?) 63.10; 67.5,6; 83.5 father 42.7; 107.1; 124.2; 134.8; 140.10 tef to be profuse with 260. 12 teftef not, without 9.8; 10.6, 10; 20.

7; 66.1; 135.12; 139.5; 247.
6; 265.10; 293.7 tem temt it so that not 5. 12; the non-existent, i. e., the dead 173. 8 temit to come to an end 245. 3 temu mortals 305.4 temu the base of a statue, sledge 237.6 temt name of a god 40.8; 111.8; 141. Tem 12; 171.2; 184.10; 214.3 name of a god 297. 13 Temu Temu-Heru-yuti Tmu-Harmachis 301.2 Temu-zepera Temu-Khepera 214.9; 305.5 this 50.3; 103.12 ten you, your 43. 7 ten to distinguish, to be distinguished 297. 13; to tarry 47. 11; where (?) 137. 1

```
maturity 244. 9
tenà
tenemem , , , and A to turn back, to tread,
  to depart 59.4; 60.2; 121.10
      name of a god 50. 10; 51. 2
Tenen
      abundant in 295. 11
ten
      great, how great!, how many
  50. 12; 53. 11; 193. 3; 196. 2; 279. 7; 280. 7, 10; 281. 4;
  very numerous 55. 2
      perfect 256. 1; 270. 9; 273. 6
      of every sort and kind 216.5;
tennu
  each, every 2.7; 232.13
      weakness, failure 245.8
tennu
    name of a nation 293. 10
Tennu
     each 153. 10; 154. 5
teni
      strength 66. 2
tenten
      throne 172.8
tentat
      trà
  trà neb always 227. 1
```

trà en ruha

coe, claw 284. 3 trát to attack, to invade, to transgress, invasion, invader 17.13; 146.

12; 173.3; 180.6; 222.11; 241.

4; 1 1 1 1 to transgress an ordinance 253.10 to attack, to invade, to transgress, teh teha teha to break into 309. 13; 312. 4; tehai 314.9; 315.5; 324.2 transgression 246. 9 tehet to appoint to a rank or dignity 25. 11 tehan to drive cattle 3.4 tehem teheni to dedicate 161. 11 The god Thoth 40.7; 81. 10; 303. 11 Tehuti festival of Thoth 131.8 Teḥutit Tehuti-em-heb a proper name 43. 10 to be filled with drink 180. 13 teyu a wine-bibber, a heavy drinker 242.5 teyu texenui (1), (2) two obelisks 120. 12; 122. 10; 124. 1 confused chatterings 292. 5 teytey to be hard or difficult (?) 293.3 teytey Aphroditopolis 257. 5 Tes to depart 50.8 teś

tet (or tut) | likewise 233. 3

Tetà a king of the VIth dynasty 96.9

## - T

Taanauna - In le In mame of a nation 173. 4

taāu Sala bread 101.2

tab fig tree 101.12

tabi wolves 276. 10

tā, ṭāu \( \lambda, \text{ \lambda} \), to give, to let, to allow, to cause, to hand over, to permit, to put, to place 5.7; 49.3; 108.6

tāt to give, to allow, giver, act of giving, gift 3.3; 10.10; 36.5; 87.10; 262.12

```
ing or making 5. 10
          to give, act of giving, gifts 130.9; 249.13
tātāt
          to set in the mind 235.3
ţāţ-em-àb
tā met to correct 234.8
tā-nif to spare the life of any one 332.7
tāt rex \\ \alpha \infty \\ \alpha \tag{\tag{to inform 191.8}}
          ↑ to give the back, i. e., to yield 189. 10
tā-sa
          mountain, quarry 65.9; 109.7;
124.8; 147.5; 176.8; 276.12;
stone 123.4; plur. 2011 149.7
ţu
tut
Tut-Heru-nub "Mountain of the golden Horus"
Tut-en-χer-āba — ..... Δ ΩΔ name of a place 212. 11
         evil, harm, calamity, accident, sor-
ry plight 51.6; 55.9; 82.9; 177.
8; 257.11; evil one 55.9
tu
ţut
          11, * five 6.7; 45.7; 232. 1
tua
epagomenal days 112.9
          * 1, * 1 to praise, praise, to sing hymns to
tua
                        70. 11; 128. 9; 142. 9; 294. 8
          * 16 18 31
tuau
         compliment 258.8
tua
          to rise early, to watch 128.9
tua
```

tebhetet prayer 118. 6

tep (?) © measure 157. 2

a sacred lake at Thebes 189. 6 Ţep

to taste, taste 195. 6 tep

taste, the sense of taste 245.5; 277. tep 6: 286.10

\$\\ \text{\mathbb{n}}\$, \$\\ \text{\mathbb{n}}\$ head 45.3; 51.7; 73.11; 74.9; plur. \$\\ \text{\mathbb{n}}\$ ( tep 90. 13; as one man 183. 11; heads of a book, chapters 279. 12

B, BD, BD beginning, at the beginning 82. tep 12; 110. 13; 131. 10; first [born] 77. 1; first 42. 8; 78. 2; 107.7; 118.4; 121.5; 128.2; the best, the finest 121.11; 189. 2; finest (horses) of the stable 215. 12; the best of every thing 217. 7; the chief or best wife 71. 11; of the highest consideration 254. 7; Pal mest speech that can be imagined 246.7; Do the very best (metal) 120.13

the best things 217. 13; prime, fine (trees) 35. 1

captive chiefs 227. 10; Chief in command 272. 1 ţep

② □ □ of old 58. I

tepu-āu

ancestors, those who lived in olden time 116. 5; 184. 9; 274.

```
ancestral dwellings 118. 11
țepu-ā
         first month of the pert season 225.3
tep per
          festival of the beginning of the year 112.

6 = τὰ γενέθλια birthday festival 226.
tep renpit
tep tuaut 2 * The carliest time of day 178. 10
          D upon 120.8; D tepu those upon 129.4
tep
          he that is on the earth, i. e., the living 112. 10
tep ta
tep tu De he that is on the mountain, i. e., the dead 112. 11
tep tu-f he on his mountain, i. e., Anubis 126.8
          name of a city (Aphroditopolis) 71. 13; 91. 1
Ţep-aḥet
tep-re
                                rule, law, decree, ordinance,
          0000
tepi-re
                                  manner of acting 75. 1;
                                  108. 13; 113. 5; 121. 9;
          ⊕□<
tept-re
                                  183. 11; 208. 6; 249. 7;
                                  290. 13; 293. 12; 300. 4
          tept ret
          a city in Syria 281.9
Tepur
          cavern, hole, chamber 83.4
tephut
          boat 123. 11
tept
          overflowing, benevolent 242. 10
tefa
          to declare, to proclaim 132. 1
tem
          a class of men 163. 9
temamu
          50 choirs of singing men and women 239.6
temau
```

```
to be injured, thrown down 310.6
   to beat into shape 296.8; to destroy 80.13;
   94.2; to lay waste a country 102.6, 12; subduer 40.9;
   conqueror, destroyer 126. 4; 130. 2
terp ; to make an offering 206.4; to pour out
   a libation 211.2
     to salute 38. 10
tehen to praise 113. 4
teheni to dedicate, to inscribe 171. 6
țeḥa 🥌 😭 cringing 261. 6
teher error 221. 11
texut rough stones 283. 3; 284. 13
 texen tambourines 94.9
      a vessel full of drink 127. 12
 tes
       stone knife 304.4; plur.
 tes
       self 187. 3; 194. 9; 214. 4
 tes
      fiends 55. 8
 teś
       to pierce (?) 275.5
 teś
 tesert the red crown 123.8
 tesert the red, sandy desert 41.3; 125.8
```

```
to plant 160. 11; to be planted with
teka
   trees 148. 1; to overlay with gold, inlaid 156. 12; 158. 7; 161. 2
        可 plants 150. 12; 153. 18; 158. 1; fruit,
teka
   branches 162.2; blossoms, grapes 164.5
        ता के व city in Syria 280. 12
Tekar
Tekareaaire A a city in Syria 280. 12
        teķas
        To be hidden 246. 13
teku
        tet
        hand 9.9; 230.3; plur. 300. I
ţet
        chariot pole, axle (?) 285. 8, 11; 289. 2, 4
tet
        hand 217. 3
tet
        to give 100. 12; 103. 13;
tet .
tet, tetu to be firm, stable, stability 78. 10;
   108.6; 116.12
        the stable one, name of a god 74. 12
        to be established 40.8; established 93.6
Tettu, Tettet

a name given to the cities
Busiris and Mendes 75.7;

Tettet

83. 13; 84. 2;
           Ţeţţeţ
                            the celestial Tattu 93.6
           seedlings 162. 4
tetem
```

# $\Longrightarrow$ , $\uparrow$ TH $(\theta)$

```
584
                   VOCABULARY.
          ye, you, your 43. 8; 123. 3; 129. 9, 10; 189. 4
\thetaen
          this 234. 12
\thetaen
          each 101.7; 102.7
\thetaenu
          each 41.8
\thetaennu
          to distinguish, to be distinguished
\thetaen
                          108. 1; 113. 1; 114. 4; 117. 9
          \thetaennu
          how great! 191. 4
\thetaennu
          to work diligently 6. 10; mighty deeds
θenre
   142.9; 144.3; 156.10; 292.7
           weight, quantity 125.3
θen-tu
           name of a city 218. 4
θent-remu
           a proper name 78. 10
θent-reti
θent-ḥetrà cavalry 25. 5.; 188. 9
           to flee, to run 286.3
\thetaen\thetaen
           conqueror 189.8; 224. 10
θer
           mounds thrown up round a city 197. 8
\thetaereri
\thetaer\thetaer
                     earthworks 208. 13
           to meet 19.9
θehen
```

θeḥennu ) ο σου β | name of a nation 188. 12

```
θehehut = 8 0 1 divine beings who rejoice 90. 12
         yellow-coloured 126. 4; 130. 2
Oehent
         to be exalted, to modify to ascend, to climb, high 69.

13; 196. 12; 202. 12; 213.

11; 229. 1; 276. 12
                             to be exalted, to mount up,
\theta es
         to lift up, to pardon 201.6; 222.2
\theta es
         \thetaesi
         statements 292. 4; proverbs,
Hesu
    precepts 246. 4; 268.
         canals (?) 105. 13
\theta esu
         to tie, to tie on, to bind 72.6;
\theta es
   96.8; 154.4; 213.9; 289.8
         to set in battle array 187. 12
\theta es
         captain 187. 10, 11; 190. 8
\theta es
         companies of men, soldiers, troops 97. 12; 100. 8; 101. 7; 102. 2, 7; 191. 1; 210. 8
\thetaest
         多级的
         of a disgusting nature 257. 7
Hes yas
         to come, to arrive 254. 12
\thetaesu
         185. 10
\thetaesemu
         towers on a wall, bastions 176.
\thetaesem
                             10; 207. 5; 208. 4
θesemet = 3
```

ťa

a country in or beyond Nubia 102. 13  $\theta$ eset teeth 73. 9  $\theta$ esti , thee, thou 182. 4; 215. 7  $\theta e k$ a city near Oxyrhynchus 185. 13 0ekanś writing, book 43. 5 θet to remove, to omit a word 272.6 **Oet** θet per ānχ scribes or authors of books 239. 8 θet en ḥrà 💬 www 🖟 to carry on in front (?) 186. 13 leather sandals 27. 2  $\theta$ etu to plunder 101. 2; to carry off, to take possession of 82. 3; 299.

12; something stolen 109. 10; to undertake to do something θetet (?) θetetu (?) to undertake to do something ₩ ₩ 266. 1; vanquisher 41. 4  $\theta$ ete $\theta$ to reverse 106. 11 θettaa name of a district 185.8; 205.5 θet-taui rejoicings 70. 2 θεθμεμτα

# TCH.

governor, mayor of a city 215. 2 phallus, male, male child, son 51.2; ťa 53. 1; 68. 7; begetter, to impregnate with seed 67. 10; 75.
11; plur. males, men 239. 7; male horses

(stallions) 216.7; men and women 258. 1 (bis); 25 11 - 1 husband 258. 2; 2 11 ťai to fly into a rage 247. 4 ťa áb to carry away, to lay hands on violently, to grasp, to hold 140.
12; 163.9; 275.7; 283.4; 291.12 ťa ťai ta meht plume-bearer 192. 3; 215. 2 ta sab ta title of a supreme judge 97.5; 98.13 | = | uta q. v. ťa X to direct, to turn 200. 10 ťa a boat 209. 12 ťa to sail, to cross a stream, to set out on a journey by boat 16. 5; 82. 10; 97. 11; 132. 7; 140. 2; 192. 12 ťa ťai Crane 167. 14 ťażu passage 282. 8 ťaàu 1 1 to argue 265. 11 ťaas I a litigious or contentious man ťaásu 247. 2, 8, 13 25 11 5 \_\_\_ to plunder 264. 11 ťauiu

to hold 258.2; something carried

off, plunder 278. 11

ťamaāu

ťan

to be engraved 147. 10 ťaut Wrong 260. 7 ťaut ťaut twenty-six 44.4; 49.6 O III I iniquity 249. 1 *tait* I to traverse 277. 4 ťai J guide 284. 6 *taire* Tyre 279. 9 **Taire** 1 a city in Syria 279. 13 **Taireāu** Sarepta 279. 6 Tairepuθà ťaba foreskin 117. 5 ťam sceptre 266. 11; \ sceptre of the North ťam and South 103. 4 name of a country 100. I Tam young men, young people, raw soldiers 1 8. 10; 152. ťam ťamu 7; 172. 10; 173. 11; 189. 13; 243. 1

1 2 c papyrus 166. 8

15 mm = 15 governor 244. 4

1 despair 284. 11 ťanna abomination, horribleness 221. 3 ťar 1 Tyre 276. 1 Tare mason 330.9 *tarei* 2 lance (?) 140. 12 tareinat to be strong 65. 7 ťart shutters, lattices 147. 12 *takaire* name of a nation 173. 5 **Takire** Tah, Taha I, , In a country in Syria 134.5; 148. 8; 164. 10 Z, Zy captain, officer, governor 139.7; ťat 243. 4; 246. 6; 306. 7; 307. 2; 308. 8; 309. 8; 316. 2; 318. 2 sound, firm 248. 11 ťat passage, course 254. 3 ťat head, the top 17.6; 18.7; 19.3; 21. ťaťa 8; 284. 11 divine chiefs 211. 2 *tatat* walled places, walls 176.9 ťaťaui suburb, district 161.7; plur. 165.6, 12 ťaťat breath, air 259. 5 ťã whirlwind, storm 275. 5 ťāu

A to seek out, to seek after 265. 8

ťār

```
Sidon 279. 6
Tițuna
Piţipuθa  a city of Syria 281. 13
        fingers 43. 9; 195. 6
ťebā
        ten thousand 157. 2; plur. | | , ) | 99. 10; 102.
ťebā
   3; 148. 10; 173. 1
         sealed 214. 3
ťebāt
        boards of a chariot 289.6
ťebu
         name of a chamber 96. 10
tebt
        drops 34. 9
t'ef
        to feed 262. 11; fed 255. 1
t'efa
        food 63.7; 132.2; 145.12; 296.
7; 305.2
ťefau
        7 RE 2011
        pupil of the eye 75. 13
t'efet'
        round about, near 279.8
ťen
         from, since, whilst, when 52.10; 54.8; 58.
ter
   11; 68. 10; 80. 4; 138. 7; 159. 4; 221. 10; 231. 2; 243. 6;
   263. 12;  when 10. 2
        脉, 脉 all 2.2; 49.7; 243.12
ter
        wholly, thoroughly, completely 318.

9; 319. 8; 325. 5
terau
        at once, instantly 50. 6; 61. 4; 79. 7; 179. 2
ťer-ā
```

ter-enti because 232. 10

ter-entet because 223. 12; 224. 2; 232. 10

ter, teru B, B 2 limit, boundary, bar 68.3; 246.12

teru | limits, borders, boundaries

teruu | limits, borders, boundaries

125. 11; 173. 2; 208. 12;

teru outside (of a building) 311.3

terti ancestors, a name given to Isis and Nephthys 32.8; 49.4; 306.11; 315.2

own, self 252.8; 254.12; for my own self 249.2; my own name 117.13; themselves 249.13; himself, itself 72.12; 88.9; 109.9; 122.4; 248.3

teser (or ser) to venerate, to make holy, holy 82. 13; 86.8; 145.6; 154.6; 214.2

Tesert the "holy land", i. e., cemetery 314.5

tet body 55. 1; 56. 9; the shaft of an obelisk 124.

tetta 2, 2 ever, eternity 49.3; 106.12; 306.5

to speak, to say 3.6; 7.6; 93.10; having spoken 12.5; to speak unanimousyl ťettu 19. 12; 10 11 to make a report 24. 12; 25. 2; (a) 79. I; 84. II; 229. I3; 232. 7 word, speech 3.7; 247.5; plur. 3 1, 50.4,5; 53.9; 58.7; 62.12 ťeţ. tetetet something said 270.7; plur. 182. 6 Teț-Amen-af-any Teṭ-Amen-af-any-a *tetfet* 

reptiles 83. 3; 300. 10

] e torch 280. 1 ťeṭbu

a kind of cloth (?) 287. 6 ťe<u></u>tna

tethu to imprison, prison, restraint 316. 13

a proper name 219. 4 Tețyiàu

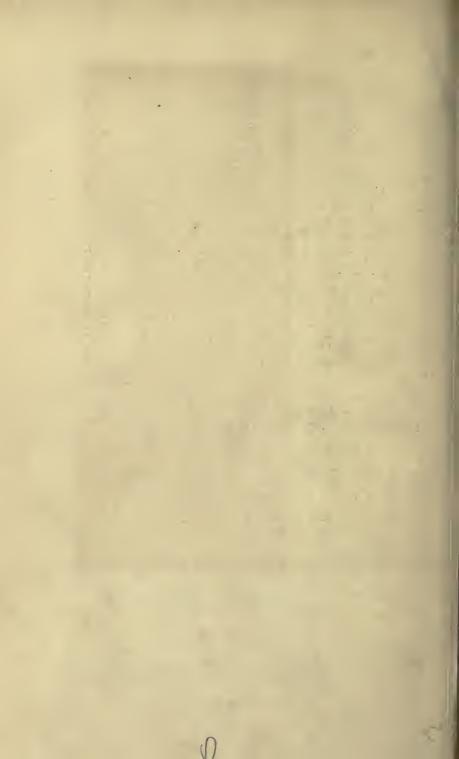
olive trees 162. 6 ťettu

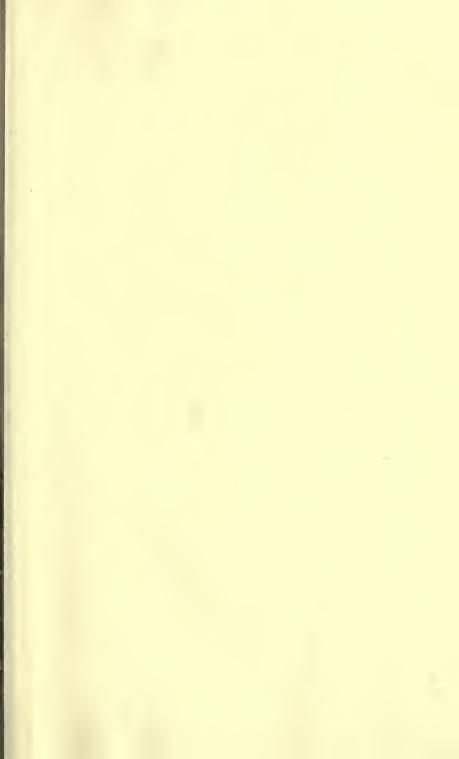
## Words of unknown reading.

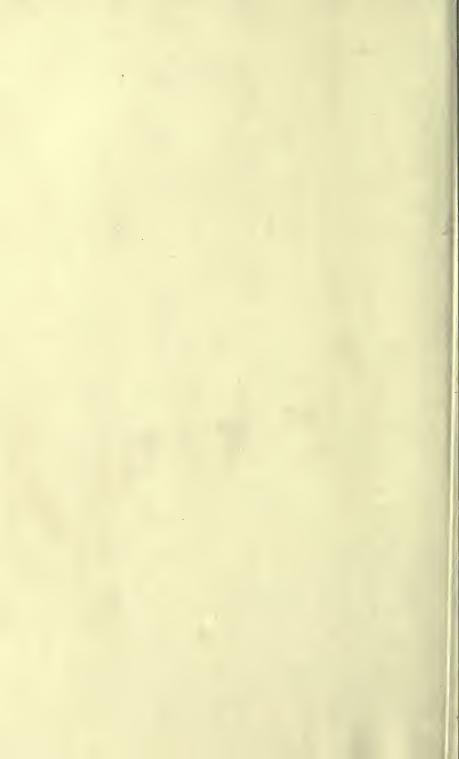
□ 89. 7; & □ ...... 6; T 101. 6; T 101. 7; 20 102. 10; 0 103. 6; = 105. 2; \$ 105. 2: \$ 112; ~ 296. 8; 298. 11

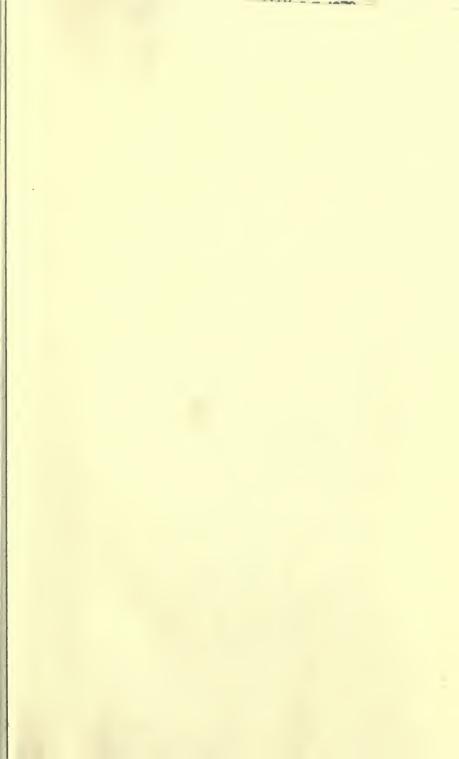
## ERRATA.

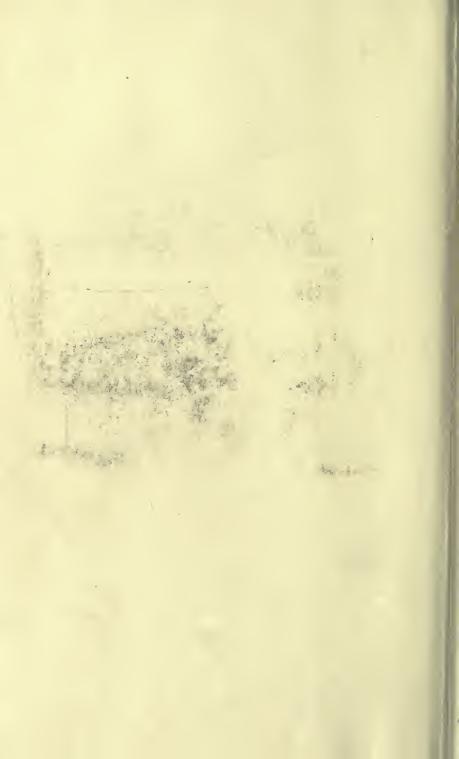
On p. 57, l. 18, p. 58, l. 15, p. 59, l. 19, etc., for masem read sem; p. 58, l. 12 for read uat; p. 80, l. 17 for kert read ket er; p. 98, 1.2 for read ; p. 102, 1. 16 for ermaā read er maä; p. 107, l. 16 for nu neheh read en nuheh; p. 112, l. 3 for o read &; p. 118, l. 20 for ubut read abut or hemut; p. 123, l. 1 for a read or rexit; p. 123, l. 19 for mutui read muti; p. 124, l. 16 for fa read kat; p. 125, l. 14 for ya nem read yana em sa (?); p. 125, l. 17 for em au read em asu; p. 129, l. 16 for hentui read henti; p. 133, l. 8 for pread ; p. 135, 1. 14 for emnai-n read em nai-n; p. 148, l. 18 for seyeperu read sexeperu-a; p. 165, l. 14 for setu read Sati or Satiu; p. 176, l. 19 for seghu read saghu; p. 191, l. 19 for Sasang read Sasang; p. 207, l. 13 for \$\infty\$ read \$\infty\$ read \$\infty\$; p. 210, l. 4 for \$\infty\$ read ; p. 242, l. 4 for trai-s xem-nef read trai sexem-nef; p. 244, l. 15 for Tuait read Shait; p. 258, l. 14 for fait (?) read tait hemt (?), in both places; p. 267, l. 15 for s-a read sba; p. 278, l. 10 for pread pre read ; p. 295, l. 19 for maqel-f read mi qel-f; p. 296, l. 6 for read read ...











BINDING SECT. MAY 25 1978

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

Budge, (Sir) Ernest Alfred Wallis

An Egyptian reading book for beginners

